

**EL TIEMPO**  
Desarrollado con temperaturas extremas probables de 11 y 20 grados anuncia para hoy en el Área Metropolitana la Oficina Meteorológica de la FAO. La mínima de ayer fue de 11,3 grados, a las 06.30 y la máxima de 31,6 grados, a las 18.10 horas.



Millones de toneladas de productos chilenos salen anualmente al exterior por el puerto de Iquique, el que gracias a la ZOFR, se ha situado en el quinto lugar de importancia a nivel nacional.

## PUERTO DE IQUIQUE OCUPA EL QUINTO LUGAR NACIONAL

El extraordinario incremento se debe a la presencia de la Zona Franca

## DOCTOR BRUNNER SE REFIERE A MODELO ECONOMICO CHILENO

Experto señala que "esquema, para que tenga éxito, debe mantenerse sin variaciones"  
Baja inflación chilena es uno de los principales logros que muestra nuestro país

## NUEVAS NORMAS PARA EXPORTAR MINERALES

Resolución del Banco Central fue publicada ayer en el Diario Oficial

## A 10,6% LLEGA INFLACION DE PAISES INDUSTRIALIZADOS

Italia está entre las naciones más afectadas

## PRIVATIZAN EMPRESAS ESTATALES EN PERU

## AUMENTA IMPORTACION DE PRODUCTOS LACTEOS

## BAJA EL CONSUMO DE PETROLEO EN EUROPA

## GOBIERNO DE REAGAN BUSCA LIBERALIZAR SU COMERCIO

## ONU PROPONE AYUDA PARA NACIONES EN DESARROLLO

## AUSTRALIA EXPORTA EL 75% DE SU PRODUCCION AGRICOLA

(Informaciones en Págs. 6 y 7A)

# SAMORE ACLARO A DELEGADOS ARGENTINOS

\* El cardenal dialogó con los representantes trasandinos en la mediación sobre verdadero alcance de sus últimas declaraciones

CIUDAD DEL VATICANO, 13 Febrero (ANSA). — El cardenal Antonio Samoré recibió esta mañana en su despacho del Archivo Vaticano a los miembros de la delegación argentina en las negociaciones para superar el conflicto limítrofe con Chile, que se llevan a cabo aquí con la mediación del Papa.

Trascendió que el representante del Pontífice en la mediación decidió convocar a los representantes del gobierno de Buenos Aires para aclarar el verdadero alcance de las declaraciones que formuló el miércoles pasado a un grupo de periodistas.

No se informó acerca de cuáles fueron las aclaraciones que hizo el cardenal Samoré al embajador argentino de Argentina, Ricardo Etcheverry Boneo, quien estaba acompañado por la Ministra Hortensia Gutiérrez Posse y los consejeros Susana Ruiz Cerruti y Luis María Richieri.

### DECLARACIONES DEL EMBAJADOR JARPA

BUENOS AIRES, 13 Febrero (UPI). — El embajador de Chile en la Argentina, Sergio Onofre Jarpa Reyes, indicó que Chile no desea que se cambien las reglas del juego en la mediación papal en el conflicto de límites entre los dos países.

El diplomático afirmó: "No queremos que se vayan a cambiar las reglas del juego que puso el mediador" en la propuesta papal efectuada a ambos Gobiernos hace 14 meses.

Programa Socio-Económico 1981-1989

## Se trabajará por una justicia eficiente, efectiva y rápida

□ Aumentar número de juzgados, libertad de tarifas para notarías y reducción de período de tramitación son los objetivos inmediatos

El desarrollo de un sistema de justicia eficiente, efectivo y rápido es uno de los objetivos prioritarios del Programa Socio-Económico 1981-1989 anunciado por el Ministro Director de ODEPLAN, brigadier general Luis Danús.

La autoridad indicó que en virtud del principio de subsidiariedad, le corresponde al Poder Ejecutivo proporcionar los recursos necesarios para el buen funcionamiento del Poder Judicial, que es el encargado de la administración de justicia en el país.

"Por este motivo —explicó el brigadier general Danús— el Poder Ejecutivo apoyará las iniciativas tendientes a la preparación y perfeccionamiento del Poder Judicial". "Es idea del Supremo Gobierno —enfatizó— el permitir la libre entrada de personas idóneas al sistema notarial, aparejado con una libertad de tarifas para las notarías. Igual régimen existirá para los receptores judiciales".

Por otra parte, indicó que con el objeto de reducir el período de tramitación de las causas criminales —uno de los problemas actuales—, el Poder Ejecutivo propenderá a aumentar el número de juzgados, así como a dotar a cada juzgado de jueces instructores u otros que agilicen la etapa de investigación o sumario.

Añadió que "dentro del programa iniciado se contempla impulsar las necesarias modificaciones a las leyes procesales vigentes, con el propósito de acortar los plazos y la duración de los procesos".

### SECTOR PRIVADO

Asimismo, la autoridad señaló que el Estado apoyará toda iniciativa que desarrolle actividades privadas orientadas a otorgar asistencia judicial a personas de escasos recursos. "Además de ello —enfatizó— la acción subsidiaria del Estado se canalizará a través de un sistema de subsidios directos a aquellas personas que necesiten asistencia judicial y cuya condición económica no les permita tener acceso a ella".



### El Papa llamó a respetar la vida

Juan Pablo II celebró ayer misa en Ontisha, la que fuera capital de Biafra, en la que pidió a los africanos seguir cumpliendo su papel de celosos guardianes de los vínculos familiares, y oponerse al divorcio, al aborto y los métodos anticonceptivos. (Información en Pág. 12-A).

Con el auspicio de "LA NACION"

## Más de 500 atletas participarán en el circuito "Maratón de la Prensa"

□ Se disputará el trofeo "Presidente de la República"  
□ La largada se efectuará a las 10.00 horas, desde el frontis de nuestro diario

Más de 500 atletas provenientes de diferentes puntos del país serán protagonistas esta mañana de la "Maratón de la Prensa", que se inicia a las 10 horas desde el frontis de nuestra casa, en Agustinas 1269. La disputa es parte del programa de homenajes del diario nacional a Fray Camilo Henríquez, fundador del periodismo chileno.

El ganador de la prueba principal se llevará el trofeo "Presidente de la República", uno de los más valiosos de los muchos en disputa hasta ahora en pruebas de tal índole. Con todo, la lista de premios a entregar a los atletas más destacados pasa de 100.

Desde las 10 horas en el sector Plaza Constitución, Agustinas, Morandé y Teatinos, se copará con los atletas de dos circuitos que sirven para la jornada.

El primer circuito que contempla un poco más de 3.600 metros está destinado para los atletas menores de 17 años y elementos provenientes de la categoría "seniors" mayores de 50 años.

Luego se dará la salida a la prueba básica de los 16 kilómetros donde están anotados los astros del atletismo nacional de fondo. Una de las atracciones del recorrido de la prueba es que cruzará por todos los sectores populares, justamente por las empresas periodísticas y estudios de los distintos canales de TV. Más de 50.000 espectadores presenciarán el paso de los competidores que vienen desde los principales clubes del país.

Un hecho significativo y que permite apreciar el enorme interés que ha despertado la competencia es que tres emisoras transmitirán todas las incidencias de la Maratón. Estas son Radios Panamericana, Carrera y Agricultura lo que permitirá estar informado al detalle del desarrollo de la competencia.

Además, como un motivo de mayor atracción al éxito de la Maratón el Sindicato de Variedades ha aportado su colaboración para el éxito de la carrera, montando un show con las principales figuras del espectáculo chileno.

## Pinochet inicia su gira al sur

El Presidente de la República inicia hoy una gira por cuatro regiones sur australes, que se prolongará hasta el jueves 4 de marzo.

La visita del Jefe del Estado a las Regiones Novena, Décima, Undécima y Duodécima, tiene por finalidad informarse en el terreno de la situación de aquellas, inaugurar y recorrer tramos de la Carretera Longitudinal—Austral, tomar contacto con diversos sectores ciudadanos y desarrollar actividades de carácter institucional.

El Presidente viajará acompañado de la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet y diez Ministros de Estado: Interior, Economía, Hacienda, Obras Públicas, Agricultura, Bienes Nacionales, Trabajo, Minería, Vivienda y Ministro Director de ODEPLAN.

### TEMUCO:

#### PRIMERA ESCALA

Tres días durará la visita presidencial a la Región de la Araucanía, a cuya capital, Temuco, debe arribar hoy a las 11.30 horas. Como actividad oficial, el programa consulta para mañana solamente un almuerzo con la comunidad local.

Mañana a las 10.00 horas, el Presidente Pinochet se reunirá en la Intendencia con los secretarios regionales ministeriales, para escuchar exposiciones sobre cada una de las áreas; a las 12.00 horas presidirá la ceremonia de inauguración del edificio de la Municipalidad de Temuco; a las 13.00 horas almorzará con los gobernadores provinciales y secretarios regionales ministeriales, y a las 17.00 horas, concurrirá al Gimnasio O'Higgins a una reunión con tres mil dirigentes vecinales.

### PRIMERA DAMA

La Primera Dama, en su carácter de Presidenta Nacional de CEMA-Chile, desarrollará las siguientes actividades durante la gira: mañana a las 10.30, inaugurará el Hogar de la Niña Adolescente de Temuco, el miércoles 17, a las 19.00, celebrará una reunión con centros de madres, también en Temuco; el viernes 26, a las 10.00 horas en Coyhaique: Reunión con centros de madres y la misma actividad cumplirá el lunes 1º de marzo en Porvenir y el martes 2 en Puerto Natales.

## Llegan artistas para el Festival

Con el cantante español Raphael, dos miembros del jurado internacional y los representantes de seis países en competencia, se inicia hoy, a las 14.20 horas, la llegada de las figuras que participarán en el Festival de la Canción de Viña del Mar, que comienza el miércoles próximo.

Los primeros en arribar, en vuelo de la British Caledonian, serán el compositor y director de orquesta Claude Caravelli y el relacionador público de la Radio y Televisión Italiana, Jean Luigi Petza, que integrarán el cuerpo seleccionador.

Junto a ellos lo harán los representantes de Turquía, Selmi Andak, Ulku Aker y Nil Burak; los de España, Antonio de Jaén y el cantante Bachelli; los de Inglaterra, William Gaggbell y Miki Antony; los de Brasil, Morris Albert y José Eduardo Ponte (Dudu Franca); y los de Italia, Mario Rapallo, Silvio Negroni y Daiano. Luego, a las 15.35 horas, los venezolanos Agni Mogollón y Baibino.

## Subió pozo de Polla Gol

Un alza de un 1,7 por ciento con respecto a la semana anterior registró el Concurso 304 de la Polla Gol, informó ayer la Pplla Chilena de Beneficencia.

La recaudación bruta del concurso de esta semana alcanzó a 71 millones 200 mil pesos, mientras que el premio a repartirse llega a los 24 millones 920 mil pesos.





## Palabras de Vida del Gran Maestro

Por Elena G. DE WHITE Iglesia Adventista del 7º Día

Los maestros de Israel no estaban sembrando la simiente de la Palabra de Dios. La obra de Cristo como Maestro de la verdad se hallaba en marcado contraste con la de los rabinos de su tiempo.

Ellos se espaciaban en las tradiciones, en las teorías y especulaciones humanas. A menudo colocaban lo que el hombre había enseñado o escrito acerca de la Palabra en lugar de la Palabra misma. Su enseñanza no tenía poder para vivificar el alma. El tema de la enseñanza y la predicción de Cristo era la Palabra de Dios. Él hacía frente a los inquiridores con un sencillo: "Escrito está", "¿Cómo lees?". En toda oportunidad, cuando se despertaba algún interés, fuera por obra de un amigo o un enemigo, él sembraba la simiente de la palabra. Aquel que es el camino, la Verdad y la Vida, siendo el mismo la Palabra viviente, señala las Escrituras, diciendo: "Ellos son las que dan testimonio de mí", "Y comenzando desde Moisés, y de todos los profetas, declarables en todas las Escrituras lo que de él decían".

Los siervos de Cristo han de hacer la misma obra. En nuestros tiempos, así como antaño, las verdades vitales de la Palabra de Dios son puestas a un lado para dar lugar a las teorías y especulaciones humanas. Muchos profesores ministros del Evangelio no aceptan toda la Biblia, como pa-

labra inspirada. Un hombre sabio rechaza una porción; otro objeta otra parte. Valoran su juicio como superior a la Palabra, y los pasajes de la Escritura que ellos enseñan se basan en su propia autoridad. La divina autenticidad de la Biblia es destruida. Así se difunden semillas de incredulidad, pues la gente se confunde y no sabe qué creer.

Hay muchas creencias que la mente no tiene derecho a albergar. En los días de Cristo los rabinos interpretaban en forma forzada y mística muchas porciones de la Escritura. A causa de que la sencilla enseñanza de la Palabra de Dios condenaba sus prácticas trataban de destruir su fuerza. Lo mismo se hace hoy en día. Se hace aparecer a la Palabra de Dios como misteriosa y oscura para excusar la violación de la ley divina. Cristo reprendió estas prácticas en su tiempo. Él enseñó que la Palabra de Dios había de ser entendida por todos. Señaló las Escrituras como algo de incuestionable autoridad, y nosotros debemos hacer lo mismo.

La Biblia, ha de ser presentada como la Palabra de Dios infinito como el fin de toda controversia y el fundamento de toda fe.

Le invitamos a sintonizar el programa radiofónico internacional "La voz de la esperanza", por radios Agricultura: domingos a las 7.45 A.M. y Nacional de Chile: domingos a las 22.30 horas.

Hace algunos meses me reuní con un grupo de amigos; habíamos pasado muchos años sin vernos y el cambio que algunos habían sufrido era notable: a unos se les había caído el pelo, otros habían aumentado varios kilos y otros habían adelgazado. Pero lo más interesante eran los cambios espirituales y emocionales que se evidenciaban.

Me interesó particularmente observar a una de mis antiguas compañeras de secundaria, a quien recordaba como una persona muy tímida que no era muy popular entre los muchachos. Se había convertido en una mujer sumamente atractiva y desvuelta; también era evidente su evolución espiritual y emocional. Durante toda la velada estuve observando la relación que a simple vista se notaba que existía entre ella y su marido, y muy pronto comprendí el porqué de aquel cambio notable: había sido bendecida con un compañero que la respaldaba y cuya actitud era positiva; como consecuencia, con los años ambos se habían transformado en personas extremadamente maduras y felices.

Mis observaciones me han llevado a la conclusión de que el desarrollo de las personas después del matrimonio depende en gran forma de la actitud positiva o negativa del cónyuge. Ciertamente, lo que pensemos de nuestro cónyuge puede determinar en gran parte lo que llegará a ser con el tiempo. Nuestro compañero puede convertirse en un esclavo y un malhumorado, o en una persona útil e inteligente. Ambos progresaréis, de acuerdo con la manera en que os tratéis mutuamente.

Hace algunos años una mujer me expresó sus quejas con respecto a la insensibilidad de su marido, por lo que le pedí que me describiera su conducta. Me dijo que, en general, se trataba de una persona de carácter muy negativo; que al llegar a la casa estaba desordenada; que se quejaba cuando alguna vez la comida no estaba lista a tiempo; que le hacía notar que no le resultaba tan atractiva ni intelectualmente interesante como él deseaba; también se mostraba así con sus hijos, sometiéndolos muchas veces a una crítica negativa.

Después de escucharla, le pedí que me describiera la forma en que ella lo trataba a él. Reconoció entonces que muchas veces se comportaba de una manera determinada a propósito, con el fin de lastimarlo; había oportunidades en que se proponía retrasar la cena, sólo para hacerle enojar. Por otra parte, cuanto más le reprochaba él su desatención, ella se esforzaba por parecer más atractiva. Frequentemente tenía la casa desordenada simplemente porque no se sentía motivada para limpiar y ordenar. Ella tam-

bién hacía muy poco esfuerzo por complacerlo o estimularlo.

Me di cuenta de que entre aquella pareja había todavía suficiente cariño como para salvar el matrimonio... siempre que ambos estuvieran dispuestos a hacer el esfuerzo necesario para tener una actitud positiva el uno hacia el otro. Le sugerí que tratara de mejorar su apariencia personal, mantener la casa limpia y ordenada, y que leyera un buen libro y se empeñara en hacer que su personalidad fuera más atractiva e interesante. También le aconsejé que recibiera todas las noches a su marido con una sonrisa y el deseo sincero de complacerlo.

Este drástico cambio desconcertó a su marido y le infundió sospechas, haciéndole pensar que detrás del comportamiento de su esposa había algún motivo oculto que a él se le escapaba. Pero a medida que pasaban los días, comenzó a disfrutar de las atenciones especiales que ella le prodigaba y a dejarse halagar por sus comentarios positivos; empezó a pasar más tiempo con su familia y, poco a poco, también mejoró la relación que tenía con sus hijos. Como consecuencia de todo esto, la unión matrimonial volvió a ser buena y positiva.

En la vida de las personas pueden efectuarse muchos cambios maravillosos si éstas se vuelven de lo negativo a lo positivo. Muchos de nosotros, al descuidar a nuestro cónyuge o desatender sus necesidades emocionales, no lo hacemos a propósito; pero demasiado a menudo dejamos transcurrir día tras día y semana tras semana pasando por alto los mejores rasgos de su personalidad, sin expresarle nuestro amor ni hacer ningún elogio de sus cualidades.

En una ocasión tuve oportunidad de aconsejar a una pareja que había ido a verme recomendada por su obispo. Al comenzar ambos a "ametrallarme" con una serie de quejas mutuas, traté de conducir la conversación hacia los aspectos positivos de su relación matrimonial: las cualidades que los habían llevado a enamorarse, los profundos gozos que habían compartido, las metas que se habían establecido años atrás. Con esto empezaron a hablarme de su familia, sus amigos y de los aspectos importantes de su vida; era obvio que disfrutaban de todo ello. La conversación nos condujo a un examen de su situación económica, que era una de las metas que se habían impuesto y que ya habían alcanzado. Gradualmente se fue apagando el

antagonismo que habían mostrado al principio y, después de unas cuantas reuniones semejantes a esa, ambos estuvieron de acuerdo en darse otra oportunidad de mejorar la relación matrimonial.

En muchos matrimonios no se establece una buena relación por causa de las frecuentes observaciones negativas de un cónyuge hacia el otro. Estas observaciones actúan en detrimento de la buena comunicación porque, generalmente, no se hacen con una buena intención; además, muchas veces se expresan en el momento menos apropiado o cuando no hay suficiente tiempo para analizarlas o aclararlas. A fin de que tengan buenos resultados, solamente deben hacerse si el otro cónyuge así lo solicita, o sea, si desea que se le diga cuáles son los puntos débiles de su actuación como padre, esposo, jefe del hogar, o como madre, compañera, ama de casa, etc.

En el matrimonio es muy importante que escuchemos las observaciones que pueden llevarnos a mejorar. Pero el oír solamente reproches y crítica negativa resulta sumamente desalentador. Por ese motivo debemos tener mucho cuidado al criticar a nuestro compañero, y hacerlo muy raramente y sólo después de haber respondido nosotros mismos a preguntas como las siguientes:

1. ¿Está mi cónyuge en la actitud mental apropiada para escuchar mis críticas y sacar algún provecho de ellas? A veces somos muy importunos para manifestar nuestra diferencia de opinión o nuestra crítica y elegimos un momento en que estamos de mal humor o cansados. Quizás nos fastidiemos porque nuestro esposo ha desorganizado la vida familiar llegando tarde para la cena. En otros casos, como padres, también podemos hablar a destiempo, por ejemplo, cuando hemos estado esperando levantados a un hijo que regresa a altas horas de la noche, y lo único que hacemos al hablar es expresar nuestra propia frustración o ira, sin que exista ningún elemento positivo en la discusión. En esos casos es mejor manifestar el alivio que sentimos al verlo llegar sano y salvo, y esperar hasta después de haber descansado para tener una buena conversación con él.

2. Después de expresar la crítica, ¿dispongo del tiempo necesario para analizarla junto con mi cónyuge y para hacerle ver mi punto de vista? A menudo, expresamos nuestra opinión adversa sabiendo perfectamente que no dispondremos del

tiempo necesario para analizarla. Recuerdo a un hombre a quien afectó mucho un comentario que le hizo su esposa en un momento en que él estaba en un viaje de negocios y él se fue en un estado de desánimo y depresión tal que afectó seriamente su trabajo.

3. ¿Cuántas veces le he hecho la misma crítica a mi cónyuge? ¿Le he pedido al cónyuge repetidas veces que haga una limpieza especial, que sea más ordenado, o que no se sirva ningún cambio, o que no considere que ha llegado el momento de enfocar el problema de otra manera. Cuando una crítica se repite una y otra vez, a menudo terminamos por hacerle daño a los dos.

4. ¿Hay algo que se puede hacer para cambiar lo que resulta de mi crítica? A veces centramos a una persona por ser tímida, delgada o insensible; estas condiciones difíciles o imposibles superar. Conozco a una mujer que quería que su marido fuera más alto, lo cual, por supuesto, resultaba frustrante para él, puesto que no podía hacer nada para cambiar su estatura. También a veces repetimos un aspecto de la conducta de una actitud en el cual es muy difícil errar un cambio; y aunque todos debemos esforzarnos por alcanzar perfección, los cónyuges deben practicar sensibilidad y comprensión para darse cuenta de cuáles son los cambios que se pueden esperar dentro de un periodo razonable de tiempo.

5. Esta crítica negativa, ¿no es simplemente una forma de expresar mis propios pesares, temores, necesidades emocionales? El momento en que una persona pierde el control y comienza a manifestar ira y frustración es evidente por la forma en que se expresa y las reacciones fisiológicas que tiene. Si durante una discusión con nuestro cónyuge perdemos el control hasta el punto de que el corazón nos late apresuradamente y tengamos dificultad para expresar nuestros sentimientos, podemos estar seguros de que esa discusión terminará en pelea.

¿Le gustaría tener a su familia consigo para las eternidades? ¿Lograrlo? Póngase en contacto con la Iglesia Jesuista de los Santos Últimos Días. Por llamar al 483127 o escribir a la Casilla 28, La Condes, Santiago 10.

## SERVICIOS

### LINEAS AEREAS

#### VUELOS NACIONALES

##### SALIDAS

LAN CHILE: 08.00 a Iquique y Arica. 09.00 a Puerto Montt y Punta Arenas (Merino).  
LADECO: 08.10 a Iquique y Arica. 08.40 a Puerto Montt 15.55 a Antofagasta y Calama. 18.45 a Concepción 19.00 a Temuco (Merino).  
AERONOR: 19.00 a Concepción. (Cerrillos).  
AEROCUAYA: 16.00 a La Serena. (Cerrillos).  
ICARO: 09.00 a Chillán y Los Angeles. (Tobalaba).

##### LLEGADAS

LAN CHILE: 14.50 de Arica e Iquique. 18.05 de Punta Arenas y Puerto Montt. (Merino).  
LADECO: 14.50 de Arica e Iquique. 17.35 de Punta Arenas y Puerto Montt. 20.50 de Concepción. 21.30 de Calama y Antofagasta. 21.45 de Temuco. (Merino).  
AERONOR: 12.50 de Antofagasta. 20.00 de Concepción. (Cerrillos).  
AEROCUAYA: 20.10 de La Serena. (Cerrillos).  
ICARO: 18.50 de Los Angeles y Chillán. (Tobalaba).

#### VUELOS INTERNACIONALES

##### SALIDAS

BRANIFF: Vuelo 902 a las 03.30 a Miami. Vuelo 920 a las 22.15 a Lima, Los Angeles y San Francisco.  
AVIANCA: Vuelo 088 a las 11.40 a Lima y Bogotá.  
LAN-CHILE: Vuelo 133 a las 12.30 a Isla de Pascua y Paqueta. Vuelo 153 a las 13.30 a Buenos Aires. Vuelo 144 a las 21.30 a Lima, Miami y Nueva York.  
PARAGUAYA: Vuelo 503 a las 13.00 a Asunción.  
IBERIA: Vuelo 996 a las 16.20 a Buenos Aires y Madrid.  
SPANTAX: Vuelo 990 a las 14.30 a Madrid.  
VARIG: Vuelo 923 a las 15.00 a Sao Paulo, Rio, París, y Frankfurt.  
LADECO: 09.00 a Rio de Janeiro. 10.30 a Sao Paulo y Rio de Janeiro. 18.30 a Mendoza.  
ALITALIA: Vuelo 573 a las 14.05 a Buenos Aires, Dakar, Roma y Milán.

##### LLEGADAS

VIASA: Vuelo 946 a las 09.30 de Caracas y Buenos Aires.  
AVIANCA: Vuelo 088 a las 10.55 de Montevideo.  
LAN-CHILE: Vuelo 171 a las 11.00 de Frankfurt, París, Madrid, Rio de Janeiro y Buenos Aires. Vuelo 153 a las 11.50 de Miami, Panamá y Lima. Vuelo 144 a las 20.00 de Buenos Aires.  
PARAGUAYA: Vuelo 502 a las 10.30 de Asunción.  
BRANIFF: Vuelo 92 a las 13.40 de San Francisco, Los Angeles y Lima.  
IBERIA: Vuelo 995 a las 14.20 de Madrid y Buenos Aires.  
SAS: Vuelo 957 a las 13.40 de Concepción, Lisboa y Rio de Janeiro.  
VARIG: Vuelo 922 a las 13.40 de Rio de Janeiro y Sao Paulo.  
AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 204 a las 14.50 de Buenos Aires y Mendoza.  
ALITALIA: Vuelo 572 a las 19.30 de Milán, Roma, Dakar y Buenos Aires.  
LADECO: 17.55 de Rio de Janeiro. 20.30 de Mendoza, 22.00 de Rio de Janeiro y Sao Paulo.

## SANTORAL DE HOY: Santos Valentino, Cirilo, Metodio y Eleucadio. MAÑANA: Santos Fausto y Saturnino. Santa Jovita.

### TRENES

#### ITINERARIOS DE VERANO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.50	Quintero	Excursionista	Diario
8.15	Vina del Mar	A. Salón	Domingo
8.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.30	Valparaíso	A. Expreso	Lun. a Sab.
14.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
18.45	Vina del Mar	A. Salón	Viernes
19.10	Valparaíso	A. Expreso	Diario

#### LLEGADAS A ESTACION MAPOCHO

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
9.10	Quintero	A. Expreso	Lun. a Sab.
10.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
11.45	Vina del Mar	A. Salón	Sábados
17.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.35	Vina del Mar	A. Salón	Domingo
21.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
22.45	Quintero	Excursionista	Diario

#### SALIDAS ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Talca	T. Local	Diario
7.45	Cartagena	Excursionista	Diario
8.00	Concepción	T. Expreso	Diario
8.15	Pichilemu	T. Expreso	Diario
9.00	Chillán	T. Expreso	Diario (1)
9.15	Concepción	A. Local	Diario
11.30	Concepción	A. Salón	Diario
14.30	Talca	A. Expreso	Diario
15.15	Pichilemu	T. Local	Dia-1
16.00	Chillán	T. Expreso	Diario
18.00	Chillán	A. Salón	D. Exp. Sab.
18.20	Puerto Montt	T. Rápido	Diario (2)
19.00	Chillán	A. Expreso	Diario
19.30	Talca	A. Expreso	Diario
20.45	Rancagua	A. Local	Diario
21.00	Temuco	T. Expreso	Diario
21.50	Puerto Montt	T. Expreso	Diario (2)
22.00	Concepción	T. Expreso	Diario
23.00	Concepción	A. Salón	Diario

#### LLEGADAS A ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A. Salón	Diario
7.40	Rancagua	A. Local	Diario
8.15	Concepción	T. Expreso	Diario
8.30	Puerto Montt	T. Expreso	Diario
9.00	Temuco	T. Expreso	Diario
9.15	Talca	A. Expreso	Diario
9.40	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
10.35	Chillán	A. Expreso	Diario
11.55	Pichilemu	T. Local	Diario
12.15	Chillán	A. Salón	D. Exp. Dgo.
13.45	Chillán	T. Expreso	Diario
15.30	Concepción	A. Salón	Diario
17.55	Concepción	A. Expreso	Diario
18.05	Talca	T. Local	Diario
20.50	Talca	A. Local	Diario
20.55	Pichilemu	T. Expreso	Diario
21.10	Chillán	A. Salón	Diario
21.30	Concepción	A. Salón	Diario
21.35	Cartagena	Excursionista	Diario
22.20	Talca	A. Expreso	Diario

Estación Central: Fono 92157. Estación Mapocho: Fono 60923. Av. Lib. B. O'Higgins 835 (Galería El Libertador) Fonos 391818 y 39746. Metro Estación Esc. Militar, local 3 (Galería Sur) Fono 2282983. Servicio Autotren: Av. Lib. B. O'Higgins 853. Fono 31814.

### ARCHIVO DE LA HISTORIA

#### EFEMERIDES NACIONALES

1921. — Se promulga la ordenanza que puso fin en Chile al servicio personal de los indígenas, en acto solemne celebrado durante el gobierno de don Cristóbal de la Cerda y Sotomayor.  
1844. — Se funda el pueblo de Buin, en recuerdo de la victoria obtenida por las armas chilenas en Perú, al mando del General Manuel Bulnes, y bajo cuya presidencia se dio vida a dicha localidad.  
1879. — Chile ocupa Antofagasta, ante la decisión de Bolivia de apoderarse de las salitreras, por la negativa de los empresarios chilenos de pagar un fuerte gravamen ilegal, con que se pretendió gravar el abono natural. El jefe de la expedición militar chilena, Emilio Sotomayor, ocupó también Tocopilla, Caracoles, Cobija y otras localidades, dándose comienzo a la Guerra del Pacífico.  
1945. — Chile reconoce el estado de belligeridad con Japón, considerando dicha ruptura como una declaración de guerra, y al mismo tiempo adhiere en forma oficial a la Naciones Unidas.

#### EFEMERIDES EXTRANJERAS

1405. — Muere Tamerlán, el célebre conquistador mogol.  
1505. — Los Reyes Católicos ordenan la expulsión de los moros de España.  
1536. — Las tropas de Hernando Pizarro derrotan a los indios frente a Cuzco y efectúan una horrible matanza.  
1779. — Se derrumba un puente que era inaugurado sobre el río Guadalete, en Cádiz, y mueren 413 personas.  
1779. — Muere el capitán James Cook, descubridor de Nueva Zelanda.  
1797. — La flota británica, comandada por John Jervis y Horacio Nelson, derrota a la española frente al Cabo San Vicente.  
1817. — El general San Martín, jefe del Ejército de los Andes, entra triunfalmente en Santiago.  
1831. — Es fusilado el general y político mexicano Vicente Guerrero.  
1879. — La Cámara de Diputados de Francia ordena que "La Marsellesa" sea el himno nacional.  
1893. — El archipiélago de Hawaii es anexado por los Estados Unidos.  
1956. — El primer soviético Nikita Kruschchev denuncia las políticas de José Stalin durante el congreso del Partido Comunista soviético.

#### NATALICIO

Jack Benny, comediante norteamericano, 1894-1975.

#### PENSAMIENTO

"Cria cuervos y te sacarán los ojos" — refrán popular español.

## EMERGENCIAS

POSTAS	AREA NORTE
Posta Central 393451	Hospital San José 370011
394871	Hospital Roberto 371011
Ambulancias 222422	La Cisterna 371011
222422	Hospital Psiquiátrico 37031
Nuñoa 499004	
CARABINEROS	BOMBEROS 132
Las Condes 2257216	Area Metropolitana 581122
Quinta Normal 91011	La Cisterna 82211
San Miguel 222422	
San Bernardo 591534	
AREA ORIENTE	INVESTIGACIONES 723025
Hospital Salvador 2256441	
Hospital Calvo 41011	
Mackenna 405091	
Instituto del Torax 405091	
Hospital Pedro Aguirre Cerda 2271251	Radio patrulla 64764

### FARMACIAS

#### (SEMANA DEL 13 AL 19 DE FEBRERO)

1ER. SECTOR: BALMACEDA-CARDENAL JOSÉ MARÍA CARO-VICUÑA MACKENNA-LÍNEA FERROCARRIL DE CIRCUNVALACIÓN - AVDA. NORTE-SUR - CHILE - SANTOS, Estado 7. MONJITAS, Merced 568. QUEDANO, Vicuña Mackenna 2. BELLEN, Nariño 305. GOTA, Sierra Bella 1698. ESCOBAR, Arturo Prat 2077. MEISSER, San Francisco 92.

2º SECTOR: AVDA. NORTE-SUR - BALMACEDA-LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS. - COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL. - "GRUPO A" - DIAGONAL Gonzalo Bulnes 2491. GRUPO "B" - PROFESIONAL San Pablo 2290. REAL, Rosas 2698. SALAMOVICH, San Pablo 3242. BELGICA, Mapocho 6101. MARAMBIO, José Joaquín 4601. CLAUMAR, San Pablo 7203-A. PORTOLA, Daga 5411.

3ER. SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - AVDA. NORTE-SUR - ISABEL RIQUELME - CANCHAL - MELIPILLA. - COMUNA MAIPU. - "GRUPO B" - DERNIA, Ramón Freire 1924. Mapocho 4800. AEROPUERTO N° 1, Margoz 37. DEL INDIO N° 3, Matucana 2-C. LA SANTI, BASCUIÁN Guerrero 698.

4º SECTOR: PROVIDENCIA - VITACURA - APOQUINDO - LAS CONDES - BILBAO. - GRUPO "B" - AHUMADA, Providencia, Providencia 2128-AVON, Apoquindo 5182. KESER, Vitacura 3829. BENELUX, Manuel Montt 779. LO RIA, NECHIE, José M. Carrera 138. LAS AZULEAS, Las Condes 4001. TAMANACO, Cuarto Centenario 716. JORDAN, Pucallpa 10. LO CURRO N° 2, Vitacura 6724.

5º SECTOR: IRRARAZAVAL - BILBAO - BUSTAMANTE - LA REINA - MACUL. GRUPO "B" - VILLA LA REINA - Nueva Larrain 9047. BILBAO, Bulnes 1305. LOS ESPINOS, Pedro de Valdivia 5814. BRASILIA, José P. Alessandri 3533. LARI, Monsenor Edwards 1054. EVA, Hamburg 1065. Grecia 1004. SANTA ISABEL, Santa Isabel 0301. PUCALLPA, 4251. VALU, Larrain 6781. LA FAENA, Letinas 1424. GUINDOS, Egaña 1000. NEPTUNO, Irrarrazaval 2731. MARI, Irrarrazaval 1534.

6º SECTOR: VICUÑA MACKENNA - LINEA FERROCARRIL DE CIRCUNVALACIÓN. COMUNAS: LA FLOR - LA GRANJA - SAN MIGUEL - LA CISTERNA - CHILE - "A" - DIGU, Santa Rosa 4207. SANTA ADRIANA, Valparaíso 6595. GRUPO "B" - VILLA ITALIA, Covarrubias 9441. OVALLE, José M. Carrera 6476. LOS CAÑELOS, Los Vilos 28. Puente Alto. GOYA, Departamental 1500. LO VIAL, Miguel Carrera 4768. EPSILON, calle "O" N° 6473, San Miguel. ROCA, Alcalde Carlos Valdovinos 2399.

7º SECTOR: SANTA MARIA. COMUNAS: BENDICIÓN - CONCHAL-QUILICURA. GRUPO "B" - RECOLETA - coleta 351. PRADO, Independencia 2813. URMENE (A. B. 3481. NUEVA INDEPENDENCIA, Independencia 30. SANTA ELENA, Nueva de Matte 2616.

FARMACIAS DE URGENCIA: AHUMADA, Portugal 1. AS, Huérfanos 886. CONCEPCIÓN, San Diego 1128. YARACUAY, Portal, Bulnes 495. ABC N° 2, Independencia 30. DIECISIETE Y MEDIO, Vicuña Mackenna 481. MIGUEL Carrera 6052. COVENTRY, Irrarrazaval 481. PORTALES, Monsenor Edwards 1170. BILBAO ALTO, Pucallpa 1901. GIL N° 2, Cuarto Centenario 999. AHUMADA, TADIO CLIVIANO, Las Condes 6737. ABC N° 1, 3920. FARRU, Pedro de Valdivia 87. ANDRÉS, Bdo. O'Higgins 2902. AHUMADA VICUÑA MACKENNA, Vicuña Mackenna 785 y ABC N° 6, Americo Vespucio Sur 75.



# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas  
1268 - teléfono 82222

## La Propuesta Permanece Invariable

El delegado del Papa Juan Pablo II en la mediación por el diferendo austral chileno-argentino, Cardenal Antonio Samoré, se reunió en días pasados con la prensa de Roma para referirse al significado del reciente encuentro conjunto con las representaciones de ambos países. Según versiones cablegráficas de agencias noticiosas internacionales, el alto purpurado habría dicho que "todavía hay posibilidades de acuerdo, ya que el Papa aún no ha fijado todos los detalles en su Propuesta del 12 de diciembre de 1980".

Dichas palabras dieron rápidamente la vuelta al mundo, motivando de inmediato curiosas reacciones en Argentina. Los medios informativos de ese país "interpretaron" las declaraciones del Cardenal Samoré a los periodistas, lo que se tradujo en grandes titulares en los diarios bonaerenses que señalaban, por ejemplo: "Es modificable la Propuesta del Papa" (Diario Convicción); "El Papa completará su Propuesta" (Clarín); "Samoré indicó que hay posibilidades de acuerdo. Reveló que el Santo Padre no fijó todos los detalles de su Propuesta de diciembre de 1980" (La Prensa).

Entretanto, la Cancillería argentina expresaba su satisfacción por las declaraciones del Cardenal Antonio Samoré, a través de su vocero oficial Hernán Mazzini Escurrea. "Esta disposición de Su Santidad y del Cardenal Samoré alienta nuestra decisión de volcar todos nuestros esfuerzos en la negociación de la mediación y a reiterar, una vez más, lo expresado en tal sentido por el Presidente Leopoldo Galtieri en la carta que le dirigiera al Papa", dijo el vocero.

Por su parte, el Ministerio de Relaciones Exteriores chileno manifestó al respecto que la postura nacional es invariable, en cuanto a que la Propuesta papal es una sola y no está en absoluto abierta a negociaciones ni modificación alguna.

En una reunión celebrada el viernes recién pasado, el propio Cardenal Antonio Samoré aclaró cualquier duda que se pudiera haber suscitado sobre el particular al Embajador permanente de Chile en la Mediación, Enrique Bernstein. En la mencionada oportunidad el purpurado dijo que jamás declaró que la propuesta del Augusto Mediator fuera modificable y que, por el contrario, ella representa un todo único faltando sólo por determinar algunos puntos claramente expresados en la misma.

Con estas aclaraciones, el Cardenal Samoré ratificó el permanente pensamiento del Papa Juan Pablo II, en el sentido que su Propuesta es una, indivisible e inmodificable, lo cual es coincidente con lo que siempre ha sostenido Chile.

Es claro que las palabras expresadas por el representante papal deben entenderse en el sentido que en la Propuesta del Sumo Pontífice cabe precisar algunos detalles mediante instrumentos jurídicos, pero siempre dentro del marco de la fórmula papal.

Una vez más, entonces, se han desvirtuado las "interpretaciones" de la prensa argentina, las cuales fueron recogidas por la Cancillería de ese país.

Ahora no sólo fue una autoridad chilena la que manifestó que la Propuesta del Papa es inmodificable, sino que el propio delegado del Papa Juan Pablo II, Cardenal Antonio Samoré, rechazó las versiones e interpretaciones dadas a sus palabras, expresando que no corresponden a lo dicho por él, ni representan su pensamiento.

## Conquista del Espacio

El Vicepresidente de Estados Unidos, George Bush, en la ceremonia para dar a conocer la versión de vuelo del laboratorio espacial, de fabricación europea, que volará en órbita dentro del transbordador espacial norteamericano, reafirmó el empeño de su Gobierno de realizar empresas científicas conjuntas en el espacio.

Al hablar en el Centro Espacial Kennedy, Bush dijo que el transbordador espacial estadounidense y el laboratorio espacial construido en Europa representan "un lazo, no únicamente de cooperación y amistad transatlántica, sino de cooperación y amistad que se extenderá más allá de la Tierra, hasta los cielos".

El Vicepresidente, acompañado por miembros del Congreso y autoridades europeas, participó en la ceremonia para dar por recibido el laboratorio espacial, que llegó a Estados Unidos desde Europa, en diciembre.

El Vicepresidente Bush también anunció que el tercer lanzamiento al espacio del transbordador Columbia, desde el Centro Espacial Kennedy, será el 22 de marzo, a las 10 A.M., hora del este (1500 GMT). Se ha programado que el Columbia aterrice en la Base de la Fuerza Aérea, California, el 29 de marzo, después de diez días y tres horas en órbita de la Tierra.

Spacelab, el cual el Vicepresidente Bush calificó como "el mayor programa de cooperación espacial que jamás se haya iniciado", es un laboratorio científico especial de investigación científica que se llevará a bordo del transbordador en sus futuros vuelos. El primer

vuelo planeado tendrá lugar en septiembre de 1983, y fue creado y desarrollado por 10 países europeos bajo la dirección de la Agencia Espacial Europea (AEE). Más de 50 firmas europeas participaron en el programa.

Según el programa del Spacelab, que le está costando a la AEE casi mil millones de dólares, NASA recibirá gratuitamente un modelo para la maquinaria, un plan para un vuelo completo del laboratorio, equipo adecuado para el apoyo terrestre y algunos materiales y programas de computadoras. La NASA va a adquirir un segundo vehículo de vuelo Spacelab, que será entregado a mediados de 1982 por la cantidad de 300 millones de dólares.

El primer vuelo de siete días del Spacelab, fijado para el año próximo, será una misión conjunta de la AEE y la NASA, durante la cual tendrán lugar unas 70 investigaciones en cinco ramas científicas diferentes.

"El Spacelab es único debido a que es verdaderamente el sistema científico del mundo libre", dijo James Harrington, director del Programa Spacelab por la NASA. "Este ha sido diseñado, desarrollado y construido por el mundo libre y servirá al mundo libre".

Harrington dijo a los periodistas que el concepto del Spacelab comenzó hace más de un decenio cuando Estados Unidos y Europa decidieron combinar la experiencia de ambos continentes y construir un sistema espacial tripulado. El programa cooperativo se estableció al firmarse un acuerdo intergubernamental en 1973.

## Biblioteca

En la Biblioteca Filosófica, editada en Hamburgo por la editorial Meiner, se publicaron ediciones críticas de obras filosóficas. Al tratarse de filósofos no alemanes se hacen en parte ediciones bilingües. Estas se hallan a cargo de especialistas destacados de manera que queda garantizada la calidad de la edición. Entretanto se cuenta ya con una serie de tomos correspondientes a las obras de filósofos de primera importancia en la historia de las ideas, tales como Hegel, Kant, Leibniz, Platón y Aristóteles.

Dentro de la amplia bibliografía actual sobre filosofía, recae una importancia particular, y también a largo plazo, sobre estas ediciones. La editorial Felix Meiner ofrece una edición especial única de la correspondencia de Hegel, que aparece dentro de la Biblioteca Filosófica de esta misma editorial. La edición comprende cinco tomos, incluyendo por tanto el último tomo, el de "Apéndices y Registros", que se publica en un mismo tomo en la edición standard.

SIMPLE



## Presentaciones a Granel

De Joaquín EDWARDS BELLO

Hay personas que se me presentan solas, porque sí. Aseguran que me conocen mucho y desean conversar.

- ¿Cómo está, don Ismael?
- No soy Ismael.
- ¿Cómo está, don Emilio?
- No soy Emilio.
- ¿Cómo está, don Agustín?
- No soy Agustín.

La persona que tanto me conocía se retira, corrida. En Chile nos conoce de vista mucha gente, y nos interpreta casi siempre al revés. A la persona que sale bastante y a pies le presentan lo menos tres personas al día. No quiero hacer estadística y sacar la cuenta de lo que suman en diez años. Sería parvoroso. Según el Manual de Urbanidad, de Carreño, es bueno pedir permiso antes de presentar. Ya nadie lee a Carreño. Al cabo de un tiempo, coleccionamos un museo antropológico.

Ni recordamos a quienes conocemos ni a quienes no conocemos. Para evitar resentimientos, hay días que saludo a todo el que pasa. Otros días me hago el distraído, y no saludo a nadie. Hace quince años escribí sobre esto. Cuando estoy de mal humor, pido que no me presenten a nadie. Es tremendo pasar la mano a cada rato: "Mucho gusto". A veces nos presentan individuos espantosos. Así me ocurrió con uno que, según supe, era huésped asiduo del establecimiento de la calle Sama. Se encontraba libre mediante fianza. Al día siguiente de serme presentado, le encontré en Ahumada. Me dio un golpe con el índice en la barba, y exclamó:

—¡Quiubo, Joacol!

Hay otras personas que se nos hacen presentar para decirnos cosas desagradables. Desahogan sus fracasos haciéndonos desgraciados. A estas personas les huyo a manera de profilaxis espiritual, o me les acerco solamente en Semana Santa, como penitencia.

—[Ese es] ¿Ese que va por ahí...?

Me dio alcance cuando yo entraba en el W.C., y ahí mismo, sin esperar, me presentó a tres de sus compinches. Me observaron con tremenda atención. Me escrutaron la cara, la camisa, la corbata, los zapatos. Nada tan desagradable como estos exámenes de expertos para un individuo como yo, aparte del movimiento social, y que se viste con lo primero y más cómodo que encuentra a mano, sin pensar en modas ni en cosas parecidas. Uno de ellos, después del examen general, exclamó:

—No me presenten personas así!

Después de cierta edad no conviene. En el final del camino, queremos estímulos, aunque sean mentiras. La vida social es mentira, y el chileno sabe muy bien que así es.

Hay presentaciones espontáneas divertidas e inolvidables. Voy a repetir el caso que me ocurrió en el cancha de carreras del Sporting, en Viña del Mar. Hace ya cuatro años. Un señor me siguió. Le oí decir:

—[Ese es] ¿Ese que va por ahí...? Me dio alcance cuando yo entraba en el W.C., y ahí mismo, sin esperar, me presentó a tres de sus compinches. Me observaron con tremenda atención. Me escrutaron la cara, la camisa, la corbata, los zapatos. Nada tan desagradable como estos exámenes de expertos para un individuo como yo, aparte del movimiento social, y que se viste con lo primero y más cómodo que encuentra a mano, sin pensar en modas ni en cosas parecidas. Uno de ellos, después del examen general, exclamó:

—No me presenten personas así!

Después de cierta edad no conviene. En el final del camino, queremos estímulos, aunque sean mentiras. La vida social es mentira, y el chileno sabe muy bien que así es.

Hay presentaciones espontáneas divertidas e inolvidables. Voy a repetir el caso que me ocurrió en el cancha de carreras del Sporting, en Viña del Mar. Hace ya cuatro años. Un señor me siguió. Le oí decir:

—[Ese es] ¿Ese que va por ahí...? Me dio alcance cuando yo entraba en el W.C., y ahí mismo, sin esperar, me presentó a tres de sus compinches. Me observaron con tremenda atención. Me escrutaron la cara, la camisa, la corbata, los zapatos. Nada tan desagradable como estos exámenes de expertos para un individuo como yo, aparte del movimiento social, y que se viste con lo primero y más cómodo que encuentra a mano, sin pensar en modas ni en cosas parecidas. Uno de ellos, después del examen general, exclamó:

—No me presenten personas así!

Después de cierta edad no conviene. En el final del camino, queremos estímulos, aunque sean mentiras. La vida social es mentira, y el chileno sabe muy bien que así es.

Hay presentaciones espontáneas divertidas e inolvidables. Voy a repetir el caso que me ocurrió en el cancha de carreras del Sporting, en Viña del Mar. Hace ya cuatro años. Un señor me siguió. Le oí decir:

—[Ese es] ¿Ese que va por ahí...? Me dio alcance cuando yo entraba en el W.C., y ahí mismo, sin esperar, me presentó a tres de sus compinches. Me observaron con tremenda atención. Me escrutaron la cara, la camisa, la corbata, los zapatos. Nada tan desagradable como estos exámenes de expertos para un individuo como yo, aparte del movimiento social, y que se viste con lo primero y más cómodo que encuentra a mano, sin pensar en modas ni en cosas parecidas. Uno de ellos, después del examen general, exclamó:

—[Lo creía más viejo]

El otro, siempre examinándome la cara, la camisa y los zapatos, por turno y con ojos inquisidores, exclamó:

—Yo me lo figuraba a usted un viejo diabólico y cascarrabias, con bastón. No representa su edad.

Parodié a don Crescencio Errázuriz y respondí:

—Es verdad. Tengo sesenta y represento cincuenta y nueve y medio.

—Se ve muy joven. Se debe cuidar mucho.

—En mi barrio me llaman el señor Bello, y si no me cuidara, en vez de llamarme el señor Bello, me llamarían el señor Cuco.

—¿Sigues escribiendo en El Mercurio?

En LA NACION, rectifiqué.

—Yo lo vengo siguiendo desde que publicas El Intruso.

—El Intruso, rectifiqué.

—El que más me gusta de sus libros es La Cuna de Cándor.

—Ese es de Latorre, le dije.

—¿Pero usted escribió El Continente Internacional?

—No señor. El Nacionalismo Continental.

En ese momento el altoparlante del Sporting gritaba: "¡Van a partir!".

Mis nuevos conocidos echaron a correr sin decirme adiós.

Otras veces son damas encantadoras las que desean conocerme. Cuando estoy desahogado, cuando estornudo y me sueno sin cesar, no acepto estas presentaciones. En cierto restaurante, durante la comida, se acercó el garzón para decirme:

—De esa mesa me piden que lo invite. Desean conocerlo.

Vi una mesa con cuatro damas y dos señores a quienes no conocía.

Dije al garzón que me excusara. No me sentía bien.

—Es un deber de escritor. ¡Andad! ¡No te hagas rogar! —me dijo el que me acompañaba en la mesa.

—Será, pero yo no voy. En saliendo del diario no me agrada hablar de literatura ni de periodismo. Quiero descansar del papel impreso.

Debo advertir que el comedor chileno es algo sui generis. A las doce de la noche se vuelve un campamento común, donde todos se llaman familiarmente, se hablan a gritos de una a otra mesa, y algunos van a sentarse donde nadie los ha convidado. De esta manera es imposible estar solos y de incógnito en bares o en restaurantes.

Esa noche me libré de la única manera posible: escapando sin despedirme. Al día siguiente, el compañero periodista de la noche me confesó: "De buena te libraste. Salimos a las tres de la mañana. Te pusieron por los suelos".

En Valparaíso me ocurrió una aventura desagradable que me impresionó y me dio tema para hacer el relato llamado Residencial Turmalina. Me parece que es un buen cuento corto.

to, pero lo llamo relato para no molestar a los cuentistas chilenos, que, como todos sabemos, son el orgullo de Chile y la envidia de las naciones extranjeras. Según dijo un crítico, yo no soy literato, ni cuentista, ni novelista, sino relatasta. El tema de Residencial Turmalina es el de un individuo que es arrastrado a la fuerza y con engaño a la casa de cierta dama que le conoció cuando era joven e interesante. Le dicen que en dicha casa no está la dama, que no hay más que la sirvienta. El invitado padece de colitis esa noche. Su cara se ha vuelto fea, y ya no es el joven elegante del pasado. Al entrar en el comedor, comprende que ha sido engañado. Le esperaban varias damas vestidas de etiqueta, lo cual hace más relevante su fealdad, su vejez y el desagrado de encontrarse ahí. Algo parecido me ocurrió en Valparaíso. Me llevaron con engaño a cierta casa de mucha etiqueta, diciéndome que los amos estaban ausentes, y me encontré con un comedor de gala. Padece colitis. Es algo que me ocurre los primeros días de mis vacaciones en Valparaíso.

Este caso quedó grabado en mi mente, y me avergüenza. En cierta ocasión le recordé. Me habían invitado a comer con damas, y dije:

—No voy porque padezco una colitis, y cuando hay damas me abstengo.

Las mujeres tienen rayos X en los ojos y ven lo que ningún hombre ve. Estoy enfermo y feo. No voy.

Pocos días más tarde, el invitante en cuestión interpretó mi respuesta diciendo que yo no fui a comer en su casa porque había damas y a mí las damas me producían colitis.

Esta interpretación falsa es típica de Santiago. A nada le temo tanto como a esta clase de interpretaciones retorcidas con la verdad.

En suma: no deseo que me presenten personas nuevas. Si pudiera despresentarme de muchas, lo haría con enorme placer. Cambiaría el invento de la bomba atómica, que empuja al individuo, por el invento de un medio para salir a la calle en calidad de invisible. Cuando puedo me coloco una máscara napolitana de goma. De noche es perfecta, y me da un aire de tenor jubilado. Después de los cincuenta años podemos hacernos de conocidos superficiales, pero no de amigos. La amistad es conocimiento, y después de los cincuenta quedará siempre un ancho espacio de vida desconocida que es indispensable para completar el puzzle de nuestra vida.

Tengo 26 años en Europa, una zona desconocida, y la mejor para mí. La vida del escritor vale más que el escritor mismo. Las zonas escabrosas de estas vidas son las más enigmáticas, aun para nosotros. Al que pretendiera conocer estas zonas cerebrales le diría: ¡tonto! Nadie me conoce. Ni yo.

(De LA NACION del 10 de abril de 1982).

## Gran Breña

El superávit del comercio británico de aproximadamente 950 millones de dólares en diciembre de 1981 podría ser uno de los más altos entre los grandes países desarrollados durante el año pasado, señaló John Biffen, Secretario de Estado de Comercio.

Haciendo referencia al éxito de las exportaciones durante 1981, Biffen señaló: "El éxito de nuestros exportadores queda en evidencia con el creciente aumento del volumen de exportaciones registrado en el último trimestre en que se obtuvo el índice más alto desde comienzos de 1980". Aunque estas cifras puedan en parte atribuirse al crecimiento de la exportación de petróleo del Mar del Norte, en todo caso es un cuadro alentador. Agregó que las exportaciones de manufacturas, especialmente intermedias y de bienes de capital, están particularmente florecientes. "Las exportaciones de bienes de capital alcanzaron un 8% más que en igual período del año pasado".

Las exportaciones de bienes manufacturados a los Estados Unidos y los países exportadores de petróleo se ven particularmente promisorias. Obviamente algunos exportadores han tenido dificultad en mantener su cuota del mercado. Sin embargo, el efecto combinado de mayor competitividad y una libra de menor valor deberían contribuir a mantener los niveles alcanzados. Un análisis del aumento de las importaciones demostró que el crecimiento alcanzó a niveles que están por sobre el promedio para materias primas y bienes de capital, lo que demuestra un repunte en la actividad industrial y acumulaciones de stocks. Este esquema de importaciones conjuntamente con altas cifras de exportación es un feliz augurio para el futuro industrial y comercial de Gran Bretaña.

"El cauto optimismo económico del Ministro de Hacienda justifica plenamente su posición frente a aquellos sectores que claman por un aumento en el gasto público y por un déficit financiero", concluyó Biffen.

## Feria de Berlín

La ITB Berlin, con la participación de más de 1.000 expositores directos y más de 13.000 profesionales del turismo procedentes de más de 100 naciones de todos los continentes, es la feria líder del turismo mundial.

Unos tercios de los concurrentes ofrecen sus servicios para la celebración de convenciones. Especialmente las naciones que se dedican intensivamente a ello en Europa y ultramar: centros de convenciones, centros de congresos y palacios, hoteles y agencias de viajes especializadas, compañías aéreas con conocimientos especializados en esta materia. Organizadores Profesionales de Congresos (PCO), organizaciones nacionales e internacionales de turismo, y otros.

El ITB Congress Mart 82 se desarrollará los días 4 y 5 de marzo de 1982 en el ICC —Edificio de Congresos Internacionales— Berlín y en el recinto de ferias. Los días preclaudidos los usuarios y los oferentes de servicios y locales congresuales se reunirán en los stands del "ITB-CM-Club" en el foyer de entresuelo del ICC Berlin para negociar, intercambiar opiniones y darse a conocer.

El ITB Congress Mart (ITB-CM) está organizado conjuntamente por el AMK Berlin —Asociación de Ferias y Exposiciones— y la International Congress & Convention Association (ICCA).

Con el correr de los años, los expertos implicados en el negocio turístico se han acostumbrado a que la ITB Berlin se incremente y mejore su concepción adaptándose consecuentemente a las necesidades del mercado turístico. Este desarrollo depende en gran parte de los implementos del marketing que se realizan en las industrias turísticas, las peticiones de los expositores y de los profesionales que acuden a la ITB, así como de su Consejo Consultivo. En este sentido desempeñan un papel primordial las encuestas que la sociedad organiza y realiza entre los expositores para saber

## Féminas

En años recientes, el fútbol femenino se ha vuelto popular en numerosos países. Pero este deporte ya estaba en boga durante la dinastía Tang en el siglo VII, en China.

El fútbol tiene una larga historia en China. Liu Xiang (77-6 a. C.), literato de la dinastía Han, recordó en su Bielu (notas Adicionales) que este juego se inició en el Período de los Estados Combatientes en el siglo IV o V antes de nuestra era. Durante la dinastía Tang (618-907) ya era popular. En ese entonces había un arco de cada lado del campo y sólo jugaron dos personas.

La partida era decidida por el número de tantos. Wang Jian (cerca de 787-830), poeta de la dinastía Tang, relató un partido de fútbol femenino en uno de sus poemas.

Las sanciones establecidas en este proyecto de ley, dijo, se aplicarán de acuerdo con el caso en cuestión.



## Agilizan trámites en las licencias médicas

Un completo plan de redistribución del personal para atender en forma más eficiente y ágil a los cientos de personas que gestionan diariamente sus licencias médicas, puso en marcha el Centro de Medicina Preventiva e Invalidez del Servicio de Salud Metropolitano (COMPIN), que preside el doctor José Marcos Martínez Morales.

El intenso trabajo lo desarrollan a través de todas sus oficinas recibiendo un total de 180 licencias diarias de todo tipo: curativa, medicina preventiva, maternal, hijo enfermo menor de un año, accidente del trabajo y enfermedad profesional. Este documento es igual para todos los trabajadores del país de acuerdo al reciente formulario implantado por las autoridades superiores de Gobierno.

"Ahora se procede en forma más rápida y cómoda en la gestión que precisaban los afiliados gracias a la licencia única que permitió unificar los sistemas de licencias y autorización de pago a los que se acogen a reposo preventivo", expresó el doctor Martínez.

Indicó también que durante este último tiempo el aumento de licencias apunta a enfermedades de tipo psiquiátrico, en primer lugar, seguidas por enfermedades de tipo cardiovasculares y en tercer lugar por afecciones traumatológicas y reumatológicas.

### COMPUTACION

En cuanto a otros factores que inciden en una mayor agilidad en el servicio, el facultativo indicó que el sistema computacional que se utiliza está logrando el ajuste necesario a las demandas permanentes de parte del público.

El nuevo sistema puesto en marcha en estos días, que será reforzado en los próximos meses, radica en una racionalización administrativa y de personal para "que los beneficiarios puedan contar en un plazo mínimo con todos los trámites necesarios de acuerdo a sus requerimientos", enfatizó el doctor Martínez.

### LICENCIAS

En el informe preparado para tales efectos se señala que "se ha estimado reforzar la ventanilla de recepción y

entrega de licencias, que permita una atención ágil y eficiente a los usuarios, destacando para estos fines cinco funcionarios que deberán recepcionar las licencias, revisando acuciosamente la información consignada en el formulario. En caso de datos ilegibles o carencia de éstos, devolverán las licencias para que el error sea subsanado".

Asimismo indica que "a los trabajadores asegurados (S.S.S.) se les citará al quinto día hábil para que pidan fecha de pago con su libreta o el antecedente que les soliciten en la Oficina de Subsidios".

El orden y agilidad en el despacho diario, una vez finalizada la jornada de trabajo, enfatiza que las licencias ingresadas por tipos tales como curativa, medicina preventiva, maternal, hijo enfermo menor de un año, accidente del trabajo y enfermedad profesional, serán enviadas de inmediato al controlador de curativa, pediatra y obstetra para su autorización correspondiente.



El doctor José Marcos Martínez Morales, presidente de la Comisión de Medicina Preventiva e Invalidez (COMPIN) del Servicio de Salud Central Metropolitano, expresó que el plan de racionalización favorecerá ampliamente a los beneficiarios.



Numeroso público asiste diariamente a gestionar sus licencias médicas en calle Dieciocho 120. El nuevo plan les ahorrará tiempo y agotadoras esperas.



El Padre Manuel Villaseca pronuncia la oración fúnebre junto al monolito que recuerda al fundador de La Aurora de Chile, Fray Camilo Henríquez, durante la romería con que culminaron los actos de celebración del Día de la Prensa. Escuchan, entre otros, el presidente del Círculo de Periodistas, Enrique Munita, otros dirigentes, profesionales y público.

Precursor de la prensa nacional

## Homenaje de periodistas a Fray Camilo Henríquez

Con romerías a la tumba de Fray Camilo Henríquez y al mausoleo de los periodistas fallecidos, culminó ayer la celebración del "Día de la Prensa", organizada por el Círculo de Periodistas "Juan Emilio Pacul" en el aniversario del apareamiento de "La Aurora de Chile", primer órgano de comunicación social, lanzado a la circulación por el fraile de la Buena Muerte.

A las 11 horas, junto al monolito del religioso, ubicado a un costado de la capilla del Cementerio General, se realizó un breve acto en el que usó de la palabra el vicepresidente del Círculo, escritor, ensayista, periodista y ex comandante en jefe de la Fuerza Aérea de Chile, general del aire Diego Barros Ortiz.

En parte de su alocución, Barros Ortiz expresó: "Fray Camilo, el fraile de la Buena Muerte, nacido junto al Calle Calle, periodista por inquietud y religioso de investidura talar, era sobre todo un adalid de la libertad. Entendía muy bien que para obtenerla, conseguirla y mantenerla viva había que luchar arduamente. Y lo hizo como sabía hacerlo con las palabras y las ideas, armas de su vocación eclesiástica".

Más adelante dijo que habían sido mucho los Camilo Henríquez que, en diversos estilos, acedidos algunos, satíricos o agresivos otros, sutiles y documentados los más, confirmaron a lo largo de nuestra historia independiente una vanguardia firme que no ha sabido de claudicaciones, permiti-

tiendo una concentración de voluntades patrióticas y desinteresadas dirigidas a hacer de Chile el dueño de su destino".

Posteriormente usó de la palabra el sacerdote Manuel Villaseca, también periodista de Puente Alto, quien pronunció una oración en la que destacó la obra de Camilo Henríquez y pidió al Altísimo las bendiciones para las actuales generaciones.

El grupo de profesionales se dirigió enseguida al mausoleo para rendir homenaje de recuerdo a los periodistas fallecidos. En este lugar usó de la palabra el dirigente, Francisco Pérez, quien recordó la trayectoria general de quienes entregaron sus vidas a la misión de informar a la sociedad, en sus diversos niveles y sobre las diferentes situaciones del quehacer nacional y mundial.

## Candidatas a Miss Chile en centro de menores

Una simpática visita realizaron las postulantes al cetro "Miss Chile '82" que auspicia la Revista Paula hasta el Centro Abierto "Arturo Pérez Canto" de Quilicura, donde fueron recibidas por la Directora, María Moya, el Alcalde subrogante, Nelson Castro González y la Relaciónadora Pública del Municipio.

La delegación la integraban 17 candidatas, acompañadas de Miss Chile '81, Soledad Hurtado, y ejecutivos de la publicación, quienes expresaron su complacencia de encontrarse en esa comuna y rodeadas de tantos niños.

Las candidatas compartieron con los menores asistentes al Centro llevándoles golosinas, juguetes y libros de cuentos. Además durante gran parte de la mañana jugaron con los niños a las rondas, acción que entusiasmó a todos.

Soledad Hurtado señaló en esta oportunidad el motivo de esta visita a la comuna de Quilicura: "Nosotras queremos que el concurso no sólo sea actividades de tipo social, deseamos también aportar algo a la comunidad y, que mejor motivo, los niños que asisten a este Centro y poder compartir con ellos. Es una feliz experiencia para todas nosotras".

Durante el recorrido por el inmueble las candidatas a Miss Chile fueron objeto de simpáticas muestras de cariño por parte de los pequeños, atenciones del Alcalde subrogante y personal del Municipio de esa linda comuna.



"Miss Chile '81", Soledad Hurtado, acompañada por el Alcalde subrogante de Quilicura, Nelson Castro, Soledad acompañó a las 17 postulantes al Centro Abierto "Arturo Pérez Canto".

## 1.600 alumnos veranearon en escuelas de Quinta Normal

Más de 1.600 estudiantes de las escuelas municipalizadas de Quinta Normal participaron en la jornada de clausura del plan deportivo-recreativo "Vacaciones en las Escuelas", auspiciado por la Unidad Central del Departamento de Educación Extraescolar del Ministerio respectivo.

Al acto, que se realizó en el Estadio Municipal Libertador Bernardo O'Higgins, asistieron autoridades docentes y comunales, las que destacaron que el propósito de esta actividad era la ocupación sana del tiempo libre de aquellos jóvenes que pasan sus vacaciones en Santiago.

En esta tarea, llevada a cabo por un grupo de 36 monitores, dirigidos por el jefe del Departamento de Recreación y Deportes de la Municipalidad, Irmalio Leal Cerna, participaron menores de ambos sexos cuyas edades fluctuaron entre los 9 y los 16 años.

Ellos compitieron en básquetbol, atletismo, voleibol, fútbol. Además realizaron actividades recreativas que abarcaron la pintura y el ajedrez, las que concluyeron con una exposición y una muestra práctica, respectivamente.

El resultado obtenido con este programa lo calificamos de óptimo. La infraestructura deportiva con que cuenta la comuna y la colaboración de nuestros profesores facilitó el rendimiento de los pequeños", sostuvo Leal Cerna.

El programa tuvo una duración de un mes y medio, y forma parte de una amplia labor que se efectuará durante todo el año en los 32 establecimientos educacionales de Quinta Normal, que en junio último fueron traspasados a la Municipalidad.

## Breves laborales

### FISCALIZACION

La Confederación Nacional de Sindicatos de Trabajadores de Edificación y Construcción, Maderas, Metales, a través de sus dirigentes, manifestaron que las denuncias en contra de las empresas del ramo, no pueden ser sancionadas sólo con multas, sino que aplican el Ministerio del Trabajo el Servicio de Seguro Social, "debe exigir la cancelación de los derechos establecidos, en plazo prudencial, pues no es posible que las organizaciones e imposiciones profesionales para cancelar deudas correspondientes solventar a ellas y con fondos de los trabajadores", según expresaron.

Considera la Confederación que se realicen las fiscalizaciones que se hacen por denuncias fundamentadas que formulan ante las autoridades del Trabajo.

### SERRANO HERMANOS

En el curso de los próximos días, el abogado de los Sindicatos N° 1 de "Serrano Hermanos", Francisco Tapia, presentará demandas contra los empleadores, por el desahucio por otros beneficios que no se les pagó... Señalaron los dirigentes en un comunicado que "ni el pago de remuneraciones atrasadas y ni siquiera las cancelaciones que realicemos en las demandas judiciales son una solución para el problema real que nos aqueja: el cierre de nuestra fuente de trabajo".

Agradecen a nombre de los trabajadores despedidos las gestiones realizadas por las autoridades del Ministerio del Trabajo y por el representante de CALAF, Manuel Fantuzzi, que les resolvieron momentáneamente sus problemas.

### FENATRADECO

Mayores antecedentes sobre lo que está ocurriendo con el personal de las tiendas de Zapaterías Boye, acordó reunir la Federación Nacional de Trabajadores del Comercio, FENATRADECO, donde no estaría cumpliendo con el depósito de cotizaciones descontadas para las de previsión y Administración de Fondos de Pensiones.

Los trabajadores denunciaron que aún no se les cancelan las remuneraciones de enero pasado y la baja en los porcentajes del 5 al 3 por ciento en las ventas al contado y del 3 al 2,5 en el crédito, lo que habrían aceptado para mantener la fuente de trabajo.

### IMPOSICIONES

Empresas de la Octava Región mantienen deudas por más de 10 millones de pesos en el pago de imposiciones de sus trabajadores, a los organismos previsionales y Administradoras de Fondos de Pensiones. El incumplimiento y el elevado monto adeudado fueron detectados por la acción fiscalizadora dispuesta por el Ministerio del Trabajo, a través de la Secretaría Regional Ministerial del ramo. A las empresas les fueron cursadas multas que en conjunto representan 98 millones de pesos.

### FUENTE DE TRABAJO

Con el objeto de mantener a los trabajadores y evitar la cesantía de los mismos, la empresa Goodyear, para reducir sus gastos, caducó los contratos que tenían suscritos con particulares que les prestaban servicios de aseo u ornato de jardines. Dichas labores las realizarán con el personal propio, porque desea defender a su gente y proteger la seguridad de la misma. Ejecutivos de Goodyear señalaron que la rebaja de un 15 por ciento en los sueldos de los 154 trabajadores de la Planta Nylon no se hizo por presiones de la empresa, sino aceptada por ellos, para mantener la fuente de trabajo.

### HOTELES SURENOS

Mañana viaja al sur el presidente de la Confederación Gastronómica, Manuel Caro con el objeto de ver la situación por la que atraviesa el sector laboral de algunos grandes hoteles, como el Pedro de Valdivia, de Valdivia y el Pérez Rosales, de Punta Montt.

Caro manifestó que la baja de la afluencia de turistas está causando serios problemas en los ingresos de garzones, camareros y otros servicios del gremio. A ello se agregan los altos precios que cobran y a la supresión de la propina legal del 10 por ciento, dispuesta por la ley 18.015, que no implicó una rebaja en los precios, sino que queda a beneficio del hotelero.

### CONTRATOS

"Ningún empleador puede imponer unilateralmente modificaciones a los sistemas de remuneraciones, puesto que el contrato es una ley para las partes y no puede ser modificado si ambas partes no están de acuerdo", así lo dio a conocer el Cuerpo Fiscalizador Integrado del Ministerio del Trabajo y Previsión Social. Lo hizo a raíz de las denuncias que han llegado a ese organismo, en el sentido que en algunas empresas se está ejerciendo presión para que los trabajadores acepten la rebaja de sueldos.

Señalaron que al comprobarse tales, serán aplicadas las sanciones que la legislación vigente establece.

## Ofertas de verano



BATERIAS JAPONESES Y AMERICANAS  
NEUMATICOS FIRESTONE  
20% DESCUENTO  
RUEDAS DEPORTIVAS TODOS LOS AROS  
NEUMATICOS IMPORTADOS  
TODAS LAS MARCAS  
SERVICIO ALINEACION Y BALANCEO  
(3 Y 4 horas diarias)  
PARA TODO SERVICIO:  
AUTOS, CAMIONES INDUSTRIALES,  
AGRICOLAS, MINEROS Y VIAJES

COMERCIAL PIO NONO LTDA.  
PIO NONO N° 222  
FONO: 377116

## de Vacaciones?



DE TODO PARA EL PESCADOR

CAÑAS Y CARRETE ABU  
Y OTRAS MARCAS  
ANZUELOS - MOCHILAS - CARPAS  
SACOS DE DORMIR - BOTES  
INFLABLES - SALVAVIDAS  
SKI ACUATICOS - MOTORES  
EVINRUDE FUERA DE BORDA  
LANCHAS DEPORTIVAS  
WELLCRAFT DE U.S.A.  
ARTICULOS DE CAMPING, ETC.

NOVEDADES EN NUESTRO  
DEPARTAMENTO DE:  
ACCESORIOS AUTOMOTRICES  
LLANTAS DEPORTIVAS, FILM  
POLARISADO, ETC.  
VISITENOS!  
IMPORTADORA  
ROYAL LTDA.  
ARTURO PRAT N° 32  
FONO: 382065  
SANTIAGO

## FABRICA DE TEJIDOS DE PUNTO

"LAUTARO-LAUTARITO Y CESAR"

GRANDES DESCUENTOS  
GRAN LIQUIDACION  
DE TEMPORADA

-POLERAS PARA NIÑOS LOLOS  
-DAMAS CABALLEROS  
-ROPA INTERIOR EN GENERAL  
-DAMAS CABALLEROS NIÑOS Y BEBES  
-BUZO  
-SHORTS  
-SHORTS OLIMPICOS  
-POLERAS PARA PROPAGANDA

NO COMPRE PRECIOS  
COMPARE ARTICULOS  
NACIONALES  
EXIJA LAS MEJORES  
TIENDAS DEL PAIS



MONTEVIDEO 556  
(Continuación Patronato)  
FONO: 371178 SANTIAGO

## SEAT

Panda 35 \$ 241.020  
SEAT 127 3 ptas \$ 248.625  
SEAT 127 5 ptas \$ 263.640  
SEAT 131-2000 \$ 512.850  
SEAT Ritmo \$ 394.000  
SEAT 131-1600 SW \$ 505.440

## ZASTAVA

Automóvil 750 LE \$ 160.000  
Furgon \$ 198.000  
Kombi \$ 228.000

## SUBARU

Subaru SOX 600 \$ 189.700  
Subaru VAN 600 \$ 207.000  
Subaru delivery Van \$ 199.000  
Subaru TRUCK \$ 184.000

Linea Leone 1.800 Todos los modelos

Financiamiento bancario  
hasta 48 meses, sin pie.  
Tra. cuota 60 días.  
Visitenos o solicite  
vendedor a los fonos  
749877 y 40142

ALLEN DANNENBERG  
Y CIA. LTDA.  
Vitacura 2737



## Real justicia con catastro nacional

El estudio de factibilidad y la elaboración de las disposiciones legales y reglamentos para iniciar el catastro nacional de Chile, encabezado por el Subsecretario de Catastro, General Augusto Pinochet Ugarte, a una Comisión Intersectorial, presidida por el Subsecretario de Bienes Nacionales, Jorge Calderón, e integrada por funcionarios de 10 ministerios y organismos públicos.

Dicho catastro significa un cambio en el actual sistema de Registro y Conservación de Bienes Personales del Conservador de Bienes Nacionales, por uno de carácter predial, al que el sujeto de la inscripción es el predio o el predio.

León Rivera, director ejecutivo de la Comisión, manifestó que la inscripción constituye un incentivo a la inversión nacional y extranjera, al mejoramiento de las técnicas de explotación agropecuaria y a una agilización de las transacciones inmobiliarias, ya que entrega una mayor seguridad de mercado.

Rivera agregó que este registro proporciona información para proyectos particulares y públicos, como obras de caminos, aeropuertos, etc. También es útil para perfeccionar obras de urbanización y expropiaciones, totalmente fidedignos y que conocer en detalle el área que abarcará cada proyecto", dijo. "Lo que sucederá en los centros urbanos con las obras vitales, remodelación, ferrocarril metropolitano, zonas verdes, etc."

El director ejecutivo de la comisión señaló que todos los organismos públicos obtendrán provecho del catastro, por lo que se puede asegurar que el país se favorecerá con este instrumento.

### SUBCOMISIONES

La subcomisión jurídica está abocada al estudio de los aspectos legales relacionados con el catastro, como es el actual sistema de Registro y Bienes Raíces y su reforma, y la redacción del anteproyecto de ley y de sus reglamentos.

En tanto, la subcomisión técnica utiliza las técnicas de levantamiento topográfico y de informática aplicables a la nómina. Propondrá, además, alternativas para efectuar los levantamientos catastrales y organizar los registros, incluyendo análisis comparativo.

Las Subcomisiones de Asuntos Especiales están encargadas de casos específicos de información adicional de la programación y análisis de los trabajos que ejecutan las subcomisiones.

### REGISTRO DE BIENES RAÍCES

Para resolver problemas del sistema notarial y del Conservador de Bienes Raíces, el Primer Mandatario inició una reforma al sistema Conservatorio de Bienes Raíces.

El desarrollo experimentado por el país y el aumento del número de propiedades, dijo León Rivera, imponen un cambio inmediato e irreversible en estos organismos.

"El sistema de inscripción predial de Bienes Raíces en un buen levantamiento catastral, indicó, otorga seguridad estatal y otorga la seguridad de tenencia a los derechos allí adscritos."

Rivera informó que en el registro predial se inscribe el predio o parcela catastral y sólo se efectúa una nueva inscripción cuando sufre cambios, agrupamientos o alteraciones fundamentales de sus límites.

El sistema, dijo, está adoptado en casi todos los países de economías privadas, avanzadas, por sus ventajas, entre ellas, garantizar la máxima seguridad de tenencia, publicidad y transparencia de los derechos reales, facilita consultas del público en las operaciones contractuales.

### FINALIDAD

El catastro proporcionará el inventario y la identificación precisa de los predios y el control de la cobertura geográfica indispensable.

En general, manifestó Rivera, la reforma fortalecerá el derecho de propiedad particular y permitirá una posición de equidad frente a eventuales pretensiones, tanto fiscales como de terceros.

La finalidad jurídica de este estudio es crear un Estado de Seguridad Real, lo más absoluto posible, en el marco de las operaciones relacionadas con Bienes Raíces.

La existencia de un Catastro Fiscal y Jurídico permitirá cumplir las normas constitucionales sobre equidad y proporcionalidad en la carga impositiva territorial, a la vez que garantizará su cobertura total."

Finalmente, señaló que es vital contar con un plano detallado de la comuna y un registro de datos legales y físicos cualitativos y cuantitativos, ya que de esta manera puede ser utilizado para fines económicos relacionados con el desarrollo.

## Fusión de los parques nacionales

Para preservar la naturaleza de la zona y lograr una mejor administración de Bienes Nacionales, el Ministerio de Bienes Nacionales decretó la fusión de los bosques "Bosque Fray Jorge", "Talnay", y "Punta de Viento", en el "Parque Nacional Fray Jorge", cuyos límites van desde la Quebrada de las Vacas o Angostura Talnay, hasta el río Limarí hasta el sector de

El Parque Nacional comprende el área denominada "Punta de Viento", que tiene una superficie de 9.845 hectáreas y el de "Talnay", con 114



La maqueta, construida en base a las 30 hectáreas que serán reforestadas, muestra las zonas de parques, donde se destaca la plantación de 4.500 árboles (puntos blancos).

Al final de Bilbao

## Tres Municipios trabajan en nuevo Parque Intercomunal

En un terreno de 115 hectáreas, cuyos propietarios son las Comunas de Las Condes, La Reina y Providencia, se invertirán 24 millones de pesos en la construcción de centros de esparcimiento e infraestructura deportiva.

A fines de este año quedará concluida la construcción de la primera parte del "Parque Intercomunal", propiedad de las comunas de Las Condes, La Reina y Providencia.

El terreno de 115 hectáreas se encuentra ubicado al final de la Avenida Bilbao Oriente, entre las calles Padre Hurtado y Valenzuela Puelma.

En el transcurso de este año se reforestarán 30 hectáreas donde se invertirán 24 millones de pesos.

José Alberto Ochoa, Director del Parque y Gerente de la Junta de Alcaldes, explica a LA NACIÓN que los trabajos ya empezaron, los que están siendo financiados por las municipalidades propietarias y por ANFA (Asociación Nacional de Fútbol Amateur).

En el lugar se realizará una completa reforestación que incluye la plantación de 4.500 árboles exóticos y autóctonos. Además se construirán jardines con 1.500 metros de caminos y un área de 14 mil metros cuadrados para estacionamientos con cupo para aproximadamente 600 vehículos.

Ochoa explica que éstas serán las construcciones básicas ya que el lugar se implementará con una completa infraestructura deportiva y una zona de picnic. "La idea —dice— es que sea un sector de encuentro familiar y por otra parte motivar a los clubes deportivos de las comunas para que se instalen. Por tal motivo, agrega, dejaremos a propósito grandes áreas con espacios disponibles para ser ocupados."

Señala que a los clubes se les otorgará un convenio de uso por un tiempo determinado, y dependiendo del monto de la inversión, cumplido el plazo, las instalaciones pasarán a formar parte de la propiedad del parque.

### ADMINISTRACION MUNICIPAL

Consultado sobre la iniciativa de construir el Parque, Ochoa explica que en el mes de abril de 1981 se inició un programa conjunto entre las municipalidades propietarias. Para tal efecto se formó una corporación de derecho privado, integrado por 7 directores de las comunas respectivas, quienes aprobaron el anteproyecto de construcción a fines de octubre del año pasado.

En dicho anteproyecto —señala José Ochoa— trabajaron 35 profesionales entre los que se cuentan ingenieros, arquitectos, topógrafos, geógrafos, ingenieros agrónomos y otros.

De acuerdo a los estudios realizados se contempló la reforestación de 30 hectáreas, donde además de parques y jardines se construirán 4 canchas de fútbol de pasto y 3 de tierra; 2 canchas de tenis; una multicancha; y una zona de acondicionamiento básico, de 42 mil metros cuadrados de superficie, diseñada con caminos de arcilla para carreras y caminatas, lugar donde además se instalarán camarines.

La primera etapa, según Ochoa, también contempla la instalación de un moderno sistema de riego para asegurar la permanencia de las áreas verdes.

Por otra parte se realizará un completo mejoramiento de la "Quebrada de Ramón", donde se estabilizarán las riberas con el objeto de disminuir los peligros de crecidas de las aguas que aquí circulan y que normalmente inundan un sector considerable de la comuna de La Reina.

## Todo Renca en la busca de patentes

Todas las organizaciones comunitarias, unidades vecinales, Cruz Roja, Bomberos, Club de Leones, Secretaría de la Mujer, CEMA, etc., tienen en este momento una meta: conseguir la mayor cantidad de patentes para el Municipio. Han ideado una serie de métodos para llegar al poseedor de un vehículo, desde cartas a los usuarios, hasta volantes dando a conocer lugares, días y horario de atención. "Necesitamos esos recursos, porque queremos vivir mejor", señaló el presidente de la Unidad Vecinal N° 7, Juan Gatica. Llamará a todos mis amigos para que renueven aquí su patente, dijo la presidenta de la Cruz Roja, Emma Chávez de Benito, y los Bomberos están promoviendo una campaña interna a nivel de compañías que existen en la comuna y de sus amistades.

Por su parte el Departamento de Tránsito, tiene a todo su personal, más un grupo de personas especialmente capacitadas para atender en forma rápida y expedita a quienes nos favorezcan con su preferencia.

En estos momentos se está atendiendo en el Departamento de Tránsito de la I. Municipalidad, Blanco Encalada N° 33, frente a la plaza. Pero desde el primero de marzo, se atenderá además en dos puestos ubicados uno en Domingo Santa María con Panamericana Norte y el otro en Vivaceta con El Molino. Cabe señalar que cerca de cada uno de estos puestos de atención, hay una planta de Revisión Técnica, para mayor comodidad de los automovilistas.

Publicadas en Diario Oficial

## En vigencia normas para ejercer profesión docente

Las normas para el ejercicio docente, a nivel de educación parvularia, general básica y media, contenidas en el decreto del Ministerio de Educación del 20 de octubre de 1981, publica el Diario Oficial de ayer.

El cuerpo legal contiene las condiciones y requisitos que deberán reunir las personas que realizan dicha función indicando que ellas son quienes cumplen labores de profesores o de docentes directivos, sea en la actividad concreta y práctica, frente a los alumnos o en la conducción de un establecimiento.

Se especifica que no desempeña profesión docente, en un establecimiento educacional, el personal administrativo, paradoceño y de servicios menores.

### REQUISITOS BASICOS

En el artículo 3 se indican los requisitos para ejercer la función docente en la enseñanza parvularia, general básica y media. Entre ellos, estar titulado como profesor normalista en las universidades, institutos profesionales o escuelas normales o estar inscrito en el registro de profesionales del DFL-630 de 1980. Haber obtenido el título correspondiente en el extranjero, de acuerdo a los convenios o tratados vigentes suscritos por Chile, salvo los casos que se señalan en artículo 8 letra A) y estar inscrito en el Registro de Profesionales del DFL-630 de 1980. Tener autorización del Ministerio de Educación.

### CLASES DE AUTORIZACION

En el título II se señalan las clases de autorización y en el artículo 10, que la autorización para ejercer la docencia a personas no tituladas se otorgará, preferentemente, a quienes posean un título profesional o técnico, emanado de instituciones del Estado, o reconocidas por este, o certificados de validación o competencia indiscutible para ejercer la docencia o asumir funciones directivas o administrativas. Igualmente se especifican los requisitos para ejercer la docencia en estos casos.

En el cuerpo legal se indican, también los requisitos y condiciones para ejercer la docencia en la enseñanza técnica profesional y en el plan diferenciado de la educación media.

En el título tercero se señala que el Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas del Ministerio de Educación deberá llevar un registro general de todas las personas autorizadas para ejercer la docencia en el país. Dicha entidad velará, igualmente, por el cumplimiento de las normas contenidas en este cuerpo legal.

Se indica, por otra parte, que las personas, que a la fecha de vigencia del DFL 29, de 1981, estaban legalmente habilitadas para ejercer funciones docentes, conservarán esta facultad en los mismos términos y, en cuanto a su inscripción, les serán aplicables las normas del DFL 630 de 1981.

## Investigación conjunta con Nueva Zelandia en la Antártica

El proyecto de desarrollo de una investigación conjunta con Nueva Zelandia, fue uno de los principales logros de la reciente visita del Director del Instituto Antártico Chileno, Pedro Romero Juliá, a diversas bases antárticas extranjeras, llegando hasta el Polo Sur, como parte de una invitación extendida por el gobierno de los Estados Unidos.

El Director de INACH abandonó nuestro país el pasado 24 de enero, para dirigirse a la ciudad neozelandesa de Christchurch, desde donde fue trasladado a la Antártica en un avión especial del gobierno estadounidense.

En su estadía de dos días en Nueva Zelandia, se entrevistó con el Director de la División Antártica de ese país, Robert B. Thompson, con quien revisó la labor científica desarrollada en la Antártica por ambos países, acordando —en principio— realizar un programa conjunto de investigación, cuya línea de acción está por definirse, que se verificará durante 1983 indistintamente en una de las bases que Chile tiene establecidas en el continente antártico, o bien, en la estación neozelandesa Scott.

Dicho acuerdo, se enmarca dentro del espíritu y principios del Tratado Antártico —del que ambos países son Parte Consultiva—, que propicia la colaboración, cooperación e intercambio científico entre los países miembros.

El proyecto en perspectiva, abre numerosas posibilidades a los investigadores jóvenes de nuestro país, ya que de acuerdo a lo conversado por los ejecutivos de las respectivas naciones, participarían al menos 4 científicos chilenos, los que de preferencia serán jóvenes con el fin de que puedan iniciarse y formarse en el terreno mismo, en este particular campo de la investigación científica.

## CORPORACION NACIONAL DEL COBRE DE CHILE CODELCO-CHILE



### DIVISION EL TENIENTE

Llama a Licitación Pública para la venta de 7 locales comerciales, en sector de gran densidad habitacional

#### TORRE 1 - ALAMEDA BERNARDO O'HIGGINS N° 140

LOCAL N°	SUPERFICIE	VALOR MINIMO EN CUOTAS DE AHORRO PARA LA VIVIENDA
2	Local de 34.90 y subterráneo de 86.46	29.328
5	Local de 50.15 y subterráneo de 86.46	33.132

#### TORRE 2 - CACERES N° 153

LOCAL N°	SUPERFICIE	VALOR MINIMO EN CUOTAS DE AHORRO PARA LA VIVIENDA
1	Local de 50.15 y subterráneo de 146.62	43.869
2	Local de 34.90 y subterráneo de 86.46	27.765
3	Local de 70.73 sin subterráneo	24.896
4	Local de 34.90 y subterráneo de 53.46	21.842
5	Local de 50.15 y subterráneo de 86.46	33.132

#### VENTA DE ANTECEDENTES

Desde el 15 al 23 de Febrero de 1982 en la Unidad Control y Contratos, Millán N° 960, Edificio 25, Rancagua.

#### VALOR DE LOS ANTECEDENTES

\$ 420.00 (cuatrocientos veinte pesos, 00/100) incluido IVA.

#### CONDICIONES DE VENTA

##### A) AL CONTADO

B) A PLAZO con mínimo al contado de 20% de total de la tasación y saldo hasta 5 años plazo, expresado en Unidades de Fomento, más un 25% de interés anual a la fecha de firma de la escritura.

#### APERTURA DE LA PROPUESTA

El día 25 de Febrero de 1982, a las 16.00 horas, en Millán N° 960, Edificio 25, Rancagua.

PEDRO CAMPINO  
Gerente General Subrogante



## NOTICIERO ECONOMICO

## Privatizan empresas estatales en Perú

LIMA, 13 Febrero (AP).—El gobierno peruano anunció que se propone vender cuatro compañías de propiedad del estado y alquilar otras dos a intereses privados en los próximos cinco meses.

Pesca, procesadora de pescado y copes, Compañía de Conservas de Pescado en las cuales el estado tiene el 51 por ciento de las acciones, serán puestas en venta, tal como la ENATA, Compañía Estatal de Tabaco y Empresa de Alcohol Industrial.

El Ministro de Pesca, René Deustua, dijo hoy que otras dos compañías envasadoras en la Puntilla e Ilo también están en venta. Deustua dijo que el estado no cuenta con los fondos necesarios para invertir en la manipulación de estas dos nuevas plantas.

Deustua dijo que esta decisión de vender o alquilar estas compañías estatales bajo su jurisdicción no significa que favorezca la venta total de las industrias estatales a empresas privadas.

El gobierno del Presidente Fernando Belaúnde Terry favorece la venta de 42 compañías, de las 140 de propiedad del estado, especialmente de aquellas que no son rentables.

## CEE: BAJA CONSUMO DE PETROLEO

BRUSELAS, 13 Febrero (ANSA).—En la C.E.E. (Comunidad Económica Europea) el consumo anual de petróleo ha disminuido en el siete-ocho por ciento, y si los productores de la OPEP no han aumentado sus precios es debido también a esto. La disminución se ha obtenido sólo con la eliminación de algunos derechos, y es justamente en esto que se basa la comisión europea en su

programa de ahorro energético, que tiende a equilibrar por lo menos en parte la demanda y la oferta.

Según la comisión europea, es posible ahorrar del quince al treinta y cinco por ciento de energía en la industria y en la agricultura, del veinte al treinta y cinco por ciento en los transportes y hasta el cincuenta por ciento en los sectores doméstico y terciario. Para alcanzar estas metas los expertos de

la C.E.E. han indicado una serie de medidas tan concretas como simples y de fácil aplicación, y que no exigen grandes sacrificios. He aquí algunas de ellas.

Aislando mejor las casas en el aspecto térmico se puede obtener un ahorro de energía del quince al veinte por ciento en los viejos edificios y del treinta al cuarenta por ciento en los nuevos.

## AYUDA PARA PAISES EN DESARROLLO

GINEBRA, 13 Febrero (LATIN-REUTER).—Un comité de las Naciones Unidas (ONU) afirmó la necesidad de asistir urgentemente a los países en desarrollo para contrarrestar críticas reducciones de sus ingresos por ventas de materias primas.

Después de considerar el tema durante dos semanas, un comité de 100 miembros de la comisión de la ONU para el comercio y el desarrollo (UNCTAD), llamó anoche a los gobiernos a concertar acuerdos internacionales más efectivos sobre productos básicos.

Asimismo les solicitó acelerar la ratificación de un acuerdo de la ONU estableciendo un fondo común para financiar reservas de materias primas tendiente al logro de la estabilización de sus precios en los mercados mundiales.

Funcionarios de la UNCTAD deploraron el hecho de que el programa para productos básicos lanzado en 1976 resultase escasamente en un solo acuerdo adicional, sobre caucho natural, mientras que hasta el momento solamente 20 países ratificaron el acuerdo sobre fondo común.

El comité fue informado que el déficit de las cuentas corrientes del Tercer Mundo sería este año aún mayor que el del año pasado de 100.000 millones de dólares, cifra que no tenía precedentes, y que podría elevarse hasta 186.000 millones de dólares durante la década en curso.

## REUNION DE EMPRESARIOS COLOMBO-VENEZOLANOS

CARACAS, 13 Febrero (ANSA).—Uno de los miembros de la Junta del Acuerdo de Cartagena, Pedro Carmona, llegó a esta ciudad para participar en el primer "encuentro colombiano-venezolano de empresarios", que se realizará entre el 15 y 17 del mes en curso en la sede de "Fedecámaras", máxima entidad empresarial de este país.

La reunión es patrocinada por la Cámara de Comercio e Integración C o l o m b o -

Venezolana y por los institutos de comercio exterior de los dos países, y también contará con el apoyo de "Fedecámaras".

Carmona destacó que este encuentro de empresarios, que continuará en marzo en Bogotá, se realizará dentro del marco del Pacto Andino. Recordó que el comercio entre Venezuela y Colombia representa el 62 por ciento de todo el comercio entre los países miembros del pacto.

El funcionario andino indicó que en

esta reunión se tratarán entre otros temas la evolución del comercio entre Venezuela y Colombia, lo relativo a transporte y comunicaciones. La situación de la agricultura y la ganadería, inversiones y financiamiento.

Carmona anunció que en marzo se realizará en Lima una reunión de plenipotenciarios andinos a fin de promover la creación de empresas binacionales y multinacionales dentro de ese pacto subregional.

## COSECHAS DE GRANOS EN BRASIL

BRASILIA, BRASIL, Feb. 13 (UPI).—La próxima cosecha brasileña de granos deberá alcanzar a 55 millones de toneladas, anunció hoy el Ministro de Agricultura, Amaury Stabile.

El Ministro dijo que con el cálculo de 55.261.600 toneladas de granos para la próxima cosecha, superior en alrededor de un millón de toneladas a la del año anterior, Brasil importará menos trigo.

Brasil deberá producir 2,5 millones de toneladas de trigo este año, volumen que significa un aumento del 17 por ciento en la producción en relación al año pasado.

El arroz deberá tener una producción superior en un 9 por ciento al año pasado —el frijol en un 21 por ciento—, la soya una reducción del 10 por ciento y el maíz un aumento de aproximadamente 2 por ciento.

## COSTO DE LA VIDA EN GRAN BRETAÑA

LONDRES, 13 (AP).—La tasa de inflación anual en Gran Bretaña fue del 12 por ciento por tercer mes consecutivo en enero, informó el gobierno.

Voces del go-

bierno dijeron que la tasa estática indicaba un posible cambio de la tendencia a los aumentos en los precios, causados por la baja del año pasado en la libra esterlina y las tasas de interés al-

tas. El gobierno conservador de la Primera Ministra Margaret Thatcher no logró su meta de obtener una tasa de inflación de un dígito hacia el final de 1981.

## ECONOMIA ESTADOUNIDENSE

WASHINGTON, Febrero 13 (LATIN REUTER).—La economía estadounidense acentuó su recesión en el último trimestre de 1981, retransfiriéndose abruptamente a una tasa anual de 5,2 por ciento, dijo hoy el gobierno.

El producto bruto nacional (PBN), medida de la producción total anual de bienes y servicios de los Estados Unidos, descendió después de haber aumentado un 1,4 por ciento en el tercer trimestre.

Fue la mayor declinación trimestral de la actividad económica desde la primavera boreal de 1980, cuando la economía cayó en una pasajera pero brusca recesión.

La declinación de octubre-diciembre fue concomitante con las predicciones del gobierno de Reagan y de analistas privados sobre una abrupta caída.

La actual recesión comenzó en julio y muchos economistas opinan que se extenderá hasta la primavera boreal. El gobierno prevé una fuerte recuperación para la segunda mitad de este año, cuando se hagan efectivas las reducciones de impuestos, pero algunos economistas lo ponen en duda.

Señala Dr. en Economía, Karl Brunner

## "El esquema económico chileno debe mantenerse sin variación"

□ El especialista estima que el sistema no debe sufrir modificaciones para lograr un éxito definitivo

1 Para consolidar en forma definitiva el proceso económico de nuestro país es necesario lograr la institucionalización del sistema, que en definitiva asegure su invariabilidad, junto con una legislación estable que no permita que el esquema sufra modificaciones.

Lo anterior, corresponde al planteamiento formulado por el Dr. en Economía, Karl Brunner, experto en Teoría Monetaria del Comercio Internacional, quien se encuentra en el país invitado por el Centro de Estudios Públicos.

Sin embargo, estima que nuestra moneda se encuentra "revaluada", lo que tiene repercusiones desfavorables para la exportación de productos nacionales.

Brunner enfatizó que el problema fundamental sobre el que debe deci-

dirse es si el sistema de cambio fijado en base a otra moneda internacional, en este caso, pareado al dólar se mantiene.

Lo anterior, señaló el especialista, va a significar que nuestra economía, en cierta forma esté supeditada a lo que pueda ocurrir en Estados Unidos. Por ejemplo, si se adoptan medidas contra la inflación, vendrá seguidamente el efecto para los países que manejan su economía con un tipo de cambio fijo para el dólar.

## CAMBIO FIJO

En opinión de Brunner "no se puede establecer un tipo de cambio fijo en forma definitiva". Al mismo tiempo, quienes formulan las políticas tendrán que decidirse si siguen políticas de precios estables o a una tasa que sea similar o inferior a la existente en Estados Unidos.

(Por Luis Díaz Del Valle)

## LA INFLACION

Respecto a la disminución de la inflación lograda por nuestro país, el experto señaló que la experiencia chilena es similar a la de su país, Suiza. En el caso suizo, la inflación fue cero en el año 1975 y actualmente posee los índices más bajos del mundo.

En nuestro caso, la reducción de la inflación fue desde un 1.000 por ciento a los niveles actuales que son de alrededor de 0 por ciento, con una tasa acumulada de un 9,5 por ciento para el año 1981.

## La baja de la recesión será diferente en EE.UU. y Europa

□ Mientras el fenómeno disminuirá en el segundo trimestre de este año, en las naciones europeas la coyuntura recesiva será de mayor duración

2 De acuerdo al análisis de Brunner, el fenómeno recesivo que tiene carácter internacional disminuirá en Estados Unidos a partir del primer trimestre abril, mayo y junio del presente año, pero no ocurrirá lo mismo en Europa.

En el caso europeo, el especialista estima que hay diferentes fuerzas variables que influyen en los países que forman el Viejo Continente.

En el caso del bloque alemán, en el cual se incluyen Suiza, Austria, Holanda, Dinamarca y Bélgica, son naciones que siguen la misma tendencia y sistemas que aplica Alemania, existe una influencia del caso alemán, país que está sufriendo una recesión cuya razón principal radica en las políticas antinflacionarias que ha aplicado.

El fenómeno recesivo que afecta al bloque alemán va a continuar durante el resto del año, pero será "relativamente moderado".

Lo anterior fue planteado por Brunner considerando las informaciones que señalan que "paulatinamente el mundo se va a desmoronar". Quizás, su juicio podría ocurrir algo así en el largo plazo, pero no es un problema que debe preocupar en la actualidad.

## RECUPERACION

Sin embargo, supone que la recuperación del bloque europeo no producirá en la primavera o verano europeo, pero sí en la temporada de otoño.

En Francia, según su parecer, la situación es totalmente diferente, ya que se trata de una expansión presupuestaria, junto con una inflación y un incremento monetario y también se advierte que el crecimiento de la producción en el área francesa va a ser muy pequeño.

Lo anterior se suma a los grandes cambios institucionales que se están aplicando en este país, lo que en definitiva podría producir un gran estancamiento durante los próximos cinco años.

Inglaterra, en tanto, es un caso distinto, ya que de acuerdo con el programa de la Primera Ministra Thatcher se ha observado un fracaso, por lo que, según su opinión dicho programa no se ha implementado.

La Primera Ministra, agregó, fue incapaz de cambiar la política monetaria y el Banco de Inglaterra ha continuado aplicando la política monetaria como siempre lo ha hecho en el pasado.

Al mismo tiempo, se ha visto enfrentada con enormes dificultades en el Parlamento, aun entre sus propios partidarios, sin poder lograr cambios en los aspectos presupuestarios.

También recordó que hasta hace muy poco tiempo le fue imposible que sus propios ministros actuaran sobre la nueva legislación laboral, teniendo en cuenta que lo más importante que estaba contenido en dicho programa era un cambio con respecto al enorme poder logrado por los sindicatos en Inglaterra, llegando a ni siquiera tener que rendir cuenta de sus acciones. Las reformas fueron detenidas y aplazadas por sus propios ministros.

## EN ESPAÑA

Respecto al caso español, en recientes visitas efectuadas a ese país, Brunner ha podido determinar que durante los últimos años se han producido cambios muy notorios, especialmente por el gran poder que han logrado los sindicatos que han incrementado sus sueldos en cuatro y hasta cinco veces, por sobre el ingreso real, dando como resultado un gran aumento del desempleo.

Al respecto, indicó que la tasa de desocupación aumentó del orden del 4 por ciento, que era la cifra normal, a más de un 13 por ciento, lo que al mismo tiempo le ha dado incentivo a los políticos para dedicarse a actividades financieras que han producido como resultado una mayor inflación.

Añadió que hay muchas personas en puestos claves del Banco Central de España, que están conscientes de la situación y cuáles son sus causas, pero políticamente carecen de fuerzas para combatirlas.

## SITUACION A FUTURO

Respecto a lo que sucederá en el futuro, Brunner estima que no tiene preocupación por lo inmediato, pero sí está muy preocupado por el largo plazo, considerando que las fuerzas políticas son las que dan forma al aspecto monetario.

En su opinión son esas fuerzas políticas las que continuarán produciendo estancamiento y por consiguiente continuarán incrementando la inflación.



El Presidente Estados Unidos, Ronald Reagan, junto a su asesor económico en jefe, Murray L. Weidenbaum, presidente del Consejo de Asesores Económicos de la Casa Blanca.

## Australia exporta el 75% de su producción agrícola

□ Comercio total de ese país equivale al 30 por ciento de su producto nacional bruto

El 75 por ciento de la producción agrícola de Australia se destina actualmente a la exportación, de acuerdo a recientes informaciones proporcionadas por la Embajada de ese país en nuestra capital. Además de ello, el 55 por ciento de la producción de metales y minerales son embarcados hacia el exterior.

Australia figura entre las naciones de mediana actividad comercial, con un comercio total equivalente a aproximadamente el 30 por ciento del producto nacional bruto. Actualmente, Australia ocupa el decimoseptimo lugar en el comercio internacional, siendo precedido por países como Bélgica, Suecia y Canadá.

Aunque la participación de Australia es relativamente pequeña en el comercio internacional global, es un importante proveedor mundial de numerosos productos básicos. Australia es el mayor exportador en el mundo de lana, carne de res, aluminio, mineral de hierro, plomo y arenas, minerales. Además, es el segundo o tercer proveedor de importancia mundial de muchos otros productos básicos como azúcar, trigo, bauxita, carbón, níquel y zinc.

Tradicionalmente Australia ha tenido un pequeño excedente en el comercio, teniendo al mismo tiempo un déficit en transacciones invisibles. El déficit resultante de la cuenta corriente normalmente ha sido compensado por un excedente en la cuenta de capital privado.

## EXPORTACIONES

Los cambios más significativos en la composición de las exportaciones australianas durante los últimos diez años han consistido en el descenso relativo en la importancia de los productos agrícolas, los cuales actualmente representan el 45 por ciento de las exportaciones (comparado con el 49 por ciento hace diez años) y la rápida expansión de las exportaciones de productos minerales (excluyendo manufacturas metálicas), las cuales

han aumentado de un 23 por ciento a un 31 por ciento del total de las exportaciones durante el mismo período. La proporción de las exportaciones de productos manufacturados de Australia ha descendido de un 23 por ciento a un 20 por ciento.

Estas industrias están orientadas hacia la exportación. Australia exporta aproximadamente el 75 por ciento de la producción agrícola y el 55 por ciento de la producción de metales y minerales.

La expansión de la industria australiana de minerales ha tenido estrecha relación con la disponibilidad de mercados de exportación, así como con el nivel de la demanda en los países industrializados. Por tanto, cualquier descenso en la actividad económica mundial puede tener un efecto adverso en el comercio de los minerales de Australia. Por ejemplo, la reducción en la demanda de acero a nivel mundial, experimentada en los últimos años, ha tenido un efecto significativo en el principal mercado de exportación para el mineral de hierro y carbón de coque en Australia, lo cual resultó en una reducción en los embarques.

Australia es uno de los tres países miembros de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico que son exportadores netos de energía. Aunque las exportaciones netas de energía son relativamente modestas, en la década de los ochenta los recursos australianos de carbón, gas natural y uranio convertirán a la nación en uno de los principales exportadores de energéticos en el mundo.

Australia es un lugar atractivo para el procesamiento de materias primas que requieren gran consumo de energéticos, como el aluminio.

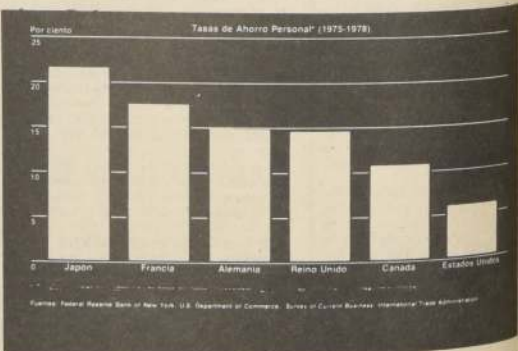
Los más notables cambios en cuanto a países importadores de productos australianos durante los últimos diez años han consistido en el continuo descenso en la importancia de la Gran Bretaña y la creciente importancia de Japón.



Australia exporta más del 75% de su producción agrícola hacia los mercados mundiales.



Karl Brunner, doctor en Economía, consejero del Centro de Estudios Públicos.



## Indicadores básicos

	1º Dic. 79 31 Mar. 80 \$	1º Abr. 80 30 Sep. 80 \$	1º Ago. 81 aún vigente \$
Asignación Familiar	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización	255,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación	312,61	337,62	438,77
Sueldo Vital Mens. Stgo.	823,01	888,85	1.155,15
Ingreso Mínimo Imponible	3.694,67	3.990,24	6.222,85
Ingreso Mínimo de Referencia			5.185,71
Subsidio del Empl. Mínimo	1.200,00	1.300,00	1.300,00
Salario Imponible Agric.	2.958,28	3.194,92	Derogado
Min. Imp. Emp. Casa Part.	2.638,14	2.847,03	4.447,30
Unidad Tributaria Diciembre			2.160,00
Unidad Reajutable			16,30
Cuota de Ahorro Corvi (11 de Enero al 10 de Febrero)			52,08



Gracias a Zona Franca

# Movimiento portuario de Iquique ocupa el quinto lugar nacional

El quinto lugar a nivel nacional ocupa el movimiento portuario de Iquique gracias a la presencia de la Zona Franca, de acuerdo a recientes informaciones provenientes de esa Región. Ejecutivos de ZOFRI señalaron que ese puerto ha registrado un extraordinario aumento en lo que a operaciones navieras comerciales se refiere. Está ubicado después de Valparaíso, San Antonio, Talcahuano, San Vicente y Antofagasta.

## Fijan tasas máximas de interés para las operaciones de créditos

El decreto de la Superintendencia de Bancos, dependiente del Ministerio de Hacienda, mediante el cual se establece, a partir de ayer y hasta el próximo 15 de febrero, la tasa máxima de interés corriente que regirá a las operaciones de créditos de bancos y sociedades financieras, publica el Diario Oficial.

De acuerdo al cuerpo legal, para las operaciones no reajustables en moneda nacional se estipula un 49,44 por ciento anual, para las operaciones reajustables en moneda nacional 16,85 por ciento anual, operaciones en dólares 16,85 por ciento anual, operaciones en dólares de Estados Unidos de América o expresadas en moneda extranjera: 26 por ciento anual.

Por otra parte se señala que no

puede estipularse un interés que exceda de un 50 por ciento al interés corriente que rija al momento de la convención. El límite del interés convenido se aplica a los intereses pactados en operaciones de crédito en dinero o en los saldos de precios de bienes muebles e inmuebles.

En consecuencia, el interés máximo convencional para el mismo período será el siguiente, de acuerdo al tipo de operación: operaciones no reajustables en moneda nacional 74,16 por ciento anual, operaciones reajustables en moneda nacional 25,28 por ciento anual, operaciones en dólares de Estados Unidos de América o expresadas en moneda extranjera: 30,39 por ciento anual.

## Durante 1981 Importación de productos lácteos llegó a 45 millones de dólares

Las importaciones de productos lácteos se han incrementado fuertemente en los últimos años, llegando a valores de 48 y 45 millones de dólares en 1980 y 1981, respectivamente, lo que equivale en cantidad a un 16% a la producción nacional de leche de vaca, de acuerdo a lo señalado por la Sociedad Nacional de Agricultura.

El señalado aumento se ha producido como consecuencia de la apertura de Chile al comercio exterior, al eliminar las trabas que existían, a la baja de aranceles, que a partir de junio de 1979 es de sólo 10% para todos los productos, a la disminución de los precios específicos que se establecieron y a la pérdida del valor real del dólar en comparación con la moneda nacional, que ha hecho más baratas las importaciones.

Como consecuencia del aumento de las importaciones observadas las importaciones de leche y del incremento que ha tenido la producción nacional, ha crecido la disponibilidad de los productos lácteos, expresados en leche fluida, a términos tales que en 1980 se dispuso de 20% más que en 1979, lo que se acentúa en 1981, año en el que dicha disponibilidad fue un 25% mayor que en 1977.

Esta mayor disponibilidad de leche, provocada en gran medida por el aumento de las importaciones, es

muy superior, desde luego, al crecimiento vegetativo de la población y al incremento del consumo, originado por un mayor ingreso de la población.

Esta situación ha producido elevados stocks de productos lácteos en las plantas industrializadoras (que son las mismas que importan), las que al no poder colocar en el mercado dichos productos en las cantidades que necesitan, presionan a los productores de leche para que disminuyan sus entregas por la vía de una baja en los precios y/o directamente recibiendo menor cantidad del producto.

Al analizar la importación nacional de productos lácteos, por países, en el año 1980 y en enero a octubre de 1981, se concluye que la mayor parte de dichas importaciones provienen de la Comunidad Económica Europea, que subsidia fuertemente a las exportaciones. Además tienen alguna incidencia las provenientes de Argentina, que, como se vio anteriormente, también vienen subsidiadas, aunque en menor cantidad que las de la C.E.E. Por último, Estados Unidos, que también aparece con exportaciones a Chile en pequeña proporción, cuenta con los mecanismos necesarios para subsidiar sus exportaciones, como se señaló al analizar las políticas de ayuda de algunos países.

raíso, San Antonio, Talcahuano, San Vicente y Antofagasta.

El detalle más importante es el aumento de un 35,6% en el número de contenedores movilizados en relación a 1980. La cifra de 1981, de 16.659 contenedores, equivale también al 86,9% de contenedores, que movilizó el puerto en 5 años, desde 1976 —año en que se iniciaron las operaciones de la Zona Franca de Iquique— hasta 1980. En el quinquenio se movilizaron 19.166 unidades, de acuerdo al siguiente detalle:

1976	36
1977	681
1978	2.688

1979	5.581
1980	10.180
1981	16.659

En la actualidad, existe interés de empresas exportadoras nacionales y extranjeras para aprovechar el flete ocioso (contenedores vacíos), a fin de enviar su carga a países de ultramar.

En Iquique recalcaron 468 naves mercantes en 1981, suma superior en un 20% a las que fondearon el año anterior, que sumaron 390.

El tonelaje movilizado disminuyó en cuanto a exportaciones, pues en 1981 se embarcaron 342.267 toneladas, contra 391.967 de 1980, incidiendo en ello la disminución de las ventas de harina y aceite de pescado, que corresponde a operaciones de las compañías pesqueras instaladas en Iquique.

La carga ingresada, por el contrario aumentó en un 14,5 por ciento en relación al año anterior. El gran volumen fue carga destinada a las empresas de la Zona Franca de Iquique, sumando 218.127 toneladas, contra 190.504 de 1980.



Nuevas disposiciones para la exportación de minerales, entre ellos el cobre, dictó el Banco Central.

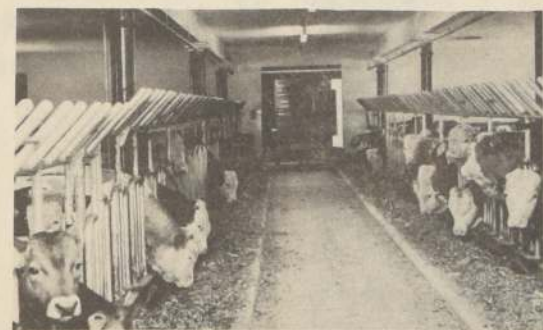
Dictó el Banco Central

## Nuevas disposiciones para exportación de minerales

El Banco Central anunció ayer modificaciones a la reglamentación de exportaciones bajo condiciones especiales, que se refieren preferentemente a la minería, cuando deba enviarse mercadería o productos en proceso de aquí al exterior.

Las modificaciones establecen que la Dirección Nacional de Aduanas deberá enviar semanalmente al Departamento de Exportaciones del Banco Central las declaraciones de exportación legalizada y de salida temporal que correspondan a embarques en proceso de maquila al exterior.

Tanto el Banco Central como la Comisión Chilena del Cobre, según corresponda, registrarán provisoriamente, a nombre del exportador, el valor líquido de retorno que establezca la declaración de salida temporal legalizada. Se concede un plazo de 180 días para concretar la operación definitiva del embarque y se impone al exportador la obligación de comunicar la venta definitiva del producto a los 15 días de finiquitarse la operación, dentro del plazo antes señalado.



A 45 millones de dólares alcanzaron las importaciones de productos lácteos, lo que representa un 20 por ciento de la producción nacional.

## Gobierno de Reagan busca liberalizar su comercio

De acuerdo a los últimos informes, EE.UU. considera seriamente establecer "equidad" en sus relaciones con las demás naciones

El representante comercial de EE.UU. también destacó que cualesquiera medidas de reciprocidad deben reconocer las diferencias económicas entre los países. No se puede esperar lo mismo de los países en desarrollo, según dijo, que de los países industrializados.

Brock reconoció que la administración Reagan está explorando la posibilidad de una legislación, en breve, para asegurar que se logre equidad en el comercio. Dijo que la administración ha examinado dos proyectos de ley propuestos por los senadores republicanos John Heinz y John Danforth, de Pensilvania y Missouri, respectivamente, y ninguno de dichos proyectos parece ser proteccionista.

"Ambos tienen el propósito", dijo Brock, "de considerar la posibilidad de establecer mayores oportunidades de mercado en otros países, no en restringir las oportunidades de mercado aquí".

"No somos indiferentes a lo que tratan de obtener, es decir, equidad", señaló, sin embargo, que pasará "algún tiempo" antes de que la administración adopte una posición definitiva sobre estos y otros proyectos de ley relativos a reciprocidad.

El Senador Heinz dijo en una sesión informativa separada para reporteros en el centro de prensa extranjeras de USICA el 9 de febrero, que el objetivo de la legislación sobre reciprocidad propuesta por él no es reducir los obstáculos para el comercio entre Estados Unidos y otros países, sino "estimar un sistema de comercio más abierto".

Ni tampoco es objetivo de tal legislación propuesta el destacar a Japón, México, Canadá o cualquier otro país, dijo el Senador. Sin embargo, señaló que la imposición por Japón de "determinados requisitos" sobre importaciones que no exige a los productores domésticos, y su protección de industrias incipientes son "buenos ejemplos de muy censurables prácticas en que el Japón y otros países incurren y que están en desacuerdo con el principio de libre comercio".

Una liberalización en su comercio exterior busca el gobierno de Reagan, de acuerdo a recientes informes.



Gracias a la Zona Franca, el puerto de Iquique ocupa el quinto lugar nacional en cuanto a su movimiento.

Durante 1981

## A 10,6% alcanzó inflación en países industrializados

PARIS, 13 Febrero (DPA) — La cuota de inflación en los países industrializados occidentales se redujo, en el promedio de 1981, a un 10,6 por ciento, después de elevarse al 12,85 por ciento en 1980.

El aumento de los precios a los consumidores en los estados miembros de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económico (OCDE), con sede en París, fue en diciembre de 1981 del orden del 9,9 en promedio, frente al mismo mes del año anterior.

Con un 4,9 por ciento de promedio en el aumento de precios, Japón fue el

país más estable en 1981, según la OCDE, seguido de Alemania Occidental, con 5,9 por ciento. La cuota más alta de inflación está integrada por Italia (19,5), Francia (13,1) y Canadá (12,5).

En los países europeos de la OCDE, la cuota de encarecimiento se elevó a 12,3 (14,3) por ciento, mientras que en los Estados Unidos fue del 10,4 (13,5) por ciento.

En detalle, los precios subieron de la siguiente manera en los países miembros:

	PROMEDIO		COMPARACION ANUAL	
	1981	1980	FINES DE DICIEMBRE	
EE.UU.	10,4	13,5	8,9	
Japón	4,9	8,0	4,3	
Alemania Occ.	5,9	6,3	6,3	
Francia	13,1	5,5	14,0	
Inglaterra	11,9	13,6	1,0	
Italia	19,5	18,0	18,1	
Canadá	12,5	21,2	12,1	
Austria	6,8	10,1	6,4	
Bélgica	7,6	6,4	8,1	
Dinamarca	11,7	12,3	12,2	
Luxemburgo	8,1	6,3	8,0	
Holanda	6,7	6,5	7,2	
Noruega	13,6	10,9	11,9	
España	14,6	15,5	14,5	
Suecia	12,1	13,7	9,1	
Suiza	6,5	4,0	6,6	

## Crece participación de países en desarrollo en mercado cuprero

Producen, en conjunto, el 42 por ciento del cobre del mundo

De acuerdo con la opinión de Simon D. Strauss, Director de Asarco Inc., en su calidad de presidente del Comité de Abastecimiento Minero del Congreso Americano de Minería, los países del Tercer Mundo aumentarán su participación en el abastecimiento minero mundial en un futuro próximo.

En un estudio presentado a la convención anual, sobre la participación del Tercer Mundo en la producción minera, Strauss señaló que esos países son los mayores productores de cobalto (70,6 %); estaño (68,5 %); bauxita (44,8 %) y cobre (42,9 %).

Sin embargo, cualquier incremento en la producción minera del Tercer Mundo, comparado con la situación de los países del Bloque Oriental y las naciones industrializadas, dependerá de la disponibilidad de capital y por lo tanto del reconocimiento por parte del Tercer Mundo, de que el capital —en sí mismo— es un recurso importante e imprescindible.

Examinando la producción de mina a nivel mundial, la situación de los recursos del Tercer Mundo, Bloque Oriental y países industrializados, el

balance se inclina hacia el Tercer Mundo; esto es especialmente válido para los recursos potenciales, ya que los depósitos mineros aún no han sido del todo comprobados.

Desde el año 1960, la participación de estos países respecto a exploraciones mineras ha sido relativamente baja. De hecho, las empresas mineras que han aumentado sus presupuestos para tales objetivos han efectuado sus exploraciones en países desarrollados, especialmente Australia, Canadá, Sudáfrica y los Estados Unidos.

En los países del Bloque Oriental los gobiernos han efectuado intensivos trabajos de exploración dentro de sus límites, y en muchos casos, ellos se han efectuado con capitales de países industrializados en base a sociedades mixtas. Pareciera, en consecuencia, que los países del Bloque Oriental no cuentan con capital suficiente para desarrollar proyectos mineros en el Tercer Mundo.

Entre los resultados entregados por el análisis se puede señalar lo siguiente: La participación en la producción de mina de los tres sectores del mundo ya mencionados, y basándose en datos de 1979 sería:



Un aumento de su participación en la producción de cobre tendrán en los próximos años los países en desarrollo, de acuerdo a opiniones de diversos expertos.



## Intencionales siniestros de Las Condes

El fuego se originó simultáneamente en cuatro partes. Comando subversivo se atribuyó el hecho

Durante toda la mañana de ayer inspectores del Cuerpo de Bomberos realizaron un peritaje para aclarar los incendios intencionales que se produjeron la noche del viernes en el cerro San Luis y sus alrededores.

El fuego, que comenzó a las 21.30 horas, se originó en forma simultánea

en cuatro lugares, tres de los cuales eran sitios erizos en tanto que el cuarto correspondió a una arboleda de pinos ubicada a un costado de la Avenida Kennedy, junto al Club de Golf Los Leones.

La intencionalidad del hecho quedó demostrada cuando en horas de la mañana un grupo subversivo se

responsabilizó del incendio, mediante un comunicado. Todo esto, junto a las declaraciones de testigos, que sintieron en la noche del viernes detonaciones en diferentes lugares, conformaron los orígenes del fuego que afortunadamente no produjo daños cuantiosos ni víctimas fatales, a pesar de que la zona está densamente poblada.

## Mueren dos menores al volcar vehículo que conducía su madre

Patricia y Marcela, de 8 y 15 años, fallecieron en el centro asistencial de urgencia al que fueron trasladadas. Conductora del vehículo y otras dos personas se encuentran graves

LA SERENA (Especial para LA NACIÓN). — Pericieron dos menores al volcarse el vehículo que conducía su madre en el sector El Arrayán, ayer cerca de esta ciudad. El vehículo era conducido, según se pudo comprobar, a exceso de velocidad por la profesora Hilda Astudillo de Flores, quien, junto con otras dos personas, también ocupantes, se encuentra grave en el hospital de esta ciudad.

Los hijos de la conductora que perdieron la vida son Marcela y Patricia, de 8 y 15 años. Estas pericieron en el centro asistencial, pese a los esfuerzos de los médicos de turno, quienes señalaron que las heridas recibidas eran mortales.

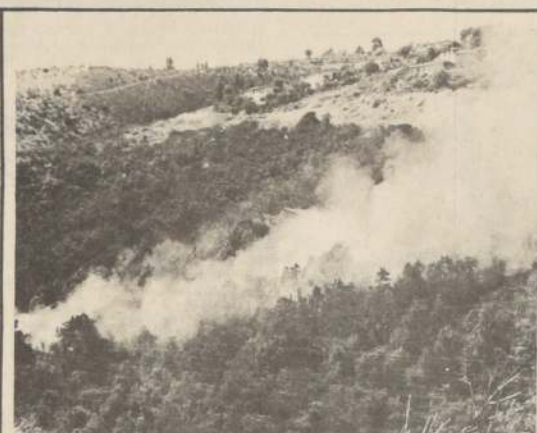
Los otros lesionados graves son el abuelo de las niñas, Sergio Flores Akel, de 71 años de edad, y un hermano de las malogradas Patricia y Marcela, Felipe Flores Astudillo, de 13 años.

El vehículo resultó prácticamente destruido en el espectacular volcamiento, de tal manera que los restos de él inducen a estimar que fue una fortuna el que hubiera sobrevivientes.

## Multas a infractores de Las Condes

En el transcurso de los próximos días la Intendencia de Santiago resolverá la solicitud planteada por la Municipalidad de Las Condes para elevar de tres a treinta unidades tributarias la multa que se aplicará a las empresas o servicios públicos que infrinjan las disposiciones de la ordenanza que regula los trabajos que se efectúen en las calles.

El documento tiene por finalidad coordinar las faenas y evitar molestias a los habitantes de esa comuna y su cumplimiento será controlado por inspectores de la corporación edilicia, que a su vez dependerán del comité coordinador designado para tal efecto, que sesionará una vez cada dos meses y, extraordinariamente, cuando sea requerido por cualquiera de sus miembros.



Numerosos incendios han afectado a la V Región en estos últimos días, muchos de los cuales fueron intencionales.

## Diez incendios afectaron a Valparaíso y Viña del Mar

VIÑA DEL MAR. — Diez incendios forestales, uno de ellos de gigantescas proporciones, se registraron ayer en distintos puntos de la provincia, de acuerdo a los informes conocidos esta mañana en esferas de los Cuerpos de Bomberos de la zona, y de la Corporación Nacional Forestal en esta ciudad.

Desde las primeras horas de ayer los voluntarios debieron movilizarse para controlar diferentes focos, tanto en Valparaíso como en Viña del Mar, siendo sofocados oportunamente.

En esta comuna, sin embargo, hasta las primeras horas de hoy Bomberos tratará de extinguir totalmente el incendio que se localizó en un sector adyacente a la población Puerto Aysén, en Forestal Alto, el que concitó toda la atención del Cuerpo de Bomberos de Viña del Mar, más la colaboración de algunas compañías de Valparaíso y el trabajo de CONAF con sus patrullas, camiones, aviones fumigadores y canos.

A las 10.00 horas de hoy, el Coordinador Militar en CONAF, capitán de Carabineros Juan Dorotip, junto al jefe de operaciones de la corporación Raúl Molina, sobrevolaban la zona para conocer en el terreno las consecuencias de los siniestros, que no tiene, por el momento, origen presumiéndose que éstos fueron provocados intencionalmente.



Teresa Caballero entrega su diploma a Carlos Vargas Rivas, uno de los alumnos capacitados por el SENCE de Valparaíso.

## Tres mil personas ha capacitado el SENCE en la región porteña

Directora del servicio, Teresa Caballero, supervisó los cursos de Quilpue

QUILPUE. — Con el fin de supervisar la marcha y desarrollo de los cursos que mediante becas SENCE se están dictando con el patrocinio de la Municipalidad de Quilpue, viajó a esta ciudad la directora regional del Servicio Nacional de Capacitación y Empleo, Teresa Caballero.

En esta oportunidad, fue recibida por el alcalde subrogante, Jaime Varas Canessa y luego, acompañados por la asistente social Ana María Becerra y directores municipales, visitaron las dependencias de la escuela de adultos N° 110 donde se imparten los cursos.

La política de la Dirección Nacional de Capacitación y Empleo es asegurar que por lo menos un 70 por ciento de los participantes beneficiados con estos estudios gratuitos encuentren colocación. En el caso de aquellos cursos destinados a trabajadores independientes, garantizar que al final de los mismos los participantes aumenten sus ingresos en un 30 por ciento. Los cursos o becas SENCE están destinados a personas de escasos recursos, cesantes y personas en condición de extrema pobreza.

CAPACITACION 1982

A través de la adjudicación de propuestas, la Corporación de Educación de la Municipalidad de Quilpue, inició en el presente año cuatro cursos de capacitación, los que han venido a beneficiar a 109 personas.

Los temas abordados fueron los siguientes: "modas para adultos", a cargo de la instructora Margarita Jofré Díaz, con una asistencia de 25 alumnos; "electrodomésticos", a cargo del profesor Raúl Valenzuela Villalobos, con una asistencia media de 27 alumnos; "alimentación y nutrición", bajo la dirección de la profesora María Luz Castro, con una asistencia de 29 personas, y "asesoría del hogar" que dicta Gilda Puggioni, al que concurren 20 alumnos.

## INVERSION EN QUILPUE

En el programa general de becas SENCE se han beneficiado cerca de tres mil personas en la zona, lo que ha significado una inversión aproximada de 19 millones de pesos.

De este total, 7 cursos, por un valor de 720 mil pesos, fueron destinados por este organismo a la Municipalidad de Quilpue, siendo esta última la primera corporación del país que se adjudica una propuesta de cuatro cursos, que son los que se están dictando en esta temporada de verano 1982.



El cobre, el salitre y los productos del mar constituyen los principales rubros de actividad en el puerto de Iquique, que ha logrado conquistar el quinto lugar en importancia del país. En la foto, goletas pesqueras fondeadas frente a uno de los muelles.

## Cerraron 3 calles de Valparaíso para vender patentes de vehículos

VALPARAÍSO. — La Municipalidad de Valparaíso dispuso la suspensión del tránsito público vehicular en las calles que a continuación se indican, con el objeto de habilitar en ella centros integrales de venta de permisos de circulación: Avenida Brasil, entre Eleuterio Ramírez y Edwards, frente al Arco Británico y Biblioteca Severín; Victoria, entre Avenida Argentina y Juana Ross; y calle Molina, entre Avenida Brasil Norte y Avenida Brasil Sur.

El periodo de cierre se inició el miércoles último, fecha de dictación del decreto mencionado, y terminará el 31 de marzo próximo.

## Ministra de Justicia designó interventor en Villa Magisterio

IQUIQUE. — A petición de la directiva de Villa Magisterio, grupo habitacional que concentra a aproximadamente trescientas familias iquiqueñas, la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga, nombró a un interventor para que viera en terreno las irregularidades que los vecinos denunciaron a la autoridad.

Con este propósito, mañana dicho profesional se reunirá con todos los socios de la villa en el local del Sindicato de Estibadores Marítimos de esta ciudad.

El personero trae amplios poderes de la Ministra Mandariaga para actuar, pues su misión es precisamente la de un Ministro en visita, ya que de los antecedentes que obtenga en esta oportunidad, elevará un informe a esa Secretaría de Estado, que dictaminará en última instancia.

En la ocasión, la directiva de los socios de la ciudad villa informará al profesional acerca de irregularidades existentes en ella desde su creación hasta la fecha.

## Se firma convenio para restaurar el Pucará de San Lorenzo en Arica

ARICA. — La Municipalidad de Arica firmará un convenio con la Universidad de Tarapacá, con el fin de que pueda continuarse con la labor de restauración del Pucará de San Lorenzo.

Esta restauración la inició, también por convenio, la ex Universidad del Norte con sede en esta ciudad, por lo que el acuerdo será renovado, pero ahora con la nueva Universidad de Tarapacá.

El Pucará de San Lorenzo forma parte del circuito Turístico Arqueológico y llama justamente la atención de los numerosos visitantes.

Los Pucará: son las antiguas ciudades fuertes indígenas y están contruidas estratégicamente en terrenos que permiten su ataque por un frente.

Afirma alcalde Edmundo Crespo

## Medidas adoptadas garantizan seguridad del público festival

VIÑA DEL MAR. — "La ciudadanía y el público en general debe tener la más absoluta certeza que las medidas de seguridad adoptadas por los organismos pertinentes garantizan la integridad personal y el normal desarrollo del Festival de la Canción de Viña del Mar".

La afirmación corresponde al alcalde Edmundo Crespo Pisano, al término de una visita hecha a la Quinta Vergara acompañada por el prefecto de Carabineros, Hernán Carrasco, y representantes de ESV, CONAF, Cuerpo de Bomberos, Canal Nacional de TV y otros organismos.

La autoridad comunal fue informada ampliamente de la marcha de los trabajos de mantenimiento del recinto festivalero y de las medidas de seguridad que se han adoptado.

Tanto el alcalde como el prefecto de Carabineros reiteraron a los medios de comunicación los preparativos del principal evento.

Consultados ambos personeros el objetivo de la reunión, señalaron que se habían reunido para analizar en el terreno todos los detalles pendientes constatando además que los trabajos de equipamiento técnico y escenográfico en el escenario de la Quinta concluirán el lunes próximo.

## Breves regionales

### DIRECTOR DE DEFENSA CIVIL EN EL NORTE

ARICA. — Llegó por vía aérea a esta ciudad el Director de la Defensa Civil de Chile, coronel de Ejército Diego Grez González, siendo recibido en el aeropuerto por el coordinador provincial de la institución, Osvaldo Ossa.

El Director General de la Defensa Civil presentó sus saludos al gobernador y demás autoridades de la zona.

### ELECCION DE REINA DE LAS PLAYAS

IQUIQUE. — Inusitado entusiasmo ha despertado en Iquique el concurso de reina de las playas y piscinas de Chile, que organizan a nivel local el Servicio Nacional de Turismo, SERNATUR, la Cámara de Turismo y la Secretaría Regional de la Juventud.

El plazo de inscripción vence el viernes 19 de febrero y las bases para participar son tener entre 16 y 25 años de edad, nivel cultural aceptable, buena presencia y estatura mínima de un metro sesenta centímetros.

Las postulantes al cetro pueden ser veraneantes. La preselección de las candidatas se efectuará el 24 de febrero en el Hotel Prat. Antes de este evento, las concursantes participarán en diversas actividades promocionales y recreativas.

### SACERDOTE PENQUISTA EN DELEGACION CHILENA A MEXICO

CONCEPCION. — A la espera de la confirmación de la fecha en que se tiene que embarcar, está el sacerdote de la Congregación Franciscana, Fray Román Agustín Villamán, superior zonal, para asistir a un seminario en la ciudad de Jalisco que se desarrollará entre los días 22 y 27 del presente en la Basílica "Zapopan".

Fray Román integra la delegación chilena a esa jornada junto a otros tres miembros de la congregación franciscana. Anteriormente había estado en Congresos de estudio en París, Barcelona, Roma, Asís y Jerusalén.

El seminario de México será presidido por la máxima autoridad mundial de la orden franciscana, reverendo Juan Vauing.

### LEGALIZAR SOCIEDAD MUTUALISTA

CONCEPCION. — Ex miembros de las Fuerzas Armadas, acaudados en la comuna de Hualqui, fundaron el "Círculo Contramaestre Dalcavi" el cual acaba de recibir su personalidad jurídica, la que fue firmada por decreto supremo N° 112 por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, y por la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga.

De conformidad a los estatutos y reglamentos aprobados. La organización se dedicará a promover las actividades sociales y culturales, junto con otorgar beneficios mutuales a sus miembros.

# UD. TIENE UNA SOLA VIDA.

## No la pierda por culpa del alcohol o la velocidad

## ¡CUIDESE!

Queremos que Ud. viva





Santiago de Chile  
Domingo 14 de Febrero de 1982

## 192 escuelas básicas y seis liceos fueron traspasados a municipalidades

Ciento noventa y ocho establecimientos educacionales fueron traspasados a las diversas municipalidades de Chile, según decretos del Ministerio de Educación que aparecieron publicados en el Diario Oficial de ayer.

Tales disposiciones tienen fecha 15 de diciembre de 1981 y en ellas se indica que entran en vigencia a partir del 1º de enero del presente año, habiendo sido aprobados los convenios celebrados entre el Ministerio de Educación y los respectivos municipios.

### ESCUELAS BÁSICAS Y LICEOS

Sigue luego una larga nómina de escuelas básicas y seis liceos de enseñanza media, cuya síntesis es la siguiente: con el número de establecimientos en las ciudades que se indican en los respectivos municipios.

Dieciocho escuelas básicas en la comuna de Fiestas; 28 escuelas básicas y liceos A-23 y A-24 de San Fernando.

do; 28 escuelas básicas y el liceo C-21 de Río Negro; 25 escuelas básicas de Puerto Montt; 23 escuelas básicas de Calbuco; 23 escuelas básicas de Osorno; dos escuelas básicas y los liceos A-7 y A-11 de Iquique; 4 escuelas básicas de El Olivar; 25 escuelas básicas de Chibambango; 2 escuelas básicas y el liceo B-3 de Chile Chico; 2 escuelas básicas de Guaité; 6 escuelas básicas de Aysén, y 6 escuelas básicas de Curoputo. Total, 198 planteles de 13 comunas.

### CONVENIOS

Los mismos decretos aprueban los respectivos convenios que se firmaron el 15 de diciembre del año pasado entre el Ministerio de Educación y las municipalidades correspondientes. Se indica también que para todos los efectos legales el establecimiento educacional traspasado tendrá la calidad de cooperador a la función educacional del Estado y dependerá de la Ilustre Municipalidad correspondiente.

te, la que será su sostenedor. Señala que la nómina y régimen del personal que se desempeña en el establecimiento educacional que se traspasa es la que se incluye en el respectivo decreto. Declárase vacante el cargo a los funcionarios individualizados en dicha nómina a contar del día 1º del mes siguiente al de la fecha del decreto correspondiente. Desde esta misma fecha y dentro de un plazo de seis meses este personal podrá optar por el régimen previsional y por el sistema de sueldos y salarios a que estaba afecto. La falta de opción significará la voluntad de cambiar regímenes salarial y previsional a que estaban afectos. El convenio que se aprueba por el decreto comenzará a ejecutarse antes de su toma de razón por la Contraloría General de la República, rigiendo a contar del día 1º del mes siguiente al de la fecha del decreto respectivo. Otras disposiciones constan en convenio y decreto que se extraen. — Fdo. Manuel José Errázuriz Rozas, Subsecretario de Educación Pública.



La elección de candidatas regionales a reina de las playas y piscinas del presente año está dando animación a la temporada veraniega en la mayor parte de los balnearios. 21 postulantes finalistas se reunirán a principios de marzo en Arica, para elegir a la más hermosa bañista del país.

## 21 candidatas postulan al título de Reina de las Playas y Piscinas

ARICA. — Las veintiuna mujeres más hermosas del verano chileno disputarán en Arica el título de "Reina de las Playas de Chile 1982", a través del décimo octavo concurso nacional de este tipo, que se celebrará del 4 al 8 de marzo próximo en la ciudad de la Eterna Primavera.

Las alternativas previas de este concurso, las dio a conocer en conferencia de prensa, en el Hotel Tupahue, el periodista y presidente del comité organizador de Arica, Carlos Salas Iglesias.

Dijo el conocido promotor que la organización del concurso vuelve a sus manos este año después de haber sido el mismo quien lo creó en 1964, con un claro objetivo de fomentar el turismo hacia Arica, llegando años más tarde a tener carácter internacional. El comité que dirige ahora está integrado por representantes del sector privado pertenecientes a la Cámara de Comercio, al Consejo Regional de Turismo y al Azapa Inn. También cuenta con el auspicio de la Municipalidad, corporación que hasta el año pasado fue la organizadora oficial del concurso.

### FINALISTAS

En las finales se presentarán las reinas elegidas en Puerto Montt, Valdivia, Concepción y Temuco, en la zona sur; la reina de las piscinas de la Región Metropolitana; siete finalistas de los balnearios de la costa central; y las reinas de las playas de Coquimbo (La Herradura), Tal-Tal, Antofagasta, Mejillones, Tocopilla, Iquique y Arica. Participarán, además, dos reinas de la Isla de Pascua: la de Playa Anakena y la de Rapanui. Esta última, de extraordinaria belleza pascuense, es Marisol Hito.

Arica, expresó Salas, es una ciudad dotada de un clima privilegiado, donde se goza de sol y de un verano neto durante nueve meses del año, y que necesita, periódicamente, incentivar sus actividades a través de eventos extraordinarios. Uno de ellos es el actual concurso de reina de las playas, que ha despertado interés en todo el país.

### OTROS CONCURSOS

Informó que en junio próximo se celebrará el concurso nacional "Reina de Reinas" y se elegirá entonces, entre unas veintiocho finalistas, a la máxima soberana. Las finalistas serán las actuales reinas elegidas en los últimos concursos realizados en el país, tales como el festival de la FISA, de la FIAL, la de Olmué, la reina de los ríos de Valdivia, etc.

En junio de 1983 — cuando se celebre una nueva versión de la Semana Ariqueña — se realizará el concurso mundial "Miss Cielos" con la participación de las más bellas azafatas de todas las aerolíneas internacionales, pudiendo reunir en Arica en aquella oportunidad a representantes de más de 30 países.

### COSTO DEL CONCURSO

Ante una consulta periodística sobre el costo del concurso, cuya marca registrada pertenece a la Municipalidad de Arica, Salas dijo que ésta lo tenía avaluado en unos cuatro millones de pesos, pero actualmente "recesivamente este certamen no tiene precio". No obstante, las dificultades económicas, señaló, se suplirán con "el corazón y el empuje característicos de los ariqueños, que lo han demostrado en otras empresas". Arica, agregó Carlos Salas, "necesita mostrarse a todo Chile y el extranjero, y por eso, como ariqueño neto, me he puesto al frente de su organización para que esta tradición siga su curso".

### RECEPCIÓN OFICIAL

El concurso 1982 se iniciará el 3 de marzo, con una recepción oficial a las reinas del sur y centro del país, ofrecida por el Hotel Tupahue. Luego, viajarán el día 4 a Arica y el 5 será elegida la reina de Chile en el Estadio Carlos Dittborn, realizando la ceremonia un show artístico con elementos nacionales e internacionales. Entre estos últimos se baraja la contratación de Sandro, Raphael o el Puma Rodríguez. También estarán como estrellas de esta fiesta ariqueña la cantante Cristina, revelación del Festival OTT 81, Patricia Maldonado, Los Dions y Lalo Vilches.

El sábado 6 de marzo la Reina de las Playas de Chile 1982 será coronada en el Hotel Azapa Inn, que lucirá especialmente engalanado para esta ocasión ceremonia que será televisada por canal 11 de la Universidad de Chile el domingo 7 se correrá la gran catedral de las reinas.



TEMPORADA DE EXPORTACION HORTOFRUTICOLA

VALPARAISO. — Según un reciente estudio de la Fundación Chile, en la actual temporada de exportaciones hortofrutícolas, que acaba de comenzar, se espera despachar a los mercados consumidores del exterior 25 millones de cajas de frutas chilenas. Ello significará un aumento de tres millones de cajas, comparado con los 22 millones que se enviaron al exterior el año pasado. Según la proyección a futuro calcula por el mismo organismo, en 1986 se espera exportar 60 millones de cajas de frutas, lo que equivale a triplicar las exportaciones del rubro en el quinquenio. Para lograr dicho objetivo se necesitará no sólo aumentar la producción hortofrutícola con la calidad requerida por la clientela internacional, sino ampliar la infraestructura portuaria de Valparaíso, San Antonio y del nuevo puerto frutero que se proyecta crear en Quintero.

## Se constituyó la Comisión del Censo de Valparaíso

VALPARAISO. — En reunión celebrada en la Gobernación quedó constituida la comisión provincial del XV Censo Nacional de Población y IV de Vivienda, que se realizará durante el mes de abril próximo.

La constitución de esta comisión se hizo de acuerdo al decreto de la Gobernación Provincial y forman parte de este organismo de nivel provincial Valparaíso los siguientes miembros:

Los alcaldes de Valparaíso, Viña del Mar, Quilpué Villa Alemana, Casa Blanca, Quintero, Puchuncaví e Isla Robinson Crusoe; el capitán de fragata Miguel Guevara, en representación de la Primera Zona Naval; el teniente coronel Luis Busco, de la Guarnición de Ejército; el teniente Jaime Campos, de la Guarnición Aérea de Quintero; el mayor Carlos Conrady, de la Prefectura de Carabineros de Valparaíso; el mayor Herbert Lakz, de la Prefectura de Carabineros de Viña del Mar; el subprefecto de Investigaciones, Víctor Contreras por la Prefectura de Investigaciones de Valparaíso; Osvaldo Urrutia, de SERPLAC; Viena Frugone de Carbone, por la Secretaría de la Mujer; Javier Espejo, de la Secretaría de la Juventud; José Fernández, de la Secretaría de los Cremlins; Bernabé Castillo, de la Defensa Civil; comandante Jaime Vergara, del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso; comandante Jaime Vergara, del Cuerpo de Bomberos de Viña del Mar; María Brito, de la Dirección Provincial de Educación; Iván Walter, secretario y asesor técnico por el INE; Fernando Osorio, jefe del Departamento Social Provincial, Octavio Fuenzalida, asesor jurídico de la Gobernación de Valparaíso, los periodistas Alfredo Larreta y Jorge Valenzuela, y Héctor Veas, en representación de la Asociación de Radiodifusores de Chile.

## Primer Campamento de Grupos de Montaña se desarrolla en Angol

ANGOL. (Gilda Pizarro Bertin, corresponsal). — Se encuentra en actividad, por primera vez en Angol, el Campamento Comunal de Grupos de Montaña, que forma parte del Plan de Deportes de Verano del Departamento de Deportes y Cultura de la Municipalidad.

Ese campamento está situado en el lugar denominado "El Manzano", a 20 kilómetros de Angol, en plena Cordillera de Nahuelbuta.

### MONTAÑISMO PRACTICO

Están a cargo de los grupos de montaña el técnico Víctor Manuel Muñoz y el monitor Juan Cerda, del Departamento Comunal Extraescolar.

Participan todos los grupos de montañismo ya formados, como el Liceo de Hombres, "Arturo Aranda", "Antihua" y "Antri".

Los grupos humanos empiezan a participar desde los 7 hasta los 20 años. Los andinistas no solamente aprenden a escalar montañas, sino que también todo lo relacionado con la supervivencia del ser humano en el monte.

La enseñanza práctica comprende el trabajo de armar y desarmar carpas, construcción de refugios de emergencia con ramas y otros materiales, la habilitación de letrinas, aprender a encender fuego sin fósforo, instalar cocinas "brujas", poner signos de pistas para no perderse, distinguir los hongos comestibles de los venenosos, conocer los arbustos medicinales y las plantas dañinas, aprender a purificar las aguas fangosas, etc., lo que les prepara para vivir en condiciones silvestres sin las comodidades de la ciudad y a sobrevivir en condiciones adversas.

## Trasladado a Talca delegado de SERPLAC

ANGOL. — El delegado de SERPLAC de la IX Región, en la provincia de Malleco, Eduardo Portilla Rodríguez, ha sido trasladado por la superioridad de los servicios a servir el cargo de Secretario Regional en la VII Región, con sede en Talca.

Durante su permanencia en el cargo desempeñado en Angol, Eduardo Portilla cumplió una eficaz misión, colaborando con el gobernador en las tareas correspondientes a su cargo.

Igualmente trabajó codo a codo con los 11 alcaldes de la provincia de Malleco, especialmente en relación con los asuntos de tipo económico de las corporaciones edilicias, que encontraron en él toda clase de facilidades para el desempeño de su labor, especialmente en el aspecto contable.

### LA DESPEDIDA

Eduardo Portilla hizo llegar la siguiente nota al personal de la Oficina de Prensa de la Gobernación de Malleco, donde trabajó junto a los funcionarios de Gobierno Interior:

"Eduardo Portilla Rodríguez, ingeniero agrónomo, Delegado Provincial de SERPLAC en Malleco, saluda muy atentamente al Agregado de Prensa de la Gobernación Provincial de Malleco, Antonio Mitohevic Peric, y a la coordinadora de las mismas oficinas, Hilda Pizarro Bertin, con motivo de su alejamiento del cargo, por haber sido trasladado a cumplir funciones profesionales como Secretario Regional de SERPLAC en la VII Región, en Talca, les expresa sus agradecimientos por sus reiteradas muestras de amistad y confianza en el desempeño de sus funciones en el nivel periodístico".

## Viñateros de Quillón perdieron el poder comprador de su uva

CONCEPCIÓN. — La Cooperativa Agrícola y Vitivinícola de Quillón acordó absorber este año sólo la producción de sus socios, medida que afecta a pequeños viñateros que, sin serlo, tenían costumbre de comercializar sus cosechas por esta vía.

Se calcula que más de tres millones de kilos de uva de esta zona, que comprenden las comunas de Ranquil, Florida, Bulnes y Portezuelo, quedarán sin alternativa de comercialización en Quillón.

La razón principal expuesta por el directorio de la Cooperativa la constituyen los bajos precios del mercado interno, que los obliga a cambiar la línea de producción de vino a granel, para dedicarse a la elaboración de productos terminados.

Los pequeños viñateros buscan nuevos mercados en el sur y norte del país, para poder comercializar la uva.



## Con acto cívico militar se celebró el 129º aniversario de Puerto Montt

PUERTO MONTT. — Un acto cívico militar se desarrolló en el Campo de Marte de la Avenida Costanera, número central de la celebración del aniversario número 129 de esta ciudad.

La ceremonia fue presidida por el Intendente de los Lagos, general Sergio Piñero, y contó con la asistencia de autoridades provinciales y comunales, y representantes sindicales.

Hizo uso de la palabra el alcalde Jorge Brahm, quien se refirió a la historia de la ciudad, a través de sus hitos más importantes, como la llegada del agente colonizador Vicente Pérez Rosales a Melipulli.

"La antigua Melipulli fue creciendo y antes de 50 años de vida la aldea se convirtió en una ciudad pujante; nacieron industrias, se amplió el comercio, floreció la agricultura, se abrieron caminos y las rutas del mar cobraron nuevo movimiento. Había nacido una colonia próspera, impulsada por el dinamismo de sus habitantes en que se mezclaban los colonos con los nacionales y nativos, teniendo participación importante y el apoyo creciente del Gobierno central", expresó el alcalde.



Un aspecto de Playa Casino, ubicada a la desembocadura del Estero de Marga Marga, cuya limpieza deja de descansar por cuanto algunas personas botan desperdicios en ella durante la noche.

## Reiteran llamado a vecinos para no botar basuras en Playa Casino

VIÑA DEL MAR. — Un nuevo llamado para que los vecinos cooperen en la limpieza de la Playa Casino, para evitar que la playa se transforme en depósito clandestino de basuras. Durante las noches llegan personas a este lugar y depositan allí sus desperdicios, creando un serio problema a toda la comunidad. El Departamento de Aseo y Ornato de la Municipalidad viñamarina no ha logrado erradicar el problema. Por esta causa, el Municipio reitera una vez más a comerciantes y vecinos del sector para que se abstengan de botar basuras en dicha playa y cooperen en la mantención del aseo y limpieza de las calles, plazas y playas de la comuna. Se agrega que el alto nivel de vida que ha con-

quistado la ciudad, y su prestigio turístico, no sólo son de responsabilidad municipal, sino de cada viñamarino en particular.

Según los funcionarios municipales, los operativos de limpieza, en el caso particular de Playa Casino, no podrán cumplir con su objetivo si los habitantes del sector no cooperan en la vigilancia y mantención de ella en buenas condiciones.

Cabe consignar que la Municipalidad durante los días martes, jueves y sábados de cada semana dispone la permanencia de 12 funcionarios y tres camiones para normalizar los puntos conflictivos en la limpieza de la ciudad, entre ellos está la mencionada playa Casino.

## Commemorado el "Día de la Prensa" en Valparaíso

VALPARAISO. — Con un homenaje frente al monumento a Camilo Henríquez, la entrega del Premio Municipal de Periodismo y un almuerzo de camaradería fue conmemorado ayer aquí el Día de la Prensa Nacional.

Los actos fueron organizados en conjunto por el Consejo Regional Valparaíso del Colegio de Periodistas A.C. y el Círculo de la Prensa.

La ceremonia principal fue la entrega del premio al reportero gráfico José Miguel Contreras Cuevas, y fue presidida por el Intendente subrogante, Vicealmirante Guillermo Aldonay Hansen, y con asistencia de otras autoridades de la zona, en el Palacio Baburizza.

A las 11 horas, los periodistas de la región se reunieron en torno al monumento a Camilo Henríquez, quien fundara "La Aurora de Chile" el 13 de febrero de 1812, primer periódico de Chile.

En el monumento, ubicado en la Avenida Brasil frente al ex Liceo N° 2 de Niñas, usó de la palabra el presidente del Círculo de la Prensa, Hugo Araya Guzmán, quien se refirió a la personalidad de Camilo Henríquez y a la trascendencia de la fecha.

Posteriormente, las distintas organizaciones periodísticas y los medios de difusión depositaron ofrendas florales que testimoniaron el homenaje al creador de la prensa nacional.

### PREMIO MUNICIPAL

Posteriormente, a las 12 horas, en el Palacio Baburizza del Paseo Yugoslavo, se realizó la ceremonia de entrega del Premio Municipal de Periodismo, que este año correspondió a un periodista reportero gráfico.

A esta ceremonia concurren autoridades de la región, con la presencia de periodistas de los diferentes medios. El acto se inició con la lectura del decreto municipal que confirió el premio, luego de la designación hecha por el jurado, que estuvo integrado por el Alcalde subrogante, Eduardo Enos; el presidente y secretario del colegio, Alfredo Larreta y Raúl Santis; el representante de los premios nacionales, Arturo León, y el presidente de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos, Jorge Carrizo.

### Cines

#### EN VALPARAISO

BRASILIA. — 15-19-22 "Pareja amantes". (Mayores 18).

CENTRAL. — Continuado 14.30 "El chofer". (Yo te amo). Mayores 21.

COLON. — Continuado 14.30 "Mandinga" y "El gran jefe". Mayores 21.

CONDELL. — "Drácula" y "Tarzana, sexo salvaje". Mayores 21.

IMPERIO. — "Socorro, me persigue una virgen" y "Mi remedio son las mujeres". Mayores 21.

LUX. — Continuado 14.30 "Traigan la cabeza de Alfredo García". (Berta, ladrona y amante) y "Requiem para un pistolero".

METRO. — 15-18-30-21.30 "El arquero y la hechicera". (Para todos).

VALPARAISO. — 15-19-22 "Hiena intrépida". Mayores 14.

VELARDE. — 15 hrs. "La última locura de Zorro". (Para todos). 18.30-21.30 "El pelotón chiflado". Mayores 18.

#### EN VIÑA DEL MAR

CINE ARTE. — Continuado 11 "Y dónde está el piloto" y "Peter Pan". Sabor Viñamarino.

OLIMPO. — 15-19-22 "Jesucristo Superstar".

## Farmacias porteñas

RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999. Fono 4972.

ZAVALA: Pocuro 803. Fono 55052.

### EN VIÑA DEL MAR:

DROPPELMANN: Valparaíso 560. Fono 80327.

JARDIN: Etchevers 297. Fono 84393.

MODERNA: Valparaíso 984. Fono 81389.

NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539. Fono 80408.

CHILE, México 244. Fono 51561.

INGLESIA 1: Pasaje Quillota 20. Fono 55030.

PRINCIPAL: Condell 1574. Fono 57251.

RUBIO 1: Cochrane 99. Fono 58375.



## Galtieri se declaró partidario de "una marcha hacia la democracia"

VICTORIA, LA PAMPA, ARGENTINA, Febrero 13 (AP). — El Presidente Leopoldo F. Galtieri, de visita en esta provincia del sudoeste argentino, se pronunció en favor de una marcha hacia la democracia pero sostuvo que nadie deseaba que continuara la anterior alternación de regímenes militares y civiles.

Galtieri escuchó críticas a la actual política económica y participó en un gigantesco asado que, se calculó, fue compartido por más de 10.000 personas y causó comentarios discrepantes.

La visita fue motivada por el centenario de fundación de Victoria y en el asado, según la agencia noticiosa argentina, se consumieron 7.500 kilos de carne vacuna, más de 2.500 chorizos, 3.000 kilos de pan, 5.000 litros de vino y 3.000 kilos de tomates.

Mientras por el lado oficial, según el despacho, se consideró a estos festejos multitudinarios como una "de-

mostración de consenso" al proceso que dirigen los militares, la oposición calificó a la comida como un "contrasentido" en virtud de la delicada situación económica del país.

"Creo que debemos marchar efectivamente hacia la instauración de una democracia, con buena fe, a la luz del día y con objetividad, teniendo en cuenta que la precaria alternancia entre regímenes civiles y militares, ya no conforma ni conformará a más nadie", dijo Galtieri en un discurso.

Añadió que... "soy militar, me gustan las palabras sencillas y los conceptos claros. Me he hecho cargo de la presidencia de la nación para buscar desde ella una solución definitiva y estable al futuro político del país y no para tratar de negociarlo desde la penumbra".

Galtieri asumió la presidencia el 23 de diciembre tras ser removido el ex Mandatario Roberto E. Viola.

### AYUDA MILITAR

BUENOS AIRES, Febrero 13 (ANSA). — El Presidente General Leopoldo Galtieri, negó "la posibilidad de que el gobierno argentino apoye militarmente a algún país centroamericano que está luchando con la guerrilla".

"El gobierno argentino en este momento, si usted se refiere al envío de tropas, no tiene pensado, ni tiene ningún compromiso, ni ha recibido ninguna sugerencia o solicitud de ningún país centroamericano u otro cualquiera", dijo Galtieri a los periodistas.

La pasada semana versiones de prensa difundidas en los Estados Unidos señalaron que la Argentina estaba implicada en un plan con los Estados Unidos para enviar tropas o grupos paramilitares a Centroamérica con el objetivo de "destabilizar" Nicaragua y combatir la guerrilla izquierdista en El Salvador.



LUIS ALBERTO MONGE. — Carta del Presidente Reagan abre muchas esperanzas para el Gobierno que iniciará en breve. (Radiofoto AP).

## Reagan prometió ayuda económica a Costa Rica

SAN JOSE, Febrero 13 (AP). — El Presidente norteamericano, Ronald Reagan, ofreció ayuda a Costa Rica durante el presente año para que pueda negociar los problemas de balanza de pagos.

Así lo informó en un mensaje enviado al Presidente electo, Luis Alberto Monge, en el que lo felicitó por su designación.

En un aparte de su mensaje Reagan expresa a Monge: "Espero poder bajar con usted muy de cerca cuando tengamos que hacerle frente a asuntos críticos que hoy enfrenta Centroamérica, asuntos que incluyen la recuperación de la economía de Costa Rica hasta la consecución del progreso, la justicia y la democracia en toda la región".

Apta también el Mandatario estadounidense: "Como usted sabe, la propuesta de una iniciativa de ayuda para la cuenca del Caribe. Este esfuerzo es de gran alcance e incluye a Costa Rica en una ayuda de emergencia para otros países con el fin de que puedan negociar los serios problemas que tienen en la balanza de pagos".

Agrega que "si el Congreso aprueba esta iniciativa habrá una gran reducción en las tarifas, incentivos en las inversiones y una mayor asistencia durante este año con el propósito de impulsar el desarrollo a mediano y largo plazo".

Reagan señala además en su mensaje a Monge que le impresionó el razonamiento mostrado por Costa Rica en la reciente reunión en que se fundó la Comunidad Democrática Centroamericana, "lo que constituyó otro ejemplo del papel clave" que este país ha jugado por muchos años en los asuntos de la región.

Finalmente expresa el Presidente norteamericano: "Costa Rica enfrentará muchos desafíos durante los próximos años y le he pedido a nuestro embajador, Francis McNeil, que se mantenga en contacto directo con usted y su equipo de trabajo durante el período de transición para programar nuestra cooperación".

En fuentes del Partido Liberación Nacional se dio gran importancia al mensaje del Presidente Reagan por considerar que abre las puertas para una futura y estrecha colaboración con el nuevo Gobierno que se instalará en mayo.

### EXPORTACIONES

SAN JOSE, Febrero 13 (AP). — A un total de 320 millones de pesos mexicanos (12,8 millones de dólares) aumento la exportación de productos artesanales a mercados mexicanos, según un informe proporcionado por el centro para la promoción de las exportaciones y las inversiones.

### GUATEMALA

SAN JOSE, Febrero 13 (AP). — Tres representantes del "Frente Unido de la Revolución de Guatemala", llegaron a Costa Rica para dar su versión sobre el problema político que vive Guatemala, y señalaron "la importancia de que las elecciones anunciadas para el próximo mes sean una elección".

## México solicitó a Nicaragua liberar a cuatro empresarios

MEXICO, 13 (AP). — El Gobierno de México recomendó a la Junta Sandinista que el Gobierno de Nicaragua indulte a los cuatro dirigentes empresariales nicaragüenses detenidos en octubre pasado acusados de violar una ley, trascendió aquí en círculos diplomáticos nicaragüenses.

Fuentes vinculadas a la Junta de Gobierno de reconstrucción nacional y de la Corte de Justicia nicaragüenses revelaron en México que los miembros de la Cancillería mexicana visitaron Managua esta semana para exponer la recomendación mexicana.

Mientras en Managua no fue posible confirmar oficialmente esta versión, la Cancillería mexicana dijo no tener comentarios sobre el asunto.

La sugerencia de México se presenta unos días antes de que el Presidente de México, José López Portillo viaje a Nicaragua el próximo día 21 para recibir una condecoración del Gobierno sandinista.

Es esta la tercera ocasión en que López Portillo visita Managua después del triunfo de la revolución sandinista en 1979, cuando fue derrocado el Presidente Anastasio Somoza y asumió el gobierno la Junta Cívico-Militar encabezada por el comandante Daniel Ortega Saavedra.

### LEGISLADORES

MANAGUA, 13 (AP). — Tres delegaciones de legisladores norteamericanos estarán en Nicaragua entre el 13 y el 15 de febrero para entrevistarse con miembros de la Junta de Gobierno e importantes sectores de la vida nacional, informa la embajada de Estados Unidos en esta capital.

## Aceptada la renuncia del Ministro de Salud peruano

LIMA, 13 (AP). — El Presidente Fernando Belaúnde aceptó la renuncia del Ministro de Salud, Uriel García Cáceres, informó el Primer Ministro Manuel Ulloa, quien dijo que el nombre del sucesor del dimiteante será dado a conocer más tarde.

Ulloa no mencionó las razones de la renuncia de García, que había ejercido el cargo desde la iniciación del actual gobierno de Belaúnde el 28 de julio de 1980.

García insinuó ayer que su renuncia fue el resultado de su manejo de los problemas controvertidos; el precio de las medicinas y una huelga nacional de médicos que duró un mes.

"He tenido que luchar hasta con los de mi misma profesión, con devotas consecuencias para mi propia persona", dijo García a los periodistas poco después de que Ulloa anunciara su renuncia.

García, médico de profesión, rechazó discutir con los médicos huelguistas en septiembre cuando éstos demandaban un aumento del 85 por ciento de sus sueldos en las clínicas y hospitales públicos.

La semana pasada García fue sorprendido con el cierre nacional de las farmacias por un día como protesta por su política de precios de las medicinas.

Estos se mostraron disconformes con su decisión de no seguir su política económica de permitir un gradual aumento en el precio de las medicinas.

Su renuncia fue considerada inevitable la semana pasada, cuando el presidente de la Cámara de Diputados, Luis Perovich Roca, dijo que debía renunciar. Ambos son miembros del partido gobernante Acción Popular.

Perovich dijo en esa ocasión que García podía haber evitado la huelga de las farmacias.

## Liberan a periodista detenido en el Perú

LIMA, Febrero 13 (ANSA). — El periodista Augusto Zimmermann, quien había sido liberado en libertad provisional, tras 18 días de encarceramiento, en Perú prosigue un juicio en su contra por delito de desacato.

El juez instructor suplente, Eladio Stuart Carrasco, señaló en el auto de liberación que se concede el beneficio a Zimmermann porque la pena a imponerle no será mayor de tres años.

"Hay que dar la batalla final para que se derogue la ley 23.321 que tipifica el delito de desacato por medio de cualquier órgano de expresión, porque atenta contra la libertad de prensa", declaró Zimmermann.

El periodista, que fue secretario de prensa de la presidencia durante el gobierno del desaparecido general Juan Velasco Alvarado (1968-1975), enfrentó tres juicios por artículos aparecidos en su semanario "Kausachun".

En cuanto a los procesos, "El Observador" advirtió que existe una contradicción entre los jueces que tienen las causas entabladas contra periodistas, por delito de desacato.

Recordó que, en la primera denuncia del presidente del Senado, Juan Alva Orlandini, contra Zimmermann, el juez César Estremadoyro ordenó la detención del periodista.

## Defienden posición de asesores norteamericanos en El Salvador

AMMAN, Febrero 13 (LATIN-REUTER). — El Secretario de Defensa, Caspar Weinberger, defendió hoy a cinco asesores militares estadounidenses vistos por televisión en su país llevando rifles en una zona de combate en El Salvador.

Weinberger dijo que sus rifles de asalto M-16 eran para protección personal aunque el Pentágono establece que sólo pueden llevar armas cortas.

Weinberger, que se encontraba en Jordania en la etapa final de una gira por Medio Oriente, hizo sus declaraciones luego que el Presidente estadounidense Ronald Reagan le solicitase un informe sobre los asesores en el país.

## Suspenden reunión socialista por presencia de sandinistas

CARACAS, 13 (DPA). — La reunión que sostendría en Caracas la Internacional Socialista los próximos días 24 y 25 de este mes fue suspendida, según informaciones oficiales del partido anfitrión, Acción Democrática, de Venezuela.

La suspensión radica en la oposición que hicieron dirigentes del partido organizador a la presencia de observadores del Frente Sandinista de Liberación Nacional, quienes aparentemente habían sido invitados, como a

otras reuniones anteriores de la "IS", por el jefe de la socialdemocracia mundial, el germano-occidental Willy Brandt.

Una carta enviada por el presidente de Acción Democrática, Gonzalo Barrios a Brandt, en la cual le hacía ver el contrasentido entre el temario, que versaría básicamente sobre la situación actual en Nicaragua y la posición político-filosófica del sandinismo. Y la presencia de los propios sandinistas, obtuvo rápida respuesta.

Willy Brandt envió un mensaje a Barrios informándole sobre el aplazamiento del conclave. Brandt agrega que entretanto viajará a Latinoamérica.

Una carta enviada por el presidente de Acción Democrática, Gonzalo Barrios a Brandt, en la cual le hacía ver el contrasentido entre el temario, que versaría básicamente sobre la situación actual en Nicaragua y la posición político-filosófica del sandinismo. Y la presencia de los propios sandinistas, obtuvo rápida respuesta.

## El Rey de España visitaría Uruguay

MONTEVIDEO, Feb. 13 (UPI). — El Rey de España, Juan Carlos, expresó sus deseos de visitar a la brevedad este país en viaje de confraternidad, de acuerdo a lo manifestado por el embajador uruguayo en aquella nación, Edgardo Abella.

El diplomático uruguayo, a su arribo ayer al aeropuerto internacional de Carrasco, señaló que ese deseo le fue transmitido por el monarca español, poco antes de emprender viaje a Uruguay.

Dijo Abella que era, además, portador de un mensaje dirigido al pueblo uruguayo, por parte de los Reyes de España, haciéndole llegar "un abrazo fraterno y cariñoso".

## OEA estudiará envío de observadores a elección

WASHINGTON DC, Febrero 13 (AP). — La Organización de Estados Americanos (OEA) estudiará el martes un pedido del gobierno de El Salvador para que envíe observadores a la elección del 28 de marzo, anunció aque la OEA.

La OEA despacha observadores con frecuencia, como lo hizo la semana pasada para las elecciones de Costa Rica cuando envió a los embajadores ante la OEA de Colombia, Carlo Beltrán Téllez, y de Paraguay, Mario López Escobar.

El Salvador formuló su pedido el lunes pasado por intermedio de su embajador ante la OEA, Ernesto Arrieta Peralta. El diplomático escribió al presidente del consejo, Víctor Christom McIntyre de Trinidad, pidiéndole el envío de tres "destacadas personalidades" entre el 15 de febrero y el 30 de marzo. La carta aclaró que podían efectuar varias visitas en ese período.

El gobierno de El Salvador ofreció pagar los pasajes aéreos, y cinco días de alojamiento y comida para cada visita, además de transporte local. Asimismo prometió dar gratuitamente a los observadores las comunicaciones telefónicas y telegráficas que necesitasen. Para ello ya se designó una misión de enlace, encabezada por el canciller de El Salvador.

## Nuevo sismo en Java

YAKARTA, INDONESIA, Febrero 13 (UPI). — Temblores de tierra afectaron hoy Java Occidental por segunda vez en una semana, provocando daños en unas 1.500 viviendas, pero sin causar víctimas, informó hoy el Instituto de Meteorología de Indonesia.

Los temblores llegaron a 5,5 en la escala de Richter, dijo el Instituto.

El pasado miércoles, una serie de sismos afectaron la región de Sukabumi, a 80 kilómetros al sur de Yakarta, destruyendo unas 200 viviendas.

Los temblores de hoy no causaron nuevos daños en Sukabumi, pero generaron pánico entre las 5.000 personas que huyeron de sus viviendas luego del primer incidente.

Las autoridades indonesias han establecido una operación de socorro para ayudar a los damnificados.

Los daños por los temblores de tierra se calculan en unos 150 millones de dólares.



R E Y  
J U A N  
C A R L O S  
— Una visita a Montevideo figuraría en su agenda de viajes.

## Identifican a agresores de agentes contra drogas

CARTAGENA, Colombia, Febrero 13 (AP). — La policía colombiana identificó a los tres individuos que agredieron a dos agentes contra las drogas de los Estados Unidos, informa hoy el diario "El Tiempo", según una crónica de su corresponsal aquí que atribuye la versión a fuentes oficiales.

De acuerdo a la versión periodística, los autores del atentado son los hermanos cubanos René y Armando Benítez y el colombiano Darío Moreno.

Los tres sacaron presuntamente de sus habitaciones del hotel "Don Blas" a los agentes norteamericanos Charles Martínez y Kelly McUlough en la

noche del martes pasado con el propósito de matarlos. Sin embargo, ambos escaparon con heridas superficiales.

Los dos agentes norteamericanos investigaban conexiones colombianas del tráfico de marihuana y cocaína dentro de la llamada operación "Tiburón", que logró descubrir un enorme tráfico de estupefacientes entre Colombia y los Estados Unidos.

Aparentemente los hermanos Benítez y Darío Moreno salieron de Cartagena después del atentado contra los agentes norteamericanos, pero son buscados en otras ciudades del país por la policía colombiana, según "El Tiempo".

## El Kremlin condena a comunistas italianos

MOSCU, Febrero 13 (LATIN REUTER). — El Kremlin condenó hoy energicamente al Partido Comunista Italiano (PCI), y reafirmó el supremo liderazgo de la Unión Soviética en el movimiento comunista internacional.

En su segundo ataque al Partido Comunista Italiano en tres semanas, el diario del partido soviético Pravda lo acusó de alejarse de los principios del socialismo y dar apoyo moral a los enemigos de Moscú, especialmente en Polonia.

"En esta situación, que sirve como prueba ácida de la disposición a mostrar un verdadero internacionalismo, el PCI aplicó sanciones ideológicas", dijo Pravda.

## Acupuntura ayuda a los drogadictos

BANGKOK, 13 Febrero (AP). — La administración de medicinas, la acupuntura y la práctica de ejercicios físicos han ayudado a que más de un millar de drogadictos tailandeses abandonen sus hábitos nocivos en el curso de los pasados 12 meses en ciudad Ho Chi Minh, ex Saigón.

La agencia noticiosa vietnamita VNA, al dar la información, hizo saber que aún permanecen en centros de rehabilitación de esa ciudad unos 5.000 adictos a las drogas estupefacientes.

"No obstante, de parte de la jefatura del PCI y su prensa, hemos encontrado una y otra vez ataques contra nuestro partido, declaraciones y acciones perjudiciales a la causa de la paz y el socialismo", añadió.

El gobierno de Vietnam asevera que el elevado porcentaje de drogadictos en la que fuera capital de Vietnam del Sur es un legado de la guerra que terminó en 1975.

## Canadá dará ayuda a América Central

OTTAWA, Febrero 13 (AP). — El Ministro canadiense de Relaciones Exteriores, Mark MacGuigan, anunció aquí ayer un programa de asistencia a América Central por 106 millones de dólares por un plazo de cinco años.

El Ministro dijo que su Gobierno se propone ampliar significativamente sus programas hacia la región, debido a una profunda preocupación por las condiciones económicas de América Central, que, afirmó, contribuyen a su actual inestabilidad.

No se dieron las cifras específicas, pero se dijo que Honduras sería el mayor beneficiario de la ayuda. Costa Rica, Nicaragua y Panamá recibirían también aumentos en sus asignaciones.

Nicaragua ha recibido ya 4,5 millones en embarques de trigo, según los informes.

El Ministro expresó la esperanza de que las condiciones prevalecientes en Guatemala y El Salvador mejoren, a fin de permitir una continuación de la contribución canadiense a las necesidades de desarrollo de esas naciones.

El actual nivel de violencia ha dificultado la aplicación de los planes de asistencia al desarrollo de ambos países.

## Fuerte batida contra los contrabandistas en China

PEKÍN, Febrero 13 (ANSA). — Uno de los más graves casos de especulación, contrabando y compraventa de divisas en China, revelado hace unas semanas por la prensa local, se está convirtiendo en modelo de una vasta operación de policía contra las actividades ilegales de funcionarios de partido y de Gobierno.

El caso de Wang Weijun, secretario del comité del partido, director de la administración municipal de las telecomunicaciones de Cantón, y de su esposa, acusados de importar televisores, grabadores, relojes y calculadoras, llegó "a la fase final de la investigación", dice hoy la agencia "Nueva China".

Desde hace una semana el Gobierno chino lanzó una vasta operación para "castigar severamente" el contrabando, la especulación y las actividades ilegales de este tipo.



## Weinberger busca estrechar lazos de amistad con árabes

AMMAN, Jordania, Febrero 13 (LATIN-REUTERS).— El Secretario de Defensa estadounidense, Caspar Weinberger, adoptó una postura política que combinó la rigidez frente a Israel con gestos de acercamiento a los estados árabes moderados durante su gira por la región.

La visita de Weinberger a Arabia Saudita, Omán y Jordania, tenía por fin principal considerar la venta de armas y otros asuntos de índole militar.

Sin embargo, el Secretario de Defensa aprovechó la oportunidad para reafirmar su creencia de que los Estados Unidos tienen necesidad de fortalecer vínculos amistosos en Medio Oriente con otros países aparte de Israel.

Asimismo adoptó públicamente una rigida postura contra superficies de acuerdos sobre control de armas con la Unión Soviética e hizo un llamado a reducir drásticamente la exportación de créditos y tecnología hacia los países comunistas.

Pero esas declaraciones podrían provocar mayores tensiones entre Weinberger y el Secretario de Estado Alexander Haig, quien generalmente adopta una imagen pública más moderada.

Normalmente los secretarios de defensa no realizan giras para consideraciones de política exterior.

Haig, cuyas relaciones con Weinberger están ya bastante deterioradas, se considera precisamente como fuente de esa política.

Los comentarios de Weinberger, que partía hoy de regreso a los Estados Unidos, provocaron duras reacciones por parte de Israel y sus grupos de seguidores en el seno del congreso estadounidense.

## Estandamiento en reunión sobre seguridad europea

MADRID, 13 (AP).— Tras una semana de tormentosos debates en torno a Polonia, la conferencia sobre seguridad y cooperación europea que se celebra en esta capital parece destinada a un estancamiento prolongado en cuestiones de procedimiento.

La conferencia de Madrid incluye a los Estados Unidos, Canadá y todos los países europeos orientales y occidentales salvo Albania.

La conferencia se reunió de nuevo el martes tras un receso prolongado y numerosos cancilleres occidentales viajaron a Madrid para lanzar una ofensiva coordinada contra el régimen militar de Polonia, presuntamente instigado por Moscú en sus actividades represivas.

Entretanto, el diplomático suizo Pierre Aubert, quien dijo que la Ley Marcial de Polonia constituye "un atentado contra la libertad y la dignidad del hombre", tras preguntarse cómo la conferencia podría continuar promoviendo la distensión cuando uno de sus miembros viola las reglas de la propia reunión, Aubert propuso un pronto aplazamiento de las sesiones hasta que se disipe la actual tensión internacional.

El bloque oriental desea en cambio la continuación de las reuniones para poder responder a las acusaciones occidentales.

Pero si el grupo de los siete países neutrales o no alineados de la conferencia presenta un plan formal de postergación, es posible que tanto el este como el oeste accedan a respaldar la moción.

## Siguen detenciones de terroristas en Italia

COSENZA, Italia, Febrero 13 (AP).— La policía paramilitar irrumpió hoy en un elegante apartamento de esta ciudad del sur del país y detuvo a tres sospechosos de pertenecer a ultraderechistas buscados por las autoridades, dijo la policía.

Las fuerzas del orden también detuvieron a dos sospechosos de pertenecer al grupo subversivo Brigadas Rojas en Pisa y Turín. Con esto asciende a 185 el número de presuntos extremistas marxistas capturados desde que la policía rescató al secuestrado general norteamericano James Dozier el 28 de enero.

Los tres arrestados aquí fueron acusados de pertenecer a los grupos terroristas línea de frente y núcleo de combatientes comunistas, ambos aliados de las Brigadas Rojas.

Los presuntos terroristas fueron identificados como Gennaro Cesario, de 20 años y originario de Nueva York; Crescenzo, Dell'Quila, de 21 años, y Silvio Stasiano, también de 21 años.

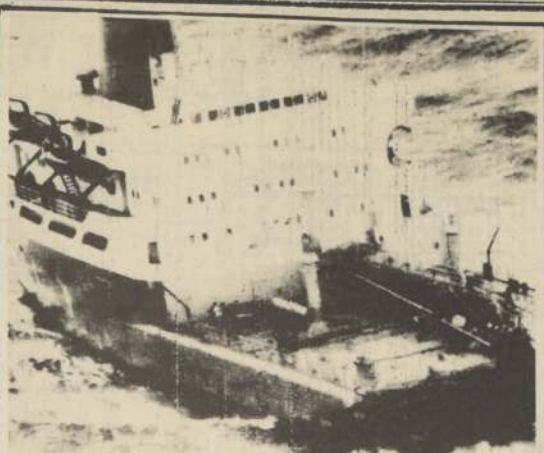
La policía no dijo si Cesario era un ciudadano italiano o norteamericano. La policía confiscó documentos falsos y 10 millones de liras (8.000 dólares) en efectivo en el apartamento de dos habitaciones en el centro histórico de Cosenza. Además se inició la búsqueda de los individuos mencionados en un libro de direcciones que también fue confiscado.

## Choque de 158 vehículos se produjo en Bélgica

AMBERES, Bélgica, Febrero 13 (AP).— Por lo menos cinco personas debieron ser hospitalizadas con heridas graves hoy luego que 158 automóviles entraran en colisión en dos carreteras cubiertas por niebla al este de Amberes, informó la policía.

Un vocero de las autoridades dijo que las carreteras E3 y E39 se asemejaban "un enorme patio lleno de charcos" cuando pudo observarse al desmoronarse la niebla, que había reducido la visibilidad a apenas cinco metros en algunos tramos.

En total, la policía comprobó que 35 choques en cadena involucraron a los 158 automóviles a lo largo de 15 kilómetros donde las dos carreteras empalman.



FALMOUTH, INGLATERRA.— Estado en que se encuentra la parte de popa del buque cisterna griego Victory luego de partirse en dos. Diecisiete tripulantes fueron rescatados por helicópteros holandeses en una arriesgada maniobra. (Radiofoto AP).

## Rescatan 17 tripulantes de barco que se partió

LONDRES, Febrero 13 (DPA).— En una dramática acción de rescate contra reloj, un helicóptero de la Marina holandesa rescató hoy con vida a 17 tripulantes griegos del mercante "Victory", partido en dos ayer 480 millas marinas al noroeste de las islas Azores. Los rescatados, de los que uno murió poco después de haber sido izado a bordo del helicóptero, habían permanecido 24 horas aferrados a la popa del carguero.

El barco navegaba bajo pabellón griego cargado de melaza de Florida a Liverpool, Gran Bretaña.

Inmediatamente después de haber concluido la primera acción de rescate, el helicóptero y un avión de la Fuerza Aérea británica reanudaron la

busqueda de más sobrevivientes del accidente. Sin embargo, se teme que 15 de los 32 tripulantes que en total iban a bordo hayan muerto ahogados, al volcar el bote salvavidas en olas de hasta 15 metros de altura y vientos huracanados registrados ayer en esa región.

El rescate de los refugiados en la popa del barco se convirtió en una carrera contra el reloj, debido a que también esta parte del barco de 12.500 toneladas estaba ya peligrosamente inclinada a un lado y amenazaba con hundirse. La proa del "Victory" se hundió ayer mismo. Algunos de los rescatados habían saltado en la madrugada de la popa del barco a islas salvamento lanzadas desde un avión británico del tipo "Nimrod".



BUCAREST.— El Secretario de Estado norteamericano, Alexander Haig, es recibido en la capital rumana a su llegada. (Radiofoto AP).

## Ceausescu justifica medidas tomadas en Polonia ante Haig

BUCAREST, Febrero 13 (AP).— El Secretario de Estado norteamericano, Alexander Haig, dijo hoy que el Presidente de Rumania considera que el régimen de Ley Marcial impuesto en Polonia tiene alguna justificación y se opone a la implantación de sanciones norteamericanas contra el Gobierno polaco.

Haig expresó que el Presidente Nicolae Ceausescu cree que "sería útil ayudar a Polonia en esta crisis" y advirtió que las sanciones del Gobierno del Presidente norteamericano, Ronald Reagan, tal como la denegación de créditos para compras de comida, podrían ser contraproducentes.

Añadió que Ceausescu también "ve mayor justificación que la que tal vez veríamos nosotros desde nuestro punto de vista norteamericano", en cuanto al decreto de Ley Marcial del 13 de diciembre en Polonia.

La presencia de Haig en un país del Pacto de Varsovia en estos momentos, cuando las relaciones entre Estados Unidos y la Unión Soviética han decaído grandemente, está llamada a crearles una situación embarazosa a los soviéticos.

Pero aunque Ceausescu sigue su propia política exterior, fuentes diplomáticas dicen que no ve ojos favorables el sindicato Solidaridad. Internamente, Rumania está regida por un Gobierno comunista ortodoxo donde existe poca tolerancia hacia cualquier tipo de disidencia.

Al preguntársele cuánto tiempo un movimiento como Solidaridad podría

sobrevivir en Rumania, una fuente diplomática dijo en broma: "una media hora".

La visita de Haig es la primera que realiza un alto funcionario del Gobierno de Reagan a un país europeo oriental desde la implantación de la Ley Marcial en Polonia. Haig vino a Rumania invitado por Ceausescu.

Haig se entrevistó con Ceausescu durante cuatro horas y media y luego convocó una rueda de prensa antes de partir de regreso a Washington, tras una gira de una semana que lo llevó a España, Portugal y Marruecos.

Aunque admitió que existen diferencias sobre en torno a la forma en que el resto del mundo debe abordar el problema polaco, Haig dijo que estas son "diferencias tácticas".

Dijo que Ceausescu considera que las "sanciones contra el Gobierno polaco podrían ser contraproducentes en la actual atmósfera".

Añadió que existe una "coincidencia general de las opiniones sobre la necesidad de normalizar la situación en Polonia inmediatamente, incluso la derogación de la Ley Marcial y del Estado de Sitio".

Haig dijo a los periodistas que Ceausescu ni comentó sobre las sanciones económicas norteamericanas contra la Unión Soviética ni denunció a la Unión Soviética como responsable del problema polaco.

Haig se reunió también con el Ministro de Relaciones Exteriores de Rumania, Stefan Andrei.

## Demostración de fuerza al cumplirse dos meses de Ley Marcial en Polonia

VARSOVIA, 13 (UPI).— La policía y el Ejército a lo largo y ancho de Varsovia, pararon hoy automóviles y revisaron los documentos de sus ocupantes en prevención de cualquier protesta de Solidaridad al cumplirse dos meses de la implantación de la ley marcial en Polonia.

Volantes clandestinos de la proscribida organización sindical independiente, exhortaron a la población a realizar protestas simbólicas, como apagar las luces en las casas entre las 9 y 9.15 de la noche de hoy y esparcir copias del diario oficial y los diarios censurados en los caminos.

Hubo rumores de algunas protestas en fábricas y la policía trató de evitarlas destacando patrullas y estableciendo centros de revisión en las principales plantas industriales de Varsovia.

En el suburbio de Zoliborz, donde se encuentra una gran fábrica de acero, los automóviles estaban alineados a ambos lados de las calles principales, mientras las fuerzas de seguridad los revisaban uno por uno.

"Son amables", dijo una de las personas cuyos autos fueron revisados. "También son severos y se toman su tiempo", agregó.

Caravanas de más de 130 vehículos

de la policía, incluyendo autos blindados y carros-bomba, cruzaron Varsovia durante las horas de mayor afluencia en las calles para demostrar su fuerza, que más que miedo parecía causar repudio entre los ciudadanos.

Por lo menos un periodista y un equipo de camarágrafos de televisión fueron detenidos brevemente por seguir los convoyes. Uno de los camarágrafos citó a un policía que le dijo que: "hacemos esto para amenazar, no para que nos tomen fotografías".

Un viajero que regresaba de Gdansk anoche dijo que la seguridad era muy severa y que contó nueve centros de revisión entre Varsovia y Gdansk. En la ciudad la policía y los soldados estaban a unos metros unos de otros, dijo.

"Todo era como parte de un circo", señaló al referirse a las escenas de la gente que se detenía para observar a los soldados realizar movimientos con sus ametralladoras y otras armas.

Al cumplirse hoy dos meses de la implantación de la ley marcial los polacos seguían preocupados por las restricciones de esta medida, por la proscripción de Solidaridad y por los 4.000 detenidos, pero aún más, por la elevación de los precios.

Los 36 millones de polacos parecían preguntarse cómo es que podrán

neutralizar el incremento de los precios, triplicados y hasta cuadruplicados en la mayoría de los alimentos, bienes y servicios.

"Este es el tópico principal de cada conversación", dijo en Varsovia un preocupado joven padre de familia.

Los panfletos de protesta están proliferando, a pesar de los esfuerzos de las autoridades para neutralizarlos.

"Las cosas están siendo mejor organizadas", dijo un hombre al referirse al movimiento clandestino, quien agregó que una serie de correos "están siendo enviados a diferentes puntos del país".

Las autoridades realizan una campaña para señalar que los males del país son consecuencia de las acciones occidentales contra su Gobierno y culpan a La Voz de América y a Radio Europa Libre, de inmiscuirse en los asuntos polacos, transmisiones que los polacos oyen regularmente.

"En mi edificio", dijo un hombre que vive en un bloque de apartamentos, "nadie va a la cama antes de la media noche. Entre las 11 y las 12 todos sintonizan Radio Europa Libre o La Voz de América. En realidad, si uno sale al pasillo sólo esas emisoras son las que pueden escucharse a través de las puertas".

## Descubren complot en Portugal

LISBOA, 13 Febrero (LATIN-REUTERS).— El gobierno derechista de Portugal afirmó hoy haber frustrado un complot para subvertir las instituciones democráticas del país en conexión con la huelga de ayer patrocinada por los comunistas.

Un comunicado difundido luego de una reunión del gabinete que se prolongó hasta hoy temprano decía que fuerzas de seguridad descubrieron "planes concretos para subvertir las

instituciones democráticas" al arrestar anoche en Lisboa a un reducido grupo de hombres armados.

En un automóvil hallado en el centro de Lisboa la policía incautó proclamas grabadas listas para ser distribuidas, granadas, materiales explosivos, metralletas y equipos de radio.

Tres miembros del grupo fueron arrestados pero otros cinco lograron escapar.

"Obreros portugueses frustraron hoy un abortivo intento de huelga comunista y el gobierno, con la ayuda de las fuerzas de seguridad, neutralizó un intento terrorista para subvertir las estructuras del estado democrático", decía el comunicado.

El gobierno afirmó haber detectado sistemáticas interferencias de las redes de comunicaciones oficiales aproximadamente en momentos en que se efectuaron los arrestos.

La policía encontró en el automóvil programas de "acciones coordinadas para ser llevadas a cabo dentro y en los alrededores de Lisboa", agregó

el comunicado, pero sin dar más detalles.

El documento decía que se prevenían problemas en caso que fallase la huelga general convocada por la mayor confederación sindical portuguesa, la CGTP-Internacional, dominada por los comunistas.

Los paros de ayer, calificados como la primera huelga general en la historia del país, no tuvieron mayor impacto sobre el desarrollo de la vida cotidiana.

Oficinas públicas, servicios esenciales y negocios funcionaron normalmente a pesar de que la mayoría de las fábricas permanecieron cerradas.

Un comunicado del Ministerio del Interior informó ayer sobre amenazas de ataques con bombas contra el Parlamento y actos de sabotaje menores.

Sin embargo fuera de una confrontación policial en Lisboa el día culminó en calma con los arrestos de anoche.

## Engañado por partida doble pierde demanda

BESANCON, FRANCIA, Febrero 14 (AP).— Un detective privado acusado de fraude por sostener relaciones con una mujer a la que debía seguir por instrucciones de su marido, fue absuelto por un tribunal de esta ciudad.

Guy Grellier, de 45 años, detective privado contratado para seguir a una mujer identificada en el juicio sólo como "Madame X", fue acusado de fraude por el esposo que había contratado al detective, al que según dijo había pagado 20.000 francos (3.300 dólares) por sus servicios.

El esposo dijo haber contratado al detective para obtener pruebas de una presunta relación amorosa entre su esposa y otro hombre.

Más tarde, según el hombre, descubrió que su esposa había dejado a su primer amante y había comenzado una relación con Grellier.

El tribunal dictaminó que el detective había suministrado la información deseada sobre la relación amorosa original de la mujer, para lo cual había sido contratado, y no había cometido fraude alguno al retener información no relacionada con el caso.

REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES  
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES  
**ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES**  
AMUNATEGUI N° 139-TELEFONO 69131  
SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría una solicitud de concesión de Servicio Privado de Radiocomunicaciones presentada por don José Soler Mellera, agricultor exportador de frutas para establecer una estación fija / base en bodega ubicada en la localidad de Atajucán de Paine, Paine; una estación fija / base en la planta frigorífica de Curicó (Ruta 5 Longitudinal Sur, Km. 190 frente a Aguas Negras); una estación base en el Fundo Santa Ana, a 8 Km. al N.O. de Curicó; una estación base en el Fundo San Juan de Peredo, a 23 Km. al O. de Curicó; una estación base en el Fundo San José a 14 Km. al S.E. de Curicó; y 10 estaciones de tipo móvil. Las estaciones de tipo fijo / base tendrán una potencia de 100 watts c/u y las estaciones bases y móviles 35 watts c/u. El sistema utilizará emisión tipo 16 F3 en banda V.H.F.

La publicación se hace en conformidad al Artículo N° 32º del DFL N° 4, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

**E&M**  
**Superofertas Sanitarios Fanaloza**

WC Venecia	\$ 960
Bidet Verona	\$ 720
Lavamanos Verona	\$ 720
Bidet Venecia	\$ 840
Juegos de Loza	
120 Pzas.	\$ 3.600
Azulejos	
Blanco y Celeste m2	\$ 230
Cerámica Italiana m2	\$ 540
Juego de Alcuza	\$ 180
Salas de Baño Verona Blanca	\$ 7.200

**CONDUCCION GRATIS**

Horario de lunes a sábado de 9 a 21 hrs.

**SAN PABLO 2045  
EJERCITO 27  
FONOS 64366 65488**

**INDUSTRIAS VERONA**

Persianas venecianas (50 mm y 25 mm)  
Rieles para cortinas  
Cortinas verticales LUXAFLEX  
Cortinas de género (telas importadas)  
Alfombras muro a muro  
Importadas de U.S.A.  
Separadores de ambiente en madera tejida, aluminio, totora y tevinil  
Díez de Julio 488  
Fonos 2221592-2220526  
Edificio Eurocentro  
Ahumada 83 Local 0213  
2º Subterráneo  
Fono 723155-718462 Stgo

## EL AGUA POTABLE ES UN RECURSO LIMITADO CUIDELA

SI UD. CONSUME SOLAMENTE EL AGUA NECESARIA ESTA CONTRIBUYENDO AL NORMAL ABASTECIMIENTO DE LA POBLACION

ALGUNAS RECOMENDACIONES PARA EL USO ADECUADO DE AGUA POTABLE

- Evite los riesgos prolongados y en horas de calor.
- Repare los artefactos sanitarios y llaves con filtraciones.
- Los grifos son de uso exclusivo de bomberos para casos de incendio. Denuncie a quienes los usan para otros fines.
- Evite lavar con el agua corriendo.

SI AYUDAMOS A CUIDAR EL AGUA POTABLE, ESTAREMOS COLABORANDO CON LA COMUNIDAD Y NOSOTROS MISMOS.



Viajó ayer a ese país

## Importantes convenios firmará rector de la Chile en Israel

El brigadier general Alejandro Medina está interesado en el aprovechamiento de las zonas áridas, ya que recientemente se creó un centro para este fin en Ovalle

Con el fin de asistir a la inauguración de un bosque que lleva el nombre de Andrés Bello y de firmar ciertos convenios con las Universidades de Tel-Aviv y Jerusalén viajó, ayer pasado el mediodía, a Israel el rector de la Universidad de Chile, brigadier general Alejandro Medina Loís.

En una cordial reunión sostenida con los medios de comunicación, minutos antes de subir al avión Iberia que lo llevaría al país hebreo manifestó: "No tomaré ningún contacto de tipo político con el gobierno israelí, sino solamente académicos aprovechando el actual receso de la Universidad de Chile".

Respecto a los convenios que firmará con las universidades de Tel-Aviv y Jerusalén señaló: "Son intercambios que realizaremos durante todo el año, ya sean visitas de profesores ilustres como de ayuda, sobre todo tomare-

mos vinculaciones con las experiencias que han realizado los israelitas en las zonas áridas". Explicó que este último punto es el más importante puesto que recientemente la Universidad de Chile creó un centro de aprovechamiento del desierto en Ovalle, para un mejor aprovechamiento de dicha zona.

En la carpeta de trabajo del rector figura también la firma de tratados de investigaciones avanzadas en distintas materias como asimismo el intercambio a nivel de la cátedra de lenguas que se imparten en la Casa de Bello.

El brigadier general Medina regresará al país el 27 de este mes, para comenzar el 1º de marzo sus labores habituales en la casa de estudios superiores. Durante su ausencia será reemplazado por el prorector Héctor Humeros.



El brigadier general Alejandro Medina, rector de la Universidad de Chile, viajó ayer a Israel para tomar contacto con las autoridades universitarias de ese país.

## Sellos conmemorativos de la nueva Constitución Política

Llevarán efigie del Cardenal Caro y su grupo familiar, de Diego Portales y familia y la de Bernardo O'Higgins. Con un valor de \$ 4,50, \$ 11,00 y \$ 30,00, respectivamente; circularán a contar del 11 de marzo

Tres estampillas, que tendrán como motivos la efigie del Cardenal Caro y grupo familiar, la de don Diego Portales y grupo familiar, y la de don Bernardo O'Higgins, emitirá la Casa de Moneda, para conmemorar la Constitución Política de 1980, según lo señala una resolución de Correos y Telégrafos, que publica el Diario Oficial. Dichas estampillas entrarán en circulación el 11 de marzo próximo.

El sello con la efigie del Cardenal Caro tendrá una tirada de dos millones de ejemplares, cuyo valor será de 4,50 pesos. Su diseño y dibujo estarán a cargo de Dieter Buse Hoehne, de la Casa de Moneda.

La estampilla con la efigie de don Diego Portales tendrá una tirada de 500 mil ejemplares, cuyo valor será de once pesos cada uno. Su diseño estará a cargo de Alejandro Inostroza Fabres, de la Casa de Moneda.

El sello con la efigie de don Bernardo O'Higgins tendrá una tirada de 500 mil ejemplares, con un valor unitario de 30 pesos.

### General Matthei viajó a España

A las 12.45 horas de ayer, en un avión de las Líneas Aéreas de España, viajó a Madrid el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea, quien realizará una visita oficial de una semana a esa nación invitado por el Jefe de Estado Mayor del Aire español, Emiliano Alfaro.

Bajo estrictas medidas de seguridad, que impidieron cualquier acceso a la prensa, el General Matthei abordó el Jumbo de Iberia en compañía de su esposa, Elda Forner, y de su ayudante el Comandante de Escuadrilla (T) Carlos Hernando, rindiéndose honores en la escalinata del avión por un grupo de cadetes de la Escuela de Aviación.

A nombre de su institución el integrante de la Junta de Gobierno fue despedido en el aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez por el Jefe del Estado Mayor subrogante, general Carlos Desgraux y el Jefe de la Guarnición Aérea de Santiago, general Marcial Vargas del Campo. El regreso de la delegación está previsto para el próximo sábado.

### Estados Unidos llama de regreso al agregado militar en El Salvador

SAN SALVADOR, 13 Febrero (LATIN REUTER). — El agregado militar de la Embajada de los Estados Unidos en El Salvador, teniente coronel Harry Melander, recibió directivas de su Gobierno de abandonar El Salvador, "por desobedecer órdenes superiores", dijo hoy el embajador de Washington aquí, Deane R. Hinton.

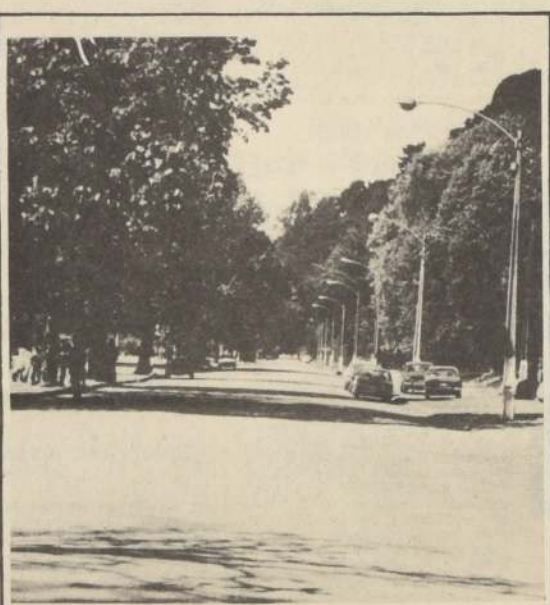
El diplomático en una reunión con los periodistas que Melander cometió el error de dejarse retratar o filmar por camarógrafos internacionales cuando portaba un fusil M-16 durante el trabajo de enseñanza sobre la construcción de puentes colgantes.

Añadió que otros cinco suboficiales que lo acompañaban como miembros de la misión de enseñanza también están siendo investigados por la misma causa.

Todos los militares y funcionarios de la Embajada estadounidense aquí han recibido órdenes expresas de no andar armados en zonas de peligro, escenarios de combates o sectores que tradicionalmente han sido considerados como convulsivos, dijo el embajador.

Agregó que la medida adoptada apunta a evitar situaciones que posteriormente pueden ser interpretadas como "intervencionismo".

Hinton reconoció que Melander fue visto armado, posiblemente porque quería protegerse y no porque se hallara en plan de lucha contra nadie.



REMODELARAN EL PARQUE ECUADOR

CONCEPCIÓN. — Un aspecto del hermoso Parque Ecuador, al pie del Cerro Caracol de Concepción, que será remodelado por etapas. En la foto se observa la nueva iluminación de luminarias, recién inaugurada. El Parque Ecuador es el único con que cuenta la ciudad en el sector urbano y su remodelación se realizará en tres etapas. En marzo próximo se comenzarán los movimientos necesarios de tierra. En abril y mayo se plantarán los prados de césped y jardines. La diagramación del proyecto de transformación es obra de Alejandra Pinto, en coordinación con el Departamento de Arquitectura de la Municipalidad. En forma paralela a estas obras se realizará el ensanche de la Avenida Veteranos del 79 con el fin de instalar en ella playitas de estacionamiento vehicular.

## Llamado a luchar por la vida hizo Juan Pablo II en Nigeria

ONITSHA, NIGERIA, Febrero 13 (ANSA). — En su segundo día de visita a Nigeria, el Papa Juan Pablo II instó a los africanos a "luchar por la vida" oponiéndose al aborto y al divorcio y a los métodos anticonceptivos.

Juan Pablo II, de 61 años, en apariencia totalmente restablecido de las heridas recibidas en un atentado en mayo pasado, visitó hoy dos ciudades del ex territorio de Biafra donde entre 1967 y 1970 se libró una sangrienta guerra secesionista.

En Onitsha, ciudad ubicada en la selva y con una población mayoritariamente católica, el Pontífice ofició una misa de campaña durante la cual bautizó y confirmó a 32 nigerianos en representación de las 32 diócesis del país.

"Familias cristianas de Nigeria, no aceptéis una mentalidad contraria a la vida" exclamó Juan Pablo II.

"Haréis un gran servicio a vuestro país, a la Iglesia y a la humanidad entera si buscáis por todos los medios salvaguardar el amor por el niño que forma parte de vuestra cultura y tradición".

El Papa que ayer había dicho que "África asombrará al mundo" si es capaz de seguir "su propio camino" y "cuidar sus propios valores", destacó hoy los "valores positivos" que existen en Nigeria.

"Pero también hay sombras. Por tradición, vuestra cultura no excluye la poligamia. A veces las mujeres privadas de sus derechos y la degradación perturbadora de algunos valores fundamentales representada por el divorcio, la contracepción y el aborto, también os ha afectado".

El Papa fue recibido por una multi-

tud de varios miles de personas que entonaron cánticos corales en lengua indígena y danzaron al son de tambores ataviados con sus pintorescos trajes tradicionales.

Juan Pablo II llegó ayer a Lagos —capital de Nigeria— en el comienzo de un viaje de siete días que lo llevará a cuatro países africanos.

El Papa visitará también Benín, Gabón y Guinea Ecuatorial, pero Nigeria, —uno de los más poderosos países de África con 80 millones de habitantes y una gran producción petrolera— es considerada una de las etapas más importantes de la gira.

Nigeria es un país con una población mayoritariamente musulmana y se espera que el Papa afronte el "desafío" de instar a las dos religiones a unirse para luchar contra el ateísmo.

Hoy el Papa abandonó Lagos a la mañana a bordo del avión birreacor especial de la línea aérea italiana, bautizado "Canaletto", e hizo una primera escala en la ciudad de Enugu, capital del Estado de Anambra, en territorio de lo que fuera Biafra.

En Enugu el Pontífice saludó a las autoridades y siguió rápidamente vuelo hacia Onitsha, ubicada a cien kilómetros de la anterior, en medio de la selva.

La pobreza de Onitsha contrasta con el lujo y el modernismo imperante en Lagos.

En las ciudades visitadas hoy por el Pontífice se concentra la mayoría de los diez millones de católicos de Nigeria.

El Papa retornó hoy a la noche a Lagos, por motivos de seguridad, y mañana proyecta viajar a Kaduna, donde deberá hablar a una población mayoritariamente musulmana.

# Siete Días

## El mundo

formaciones entregadas por los procesados.

● **Ginebra:** Los observadores comentaron desfavorablemente esta semana los términos de las conversaciones ruso-norteamericanas sobre desarme nuclear. Las sesiones parecían limitarse a intercambio de acusaciones entre una y otra delegación, en tanto que las tratativas permanecen estancadas.

● **Buenos Aires:** Difícil situación política argentina al técnico de la selección argentina de fútbol y al gobierno de su país. Este último reaccionó molesto ante declaraciones de Menotti en una entrevista, durante la cual mencionó "que el pueblo argentino vive mal" y que los obreros "necesitaban urgentemente mejorar". César Menotti reafirmó que, en su criterio, "la historia juzgará a quienes en su terrible insensibilidad no se dan cuenta que este país está sufriendo mucho". La declaración se suma a situaciones anteriores de roce entre las autoridades y el DT.

● **París:** El Presidente francés, François Mitterrand, visitará Roma el 26 y 27 de este mes para dialogar con el gobierno italiano y entrevistarse con el Papa Juan Pablo II. La cita se ha descrito como "visita de trabajo", aun cuando no se habla de una cartera oficial de conversaciones.

● **Damascus:** La violencia crece en Siria. A mediados de esta semana fuerzas musulmanas rebeldes se tomaron la ciudad de Hama, suble-

vándose contra el gobierno de Hafez Al-Assad. Fuerzas gubernamentales recurrieron a todo su poder y a la ciudad y la cercaron mientras proseguían la sangrienta persecución de los rebeldes.

● **Manila:** Fue liberado el yerno de Presidente Ferdinand Marcos, Tomás Monotec, de cuyo secuestro la familia de la víctima culpaba al propio Presidente. Esto, porque el portista Monotec se casó secretamente con la hija de Marcos, Imelda. No obstante, el secuestro había sido realizado por un grupo de comunistas y Monotec pidió disculpas públicamente a su suegro por las acusaciones emitidas en su contra.

● **Tokio:** Expertos determinaron que la negligencia de los propietarios y constructores de los pisos de 32 personas en el incendio del Hotel "New Japan". El departamento de bomberos realizó una investigación que, de los 961 hoteles de Tokio, 341 no cuentan con instalaciones mínimas contra el fuego. El Primer Ministro tomó cartas inmediatamente en el asunto.

● **Jerusalén:** Egipto rechazó una oferta israelí de modificar el tratado de la frontera entre el Sinaí para evitar que la población palestina de Rafah quede dividida en dos. Si se encuentra una solución común la frontera dividirá campos y familias en dos.

● **Bonn, Alemania:** Regresó a la ciudad el embajador de Alemania ante Irán, que fue víctima de un atentado en Teherán. El personal fue emboscado y agredido a tra-



TOKIO. — Un hombre en pijama se aferra a una saliente del hotel New Japan, en Tokio, que se incendió en la madrugada del lunes, con un saldo de por lo menos 23 muertos. (AP).

## El país

● Cuatrocientos cuarenta y un años cumplió esta semana la ciudad de Santiago. La ocasión fue festejada por la Ilustre Municipalidad con una ceremonia efectuada en la Plaza de Armas, frente a la estatua ecuestre del fundador, Don Pedro de Valdivia. El acto estuvo presidido por el alcalde subrogante, Pedro Irarrázabal, y asistió como principal invitado el representante del embajador español, Carlos Barceña.

● Más de 500 atletas rendirán su homenaje a fray Camilo Henríquez en la Maratón de la Prensa. El evento deportivo, organizado por nuestro periódico, ha recibido durante la semana adhesiones y trofeos donados por las más diversas e ilustres entidades.

● Fue entregado al Presidente Pinochet el reestudio del Seguro Automotriz. Una de sus principales sugerencias es el abaratamiento del costo de la póliza. El estudio fue realizado por la Superintendencia de Valores y Seguros y fue entregado al Ministro de Hacienda, Sergio de Castro.

● Se inició la venta de galerías para el Festival de la Canción de Viña del Mar, que se realiza anualmente en la Quinta Vergara. Los precios de las mismas fluctúan entre los \$ 120 y los \$ 350.

● Las diversas entidades de Gobierno y particulares relacionadas con la producción agrícola nacional, se encuentran estudiando en detalle las sugerencias emanadas del estudio efectuado por los expertos norteamericanos Clifford Hardin y Clarence Palmy. Los dirigentes del sector, al entregar el informe a las autoridades, destacaron el optimismo del diagnóstico, ya que demuestra las grandes perspectivas agrícolas del país una vez que se enfrenten las soluciones a los problemas puntuales.

● La Fuerza Aérea de Chile construirá un total de 100 aviones de instrucción primaria a hélice, de los cuales 20 estarán terminados este año. El Comandante en Jefe de la institución, Fernando Matthei, mostró el modelo a la prensa y señaló que probablemente se exportará.

● El 80,3 por ciento del presupuesto total del Ministerio de Obras Públicas para este año estará destinado a mejorar, pavimentar y reparar los principales caminos de nuestro territorio. Así lo señaló expresamente el Ministro del ramo, mayor general Patricio Torres, quien dio a conocer en el edificio Diego Portales la gestión de su cartera y sus proyectos futuros.

● Para informarse de la situación regional y de los problemas y aspectos relevantes de cada región, amén de realizar actividades de carácter institucional, viajarán a la zona sur austral el Presidente de la República, General Augusto Pinochet y su esposa, señora Lucía Hiriart de Pinochet. La gira se iniciará hoy 14 a las 10 horas desde el Aeropuerto Ar-

turo Merino Benítez y se prolongará hasta el 4 de marzo, recorriendo las regiones IX, X, XI y XII. Acompañan al Primer Mandatario, los Ministros del Interior, Economía, Hacienda, Obras Públicas, Agricultura, Bienes Nacionales, Trabajo, Minería, Vivienda, Odeplan y altos personeros del Ejército.

● Asumió como Ministro de Defensa Nacional el teniente general Washington Carrasco Fernández, quien reemplaza al oficial del mismo rango Carlos Forestier, quien se desempeñará desde ahora como embajador de nuestro país ante el Gobierno de Austria.

● La periodista Patricia Guzmán, que se desempeña actualmente como Directora de los Servicios de Prensa de Televisión Nacional, fue agraciada con el Premio "Alfredo Moreno Aguirre", instituido por la Empresa Embotelladora Andina S.A. por su ayuda a la comunidad. El premio consiste en un galvano y un viaje a Atlanta, USA, más dos mil dólares.

● Ochenta y cinco personas han perdido la vida en accidentes carreteros durante los primeros cuarenta días de este año, estableciéndose así un promedio record de más de dos muertes diarias. El trágico balance aumenta en gravedad al constatar que la totalidad de estos hechos son de responsabilidad humana. Si se añadieran los accidentes urbanos, la cifra aumentaría hasta 130 muertos por mes.

● Ochoenta y cinco personas han perdido la vida en accidentes carreteros durante los primeros cuarenta días de este año, estableciéndose así un promedio record de más de dos muertes diarias. El trágico balance aumenta en gravedad al constatar que la totalidad de estos hechos son de responsabilidad humana. Si se añadieran los accidentes urbanos, la cifra aumentaría hasta 130 muertos por mes.

● Ochoenta y cinco personas han perdido la vida en accidentes carreteros durante los primeros cuarenta días de este año, estableciéndose así un promedio record de más de dos muertes diarias. El trágico balance aumenta en gravedad al constatar que la totalidad de estos hechos son de responsabilidad humana. Si se añadieran los accidentes urbanos, la cifra aumentaría hasta 130 muertos por mes.

● Ochoenta y cinco personas han perdido la vida en accidentes carreteros durante los primeros cuarenta días de este año, estableciéndose así un promedio record de más de dos muertes diarias. El trágico balance aumenta en gravedad al constatar que la totalidad de estos hechos son de responsabilidad humana. Si se añadieran los accidentes urbanos, la cifra aumentaría hasta 130 muertos por mes.

● Ochoenta y cinco personas han perdido la vida en accidentes carreteros durante los primeros cuarenta días de este año, estableciéndose así un promedio record de más de dos muertes diarias. El trágico balance aumenta en gravedad al constatar que la totalidad de estos hechos son de responsabilidad humana. Si se añadieran los accidentes urbanos, la cifra aumentaría hasta 130 muertos por mes.

● Ochoenta y cinco personas han perdido la vida en accidentes carreteros durante los primeros cuarenta días de este año, estableciéndose así un promedio record de más de dos muertes diarias. El trágico balance aumenta en gravedad al constatar que la totalidad de estos hechos son de responsabilidad humana. Si se añadieran los accidentes urbanos, la cifra aumentaría hasta 130 muertos por mes.

● Ochoenta y cinco personas han perdido la vida en accidentes carreteros durante los primeros cuarenta días de este año, estableciéndose así un promedio record de más de dos muertes diarias. El trágico balance aumenta en gravedad al constatar que la totalidad de estos hechos son de responsabilidad humana. Si se añadieran los accidentes urbanos, la cifra aumentaría hasta 130 muertos por mes.

● Ochoenta y cinco personas han perdido la vida en accidentes carreteros durante los primeros cuarenta días de este año, estableciéndose así un promedio record de más de dos muertes diarias. El trágico balance aumenta en gravedad al constatar que la totalidad de estos hechos son de responsabilidad humana. Si se añadieran los accidentes urbanos, la cifra aumentaría hasta 130 muertos por mes.

● Ochoenta y cinco personas han perdido la vida en accidentes carreteros durante los primeros cuarenta días de este año, estableciéndose así un promedio record de más de dos muertes diarias. El trágico balance aumenta en gravedad al constatar que la totalidad de estos hechos son de responsabilidad humana. Si se añadieran los accidentes urbanos, la cifra aumentaría hasta 130 muertos por mes.

● Ochoenta y cinco personas han perdido la vida en accidentes carreteros durante los primeros cuarenta días de este año, estableciéndose así un promedio record de más de dos muertes diarias. El trágico balance aumenta en gravedad al constatar que la totalidad de estos hechos son de responsabilidad humana. Si se añadieran los accidentes urbanos, la cifra aumentaría hasta 130 muertos por mes.

● Ochoenta y cinco personas han perdido la vida en accidentes carreteros durante los primeros cuarenta días de este año, estableciéndose así un promedio record de más de dos muertes diarias. El trágico balance aumenta en gravedad al constatar que la totalidad de estos hechos son de responsabilidad humana. Si se añadieran los accidentes urbanos, la cifra aumentaría hasta 130 muertos por mes.

Playas y el Festival del Cantar los nil.

● **Valparaíso.** — Se inició la temporada de exportación de frutas del presente año, con los primeros embudos del rubro al exterior. El cantante "Cholguán" zarpó a los Estados Unidos con 140 mil cajas de uvas, manzanas y nectarinas.

● **Valparaíso.** — El reportero gráfico José Miguel Contreras Cuevas fue elegido por la unanimidad del Jurado como Premio Nacional de Periodismo 1982. El galardón fue entregado ayer en ocasión de celebrarse el Día Nacional de la Prensa, en ceremonia realizada en el Museo Municipal de Bellas Artes, en Cerro Alegre.

● **Valparaíso.** — El Instituto de Seguridad del Trabajo está distribuyendo en forma gratuita dos folletos con el fin de cooperar en la prevención de accidentes durante la temporada de vacaciones de verano. En uno de los folletos se detallan los consejos sobre accidentes del trabajo, y en otro instrucciones para la atención de rescatados y heridos.

● **Valparaíso.** — La Municipalidad portuaria llamó a licitación para remodelar parte del antiguo Casco Santo Domingo, en el sector comprendido entre calle Echegaray y Paicavi y Juvenal, de nacional y se desarrolló el barrio puerto. La Dirección Regional de Turismo colabora en esta iniciativa destinada a conservar uno de los lugares más típicos de la ciudad.

● **Viña del Mar.** — El Director Regional de Turismo, Enrique Ballesteros, declaró que la política de hoteleros de fijar precios altos durante el invierno, que perjudica a los turistas de las causas que la afluencia de turistas argentinos haya bajado este año la mitad.

● **Rancagua.** — Un siglo de existencia cumplió el viernes 12 el Cuerpo de Bomberos de Rancagua, y con motivo se desarrolló un programa de festejos que fue presidido por las autoridades locales y el Superintendente de la institución, Alfonso Ortueta Anselmi.

● **Curicó.** — El Gobernador de Curicó, Teniente Coronel Ricardo Contreras Fuentes, cumplió 20 años en el desempeño de su cargo, periodo durante el cual ha realizado una positiva labor, en especial dedicada a erradicar los focos de extrema pobreza de la provincia.

● **Concepción.** — El Alcalde de Concepción, Claudio Arteaga Reyes, reasumió sus actividades luego del feriado anual, inició un programa de visitas a las poblaciones más pobres de la comuna, comenzando por Lomas Coloradas y Michol, donde anunció que se elaborará un programa especial de facilidades económicas a los pobladores, con el fin de que se pongan al día en el goce de los derechos municipales de construcción y ampliación de viviendas, pagos en los cuales ob-

● **Concepción.** — El Alcalde de Concepción, Claudio Arteaga Reyes, reasumió sus actividades luego del feriado anual, inició un programa de visitas a las poblaciones más pobres de la comuna, comenzando por Lomas Coloradas y Michol, donde anunció que se elaborará un programa especial de facilidades económicas a los pobladores, con el fin de que se pongan al día en el goce de los derechos municipales de construcción y ampliación de viviendas, pagos en los cuales ob-

● **Concepción.** — El Alcalde de Concepción, Claudio Arteaga Reyes, reasumió sus actividades luego del feriado anual, inició un programa de visitas a las poblaciones más pobres de la comuna, comenzando por Lomas Coloradas y Michol, donde anunció que se elaborará un programa especial de facilidades económicas a los pobladores, con el fin de que se pongan al día en el goce de los derechos municipales de construcción y ampliación de viviendas, pagos en los cuales ob-





## Los acróbatas del motocross

Con una jornada de acciones espectaculares se realizó en la tarde de ayer el torneo del ranking nacional de motocross en terrenos del Sporting Club de Viña del Mar, con la asistencia de valores de toda la Zona Central. Las numerosas competencias contaron con gran número de participantes en un marco de público de excepción, que gozó plenamente de las

evoluciones de los campeones Cristian Vergara, de San Bernardo, y Roberto Stone, de Valparaíso. Dos grandes ausentes en la jornada organizada por la Asociación de la Quinta Región, los locales Cristian Guita y Miguel Arias, quienes se accidentaron la fecha pasada en el mismo circuito y que se encuentran internados en una clínica de Valparaíso.

Mientras que en Temuco se realiza en la mañana de hoy una nueva fecha del torneo Provincias del Sur.

"Es imposible ganar sin turbo"  
"La Fórmula Uno desaparecerá"

■ Bernie Ecclestone, presidente de la Asociación de Constructores de la F-1, advierte que el automovilismo entra a una difícil etapa. De mucho gasto y enormes riesgos

PARIS, Febrero 13 (UPI).— Bernie Ecclestone, presidente de la Asociación de Constructores de Fórmula Uno, declaró en una entrevista publicada hoy que las competencias de gran premio de Fórmula Uno desaparecerán cuando más en 1984, debido a la adopción de los motores con turbocompresores.

Ecclestone, director de la escuela Brabham, que ganó el año pasado el campeonato mundial con su piloto brasileño Nelson Piquet, está muy pesimista.

El británico le dijo a la revista deportiva L'Equipe que los coches "turbos" dominarán por completo la Fórmula Uno, porque los equipos han llegado a la conclusión "que es imposible ganar sin turbo".

Pero según Ecclestone, los turbos son no sólo muy caros, sino también muy peligrosos, lo que garantiza que "la Fórmula uno desaparecerá entre ahora y 1984".

"En lo que se refiere a resistencia, tendríamos un auto muy poderoso y rápido", dijo a L'Equipe. "Pero no es fácil para un coche a 320 kilómetros por hora. Desde ese punto de vista, los turbos probablemente no son una buena selección. Y tampoco una buena selección para salvar la Fórmula Uno, porque al final de esta temporada todas las escuelas llegarán a la conclusión de que es imposible ganar sin turbo. Y si no pueden ganar, nadie va a invertir".

"Los motores turbo cuestan una fortuna. Por tanto los patrocinadores van a desaparecer, las escuelas desaparecerán y los coches de las grandes fábricas también desaparecerán, lo que hará que no haya televisión. La Fórmula Uno ha muerto", dijo el empresario inglés.

Sin embargo, no todos están tan pesimistas.

Ecclestone le dijo a L'Equipe que los dirigentes de la Ferrari observaron que la Fórmula Uno existía antes de Ecclestone, y que seguirá existiendo. Pero Ecclestone contestó:

"Las cosas han cambiado. La Fórmula Uno se va a acabar, eso es seguro".

Las declaraciones pesimistas de Ecclestone coinciden con graves problemas por los que pasa el automovilismo de Fórmula Uno.

Los principales corredores de esa fórmula están en una enconada disputa con la Federación Internacional del Automovilismo Deportivo, organismo rector del deporte mundial.

La FISA multó a 29 pilotos por una amenaza de huelga antes del gran premio de Sudáfrica, primera fecha de la temporada.

Ante la incertidumbre que se produjo después, fue cancelado el gran premio de la Argentina, que estaba señalado para el 7 de marzo en Buenos Aires.

La falta del premio argentino pone en peligro a su vez el Gran Premio del Brasil, ya que los gastos se comparten entre los dos.

Ecclestone tiene razones para sentirse pesimista: él es el organizador del premio carioca.

## COBRELOA PUEDE QUEDARSE SIN SU EQUIPO ESTELAR

□ Política de reducción económica puede ahuyentar a jugadores del "copero" plantel

CALAMA (especial para LA NACION).—Una creciente ola de preocupación invade a la entusiasta hinchada de Cobreloa ante la posibilidad de que varios de los jugadores claves en el engranaje del equipo naranja emigren en busca de mejores expectativas económicas.

En efecto, la situación actual del plantel es de entera incertidumbre, ya que sólo cuatro jugadores tienen el panorama claro: Hugo Tablo, Mario Soto, Raúl Gómez y Eduardo Jiménez, mientras que el resto tiene que conversar nuevamente con la directiva.

En este último caso se encuentran: Víctor Merello, Enzo Escobar, Eduardo y Rubén Gómez, Washington Olivera, Jorge Síviero Héctor Puebla, Armando Alarcón y Luis Ahumada con quienes Cobreloa reiniciará el diálogo en marzo, cuando el plantel vuelva de vacaciones.

### REDUCCION ECONOMICA

Oficialmente, Cobreloa anunció que tratará de adecuarse a una realidad económica conforme a la situación por la cual atraviesa el fútbol, en general. Conforme a ello, Cobreloa no ofrece grandes sumas, pero sí la certeza de poder cobrar todos los meses en una fecha previamente estipulada. Sin embargo, los jugadores se molestaron con esta medida, ya que manifestaron que los dirigentes deben considerar su campaña y después ofrecer.

"Me ofrecieron una suma que yo encontré muy pobre, ya que ellos no consideraron que somos los vicecampeones de América y que nuevamente jugaremos en la Copa Libertadores de América. Yo no pido una suma elevadísima, pero sí que se respete lo que uno entregó en la cancha", fue el pensamiento de Víctor Merello antes de disfrutar de sus vacaciones.

Y esta incertidumbre —varios de los jugadores barajan ofertas de otros clubes— es la que preocupa no sólo a la hinchada sino que también al técnico Vicente Cantatore quien intuye que si no hay arreglo el panorama copero puede nublarse abruptamente.



OSCAR WIRTH quedó de contestar ayer, pero no lo hizo... Y esto preocupa a Calama.

## Strikers jugaría en Coquimbo

COQUIMBO.— Existen muchas posibilidades que el famoso equipo norteamericano Strikers cumpla un partido amistoso en esta ciudad o en La Serena ante el elenco local Coquimbo Unido.

Leopoldo Silva, empresario que maneja los intereses económicos de Strikers en la zona del Pacífico, conversó con el delegado de Coquimbo, Humberto Campos y hubo un principio de acuerdo, aunque sólo en carácter de "trámite inicial".

El partido se jugaría en el Estadio Municipal de Coquimbo o en la Portada de La Serena entre el 3 y el 25 de marzo. Por el match Strikers cobra 15 mil dólares, más los gastos de estadía de la delegación.

El lunes próximo, se efectuará la elección de la nueva mesa directiva de la entidad coquimbana. Figuran en la lista de posibles dirigentes, el alcalde Jorge Morales, Guillermo Heller y Miguel Barraza.



VICTOR MERELLO. "Sólo pido una suma de acuerdo a lo que he rendido en la cancha".

## Andrés Prieto a Everton

Aunque Antonio Bloise, presidente del descendido Everton de Viña del Mar, exprese continuamente que el técnico del equipo será Ricardo Contreras, extraoficialmente se sabe que las conversaciones con Andrés Prieto están muy avanzadas y lo más probable es que el entrenador firme para dirigir al once viñamarino.

Y esta suposición tiene su historia, porque ya el año pasado, cuando renunció Caupolicán Peña, Bloise conversó con Prieto —en esos momentos tenía problemas con Iquique—, pero éste por respetar a su profesión y no ser un mercader de ella, prefirió no seguir en el norte, pese a todos los problemas que debía afrontar.

Sin embargo, como actualmente, Andrés Prieto está libre, el deseo de Bloise puede verse cumplido, ya que al técnico tampoco le desagrada la idea de pasar una temporada en Viña del Mar.

De llegarse a concretar esta contratación, Ricardo Contreras volvería a las divisiones inferiores para mover el semillero de la institución viñamarina.



ANDRES PRIETO

## Llega Vasconcelos

Mañana conversa con Colo Colo sobre renovación de contrato

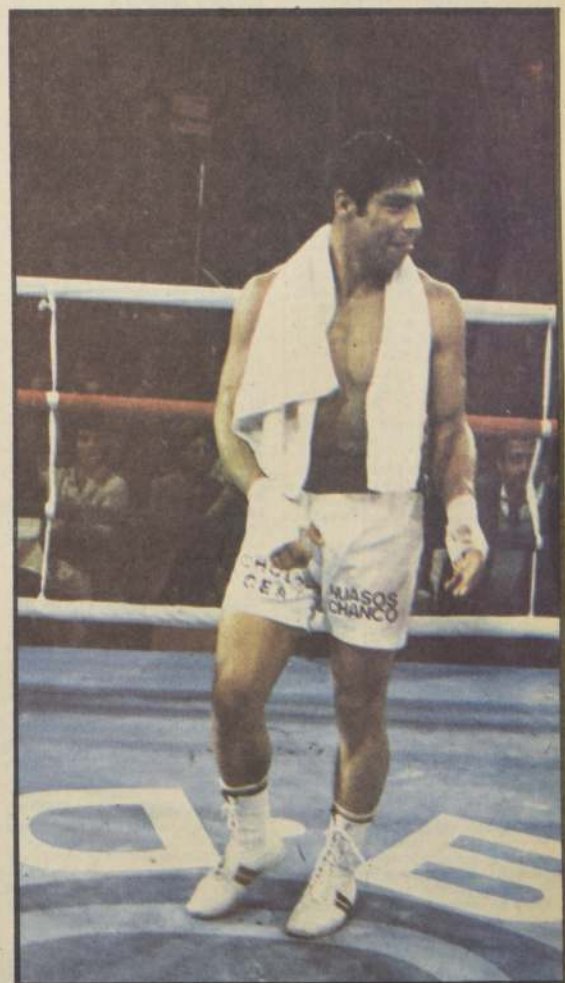
Hoy debe llegar al país el volante brasileño Severino Vasconcelos, procedente de Brasil, para iniciar mañana las conversaciones con la directiva de Colo Colo.

El talentoso jugador llegará acompañado de su "procurador" (abogado) para que éste se entienda con la Comisión Administradora del cacicque. Cabe recordar que antes de partir, Vasconcelos manifestó que sus deseos eran continuar en Colo Colo, pero eso dependía de que el club satisficiera sus necesidades económicas: "Para mí, el ideal es seguir en Colo Colo, pero tiene que surgir acuerdo con mi procurador. No creo que existan problemas, porque nunca los hubo. Después de renovar tenemos que empezar a prepararnos para afrontar todos los compromisos del año que, al parecer, serán muy bravos".

Por su parte, Nain Rostián, dirigente, señaló: "No creo que existan problemas para la renovación de Vasconcelos, porque ambos, tanto Colo Colo como él, desean que la unión prosiga. Entonces, es un hecho que el volante brasileño seguirá defendiendo la camiseta alba. Este lunes (mañana) iniciamos el diálogo con él y desde ya puedo adelantar que las conversaciones tendrán un final feliz."



SEVERINO VASCONCELOS llega hoy a Santiago y mañana conversa con Colo Colo.



## Mister K.O. Cea

El joven exponente de la categoría semipesado volvió a provocar la satisfacción en la afición cuando el viernes liquidó su pleito con Exequiel Obando, de Nicaragua, con potentes golpes que tumbaron al centroamericano al tercer round. La actitud profesional de Miguel Cea fue plenamente reconocida por el público presente en el Estadio Chile que conoca los problemas de salud que había tenido el citado peleador durante la semana y sin embargo enfrentó el compromiso con una responsabilidad admirable y poniendo la emoción del fuera de combate con su sello inconfundible de "Mister K.O." (Inf. Pág. 4-B).



## Ariqueños solucionaron problemas directivos

□ Sigue en la presidencia Octavio Letelier y como gerente Carlos Ferry. Renovaron "Chamaco" Valdés y Guillermo Cartes

ARICA, (por Juan Rojo).— Todo siguió igual después de la asamblea que se efectuó ayer en el Fortín Sotomayor de esta ciudad, en donde se reunió la directiva de Deportes Arica con los socios y simpatizantes del club. Cerca de cuatrocientos hinchas de la institución llegaron a la referida reunión y plantearon también sus inquietudes de lo que sería la campaña en Primera División y de las sugerencias del caso.

### SIGUE EL PRESIDENTE

Una de las resoluciones más importantes es que continúa en su cargo el presidente de la institución Octavio Letelier Bobadilla. La cuenta, realizada fue aprobada por unanimidad y se le pidió que siguiera en su cargo. "Estoy muy feliz con este apoyo de las bases genuinas de la institución, es el oxígeno necesario para poder seguir en las labores directivas. La campaña del año pasado, y los problemas que depara esto del fútbol me tenía un poco cansado, pero seguiremos en la senda ahora en Primera División. Quedó también claro que es necesario hacer algunas modificaciones en la directiva o que tengan participación organizaciones representativas de la ciudad, especialmente del sector laboral. En lo deportivo nuestra prioridad es ahora buscar al técnico, y después los refuerzos necesarios para este año", concluye el reelegido presidente Octavio Letelier.

### TAMBIEN SIGUE CARLOS FERRY

El gerente de Arica, Carlos Ferry, también continuará en sus funciones, después que desistió de sus planes de no seguir en esas funciones y que había manifestado en forma pública hace algunos días "es un trabajo a veces incomprensible este de gerente, pero que tiene satisfacciones como ésta en que los socios del club han comprendido nuestra labor y nos respaldan. El año pasado de un déficit de \$ 20.000.000 lo bajamos a \$ 13.000.000 y creo que eso ya es un buen logro", dice el gerente Ferry.

### SE QUEDA CHAMACO

Por otra parte, se informó que se renovó con "Chamaco" Valdés quien ayudaría también en la Escuela de Fútbol del club, en la formación de los futuros astros nortinos.

Otros players, que seguirían en el plantel son el meta Guillermo Cartes, el que tenía ofertas de otros clubes, el zaguero Juan Amigo y el mediocampista Carlos Díaz.

Con respecto al resto del plantel ariqueño, y casos tales como Ibarra, Gómez, Jorge Cabrera, Leal, Burgos, Jara y Rodríguez, los pases pertenecen al club y sus renovaciones se verán de vuelta de vacaciones en una semana más.

Lo del brasileño Ananías, ya se da por descartado, puesto que Palmeiras, solicitó cerca de 50.000 dólares por su préstamo y además el cuadro brasileño estimó necesario en sus planes, por lo que se buscará en ese mismo país su reemplazante.



El meta Cartes, es uno de los que renovó con los ariqueños y seguirá custodiando la portería de los nortinos en el certamen de Primera División.

## Sergio Gutiérrez: un goleador de "primera"

□ El jugador ovallino tiene un promedio de quince goles por temporada. Está con el pase en su poder y quiere fichar por un club capitalino

Es un jugador de casi quince goles por temporada. Un cartel futbolístico respetable en cualquier cancha del mundo. Ha jugado en innumerables equipos provincianos de Segunda División, y también en Antofagasta cuando estaban en la división de privilegio y por Audax un par de temporadas. El año pasado, fue nuevamente el goleador de su equipo allá en el norte. SERGIO GUTIERREZ ROLDAN, 28 años, casado, dos hijos, busca su destino futbolístico cerca de la capital y es posible que firme en un equipo de "colonia" que quiere un goleador en sus filas.

### GOLEADOR EN OVALLE

"El Paragua" Gutiérrez como se le conoce en el ambiente futbolístico convirtió 15 goles la temporada pasada en Deportes Ovalle pese a no haber estado presente en todos los encuentros de su elenco. A su favor también está el hecho que no es especialista en "pelota muerta" por lo que todos sus goles son de juego siendo su característica principal su fuerza en el área, su "olfato" de gol y su certeza en el juego aéreo.

Sus inicios se remontan a Antofagasta hace una década atrás, en que los actuales "Pumas", tenían en sus filas a jugadores como Pérez, y los paraguayos Ayala y Paniagua. Dice estar en lo mejor de su producción futbolística. Nunca una lesión de cuidado y con un profesionalismo a toda prueba. Los goles, avalan su campaña. Y algo muy importante en el proceso "recesivo" en la parte económica que vive el país, está con el pase en su poder, y está registrado en la Central de Fútbol, por lo que la contratación por parte de cualquier institución es más factible. Pero dejemos que el moreno ariete, que está de paso en la capital, converse con LA NACION y nos cuente de sus proyectos.

### "QUIERO ESTAR CERCA DE LA CAPITAL"

"Mire, me ofrecían renovación en Ovalle, pues quedaron conforme con mi rendimiento y con la mayoría del plantel que es muy joven y tiene posibilidades. Pero yo me quiero venir a la capital, porque mi esposa trabaja acá y no queremos estar más tiempo separados puesto que tenemos dos

"nenas" de corta edad que necesitan cerca a su madre.

A propósito que pasó en un problema que hubo, en relación a que se dedicaba mucho a su pequeña hija y que no rendía en Ovalle?

"Ese fue un mal entendido, por lo mismo que le estaba diciendo. Es verdad que estuve un tiempo viviendo con mi hija Lorena de 2 años y por supuesto tenía que preocuparme de ella. Los directivos dijeron que no estaba rindiendo lo esperado, lo que no es efectivo pues soy un profesional muy responsable y lo demuestro con goles en el campo de juego. Cuando reparé con Arica, de inmediato me inscribí con dos goles, y luego vino la recuperación del equipo en la que terminamos con una actuación bastante decorosa teniendo en cuenta que teníamos el cuadro más juvenil del ascenso. Hice quince goles, pese a no jugar todos los partidos. El brasileño Nanaú, sólo llegó a los diez...

### "SOY UN GUERRERO DEL AREA"

Desde el inicio en el profesionalismo siempre a estado entre los goleadores. En sus últimas campañas, "el 77" jugando por Ferroviarios, fue segundo goleador del ascenso detrás del navalino Ricardo Flores que me aventajó por dos tantos... El 79, estuve con Arica en la liga en que casi subimos a Primera. El año pasado, en Linares fui el segundo goleador del cuadro, y en Ovalle el máximo artillero.

¿Cómo se definiría como jugador?

"Soy un "guerrero del área", allí en donde se ganan los partidos puesto que una falla de la defensa o un acierto del delantero es gol... Soy un jugador de fútbol directo, que va bien arriba y que corre los noventa minutos de juego. Me dicen "Paragua" por mi estilo "guerrero", y porque en mis inicios en Antofagasta estaban de moda los paraguayos Lucio González, Pedro Ayala, Barreto y Paniagua...

No es un exquisito del fútbol. No juega para la galería... Pero es "prenda de garantía" para la divisa que defiende. Su aval son los goles. Quiere venir a la capital a la "vitrina" del fútbol nacional. Hay un goleador "al acecho" y con el pase en su poder... (Jorge Abufhele).

## Goleó selección de hockey

□ Venció 7 x 3 a Ciclón de Viña del Mar

VIÑA DEL MAR.— La selección chilena de hockey sobre patines que se prepara para tomar parte en el campeonato mundial de este deporte, dio una excelente demostración del buen momento que pasa al golear al cuadro de Ciclón 7 tantos contra 3.

El partido corresponde a la primera fecha del cuadrangular internacional que con la participación además de Casa de Italia de San Juan, Mendoza, Argentina, y Ciclón, se de-

sarrolla en la cancha Forestal en esta ciudad.

Por Chile anotaron Ahumada 2, Cleveland 2, Tapia 2 y Salvatierra 1 tanto. Mientras que por el cuadro viñamarino de Ciclón lo hicieron Rojas en dos oportunidades y Lamar en una, para dejar el tanteo 7 por 3 en favor del seleccionado nacional.

Por su parte, el fuerte equipo de Casa de Italia de Mendoza ganó ampliamente al cuadro nacional de Univex por 6 tantos a 2.



"Estoy en la mejor edad para un eje de ataque y me desempeño en cualquier puesto de ataque", sostiene Sergio Gutiérrez, el goleador de Ovalle la temporada pasada y que quiere cambiar de aires en 1982.

## Hernán Silva, el mejor árbitro

□ Eugenio Jara fue distinguido por los pitos como el técnico más correcto

Por segunda vez consecutiva Hernán Silva fue elegido como el mejor árbitro de Primera División, lo cual de inmediato lo nominó como un juez FIFA, apto para asistir a competencias internacionales y de carácter mundial, mientras que en Segunda División el premio fue para Ulises Espinoza quien, de esta forma, logró su pase para actuar en Primera División. La entrega de premios se realizó en la tradicional fiesta de los árbitros, donde también se premia a la gente del fútbol.

### JARA, EL MAS CORRECTO

El caballeroso técnico de Magallanes, Eugenio Jara fue considerado el entrenador más correcto de Primera División, mientras que en Ascenso el reconocimiento cayó en Germán Cornejo, actual técnico de O'Higgins.

Como el jugador más colaborador hacia la función de administrar justicia se premió a Rafael González de Unión Española y Benjamín Valenzuela de Unión La Calera.



EL MAS CORRECTO.— Los árbitros de Primera División designaron a Eugenio Jara como el técnico más correcto del campeonato.

## DEPORTE AMATEUR - LABORAL DEPORTE



TROFEO "PRESIDENTE DE LA REPUBLICA". El brigadier general Sergio Badiola, Director General de Deportes y Recreación, envió ayer a nuestro diario, el Gran Premio "Presidente de la República", trofeo que se adjudicará al triunfador del circuito de 16.800 metros, de la MARATON DE LA PRENSA. La Gran Copa fue recibida por nuestro subdirector Sebastiano Bertolone, de manos de Ramón Tapia, ex campeón de Chile y Olímpico en boxeo.

## "MARATON DE LA PRENSA"

## TROFEO: "PRESIDENTE DE LA REPUBLICA" PARA EL TRIUNFADOR DE LA GRAN PRUEBA

□ Orfeón Municipal, artistas y cientos de atletas de todo el país participarán desde las 10.15 horas en el homenaje a fray Camilo Henríquez, frente a "LA NACION"

□ Premios para las damas, juveniles, todo competidor y seniors en dos categorías.

El brigadier general, Sergio Badiola, Director General de Deportes y Recreación, envió ayer a nuestro diario el Gran Premio, "PRESIDENTE DE LA REPUBLICA", trofeo que se adjudicará al triunfador de la "MARATON DE LA PRENSA", en la categoría Todo Competidor, la que tiene un recorrido de 16.800 metros.

Este primer premio, más los trofeos: Ministerio de Justicia, Carabineros de Chile, Canal Recreativo, Canal Nacional Deportivo, Laboral, CODELCO-Chile, Radio Agricultura, Deportivo Atlético de Suplementos, Contraloría General de la República, Pazos, Municipalidad de Santiago, Gendarmería de Chile, Línea Aérea PARINA, de Isla Juan Fernández, los que juntos a regalos prácticos donados por Monarch, Saxoline Productos Ideal, Selecta Industria Panificadora, Impresores Antumal y el auspicio del Instituto de Seguros del Estado, serán entregados

en las diversas categorías que tienen los dos circuitos que saldrán desde el frontis de LA NACION, a las 10.00 horas.

### INSCRIPCIONES

Para la prueba de menores y seniors "B", se recibirán las inscripciones hasta las 9.30 horas, en el hall del diario y para la prueba oficial, hasta las 10.00 horas, con salida a las 10.30 desde el mismo punto anterior.

El primer circuito tendrá 3.700 metros y fue trazado para la participación de mayores de 50 años y menores hasta 17.

La prueba pedestre oficial se correrá sobre una distancia de 16.800 metros, pasando por Últimas Noticias, La Segunda, El Mercurio, La Tercera de la Hora y los tres canales de televisión, en el sector de la Rampla, en el Cerro San Cristóbal. Circuito que contará con fondistas

de categoría entre ellos, Brian Acuña, Puelche Silva, Oles y muchos otros, pero puede haber más de sorpresa porque el equipo que viene de Talca quiere llevarse el máximo premio y para ello ha entrenado intensamente.

Los canales de la DGEDER, Nacional, Recreativo y Laboral mandarán gente de sus comunas a esta participación masiva y por el sólo hecho de participar en la MARATON DE LA PRENSA, tendrán un diploma honorario donado por "Antumal" Impresores.

El Sindicato de Artistas y Vendedores mandará destacados artistas a participar en el show cumbre en el escenario instalado por la Municipalidad de Santiago, frente a LA NACION.

Todo Santiago estará presente en este homenaje a fray Camilo Henríquez.



Vamos... En los rostros se nota el esfuerzo por seguir adelantando a rivales, paso a paso van los atletas hacia la meta... Esta mañana, de nuevo estarán corriendo, ahora en homenaje a Fray Camilo Henríquez, en la Maratón de la Prensa.

## Nuestro reconocimiento

Agradecemos la gentil colaboración de todos y cada uno de los que han estado participando con esta responsabilidad. La Unión de Fondistas de Chile; el Sindicato N° 4 de Suplementos, el Deportivo Atlético Suplemento; las empresas particulares, reparticiones públicas y privadas, Municipalidad, Canal Recreativo, Canal Nacional Deportivo Laboral, Departamento de Deportes de la Corporación Municipal de Santiago, DGEDER y todos los demás auspiciadores que están haciendo posible este logro que hoy será una positiva realidad, porque es un homenaje a Fray Camilo Henríquez y con ello a la Prensa Nacional. Sinceramente gracias.



MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL  
DIRECCION GENERAL DE DEPORTES Y RECREACION  
SANTIAGO

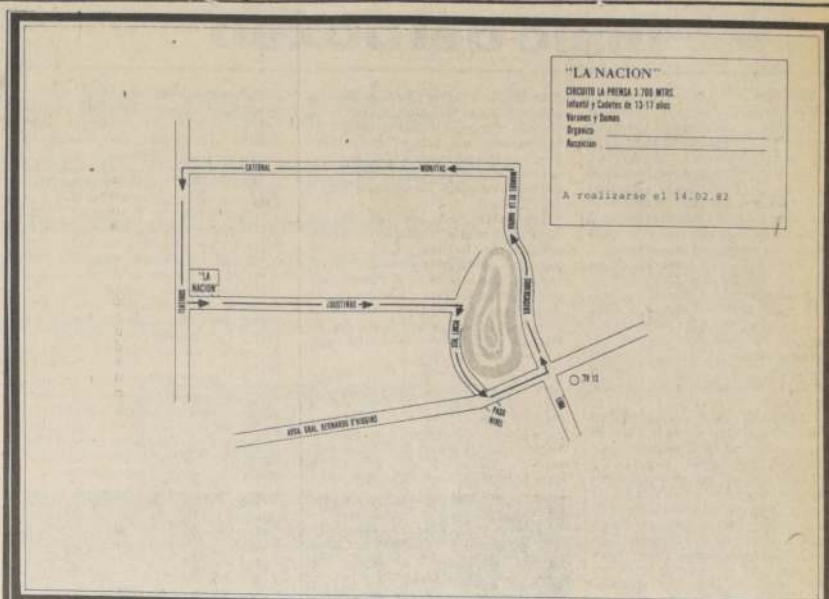
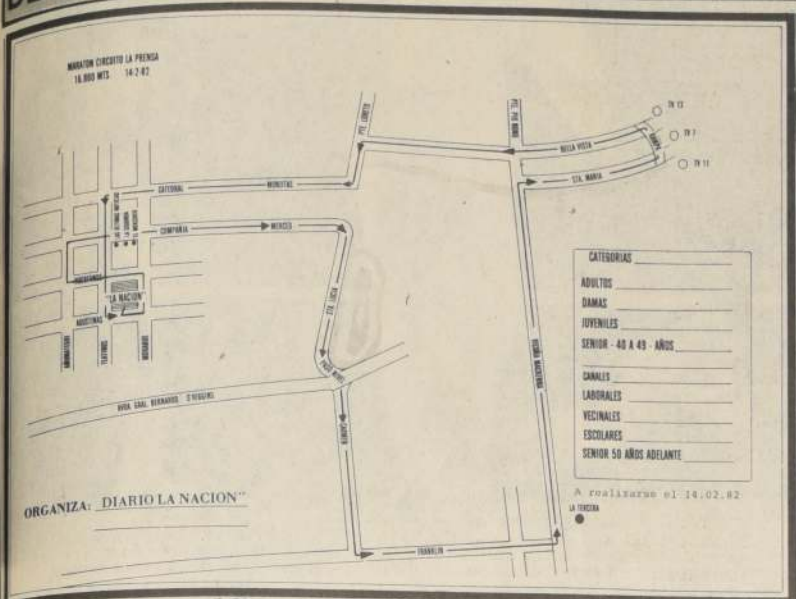
SERGIO BADIOLA BROBERG, Brigadier General, Director General de Deportes y Recreación, saluda muy atentamente al Sr. JAIME VALLDES, Director del diario "La Nación" y por el cargo del Jefe del Estado transmitido por intermedio del Sr. Jefe de la Casa Militar don Jorge Ballerino Sandford, tiene el grado de hacerle llegar COPA PRESIDENTE DE LA REPUBLICA para Maratón de la Prensa, a realizarse el día 14 del presente.

El Brigadier General Badiola hace propicia esta ocasión para reiterarle los sentimientos de afecto y alta estima.

SANTIAGO, Febrero de 1982.-



# DEPORTE AMATEUR LABORAL-DEPORTE AMATEUR LABORAL-DEPORTE AMATEUR



TODO COMPETIDOR. 16.800 metros tiene la prueba de fondo programada para esta mañana, en homenaje a Fray Camilo Henríquez. Participarán los mejores fondistas del país y más de 300 atletas juveniles y damas, los que irán recibiendo el aplauso del público que estará frente a los medios de comunicación que serán cubiertos en este recorrido.

SENIORS "B" Y MENORES, correrán en el circuito trazado con 3.700 metros por las calles que indica el croquis 1. Más de 150 menores, 100 de ellos del club Barrabases Archibaldo Herrera, se harán presentes en esta prueba y seniors de varias comunas representando al Canal Vecinal, Laboral y Recreativo.

## Auspiciadores

El respaldo que ha recibido esta prueba pedestre, denominada "MARATON DE LA PRENSA", ha sido amplio y nuestro reconocimiento va para todos los auspiciadores que, hasta el momento, se han hecho presentes con un trofeo o estímulo para los participantes, como asimismo para los canales de Televisión, Radioemisoras y Diarios que han prestado su apoyo. Unión de Fondistas de Chile. Comité Nacional de Recreación. Instituto de Seguros del Estado. Industria Textil Monarch. Saxoline. Deportivo Atlético de Suplementos. Productos Ideal. Contraloría General de la República. Canal 13 de Televisión. Coca Cola. Trofeo Pazos. Sindicato Nacional de Artistas y Actrices. Municipalidad de Santiago. Consejo Local de Deportes de Santiago. Soletta Industria Panificadora. Antumalal Impresores. Canal Nacional Deportivo Laboral. Banco del Estado de Chile. CODELCO. Carabineros de Chile. Gendarmería de Chile. Empresa Distribuidora Intercargo. Ministerio de Justicia. Línea "PARINA LTDA". Radio Agricultura. Radio Panamericana. Radio Carrera. Transportista V.F., de Temuco. Alexis Blanche Arrósteide. Eliseo Salazar Varela. Ricardo Ureta Rojas. Radio Panamericana.



CANAL RECREATIVO.— Eliseo Salazar Varela, hizo entrega del trofeo del Canal Recreativo a Rodolfo Donoso, coordinador general de la Maratón de la Prensa y sus hijas hicieron entrega de camisetas para los deportistas. En la fotografía, don Eliseo y su esposa, Luisa Flores, junto a sus hijas Beatriz y Marcela, en el momento de la entrega.



PREMIOS Los transportistas de V.F., de Temuco, llegaron un televisor de premio y Alexis Blanche, entregó una grabadora para el triunfador del grupo juvenil.

## Artistas que actuarán

En el escenario monumental que se instaló en la puerta de LA NACION, tendrán destacada participación varios miembros afiliados al Sindicato de Artistas y Variedades y estarán en un gran show artístico, con la autorización del presidente nacional, Jaime Atria y de la Secretaría Ejecutiva Patricia Sola, a la cual nos dio algunos nombres, entre otros: Héctor Molina, Patricio Carvallo, Enzo Enzino y la simpática Katty Fernández, todos en género internacional, muchos traerán su Play Back y otros serán acompañados por el Grupo Kal, integrado por Danny González, Rodrigo Montenegro, Agustín Mondaca, Miguel Jara, Roberto Castillo y Pablo del Real, que ha destacado en varios festivales a lo largo del país.



GRUPO KAL. Rodrigo, Miguel, Dany, Agustín y Roberto, cinco de los seis integrantes del famoso Grupo Kal, que prestarán su colaboración. Este grupo nació en el festival "UNA CANCIÓN PARA JESUS".



KATTY FERNANDEZ. Cantante de temas internacionales que será acompañada por los integrantes del Grupo Kal.



Gigi Martin, el cómico de "la nueva era" triunfador en el programa EL UNICO y de ahí nadie me para", dijo.

# HOY

## León de la ante "Bel"

El torneo más importante de la temporada se realizará en el Parque O'Higgins.

### La Nación 132

#### Tercera etapa y ciclismo

¡Pueden intervenir desde las 9 horas!

Tenemos especial agrado en darles a conocer la próxima realización del evento deportivo denominado "MARATON DE LA PRENSA" que cuenta con el auspicio de los medios de difusión y con el respaldo organizativo del Diario "La Nación".

El evento a que hacemos referencia se correrá por las calles de Santiago, domingo 14 de Febrero de 1982, a las 9.30 hrs., en homenaje a la Prensa Nacional, cuyo aniversario se celebra tradicionalmente el día 12 de Febrero, recordando a Fray Camilo Henríquez.

Por lo mismo, el trazado de la prueba pasará, luego de largar frente a "La Nación", por las Últimas Noticias, El Mercurio y por los Canales de Televisión 7, 11 y 13, regresando por Vicuña Mackenna y terminando frente a La Nación.

Junto con saludarlos atentamente, les invitamos a participar en este gran evento deportivo, en el cual participarán 500 corredores en 5 categorías.

INSTITUTO SEGUROS DEL ESTADO  
INDUSTRIA TEXTIL MONARCH S.A.  
SAXOLINE  
LINEA AEREA PARINA  
AUTOMALAL IMPRESORES  
PRODUCTOS IDEAL

Canadela • Fernando Ureta Rojas • Banco del Estado de Chile • Radio AGRICULTURA • Radio Carrera • Coca Cola • Contraloría General de la República • Deportivo Atlético de Suplementos • Codelco • Carabineros de Chile • Gendarmería de Chile • Emp. Distribuidora Intercargo Ltda. • Ministerio de Justicia • Trofeos Pazos • Promotora de Boxeo Ricardo Liano



## Lo bueno y lo malo del boxeo

**LO POSITIVO.**— El rendimiento de Benito Badilla. Sabiendo que su rival no subió en condiciones normales para un profesional, no se alejó de la línea de respeto que se merecía un público que asiste a un espectáculo deportivo de importancia. Badilla buscó realizar el espectáculo mediante su línea de ataque y cuando entendió que no había más que hacer, terminó el pleito con un ataque más certero.

**LO GRATO.**— La presencia de un numeroso público que hacía tiempo no llegaba al estadio Chile salvo cuando combatía Martín Vargas. El viernes se coparon aquellos sectores que normalmente quedaban vacíos. Un programa atractivo, con una presentación tipo "show" que le provoca una distinción mayor a un deporte duro y difícil.

**LO REPUDIABLE.**— La actitud de Marcelo Herrera. No es la primera vez que exhibe su total negligencia y carencia de respeto para la profesión al presentarse en las peores condiciones físicas que a un boxeador al que se le paga por su actuación, se le puede pedir. En la semana había incluso visitado el gimnasio en situaciones bastante criticables. Posteriormente, en el pesaje, llegó excedido con un kilo 400 gramos. Los esfuerzos para llegar a controlar la cifra del contrato fueron múltiples. Ese pugilista no puede subir al ring en condiciones lógicas para presentar una lucha adecuada. Si ese boxeador que en forma reiterada abusa de la pasividad y complicidad de managers, promotores y dirigentes de la comisión respectiva, debe tener la negativa de una de una autoridad más competente para proseguir ofreciendo espectáculos tan repudiados.

**DOS PUNTOS BUENOS:** Para Benito Villablanca, siempre atento a las programaciones y trabajos que el boxeo rentado exige. Buscando escalar posiciones en un trajín que no es cómodo. Miguel Cea, otro ejemplo del

profesional íntegro, pasó la semana con problemas de salud, sin embargo llegado el momento estuvo en el ring entregando su honestidad. Dos hombres que permiten considerar que el boxeo será siempre respetado cuando hay elementos como Benito y "K.O." Cea.

**LA CAIDA.**— Le ocurrió a dos colegas de la televisión que en medio de la lucha de Miranda y Collins, insistían que el chileno estaba mal sin fuerzas, que carecía de la fuerza suficiente para equilibrar la lucha y justo en la frase condenatoria, emergió el derecho que remeció hasta los cimientos del Estadio Chile. Ahí cambiaron las expresiones.

Felizmente, Godfrey Stevens que debutaba como comentarista en TV fue cauto y aclarando situaciones y dejando ver lo que correspondía, que ante un "cinchador" como "Ray" Miranda jamás estaba dicha la última palabra, porque su golpes lanzados en su mayoría al aire, en un par de ve-

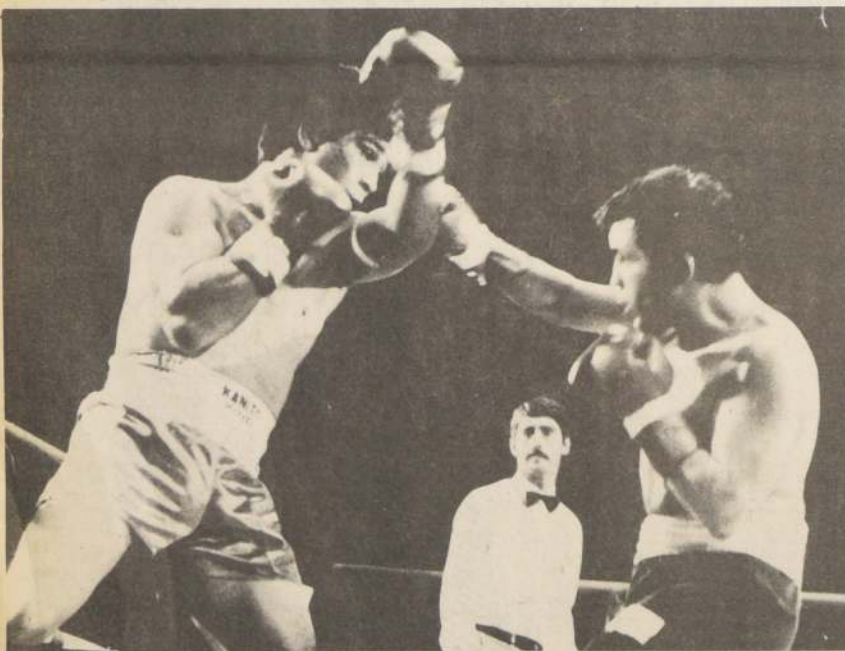
ces llegan a buen destino y asunto concluido... como ocurrió con el negrito Robert Collins que le costó mucho recuperarse del mamporro que le asestó el chileno.

**LA PIFIA.**— La presentación del combate entre los pesos pesados Juan Figueroa de Argentina (2m 07) y el veterano brasileño Waldemar Paulino. Dos hombres que nada tenían que hacer en un programa de boxeo, aún ni de relleno. Deben pensar los promotores de este tipo de reunión que la televisión es un medio que debe entregar al público una línea lógica de entretenimiento, cultura y demás... y esos dos elementos propios de un circo, nada podían ofrecer ni apoyar al deporte.

**LA ANECDOTA.**— En un momento el gigante Iglesias fue entrevistado por el periodista Pedro Pavlovic (2.00) y entre ambos se ubicó Benito Badilla; la diferencia era notoria, tanto que el petiso de tanto mirar hacia las alturas terminó mareado....



**EL DERECHAZO LLEGO.**— Fue espectacular Pedro "Ray" Miranda con sus clásicos lanzamientos abiertos, totalmente imperfectos pero con una contundencia increíble provocó la derrota de su rival, Robert Collins, de Costa Rica, consiguiendo el chileno el título latinoamericano de los livianos juniors.



JUAN MANRIQUEZ (izquierda) fue quien comenzó con la increíble jornada de seis combates que no llegaron a su fin. El campeón sudamericano apabulló a Marcelo Herrera, que subió a exhibir, una vez más, su negligencia profesional.

## Arica y Puerto Montt definen campeonato

**PUERTO MONTT.**— Los equipos de Arica y Puerto Montt, igualados a nueve puntos en el primer lugar de la tabla de posiciones, disputarán hoy el título de campeón nacional de fútbol amateur.

Arica empató con Temuco a uno, con lo que alcanzó a Puerto Montt en el tope del puntaje. Árbitro Drago Harasic y los equipos formaron así: TEMUCO (1) Pinto; Larraquibel, Concha, Romero y Tuma; Daller, Ramos y Arias; Sepúlveda, Soto y Orellana. ARICA (1) Mundaca; Alegria, Tapia, Molina y Pratti; Porras, Adriaola y Cortez; López, Díaz y Loayza. GOLES 18' Arias (T) y 42' Adriaola (A).

### GOLEA PUNTA ARENAS

En el preliminar de ayer Punta Arenas brindó una grata exhibición de fútbol en lo mejor que ha hecho en este torneo nacional, goleando a Valdivia por cuatro a cero. Un scorer que ahorra mayores comentarios. GOLES: 18' Vargas (cabeza), 55' Henríquez, 59' Gutiérrez y 89' Mendoza.

Dirigió Carlos Cáceres y los cuadros formaron de la siguiente manera: PUNTA ARENAS (4) Albino Castro, Vargas, Sergio Rogel y Stuardo Vera; Rodolfo Rogel y Miranda; Gutiérrez, Barfá y Henríquez. VALDIVIA (0) Marcos Ramos, Reyes, Veldsquez, e Iribarrari Sepúlveda, Cutino, Alcaíno, Mansilla, Lloyd Jones y Vicuña.

Hoy a las 14.30 horas se enfrentarán Llay Llay y Paine. A las 16.30 horas lo harán Punta Arenas con San Vicente y a las 18.30 horas disputa del título, Puerto Montt y Arica.

### REGATAS

**TALCAHUANO.**— Dos tripulantes del yate "Viking" y uno del "Buenaventura" enfermaron y están siendo atendidos por el médico de esta unidad de la Armada Nacional que escolta a las naves que participan en la regata de las mil millas.

Un oficial y un aspirante a suboficial de la Armada, integrantes del grupo de instrucción embarcados en la "Orella", suplieron a los tripulantes del "Viking" mientras el "Buenaventura" se mantiene en la carrera náutica con un marino menos.

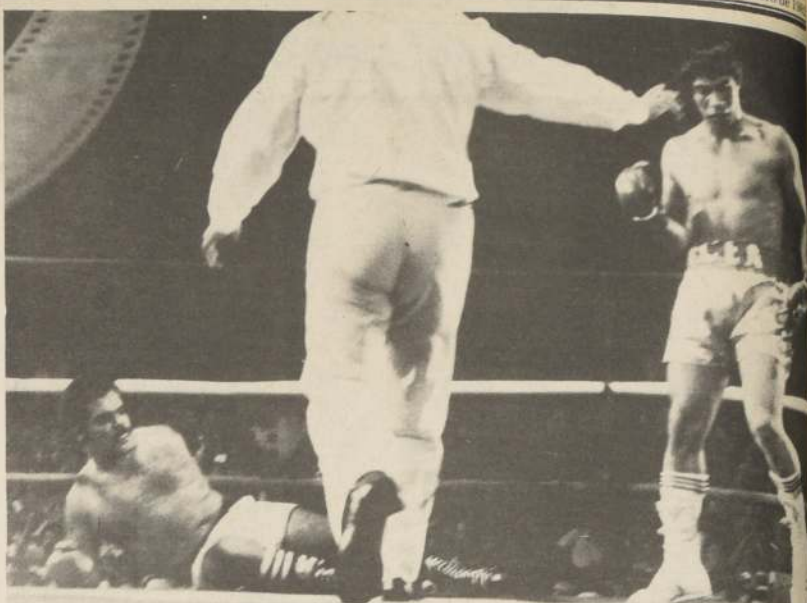
Los veleros cumplen el tramo Robinson Crusoe-Talcahuano y, a las 20.15 horas de ayer sus posiciones, con respecto a Talcahuano, eran las siguientes: "Blanca Estela" en la punta, a 100 millas; "Caleuche" 129 millas; "Madrugada" 130 millas; "Blizzard" 150; "Viking" 151; "Águila" 160; "Orión" 165; "Cucalón" 170; "Rock-On" y "Ginger Ale" y "Buenaventura" 192 millas.

La regata se desarrolla sin novedad, con vientos suaves que favorecen a los yates más livianos. Se estima que, de mantenerse las condiciones climáticas los buques chilenos "Blanca Estela", "Caleuche", "Córdon" y "Fantasma", y el peruano "Madrugada" recalarán en la boca chica de la bahía de Concepción antes del mediodía de hoy.

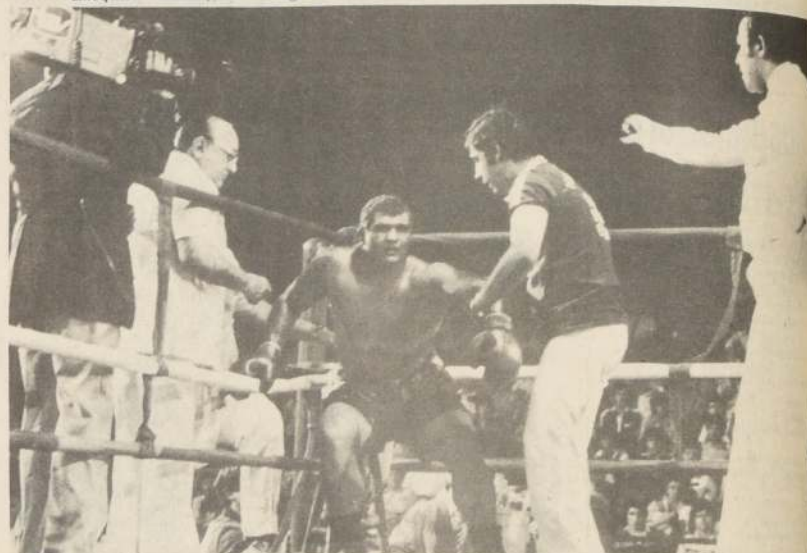
## Puertorriqueño conquistó título mundial pesado Jr.

**JOHANESBURGO,** Febrero 13 (AP).— El puertorriqueño Ossie Ocasio conquistó ayer el título mundial, recién creado, de pesados junior de la Asociación Mundial de Boxeo al vencer por puntos, en fallo dividido en 15 asaltos, al sudafricano Robbie Williams.

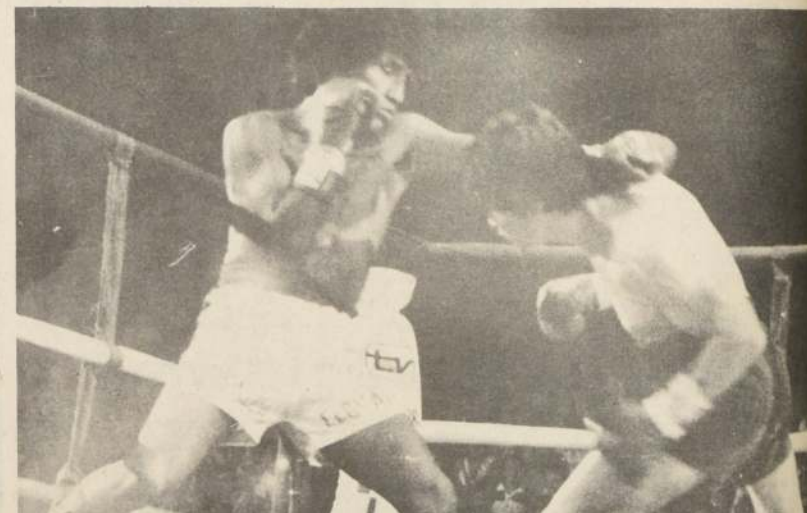
En la primera pelea de campeonato desde que esta nueva clase de 86.16 kilos fue creada y en Atlantic City, el norteamericano Michael Spinks derrotó anoche por nocaut técnico en el sexto asalto al ugandés Mustafa Wassaja y conservó el título mundial sempresado de la Asociación Mundial de Boxeo.



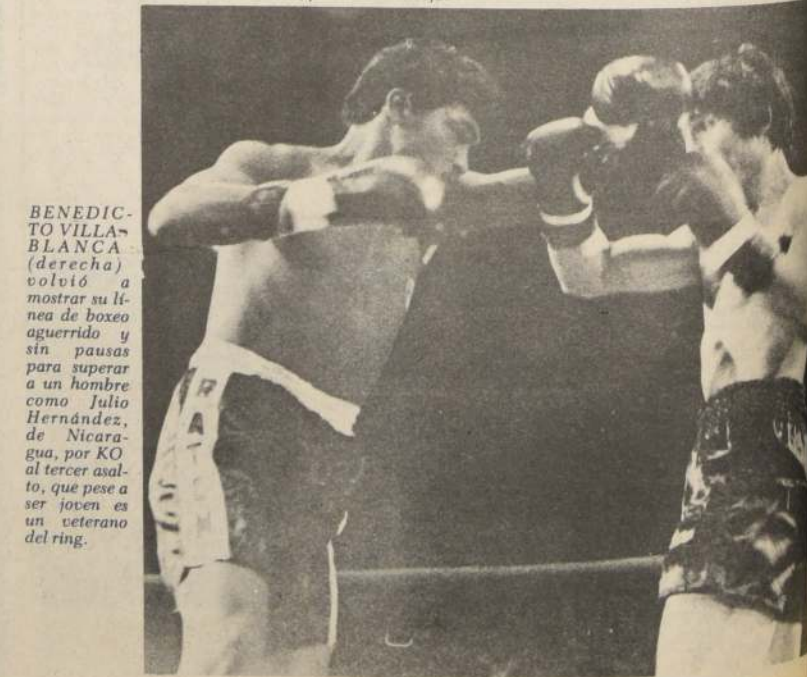
**EL SEÑOR DEL KO. NO ESTUVO AUSENTE.**— Miguel Cea logró sobreponerse a las dificultades de una afección renal tenida en la semana y provocó la explosión de júbilo en la afición asistente al Estadio Chile al anotarse un nuevo KO a su campaña y esta vez frente a Ezequiel Obando, de Nicaragua.



**LO INCREÍBLE.**— El pugilista brasileño Waldemar Paulino al culminar el descanso de su combate con el gigante argentino, Juan Figueroa, debía ser apoyado por sus "segundos" para volver a combatir. Estaba totalmente fuera de preparación. La escena es elocuente, el árbitro apura su reintegro a la lucha y el pugilista de color es alzado por los ayudantes de su rincón.



**BENITO BADILLA (derecha)** busca el golpe de izquierda para neutralizar la guardia baja del valiente púgil peruano, Eloy Alca, que abandonó la lucha a los 3 minutos 38 segundos del tercer asalto por orden médica, por rotura de ceja.



**BENEDICTO VILLA-BLANCA (derecha)** volvió a mostrar su línea de boxeo aguerrido y sin pausas para superar a un hombre como Julio Hernández, de Nicaragua, por KO al tercer asalto, que pese a ser joven es un veterano del ring.



## CHILE A ESPAÑA 82



Para jugadores de River Plate

### Treinta días de suspensión y descuentos en sus sueldos

**\* La medida implica que Fillol, Passarella, Olarticoechea, Gallego, Kempes y Díaz no podrán incorporarse mañana al trabajo que inicia Menotti.**

**\* Frente a Nueva Chicago jugarán hoy los reservas en el primer partido del campeonato nacional**

BUENOS AIRES, Febrero 13 (UPI). — Los jugadores del equipo de fútbol de River Plate fueron suspendidos provisionalmente por la entidad por su negativa de presentarse a jugar ante Peñarol de Montevideo y no podrán jugar con la Selección Nacional que comienza su entrenamiento el lunes hasta que termine su suspensión.

La medida afectó a once jugadores del equipo, seis de los cuales son integrantes del Seleccionado Nacional. Otros tres estaban enfermos o lesionados y la suspensión no los afecta.

La Mutual de Futbolistas Profesionales, que preside el ex arquero de River Plate, José Pérez, realizaba hoy negociaciones con los directivos de River Plate y los jugadores para buscar una solución al problema.

La Asociación de Fútbol Argentino apoyó la decisión de River de suspender a sus jugadores al autorizar al club a presentar menos de los ocho profesionales que exige el reglamento en su primer partido por el Campeonato Nacional que comienza mañana. River enfrentará al recién ascendido Nueva Chicago.

Los jugadores no suspendidos por River se solidarizaron en un principio con los suspendidos, razón por la cual se presume que mañana saldrán frente a Nueva Chicago los jugadores de las divisiones inferiores, pero la gestión de la Mutual convenció a los suplentes de River que jugarán mañana.

La suspensión fue impuesta por la mesa directiva del club y el lunes se reunirá la comisión directiva para decidir la sanción definitiva que se estima será de treinta días de suspensión y un descuento en los sueldos de los jugadores.

River tiene que hacer frente a varias demandas judiciales por la no presentación de su equipo ante Peñarol, en partido amistoso que debía jugarse en Mar del Plata.

El presidente del club, Rafael Aragón Cabrera, dijo que los jugadores serán responsables de las sumas que deriven del incumplimiento del contrato con Peñarol.

Según el reglamento, los jugadores suspendidos por el club no pueden participar en el Seleccionado Nacional, mientras dure la suspensión.

El arquero Ubaldo Fillol, los zagueros Daniel Passarella y Julio Olarticoechea, el mediocampista Américo Gallego y los delanteros Mario Kempes y Ramón Díaz, son los seis integrantes del seleccionado que no podrán incorporarse el lunes al empezar el entrenamiento para la Copa Mundial de España.

La selección se concentrará en Mar del Plata, a 400 kilómetros al sur de Buenos Aires, y seguirá entrenándose hasta que comience el Mundial. Los jugadores seleccionados no jugarán con sus equipos hasta que termine el Campeonato de España.

MARIO KEMPES tampoco podrá iniciar el trabajo Menotti.



### Cueto y La Rosa aún tiene dificultades

Lima, Febrero 13 (DPA). — A pesar que el club Nacional de Medellín se ha desprendido de los peruanos César Cueto y Guillermo La Rosa, "porque los ha cedido al Perú", las autoridades del fútbol peruano siguen, inexplicablemente, diciendo que no es segura la participación de ambos jugadores en la selección que irá al Mundial de España.

El controvertido dirigente peruano José Aramburu aclaró nuevamente en Lima que existe una diferencia de 200 mil dólares con el club colombiano, en torno al pase de Cueto y La Rosa.

"Panamericana Televisión de Lima, que se ha comprometido a pagar los pases de los dos jugadores, no está dispuesta a pagar ese sobreprecio de 200 mil dólares", dijo Aramburu a los periodistas locales.

Incluso funcionarios gubernamentales han afirmado en la capital peruana que "no se pagará sobreprecio" por los mencionados jugadores.

Aunque no se ha revelado la cifra exacta de ambos pases, trascendió que el canal privado sólo estaría dispuesto a pagar 700 mil dólares y no los 900 mil dólares que pide el cuadro colombiano. Para algunos comentaristas deportivos peruanos, la inclusión de Cueto y La Rosa en el equipo peruano es aún una incógnita sin despejar.

Los dirigentes peruanos, con Aramburu a la cabeza, esperan mantener una conversación telefónica con los dirigentes del Nacional de Medellín, especialmente con su presidente Botero, propietario de los pases de Cueto y La Rosa, para finalizar este molesto asunto que tiene preocupados a los aficionados peruanos al fútbol.

Cueto recibió, incluso, recientemente una cálida despedida de su club, con un partido en su honor que se jugó en Medellín.

### Perú continúa repatriando jugadores

De Colombia regresaron La Rosa y César Cueto, éste último se despidió de la afición de Medellín en el partido entre Atlético y Gremino de Porto Alegre, Brasil, recibiendo un caluroso homenaje de la afición local.

MEDELLÍN, (Colombia), 12 Febrero 82 (DPA). — El gerente del Club Atlético Nacional de Medellín, Carlos Restrepo Arbeláez, confirmó ayer (hora local) a la agencia alemana de prensa (DPA), que los mundialistas peruanos César Cueto y Guillermo La Rosa dejaron de pertenecer a ese equipo, campeón de Colombia de 1981.

#### LLEGARON A UN ACUERDO

Restrepo Arbeláez dijo que se había llegado a un acuerdo con el directivo peruano José Aramburu para ceder a los dos jugadores a la Federación Peruana para que, a partir de la fecha, pasen a órdenes del entrenador brasileño, Elba de Padua Lima "Tim", quien dirigirá al Perú en el Campeonato Mundial de Fútbol en España a partir del 13 de junio próximo.

#### REEMPLAZANTES

El gerente del Atlético Nacional dijo que el equipo que dirigió hasta hace poco el argentino Oswaldo Juan Zubeldía, quien murió a causa de un infarto cardíaco en Medellín hace tres semanas, ha contratado ya los cuatro jugadores extranjeros que son autorizados en los equipos profesionales colombianos, para poder participar en el campeonato profesional. Estos son: Hugo Dragonetti, zaguero argentino, Lorenzo Carrabs, arquero uruguayo, el brasileño Antonio de Souza "Didi" y el uruguayo Ricardo Vieira.

#### ELIMINADOS POR REGLAMENTO

"Según la División Mayor del fútbol colombiano (DIMAYOR) no podremos contratar a ningún otro jugador extranjero, por lo que se explica claramente que Cueto y La Rosa ya no pertenecen al Club Atlético Nacional", dijo Restrepo Arbeláez.

#### LA DESPEDIDA DE CUETO

Anoche, el peruano César Cueto, se despidió de la afición de Medellín, en el juego que Atlético Nacional disputó frente al equipo Gremino de Porto Alegre, Brasil, el cual terminó empatado a un gol por bando.

Cueto recibió un caluroso homenaje de parte de los aficionados seguidores del Nacional, quienes en coro gritaron vivas al jugador peruano solicitándole no irse del club que consiguió clasificarse campeón y con derecho propio para participar este año en la "Copa Libertadores de América".

El presidente del Atlético Nacional y propietario mayoritario del club, Hernán Botero Moreno, se negó a referirse hoy al traspaso de Cueto y La Rosa a la Federación Peruana de Fútbol.

A raíz de todos los problemas que afectan al fútbol trasandino

### En Brasil no creen en los argentinos

RIO DE JANEIRO, Febrero 13 (ANSA). — El favoritismo de la selección argentina de fútbol para la Copa del Mundo 82 "comienza a quedar a mitad de camino".

Así lo afirma hoy en "Última Hora" el comentarista deportivo Sergio Noronha, quien califica de "graves" las "crisis que afectan al fútbol argentino".

"Cualesquiera que sean las soluciones encontradas, las mismas dificultades volverán al grupo de la selección la unión y la confianza que tuvieron para conquistar el título de 1978", añade el periodista.

Única la primera crisis en las diferencias entre el entrenador César Luis Menotti y el gobierno, este último "sensible a las críticas hechas por un hombre considerado como dentro del régimen".

La segunda crisis —en opinión de Noronha— es entre Menotti y los jugadores, "hoy más dispuestos a discutir reglas y reglamentos".

Menciona el analista deportivo que los poderes concedidos a Menotti en "Permitieron que él "escogiese a quien quisiese", pero "si en la Copa los jugadores aceptaron todas las condiciones y formación del equipo, hoy ellos quieren discutirlos, aunque continúan aceptando el "derazgo del técnico".

En cuanto a la tercera crisis —añade—, es la del tipo "financiero, que compromete a todo el fútbol argentino".

"No tengo la menor duda que el prestigio de Menotti está afectado en las dos extremidades: por arriba, los hombres del gobierno que lo apoyaban o están debilitados o no pueden quedar más a su lado; y por debajo, el desgaste notorio a partir del momento en que los jugadores cuestionan sus métodos de trabajo", dice después Noronha.

Creo el columnista de "Última Hora" y de otros medios de comunicación que "tal vez por todo eso es que Menotti venga manteniendo contacto con el "Benfica", sintiendo la necesidad de cambiar de aires antes de la Copa del Mundo".

Tele Santana, técnico de Brasil...

"Estoy encantado con Sevilla"

SEVILLA, España, 13 (AP). — A Tele Santana, el preparador del equipo nacional brasileño, le han gustado los estadios de Sánchez Pizjuán y Benito Villamarín donde su equipo jugará la primera fase del Mundial de Fútbol.

Santana y otros oficiales del seleccionado pasaron el viernes 12 horas en Sevilla inspeccionando todo lo que afectará al equipo, deteniéndose sobre todo en los estadios y el estadio nacional de Carmona, a una distancia de kilómetros de Sevilla, donde aquí se alojará.

Estoy encantado de Sevilla. Creo que nuestra sede no podía ser mejor, ya que el clima aquí es parecido al de mi país", dijo Santana. "Además, la afición sevillana es encantadora y le gusta el fútbol —arte que nosotros practicamos".

Anunció el preparador que el seleccionado llegará a Sevilla el 6 o el 7 de junio, tras pasar una semana en la vecina Portugal.

Los oponentes de Brasil en Sevilla serán la Unión Soviética, Escocia y Nueva Zelanda. Salvo que se produjera un descalabro, Brasil, se cree que tendrá dificultades para clasificarse para la segunda fase del campeonato mundial.

Tele Santana revisó sus estadios mundialistas y quedó "maravillado" con ellos.

Tele Santana revisó sus estadios mundialistas y quedó "maravillado" con ellos.

LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

UASQUEZ un placer que va y viene



Santiago - Chillán - Concepción - Laja - Los Angeles - Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65 Tel. 793204 - SANTIAGO

INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo: Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

LA SILLA (no desechable)

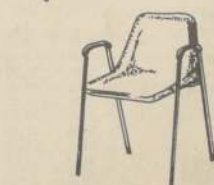
MODELO INTERNACIONAL



Importados 10 colores

base cromada

\$ 876



\$ 1.200

base cincada \$ 810 (iva incl.)

LAVABLES APILABLES INDESTRUCTIBLES

UNIVERSIDADES COLEGIOS OFICINAS CASINOS ESTADIOS GIMNASIOS CLINICAS TERRAZAS BALNEARIOS SALAS DE CONFERENCIAS

AVANO HNOS. ESTRUCTURAS METALICAS GALVEZ 1430 F: 50923-53145 CASILLA 7505-SANTIAGO

LA POLONESA

OFERTAS ESPECIALES

TELEVISOR SONY KV 1546R \$ 36.200

TELEVISOR SONY KV-1543R \$ 35.800

TELEVISOR SONY KV 1513 \$ 32.300

TELEVISOR SONY KV-1230 \$ 21.300

TELEVISOR NATIONAL 14" Mod. TC 1410L \$ 21.300

RADIO CASSETTE CFM-27 S \$ 3.750

TELEVISOR SONY KV-1746R \$ 42.200

ENCERADORA SOMELA Mod. E-93 color \$ 4.800

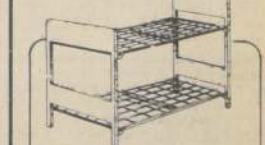
ENCERADORA SOMELA Mod. E-93 cromada \$ 4.950

LA POLONESA

BANDERA 618-628 FONOS 67282 726697

¡Sr. ATIENDA UN CONSEJO: "Duerma tranquilo, no firme letras"

"Económice muchos pesos comprando en la fábrica y al contado"



Marquesas cromadas Literas metálicas Somieres reforzados Colchones en general Frazadas



Especialidad en literas para camión en todos los modelos Defensas de camionetas PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES E INSTITUCIONES

FABRICA DE CATRES "EL IMAN" LTDA. San Pablo 2157 Fono: 85129



Premio "Eugenia"

## Primer clásico para "Jerife"

JERIFE, tres años por Jalón y Kovna por Snow Track, guiado con gran habilidad por Sergio Vera, se impuso por holgada ventaja en los 1.900 metros del premio handicap "Eugenia". Logro que permitió al mulato inscribir su nombre por primera vez en una competencia clásica.

Desarrolló Titin, con su proverbial ligereza, se adueñó de la vanguardia,

inmediatamente se abrieron los cajones del partido. Tras el se situaron Capacete, Jerife. En los últimos puestos marchaban Jabril y Liao Liao. En la primera pasada por la meta se mantuvo el orden antes mencionado. Lo mismo ocurrió en la recta opuesta.

Cuando el pequeño grupo ingresó al tramo de "entrecodos" se observa

que Capacete y Jerife apurados por sus respectivos conductores acortaban apreciable diferencia, cerca del palo demarcatorio de los 700 metros. Y antes de girar el codo final, Capacete había logrado rebasar la línea del mulato. Llegó a menos ventaja es Jerife. Luego algo alejados de los tres primeros cerraban la marcha Jabril y Liao Liao.

Con Capacete en punta, pero Titin y Jerife casi en una línea desembocaron al derecho. Muy pronto reaccionó Titin y recuperó el mando, mientras Jerife se ubicaba segundo a escaso margen. Capacete, agotado por el esfuerzo pasado en su afán de liquidar tempranamente la carrera a su favor, empezaba a flaquear.

En tales circunstancias la prueba quedó circunscrita a Jerife y Titin, animales que lucharon arduamente por la parte del sector decisivo. Esta se inclinó a favor del pensionista de Hernán Miranda, quien conseguía doblegar al puntero cuando quedaban cien metros para el término del trayecto. En tanto, pegado a la palizada interior avanzó con renovadas energías Jabril, arrebatando el segundo puesto a Titin. El líder, sin enemigos que pusieran en peligro su privilegiada situación, dio término al trayecto en cómodo accionar, llegando a la meta con un claro de tres largos sobre Jabril, que precedió por cabeza a Titin. Penúltimo el favorito de las apuestas, Capacete, a cuatro cuerpos y último Liao Liao a tres cuartos de cuerpo. Ubicación que mantuvo en todo el desarrollo de la competencia.

El tiempo de la carrera fue de 1 minuto 58 segundos y 3 quintos. Con los siguientes parciales: primeros 600 en 36 1/5, 1.000 en 0:59 3/5 y 1.400 en 1:24 1/5. Últimos 500 en 33 4/5.



MONTGOMERY, tres años por Mr. Long y Mariel por Silver Moon III, guiado por Oscar Pérez, logra amplia ventaja en handicap de 1.400 metros. Superó por nueve largos a Carti que venía de ganar, pero ahora con siete kilos más en su silla.

## Estaca cotejó 800 en 43.2/5

ESTACA, cinco años por Escaso y Petite Fadette por Le Petit Roi, sobresalió en ejercicios realizados por pista de arena (pesada) del Club Hípico. Guiada por Nelson Urrutia cubrió 800 metros en 43 segundos y 2/5.

Otros trabajos controlados fueron los siguientes:

## PISTA DE ARENA PESADA

500 Mts.

CHECHO, M. Álvarez en 31  
AVALADO, O. Jara y BAMBI, M. Álvarez en 31 3/5 iguales  
OJO ARDIENTE, M. Álvarez en 30 1/5  
CONDAL, V. Barrera en 32  
TABACO, G. Sandoval en 32  
VERTIENTE, A. Muñoz en 31 1/5  
CORCOVADO, J. Romero en 31 3/5  
INTRANSIGENTE, J. Romero en 31 4/5  
CARPUFA, L. Cornejo en 31  
PURO AMOR, G. Sandoval en 31 3/5  
JOTITA, P. Cerón en 31 4/5  
SOCIEDAD, J. Díaz en 30 2/5

600 Mts.

ACENTO, R. Jacquez en 37 2/5  
TAYELERO, N. Urrutia en 37 1/5  
MARAT, P. Cerón en 37 2/5  
NINO MORO, N. Urrutia en 37 1/5  
SATURADO, P. Castillo en 37  
RIKENZA, O. Jara en 37 2/5  
BENEFICIOSO, G. Sandoval en 37 3/5  
PLATERO, J. Romero en 37 2/5

BERTY, S. Soto en 37 2/5  
VENEZOLANO, G. Barrera en 37 3/5  
MIGA, H. Castro en 37 m 2/5  
POBLADORA, P. Castillo en 37 3/5  
PRETENDIENTE, P. Cerón en 37 3/5  
TITIRITERA, M. Álvarez en 37 2/5

700 Mts.

EPILOGO, P. Cerón en 45 3/5  
RED FIRE, S. Soto en 44 3/5  
MENA, A. Muñoz en 45  
ESTACA, N. Urrutia en 43 2/5

800 Mts.

MAGUEL, G. Barrera en 48 2/5  
MANDATO, AG. González en 50 2/5  
PIRQUE, N. Urrutia en 51 2/5  
ESPOLEADA, J. Muñoz en 51 1/5  
AFORTUNADO, G. Barrera en 51 2/5  
TINGLADO, G. Barrera y PILLON, F. Díaz en 52, iguales  
COI COI, F. Díaz en 50 2/5  
CHIRIPO, L. Ramos en 50 3/5  
PERNIGOTE, P. Castillo en 51 2/5  
REY VITAL, C. Galleguillos en 51 2/5  
OJITOS, L. Cifuentes en 50  
PATUFET, D. Salinas en 52

1.600 Mts.

FORTREL, M. Álvarez en 1.45 2/5

400 Mts.

MI GALA, A. González en 24

KUNTA KINTE, A. González en 24 4/5  
MOLIERE, M. Urrutia en 24  
MOCITO MANDON, N. Urrutia en 24 1/5  
BANDERIN, R. Pérez en 24 4/5

500 Mts.

BURRITA, J. Romero en 30 3/5  
LLANCALEN, J. Romero en 31  
VERANIEGA, S. Soto en 31 3/5

600 Mts.

MENSAJE, E. Silva en 37  
RED FIRE, J. Romero en 37 1/5

800 Mts.

CAROLINO, A. González en 51 3/5  
CAFÉ, N. Urrutia en 51  
BANACEK, J. M. Aravena y VITTO RINA, F. Silva en 51 4/5, iguales  
POSTAL, G. Lizama en 51  
PINGANILLA, A. González en 51 4/5  
CHAULOTIN, J. Berrios en 50  
NAUBLIN, J. Berrios en 52 3/5  
ROYAL NADIR, J. M. Aravena en 51 4/5

1.200 Mts.

DIABOLO, A. González en 1.20

1.400 Mts.

TOQUITO, P. Cerón en 1.31 3/5  
MOCITO ETICO, N. Urrutia en 1.31 2/5



BULGARIA, tres años por Mr. Long y Luna Real por Silver Moon III, bajo la dirección de Jaime Díaz que dio tripleta, se adelanta a sus rivales en los últimos tramos y pone medio cuerpo entre ella y su escoltador, Stradivarius (con Muserola) en el octavo compromiso palmé. El entrenador de la colorada, Hernán Miranda, fue otro de los profesionales destacados de la tarde con tres victorias.

## Resultados del Hipódromo Chile

1ª Carrera. 1.000 metros. Condicional. Potrancas de tres años no ganadoras

1ª (1) ALEGRIA 53 por Invisible y Chaparrita del stud "San Miguel"		Bol.	Pag.
2ª (2) Bombonera 52 D. Salinas		6.015	1,70
3ª (3) Lecuena 53 M. Santos		2.256	4,50
4ª (4) Foguera 49 J. Farfán		1.344	7,50
5ª (5) Granja 51 J. Turrieta		388	26,00
6ª (6) Chillería 51 L. Amoroso		355	28,40
7ª (7) Seguelina 52 M. Aranda	Corral Lecuena	244	41,40
8ª (8) Realiza 53 O. López	Corral Lecuena	138	73,10
9ª (9) Buca 53 S. Suárez		143	7,00
10ª (10) Marie Ange 52 H. Galaz		150	67,30
11ª (11) Usura 49 H. Teyes		1.796	5,60
12ª (12) Fibrosa 53 R. Herrera	Corral Granja	296	34,10
13ª (13) Media Zuela 53 L. Rivera			
14ª (14) Leonarda 52 R. Toledo			
15ª (15) Media Roja 51 H. Reyes	Corral Usura		

Total de boletos jugados: 14.417  
Ganada por 2 cpas., el 3º a 2 cpas., el 4º a 1 cp., el 5º a 1 cp. y el 6º a 1 cp. Tiempo: 1:01. Corrieron todos. Prep. Mario Arellano. Div. \$ 1,70, 1,10, 1,20 y 1,30.

2ª Carrera. 1.200 metros. Condicional. Potrillos de tres años no ganadoras.

1ª (1) PETRONILO 45 por Petrarque II y Jeane Marie del señor Juan Sánchez		Bol.	Pag.
2ª (2) Prelado 55 H. Galaz		5.125	2,30
3ª (3) Desalabro 52 W. López		2.085	5,60
4ª (4) Río Rojo 50 R. Pérez		1.587	7,30
5ª (5) Genil 56 S. Vera		3.454	3,40
6ª (6) Señora 56 J. Castillo		2.250	5,10
7ª (7) Tigallo 56 P. Castillo	Corral Petronilo	396	29,30
8ª (8) Vista Clara 52 R. Arrué		93	124,00
9ª (9) Petit D'Or 56 L. Chávez		78	148,60
10ª (10) Poltron 56 S. Suárez		555	20,90
11ª (11) Colcheta 54 J. Turrieta		489	23,70
12ª (12) Músicólogo 56 E. Silva		441	26,30

Total de boletos jugados: 16.553  
Ganada por 2 cpas., el 3º a 2 cpas., el 4º a 5 cpas., el 5º a 1 cp. y el 6º a 2 cpas. Tiempo: 1:13 4/5. No corrió (3) Desalabro. Prep. Juan Sánchez. Div. \$ 2,30, 1,30, 1,60 y 1,80.

3ª Carrera. 1.900 metros. Clásico "Eugenia".

1ª (1) JERIFE 53 por Jalón y Kovna del stud "Universitario"		Bol.	Pag.
2ª (2) Jabril 52 P. Cerón		3.821	2,60
3ª (3) Titin 49 C. Barrera		2.137	6,90
4ª (4) Capacete 59 C. Leighton		2.478	4,60
5ª (5) Lulao 1 Jan 48 C. Donoso		5.553	1,80
6ª (6) Lulao 1 Jan 48 C. Donoso		1.189	8,30

Total de boletos jugados: 14.178  
Ganada por 3 cpas., el 3º a 2 cpas., el 4º a 4 cpas., el 5º a 3 4 cpas. y el 6º a 2 cpas. Tiempo: 1:26 1/5. Corrieron todos. Prep. Hernán Miranda. Div. \$ 2,60, 1,50, 2,00.

4ª Carrera. 1.200 metros Índice 20 al 13

1ª (1) AMOR GITANO 54 por Rigel II y Alynda del stud "Nadir"		Bol.	Pag.
--	--	------	------

5ª Carrera. 1.200 metros CONDICIONAL. Potrancas de dos años no ganadoras.

4ª (15) Es Tuayo 49 J. Turrieta	1621	10,50
5ª (3) Pirulo 55 S. Vera	5805	2,90
6ª (5) Ballantine 53 V. Rojas	2236	7,60
7ª (2) Gallant 53 J. Espinoza	2422	7,00
8ª (6) Buque 53 F. Castillo	3381	5,00
9ª (9) Natalia 52 H. López	1121	15,10
10ª (10) Foscarito 51 S. Suárez	418	40,50
11ª (12) Ilicita 50 F. Vega	249	68,00
12ª (6) Licor de Uva 49 J. Barrera	726	23,30
13ª (8) Jambo 53 L. Toro	1272	13,30
14ª (11) Gargarín 51 E. Suárez	831	20,40
Total boletos: 24.207		
Ganada por 2 cpos el 3º a 2 cpos el 4º a 2 cpos el 5º a 1.2 pcozo y el 6º a 1 cpo. Tiempo 1.12 1.5. No corrió (14) Condonado Prep. Luis Díaz Div: \$ 12,80; 4,00; 3,40; 7,40.		

5ª Carrera 1.200 metros CONDICIONAL Potrancas de dos años

Total de boletos jugados: 31.708  
Ganada por 1 cp. el 3º a 3 cpas., el 4º a 2 cpas., el 5º a 1 cp. y el 6º a 1 cp. Tiempo: 1:12 1/5. No corrió (14) Condenado Prep. Luis Díaz Div. \$ 12,80, 4,00, 3,40, 7,40.

6ª Carrera. 1.400 metros Índice 17 al 9

1ª (1) MONTGOMERY 55 por Mr. Long y Mariel de la Srta. Teresa Mora		Bol.	Pag.
2ª (2) Carti 58 R. Herrera		12.048	1,80
3ª (3) Curko 54 A. Muñoz		4.306	5,10
4ª (4) Verano 53 O. López		2.007	8,50
5ª (5) Chitas Qué Lindo 51 J. Carrasco		4.955	4,40
6ª (6) La Mamá 50 M. Olguín		1.315	16,80
7ª (7) Kimbo 52 F. López		3.084	7,10
8ª (8) Mito González 52 J. Romero		419	52,60
9ª (9) Río Lirio 53 F. Silva		2.763	8,90

Total de boletos jugados: 31.497  
Ganada por 9 cpas., el 3º a 3 4 cpas., el 4º a 1 2 cpas., el 5º a 1 2 cpas. y el 6º a 1 2 cpas. Tiempo: 1:26 1/5. Corrieron todos. Prep. Julio Castro A. Div. \$ 1,80, 1,40, 1,90. Dupla 4 \$ 5.

7ª Carrera. 1.400 metros. Índice 22 al 15

finete Gustavo Barrera		15.822	1,50
2º	1) Pazzo 57 S. Vera	7.107	3,20
3º	5) Palmeto 53 J. Turrieta	3.993	5,80
4º	9) Kalarao 5 F. Díaz	2.297	10,00
5º	6) Madureiro 52 L. Valencia	645	35,70
6º	8) Denunciado 50 M. Olguin	590	39,10
7º	3) Petrodolar 55 J. Amorcho	507	45,50
8º	7) Bonetón 50 M. Santos	1.980	11,60
Total de boletos jugados		32.941	

Total de boletos jugados: 32.941  
Ganada por 17 cpas., el 3º a 3 cpas., el 4º a 4 cpas., el 5º a 2 1 2 cpas. y el 6º a 1 cp. Tiempo: 1:23 2/5. No corrió (2) Quepis. Prep. Antonio Bultré N. Div. \$ 1,50, 1,20, 1,30. Dupla 5 \$ 2,20.

8ª Carrera. 1.400 metros. Índice 41 al 24

8ª Carrera. 1.400 metros. Índice 41 al 24.			
1º (10) BULCARRA 49 por Mr. Long y Luna Real			
del stud "Panamá"		Bol.	Pag.
jinete Jaime Díaz		5.296	4,90
2º (4) Stradiavari 54 O. Pérez		3.672	7,10
3º (8) Mercedito 51 R. Pérez		13.060	2,00
4º (2) Señor Luz 59 N. Urrutia		1.149	22,80
5º (3) Secuaz 55 J. Castillo		3.083	8,50
6º (1) Pipol 52 L. Chávez		458	57,20
7º (11) Sig 48 L. Toro		6.246	4,20
8º (7) Puente Roto 52 J. Espinoza		957	27,40
9º (9) Mar Negro 50 H. López		323	81,10
10º (6) La Calindini 52 D. Salinas		807	32,40
11º (5) Ad Valorem 53 M. Díaz		2.357	11,10
Total de boletos jugados 37,408			

Total de boletos jugados: 37.408  
Ganada por 1 2 cpas., el 3º a 2 1 2 cpas., el 4º a 1 1 2 cpas., el 5º a 1 cp. y el 6º a 1 cp. Tiempo: 1:25 2/5. Corrieron todos. Prep. Hernán Miranda. Div. \$ 4,90, 1,50, 1,70 y 1,40.

9ª Carrera. 1.200 metros. Índice 44 al 31 (1ª Serie)

9ª Carrera. 1.200 metros. Indico 44 al 31 (1ª Serie)		
2 (2) VISITADORA 53 por Gamal y Gitanesca del stud "Aljitan"		
Bol.	Pag.	
1ª (1) Indete Jaime Del	8.082	3,80
2ª (2) Exploradora 49 M. Satos	9.393	3,30
3ª (3) Indico 58 R. Jacquez	2.037	15,20
4ª (4) Es Posible 60 C. Barrera	Corral	Visitador
5ª (5) Kedive 49 P. Plaza	1.731	17,90
6ª (6) Bucefalo 55 P. Cerón	5.818	5,30
7ª (7) Villano 48 L. Toro	3.792	8,20
8ª (8) Minimo 58 M. Olguin	3.553	8,70
9ª (9) Mocito Fie 48 P. Castillo	9.744	3,20
10ª (10) El Cacique 48 L. López	205	151,40
Total de la Carrera: 352		
Ganada por 1,2 p.c., c.3ª a tiempo, c.4ª a a c.p.p.s., c.5ª a 1ª		
ofu. x c.6ª a 1,3 p.c., tiempo. 1,12. Carrera. 1.		

Total de boletos jugados: 44.352  
Ganada por 1 2 cpas., el 3º a 2 cpas., el 4º a 4 cpas., el 5º a 1 2 cpas. y el 6º a 1 3 4 cpas. Tiempo: 1:12. Corrieron todos. Prep. Orlando Manso V. Div. \$ 3,80, 2,20, 1,80. Dupla 3 \$ 9,50.

10ª Carrera. 1.200 metros Índice 10 al 3

instituto Luis Chávez	10.193	3,1
2º (16) Elton 48 F. López	4.015	7,8
3º ( 1) Vito 55 R. Herrera	2.896	10,9

4ª (12) Franco Condado 51 P. Cerón

5ª (8) Celar 52 L. Valencia		Bol.	Pag.
6ª (15) Pacaray 50 J. Alarcón		3.539	8,90
7ª (14) Guayabo 49 J. Carrasco		1.949	16,10
8ª (10) Humanitas 52 G. Lizama		1.623	19,40
9ª (11) Tildada 52 E. Silva		4.543	6,40
10ª (9) Chilco 52 R. Palma		6.279	5,90
11ª (13) Provinciano 51 H. Galaz		909	34,90
12ª (7) Caranegra 52 D. Basoloto		2.102	15,90
13ª (5) Sony Liston 53 J. Turrieta		2.454	12,40
14ª (6) Tortillero 53 M. Vargas		1.082	30,30
15ª (12) Franco Condado 51 P. Cerón		273	115,20

Total de boletos jugados: 44.932  
Ganada por 3 1 2 cpas., el 3º a 1 2 cpas., el 4º a 1 2 cpas., el 5º a 1 cp. y el 6º a 1 1 2 cpas. Tiempo: 1:13 3/5. No corrieron (2) Apronte y el (3) Shere Khan. Prep. Alonso Carreño. Div. \$ 1,31, 1,50, 2,10 y 2,80.

11ª Carrera. 1.200 metros Índice 20 al 10

1ª (15) HUESITO 51, por Carven III y Yerkia del stud "El Toto"	Bol	Pag
junete Jaime Díaz	5448	6,30
2ª (11) Parcelero 52 V. Rojas	723	40,90
3ª (6) Partenisa 52 E. Silva	1523	6,90
4ª (10) Dico 52 J. Turrieta	2355	12,30
5ª (4) Gaspar 61 S. Vera	4448	13,90
6ª (16) Pate Perro 51 S. Suárez	4925	7,90
7ª (3) Buen Silex 51 F. López	5337	6,70
8ª (3) Endemoniada 53 M. Olguín	10.193	3,30
9ª (2) Compadrito 53 E. Cabrera	1681	20,10
10ª (8) Absinisa 52 F. Díaz	1581	15,80
11ª (7) Silabario 53 M. Santos	2546	23,40
12ª (14) Capitala 51 P. Cerón	1378	34,90
13ª (5) Montaraz 53 R. Herrera	868	30,90



# Clásico "Protectora" "Maguei" con sobresaliente opción

Entrada liberada a tribunas y populares hasta la 6ª competencia

Un programa de trece competencias se desarrollará esta tarde en el césped del Club Hípico. La primera carrera a las 15.30 horas. La del evento central es el clásico reglamentario sobre una milla, premio "Protectora" con una bolsa de 260 mil pesos al primero.

Fueron ratificados seis especialistas, entre los que sobresalen "MAGUEI" y "MOLIERE", siendo el primero de los nombrados el que suma la mayoría de las preferencias de la prensa especializada. Otro de los favoritos de la reunión lo constituye

el pozo que se está empezando a formar, para la etapa del remate en la apuesta "Cinco y Seis": 8 513.360. Sin tomar en cuenta el "Pollón de Oro", dado que éste, es un juego previo a la reunión misma. Cuenta a la fecha con un pozo de más de 3 millones 200 mil pesos.

Otra nota bastante interesante es que las autoridades del hipódromo de la Avenida Blanco Encalada mantendrán la política de entrada liberada a tribunas y populares en las seis primeras carreras.

Estas son las últimas actuaciones de cada uno de los animadores del

compromiso principal:

Niño Moro, 61 kilos, Pedro Cerón. Sexto (entre ocho) de Mocito Libre, a 20.3/4 cuerpos. Clásico reglamentario de 1.500 metros, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.28.4/5 (record).

Maguei, 60 kilos, Gustavo Barrera. En los 1.300 metros del clásico, a peso de reglamento, premio "Royal Champion", escoltó a Milagros, a nariz. Tiempo: 1.16.3/4. Nuestro favorito.

Maxbor, 60 kilos, Gustavo Lizama. Cuarto en los 2.000 metros del clásico reglamentario, premio "Tabano", ganado por Pinganilla. Diferencia entre ambos: 3.1/4 cuerpos. Tiempo: 2.00.2/5.

Metapio, 60 kilos, Claudio Leighton. El hijo de Decano II, ha estado cotejando en gran forma, por lo que en su caballería existe ilimitada confianza para esta nueva presentación del mulato. En su más cercano desempeño fue sexto con 59 kilos de Nuclear 56, a seis cuerpos. En clásico handicap de 1.500 metros. Tiempo: 1.28.4/5.

Molier, 60 kilos, Nelson Urrutia. Cuarto de Milagros, a tres largos en los 1.300 metros del clásico reglamentario, premio "Royal Champion". Tiempo: 1.16.3/5.

Sin Susto, 60 kilos, Ramón Jacquez. Con 59 kilos en los lomos se ubicó quinto (entre ocho) de Saturado 55, a 3.3/4 cuerpos. Clásico handicap de 1.500 metros. Tiempo: 1.27.3/5.



MAGUEI, cuatro años, por Tantoul y Onward por Cross Petition, con la más alta cotización con las apuestas en clásico handicap, premio "Protectora", que se disputará esta tarde en el césped del Club Hípico.

## Ponga su programa al día

Los siguientes caballos no serán de partida en la reunión de esta tarde:

QUINTA CARRERA: (14) Rubia Negra. Duodécima Carrera: (8) Perla.

### MONTAS QUE FALTABAN

### CAMBIO DE PESO

UNDÉCIMA CARRERA: (12) Bombarda, de 49 a 48. Décima con 48 kilos de Doblete, 50, a 12 1/2 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 27. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.16.3/5.

### DESCARTES

CUARTA CARRERA: (15) Innata. Quinta Carrera: (16) Tendencia.

## LA TABLA MAGICA

	La Nación	El Mercurio	La Segunda	Las Últimas	El Esfuerzo	Mundo Hípico	La Tercera	La Hípica	Radio Colo Colo
1ª	K. Kinte Chispeo	K. Kinte Chispeo	K. Kinte Bacanera	K. Kinte Bacanera	K. Kinte Bacanera	K. Kinte Bacanera	K. Kinte Gatwick	K. Kinte Chispeo	K. Kinte Nejum
2ª	T. Zorros Panchote	Armet Houston	Armet Abbe Lane	Mochete Armet	Armet Mochete	Armet Mochete	Armet Panchote	Houston Armet	Armet Houston
3ª	Lacino Tejano	Lacino M. Acero	Lacino Balalaica	Balalaica D'Artagnan	Lacino Balalaica	Lacino Acento	Lacino Balalaica	Balalaica M. de Acero	M. de Acero Balalaica
4ª	Minoca Kelafo	Minoca Kelafo	Minoca Kelafo	Rucio Feo Minoca	Minoca Kelafo	Bastonazo Don Mino	Minoca Kelafo	Minoca Firmamen	Minoca Kelafo
5ª	Puro Amor Palty	Cachiriche Puro Amor	Cachiriche Jotita	Cachiriche Cristiani	Cachiriche Palty	Cachiriche Traversal	Jotita Palty	Palty Cristiani	R. Secret Cachiriche
6ª	Delatado Santuario	Avalado Espejuelo	Avalado Beware	Avalado Beware	Avalado Espejuelo	Avalado Beware	Avalado Beware	Beware Sikkim	Avalado Beware
7ª	M. Star Vadinho	Vadinho M. Star	Vadinho Taburé	Vadinho M. Star	Vadinho Taburé	Vadinho Maniático	Vadinho Maniático	M. Star Vadinho	Vadinho Maniático
8ª	Maguei Molier	Maguei Molier	Molier Maguei	Maguei Sin Susto	Maguei Molier	Maguei Metapio	Maguei Molier	Maguei Metapio	Maguei Molier
9ª	Pidén D. Domingo	Camaro D. Domingo	D. Domingo B. Horizon	B. Horizon Camaro	D. Domingo Piden	D. Domingo Sancio	D. Domingo Piden	B. Horizon D. Domingo	D. Domingo Camaro
10ª	Marat Solo Mio	Pantaniello Jacobo	Jacobo Solo Mio	Solo Mio Jacobo	Solo Mio Pantaniello	Pantaniello Solo Mio	Marat Pantaniello	Solo Mio Motezuma	Solo Mio Jacobo
11ª	M. Mandón Decidido	M. Mandón Decidido	Nemours Cazadora	Nemours Bolerita	Nemours Decidido	Nemours Nautico	Decidido Bolerita	Nemours M. Mandón	Nemours Desacato
12ª	Baleada Respuesta	Fulba Baleada	Q. Quiera Fulba	Rominada Baleada	Fulba Rominada	Q. Quiera Prominen	Baleada Rominada	Respuesta Fulba	Fulba Q. Quiera
13ª	B. Them All Zemus	S. Mouse Fdsfor	S. Mouse Demonio	Quechere Fdsfor	Quechere Demonio	Nocedal Fdsfor	B. Them All Fdsfor	B. Them All S. Mouse	A. Chairman Fdsfor

## Club Hípico Catorce machos de dos años hacen su debut

Un total de catorce productos (machos) de dos años hará su primera aparición pística esta tarde en el césped del Club Hípico:

### SEGUNDA CARRERA

ABBE LANE. (Abranquil y Chaguala por Chaitán). Criado en el haras "San Carlos". Primera cría de la yegua. Defendido en \$ 280.000.

DOMINGUILLO. (Atys Dominguera por Didi II). Criado por el haras "Las Primas". Primera cría de la yegua. Adjudicado en \$ 55.000.

GAMBIT. (Galileo Galilei y Nearness por Nearsby). Criado en el haras "Geoffrey Bushell". Propio hermano de Gaia (ganadora) y materno de Niángara (por Congolese, ganadora de 2 carreras y madre de Niccolò), de El Trauco (Rumulo, importado en el vientre y ganador), y de Staff (Sharp Eyed Quillo). Subastado en \$ 130.000.

HOUSTON. (por Oime Negro y Elsie por Niño Pepe). Criado por el señor Arturo Cousin Lyon. No vino a las ventas. Hermano materno Elinor (balouf) y de New Port (Parbury).

PANCHOTE. (Francisco y Población por Proposal). Criado por el señor Alejandro Labarca Vicuña.

TRES ZORROS. (Zorro Rojo, y Tres Espigas por Greenhill). Criado en haras "Millahun". Propio hermano de Espiganta y materno de Bibita (por Cuatro Espigas (con figuraciones) y Espiga de Plata. Esta es la 4ª cría. Subastado en 240 mil pesos.

### SEXTA CARRERA

BEWARE. (Golden Throed y Candy Miss por Cantillus). Criado en el haras "La Isla". Vino a las ventas con el nombre de "Golden Copper". Hermano materno de Dingo Man (Molce) y de Molina (Molce). Esta es la 3ª cría. Adjudicado en \$ 80.000.

DELATADO. (Caminito y Délice III por Truseau). Criado en el haras "Filibustero". Propio hermano de Delfin (exportado a Colombia) y materno de Daullico (Lujoso II, ganador de 2 carreras) y de Danés (con figuraciones). Unica cría que han corrido. Defendido en \$ 140.000.

ESPEJUELO. (Schleswig y La España por Prince). Criado por el señor Alejandro Danobeitia H. No vino a las ventas.

ME OLVIDE. (Chiclisto y Last Ras II por Ras con Ras II). Criado por don Pedro Marambio. No vino a las ventas.

MONTINO. (Ahriman y La Volante por Polymero). Criado por el señor Jesús Dueñas García. No vino a las ventas. Hermano materno de La Santita (Acopio).

RECORDER. (Respingo II y Uspallata por Voipir). Criado en el haras "Santa Laura". Propio hermano de Resultado y de Reunión y materno de Cri de Plata (ganadora de 5 carreras inclusive la Especial Federico C. Prain y frecuentes figuraciones), de Cristalina ganadora y madre de Kandy ex Corruptela 5 carreras en Colombia, de Corinto, ganador en Colombia y de Delfin ex Cursado, ganador de 3 carreras en Ecuador, de Bellarion (ganador), de Perido (ganador de 7 carreras en Antofagasta), de Dammid (ganador de 2 carreras) y de Usurpación (no corrida) y madre de Alma Hierro, ganador, de alma de Rosa y Usurpadita, figuraciones. Defendido en \$ 45.000.

SANTUARIO. (Caminito y Samoa por Ciclope II). Criado en el haras "Filibustero". Hermano materno de Sainete (Francisco) Esta es la 2ª cría de la yegua. Defendido en \$ 110.000.

SIKKIM. (Galileo Galilei y Senegalea por Congolese). Criado por don Patricio Cohen A. No vino a las ventas. Primera cría de la yegua.

## Contratiempos

1ª Carrera.— BACANERA: El 3 de febrero se presentó su preparador a manifestar que era primera vez que corría bajo su responsabilidad y que lo adiestraría para correr y que en la próxima presentación actuaría con rodela.

2ª Carrera.— ARMET: El 31 de enero fue cargado a 100 metros corridos. CROWALD: El 31 de enero fue cargado a 100 metros corridos.

3ª Carrera.— MUNECA: DE ACERO: El 3 de febrero se abrió en tierra derecha. TAMANACO: El 3 de febrero fue cargado en la curva. TEJANO: El 7 de febrero fue abierto a 400 metros de la meta. KOBÉ: El 6 de enero partió mal.

4ª Carrera.— FIRMAMENTO: El 31 de enero fue cargado a 200 metros de la meta. KELAFO: El 24 de enero fue cargado en la curva. BASTONAZO: El 7 de febrero corrió encajonado últimos 300 metros. QUEBRADA: El 7 de febrero fue cargado a 150 metros de la meta. RUCIO FEO: El 3 de febrero fue cargado a 300 metros de la meta.

5ª Carrera.— PURO AMOR: El 7 de febrero fue cargado a poco de partir. CACHIRICHE: El 7 de febrero fue cargado en la curva. DOBLEGA: El 31 de enero partió mal. CRISTIANITA: El 31 de enero se cargó en el curso de la carrera. TRAVESAL: El 7 de febrero su jinete dio cuenta que recibió un cabezazo de su conducida en el rostro en el curso de la carrera.

6ª Carrera.— GENTILISMO: El 7 de enero levantó la cabeza al partir y no se empleó debidamente.

7ª Carrera.— ESIGANTA: El 7 de febrero partió ligeramente desmoronada. FECONDA: El 7 de febrero fue cargada a la altura de los 1.000 metros. GUITARRA CRIOLLA: El 3 de febrero fue abierta a 400 metros de la meta.

8ª Carrera.— MAGUEI: El 24 de enero levantó la cabeza y mató en el curso de la carrera.

9ª Carrera.— CAMARO: El 3 de febrero fue cargado a poco de partir. LLANCALEN: El 7 de febrero se le corrió la silla en el curso de la carrera. PETIT BLUE: El 20 de enero su jinete dio cuenta que, de acuerdo a instrucciones de correr de atrás, su conducido no respondió al ser exigido al final. REUNION: El 3 de febrero fue cargado a 100 metros corridos. SILENT BEACH: El 31 de enero zigzagó y saltaba las pasadas en el curso de la carrera.

11ª Carrera.— MOCITO MANDON: El 31 de enero perdió herradura mano derecha en el curso de la carrera. DESACATO: El 3 de febrero se abrió en el curso de la carrera.

12ª Carrera.— CULMINADA: El 3 de febrero se cargaba y se le corrió la silla en el curso de la carrera, desestribándose y desmontando pasado la meta su jinete. PROMINENCIA: El 7 de febrero fue abierto en la curva. SERMENA: El 3 de febrero levantó la cabeza y se abrió al partir.

13ª Carrera.— CUMBALA: El 24 de enero fue cargada en las primeras distancias. CARPETERO: El 7 de febrero fue cargado en la partida y al entrar a tierra derecha. BRING THEM ALL: El 31 de enero fue cargado en la partida a 400 metros de la meta. DEMONIO: El 7 de febrero fue abierto en la partida. MABELITA: El 3 de febrero fue cargada a 300 metros de la meta. PRE NATAL: El 3 de febrero fue molestada en la partida.

## Club Hípico de Santiago (Domingo 14 de Febrero de 1982)

<b>1ª</b> CARRERA a las 15.30 Hrs.— 1.300 Mts. Ind. 24 al 15. Primera válida para la APUESTA TRIPLE.— 20 O. González 3-6 1 Chispeado 57 N.N. 1 21 O. González 6-2 2 Pegajosa 49 N.N. 9 22 F. Castro L. 7-1 3 Chispeo 57 E. Guzmán 4 23 J. Cavieres 1-2 4 Kint 54 A. González 5 24 C. Tapia 2-1 5 Bacanera 52 P. Castillo 10 25 J. Sánchez 3-2 6 Nejum 51 J. Alarcón 11 26 E. Ioda 2-7 7 Galiano 51 G. Barrera 2 27 M. Segura 3-7 8 Venezolano 49 M. Olguín 7 28 O. Espinoza 11-10 9 I. Champion 48 N.N. 6 29 E. Leiva 5h. 11 Kalaros 48 N.N. 8 GRUPOS: 1 (1 al 3); 2 (4 al 7); 3 (8 al 11).— CORRALES: 1 con 2 y 5 con 6.—	<b>2ª</b> CARRERA a las 16.00 Hrs. 1.100 Mts.— CONDICIONAL.—MACHOS 2 AÑOS NO GANADORES.—Segunda válida para la apuesta TRIPLE.— 20 O. Silva 14-2 1 Abbe Lane 56 J. Berrios 1 21 E. Ioda 2-2 2 Armet 56 G. Barrera 9 22 J. Lastra 6 3 Cronwald 56 P. Castillo 4 23 J. Sánchez 13-14 4 Dominguito 56 G. Lizama 5 24 A. Bullezo 5 5 Gambit 56 M. Alvarez 11 25 C. Miranda 3-4 6 Mochete 56 E. Silva 10 26 E. Ioda 7-8 7 Mochete 56 E. Guzmán 3 27 M. Raza G. 9 8 Nanch 56 R. Jacquez 2 28 J. C. Pichara 11-11 9 Panchote 56 L. Cifuentes 7 29 L. Herrera 11 10 Quedado 56 O. Jara 6 11 T. Zorros 56 R. Pérez 8 GRUPOS: 1 (1 al 3); 2 (4 al 7); 3 (8 al 11).—	<b>3ª</b> CARRERA a las 16.30 Hrs. 1.000 Mts.— MACHOS Y HEMBRAS DE 3 AÑOS y más PESO DE REGLAMENTO CARRERA DE RECLAMO.—Tercera válida para la APUESTA TRIPLE.— 20 O. Silva 14-2 1 Lacino 61 A. González 1 21 O. Silva 5-2 2 M. de Acero 61 E. Guzmán 9 22 O. Bagu 2-3 3 D'Artagnan 58 F. Diaz 4 23 F. Bernal 4-9 4 Tamanao 58 N.N. 5 24 J. Sánchez 2-8 5 Tejano 58 N. Urrutia 11 25 J. Sánchez 13-14 6 A. Wind 57 L. Cifuentes 10 26 P. Polanco 10-7 7 Yumbo 57 V. Barrera 3 27 A. Cortez 3-1 8 Acento 56 R. Jacquez 2 28 M. Segura 10-13 9 Koba 56 I. Sandoval 7 29 E. Vial 3-8 10 Balalaica 53 P. Castillo 6 11 Hinchada 53 G. Valencia 8 GRUPOS: 1 (1 al 3); 2 (4 al 7); 3 (8 al 11).—	<b>4ª</b> CARRERA a las 17.00 Hrs.— 1.100 Mts. Ind. 15 al 10 20 J. Cavieres A. 2 1 Mi Gala 56 A. González 1 21 E. Ioda 3 2 Firmamento 55 M. Alvarez 14 22 J. Lastra 4-2 3 Kelafo 55 N. Urrutia 9 23 J. Zúñiga 7 4 Miga 55 P. Cerón 4 GRUPOS: 1 (1 al 3); 2 (4 al 7); 3 (8 al 11).—	<b>5ª</b> CARRERA a las 17.30 horas.— 1.300 Mts. Ind. 14 al 6 (1ra. del 5 y 6). 204 C. Miranda 9-15 1 B. Sombra 56 M. Alvarez 1 205 J. Zúñiga 1 2 Jotita 56 P. Cerón 14 206 L. Herrera 9 3 P. Amor 56 J. Pérez 9 207 T. Jacial 7 4 Tinglado 56 G. Barrera 4 208 E. Rodríguez 9 5 Yaguaron 56 L. H. Espinoza 5 209 A. Martínez 10-9 6 Zero 56 A. Muñoz 11 210 O. González 3-6 7 Cachiriche 55 F. Diaz 10 211 V. Romo 6-5 8 Palty 55 E. Silva 13 212 R. Allen 12-11 9 Travesal 54 M. Olguín 3 213 G. García 14-4 10 Doblegado 51 R. Pérez 15 214 G. Mele 2-6 11 Cristiana 51 R. Secret 5 215 J. C. Pichara 4 12 Rikenza 49 S. Zúñiga 16 216 A. Abaca 1 13 Rikenza 49 S. Zúñiga 16 217 M. Segura 14 14 R. Mireya 48 N. N. 6 218 E. Ioda 11 15 Pachica 48 S. Suárez 8 219 R. Serrano 16 16 Tendencioso 56 J. Alarcón 12 GRUPOS: 1 (1 al 5); 2 (6 al 10); 3 (11 al 15).—	<b>6ª</b> CARRERA a las 18.00 horas.— 1.100 Mts. INDICIONAL. machos 2 años no ganadores. 216 J. Sánchez 3-7 1 Avalado 56 E. Guzmán 1 217 G. Mele 2 2 Beware 56 R. Pérez 9 218 P. Inda C. 9-10 3 Condal 56 V. Barrera 4 219 J. Vélez 9 4 Delatado 56 F. Diaz 5 220 E. Ioda 9 5 Espejuelo 56 L. Cifuentes 11 221 G. García 9 6 Gentilismo 56 N. N. 10 222 L. Diaz 7 7 Me Olvidé 56 C. Galleguillos 3 223 R. Serrano 10-15 8 Montino 56 N. N. 7 224 S. Romero 10 9 P. Job 56 L. Chávez 6 225 E. Ioda 11 10 Recorder 56 R. Jacquez 8 226 M. Rodríguez 11 11 Santuario 56 J. Pérez 6 227 L. Espinoza 12 12 Sikkim 56 P. Castillo 12 GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 8); 3 (9 al 12).—	<b>7ª</b> CARRERA a las 18.30 horas.— 1.800 Mts.— CONDICIONAL.— machos y hembras de 3 años no ganadores.— Pr.— JARROW.— (2da. del 5 y 6). 240 J. L. Melero 7-12 1 Bitter 56 J. Alarcón 1 241 O. L. Silva 7-10 2 Comedante 56 C. Galleguillos 14 242 O. Silva 5-12 3 Héctor 56 J. M. Aravena 9 243 A. Valdes 7-4 4 Maniático 56 J. Pérez 4 GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 8); 3 (9 al 12).—	<b>8ª</b> CARRERA a las 18.55 horas.— 1.600 Mts. CLASICO.— "Protectora" Peso de Reglamente. 248 P. Melero 1h-6h 1 Niño Moro 61 N. N. 1 249 A. Breque 2 2 Maguei 60 C. Barrera 4 250 J. Ioda 6h-4 3 Maxbor 60 G. Lizama 5 251 O. Silva 6 4 Metapio 60 C. Leighton 3 252 J. Cavieres 2-4 5 Molier 60 N. N. 2 253 P. Melero 5 6 Sin Susto 60 R. Jacquez 6 GRUPOS: 1 (1 al 5); 2 (6 al 10); 3 (11 al 15).—	<b>9ª</b> CARRERA a las 19.25 horas. 1.100 metros. CONDICIONAL. Machos tres años no ganadores. (3ª del 5 y 6). 268 M. Rodríguez 11-4 1 B. Horizonte 56 G. Barrera 1 269 C. Miranda 8-7 2 Boricua 56 S. Suárez 14 270 C. Miranda 12h 3 Calmado 56 N. N. 9 271 T. Jacial 5-6 4 Camaro 56 J. Berrios 4 272 E. Ioda 7-5 5 D. Domingo 56 J. Pérez 5 273 E. Castro 6h 6 Formilón 56 C. Donoso 11 274 L. Herrera 8-6 7 Golen 56 W. López 10 275 F. Pinchoet 14 8 Lancelán 56 J. Romero 13 276 E. Ioda 11-4 9 P. Blue 56 J. Verdugo 3 277 G. Mele 5 10 Piden 56 L. Cornejo 2 278 O. Silva 12-3 11 Reunión 56 E. Guzmán 15 279 A. L. López 8 12 Sancio 56 J. Toro 7 280 P. Castro 10h-6 13 S. Beach 56 H. Calaz 6 281 E. Ziji 15 14 Tamborero 56 A. Pereira 8 282 L. Espinoza 16 15 Yerberin 56 V. Barrera 12 GRUPOS: 1 (1 al 5); 2 (6 al 10); 3 (11 al 16).— CORRAL: 1 con 2.	<b>10ª</b> CARRERA a las 19.55 horas. 1.500 metros. Ind. 33 al 26. 238 O. Silva 1-2 1 Pantaniello 56 N. N. 1 239 E. Ziji 4-1 2 Jacobo 55 L. Toro 4 240 A. Bullezo 5 3 Motezuma 54 E. Silva 5 241 A. López 3-5 4 Andarín 52 N. N. 3 242 P. Medina 7 5 Marat 52 P. Cerón 6 243 S. Romero 1h 6 Choco 51 M. Olguín 7 244 J. Ioda 6 7 S. Mio 51 G. Barrera 6 245 A. Abaca 4 8 Bentley 49 J. Diaz 8 GRUPOS: 1 (1 al 2); 2 (3 al 5); 3 (6 al 8).—	<b>11ª</b> CARRERA a las 20.25 horas. 1.100 metros. Ind. 24 al 15. Handicap. (4ª del 5 y 6). VALIDA PARA LA TRIFECTA. 212 J. Cavieres 6-3 1 M. Mandón 57 N. Urrutia 1 213 R. Lorca 2-11 2 O. Ardiente 57 J. Pérez 14 214 J. Castro 11 3 Pergamino 57 J. Turrieta 9 215 P. Melero 2-9 4 Decidido 56 P. Cerón 4 216 E. Leiva 4-2 5 Bolerita 52 F. Diaz 5 217 L. Herrera 9-8 6 B. Bird 51 E. Silva 11 218 J. Lastra 8h 7 Cazadora 51 L. Toro 10 219 E. Ioda 12h 8 Convincente 51 M. Cabroler 13 220 E. Ziji 3-3 9 Nautico 51 J. Barrera 3 221 A. Breque 6 10 Nemours 51 R. Pérez 2 222 B. Bernal 9 11 Patufel 49 N. N. 15 223 M. Segura 1h 12 Timbada 49 M. Olguín 7 224 C. Tapia 12-13 13 Cognosnas 48 N. Vargas 6 225 M. Velarde 4-6 14 Cruces 48 N. N. 8 226 P. Inda 1 15 Desacato 48 S. Suárez 18 GRUPOS: 1 (1 al 5); 2 (6 al 10); 3 (11 al 15).—	<b>12ª</b> CARRERA a las 20.55 Hrs. 1.000 Mts. CONDICIONAL. Hembras 3 años no ganadoras. (5ta. del 5 y 6) 263 L. Severino 5-3 1 Baleada 53 L. Cornejo 1 264 E. Castro 9 2 Culminada 53 J. Diaz 14 265 O. González 5-2 3 Fulba 53 F. Diaz 9 266 R. Castillo 7h 4 H. A. HALF 53 N. N. 4 267 S. Shavon 13 5 Shavon 53 G. Valencia 5 268 V. Romo 12-10 6 M. Salmón 53 R. Jacquez 11 269 M. Rodríguez 8 7 Pelusina 53 H. Olguín 10 270 E. Ovalle 10h 8 Fersa 53 N. N. 13 271 T. Jacial 4-2 9 Prominen 53 N. N. 3 272 R. Serrano 2 10 Q. Quiera 53 N. N. 7 273 O. Manso 5-5 11 Remanga 53 M. Diaz 7 274 A. Bullezo 5 12 Repuesta 53 E. Silva 6 275 J. Sánchez 8-4 13 Rominada 53 R. Miranda 8 276 C. Miranda 14-8 14 Sermena 53 N. N. 12 GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14).— CORRAL: 4 con 5.	<b>13ª</b> CARRERA a las 21.25 Hrs. 1.100 Mts. Ind. 9 al 2 Handicap. (6ta del 5 y 6). LUZ ARTIFICIAL 264 J. Inda 15-1 1 Quechereg. 56 J. Diaz 1 265 A. Carroño 4h-8 2 Zemus 56 J. Pérez 14 266 E. Indas 6-13 3 Cumbala 55 R. Jacquez 9 267 J. Nicolí 3-7 4 S. Mouse 55 L. Toro 4 268 P. Inda 8-5 5 Fósforo 54 S. Suárez 5 269 A. López 14-5 6 Nocedal 54 D. Salinas 11 270 R. Archibaldo 9h 7 Archibaldo 53 J. Farfán 10 271 E. Ziji 9-11 8 Esquinera 53 C. Donoso 13 272 L. Herrera 12-15 9 Carpetero 52 W. López 3 273 J. Pichara 7-4 10 R. T. All 51 E. Silva 2 274 O. Silva 2-6 11 Demonio 51 J. Berrios 15 275 R. Quiroz 9 12 Mabelita 51 G. Valencia 7 276 E. Castro 14 13 Alcaides 50 R. Miranda 16 277 J. Castro 4-6 14 Chambao 50 M. Olguín 6 278 J. Bravo 13 15 P. Natal 50 J. Turrieta 8 279 F. Pinchoet 11-6 16 A. Chairman 49 G. Barrera 12 GRUPOS: 1 (1 al 5); 2 (6 al 10); 3 (11 al 16).—
---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	---	--





## Investigando calidad

Esta es una fotografía magnificada 200 mil veces. Fue tomada por el microscopio electrónico de exploración en los laboratorios de proceso y control de la Compañía Lockheed, en Sunnyvale, California. Con estas fotos los investigadores determinan si los materiales y las piezas reúnen los requisitos exigidos por el control de calidad en la fabricación de un avión. La imagen es, en realidad, un receptáculo de tubo al vacío, tratado con silicón.

## La revolución de los 19 grados

CHICAGO. — Plegando el mango se hizo millonario. Se trata de John Bennet, un extraño inventor de Illinois que descubrió algo único y además extremadamente funcional. Doblar el mango de cualquier elemento, de trabajo o deportivo, 19 grados respecto a su eje elimina los dolores en la muñeca y el antebrazo, impide el codo de tenista o el de las amas de casa y facilita hasta la tarea de los pescadores, que pueden efectuar miles de lanzamientos sin problemas.

Se requirieron años de estudios para alcanzar el ángulo óptimo, justamente el de 19 grados, pero ahora ya es cierto que la llamada "curva de Bennet" representa una especie de panacea para todos los que, en su trabajo, deben empuñar un elemento con mango.

En el deporte, el invento de Bennet logró un éxito increíble. Raquetas de tenis, mazas de baseball, de golf y cañas de pescar surgen por todas partes, aunque las federaciones internacionales de los distintos deportes aún se niegan a conceder la autorización para su uso. En Cincinnati, por ejemplo, un conocido campeón de baseball utilizó el nuevo palo, pero como nadie lograba ganarle, la federación decidió suspender el uso del nuevo elemento deportivo, en espera de una decisión a nivel nacional.

El primer reconocimiento oficial de la bondad del invento de Bennet provino de la pesca. Uno de los más conocidos campeones deportivos norteamericanos, Bob Piggel, rey de la pesca del salmón, estaba por renunciar a competencias a causa de los dolores dorsales que le procuraban los 800 lanzamientos medios cotidianos en concursos de pesca. Pero compró una caña-Bennet y no sólo desapareció el dolor por completo, sino que sus lanzamientos fueron más largos que los que le habían procurado fama mundial.

Resta un hecho extraño: la firma, que ya puso en producción centenares de miles de martillos con el mango "Bennet" tuvo que recurrir a un pequeño manual de explicación para instruir a los usuarios sobre el uso del mismo, a pesar de que el martillo es un objeto que acompaña al hombre desde hace miles y miles de años.

## Italianos crearon el Salón del Helado en la Romanía

RIMINI (ANSA). — Se hace de todo en Romanía para atraer a los turistas y para comer cosas extraordinarias. En Rimini, capital de la Romanía, hay un Salón del Helado, 15.000 metros cuadrados de stand, 300 expositores. El objetivo es mostrar a los extranjeros que, en materia de golosinas, Italia es realmente invencible, que los grandes heladeros italianos no proceden sólo de Val di Zoldo, como en cambio se dice.

El rey del helado es un tal Rosario, siciliano; sabe confeccionar 120 gustos. Sólo no pudo hacer el "helado de hongos", pero piensa seguir experimentando hasta descubrir su secreto. "Es una habilidad que pone la piel de gallina", dice Dorolito López Pegna, presidente de la entidad que organizó el citado Salón, "sobre todo si el helado es consumido con esta temperatura de invierno, bajo cero".

Prosigue: "El italiano es tradicionalista. Come cerca de siete kilos de helados por año, de 5 kilos de crema,

chocolate y vainilla". A pesar del "revival" del helado artesanal hecho en casa, polvos, aromas, granulados han sustituido las recetas de Bernardo Buontalenti, el inventor del helado en la corte de Cosimo y de Toscana. Buontalenti exprimía ciertos frutos con una barra a temperatura glacial, para que el calor de las manos no alterara el gusto. La invención de Buontalenti es, sin embargo, sólo "supuesta".

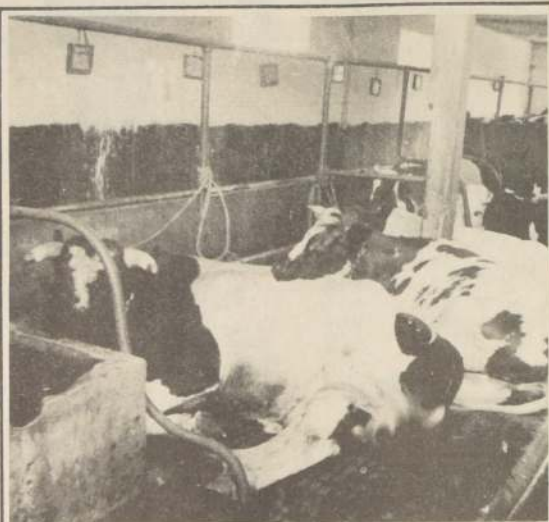
Marco Polo, cuando narra sus viajes a la China en el Medioevo, partiendo desde Venecia, habla en realidad de helados en la Corte del Gran Khan.

Desde el punto de vista dietético, el helado aporta abundantes calorías y, si es genuino, favorece la digestión, la secreción de jugos gástricos y descongestiona las mucosas inflamadas. La presencia de grasas y de hidratos lo vuelve contraindicado para los diabéticos, los obesos, los arterioscleróticos y los enfermos hepáticos.

## "Drama de Amor" basado en una obra de Giovanni Varga

ROMA. — La Radio y Televisión Italiana ha comenzado a irradiar una obra cuidadosamente elaborada para la pantalla chica. Se trata de "Drama de amor", basada en un trabajo de Giovanni Varga. Este trabajo marca el regreso a la televisión de una actriz muy popular en la península, se trata de la inolvidable diva del teléfono blanco, Alida Valli. Por supuesto que Valli —como la anunciaban los norteamericanos cuando tenían la esperanza de haber encontrado una nueva Garbo— no es la protagonista. El rol central está a cargo de una joven que promete: Giuliana De Sio y en otros estelares actúan Angela Luce, Alfredo Pea y Franco Iavarone.

Alida Valli se manifiesta conforme con su rol en este trabajo y señala que como la historia está ambientada a principios de siglo, a ella, al menos, le sienta muy bien. "No sé por qué la mayoría de los directores han preferido siempre verme en otra época", declara Alida. En lo que se refiere a sus relaciones con el director Luigi Perelli, la Valli sostiene que son "magníficas". No lo son tanto, a juzgar por ciertos rumores, con dos de los integrantes del elenco: Angela Luce y Alfredo Pea. "De todos modos, ya creo haber hecho lo más importante de mi carrera", sostiene Alida, "y esto me sirve para ganar algún dinero y mantenerme en circulación".



## La fiebre de la leche

□ Está a punto de ser derrotada

Investigadores del Instituto Científico Weizmann, conjuntamente con Industrias Farmacéuticas "Teva" han desarrollado un derivado de la vitamina D sumamente efectivo en el tratamiento de la deficiencia de calcio y en enfermedades óseas en los seres humanos.

Los experimentos en vacas, utilizando este compuesto, denominado "1-alfa-hidroxy vitamina D<sub>3</sub>" (la 90H D<sub>3</sub>), se iniciaron en el Instituto de Ciencias Animales del Centro Volcani en 1974 por los profesores Shmuel Hurwitz y Arie Bar junto al Cirujano Veterinario Dr. Max Sachs, quienes pensaron que la droga podría evitar la llamada "fiebre de la leche", enfermedad que produce debilidad muscular, coma y hasta puede causar la muerte si no es tratada inmediatamente. Los métodos preventivos que se habían empleado hasta ahora presentaban serios problemas ya que la administración de grandes dosis de vitamina D es a menudo tóxica y no llega a cubrir los requerimientos.

En un período de seis años de extensos estudios y pruebas, los científicos confirmaron que esta forma de vitamina D es altamente efectiva en dosis 500 veces menores que aquellas requeridas con la vitamina D<sub>3</sub>, minimizando así el riesgo de efectos adversos. Administrada unos pocos días antes del parto, la "1-alfa-hidroxy vitamina D<sub>3</sub>" es rápidamente transformada en el hígado en una forma metabólicamente activa de vitamina D<sub>3</sub>, provocando un significativo aumento en el nivel del calcio y del fósforo en el plasma, dentro de las 12 a 24 horas.



## En México la vejez comienza a los 50

CIUDAD DE MEXICO (ANSA). — Siempre se ha temido la vejez pero podríamos afirmar que hoy se la teme más que nunca. Es que ser viejo es sinónimo de transformarse en estorbo, invalidez, inutilidad.

Pero ser viejo adquiere distintas características según el país de que se trate. Por ejemplo, en México, se es viejo... después de los 50 años, circunstancias que en otros países es sencillamente increíble. Y serlo significa también ser un representante del pasado no apto para el trabajo. Significa también ser un objeto de rechazo, un ser improductivo y un obstáculo generacional para los jóvenes.

En México, el 8 por ciento de la población está formada por ancianos, los cuales en un alto porcentaje sufren de distintos tipos de psicosis y depresiones como consecuencia de la marginación a que se ven sometidos.

Además, alrededor de 5 millones de viejos —tanto hombres como mujeres— carecen de los medios indispensables para vivir decorosamente. Personas que se encuentran en un abandono casi criminal como si fueran muertos en vida. En ninguna parte cuentan con la protección suficiente y tampoco existe una conciencia real de los problemas por los cuales atraviesa la mayor parte de las

personas que han ingresado en lo que, modernamente, ha dado en llamarse "tercera edad".

El presidente del Movimiento Unificador Nacional de Jubilados y Pensionados afirma: "El estado de vejez es muy relativo desde el punto de vista físico y mental ya que puede haber jóvenes viejos o viejos jóvenes. De manera que viejo o no viejo, en su necesidad de supervivencia el hombre siempre tenderá a trabajar hasta el último día de su existencia, por ello no puede haber edad para decir cuándo un hombre ya no es apto para el trabajo".

Por su parte, una socióloga, miembro de la Sociedad Mexicana de Geriatria y Gerontología de México, sostiene: "En nuestro país, la sociedad utilitaria del modo de producción capitalista ha relegado al viejo a las filas del lumpen proletariado, es decir, los que son despojos de la sociedad, la población, la población que se encuentra en condiciones paupérrimas, desgraciados y considerados incapaces para el trabajo".

La seguridad social los contempla como inválidos, las fábricas les cierran las puertas, los hospitales los atienden inadecuadamente, la sociedad los rechaza y el Estado los observa con indiferencia, como si fueran un problema más simplemente.



## Primera victoria de la guerra contra el humo

GINEBRA (ANSA). — La OMS —Organización Mundial de la Salud— y la mayor parte de las autoridades sanitarias piensan pasar mucho tiempo luchando contra el uso del tabaco. Sin embargo, a pesar de cierto éxito logrado en la campaña antitabaco, el abandono del cigarrillo parece ser más bien difícil: sólo quince fumadores sobre cien renuncian de manera definitiva al hábito, cualquiera sea el método empleado. Por esta razón la Organización Mundial de la Salud piensa que la energía empleada en la guerra contra esta costumbre sería mejor utilizada si se impidiera a los jóvenes que adquirieran la nefasta costumbre. Indudablemente, la acción de los desgraciados efectos del tabaquismo ha dado la vuelta al mundo.

Fumar es un fenómeno que varía según las clases sociales y se modifica con el tiempo. Hoy existen tendencias buenas y malas y, según parece, las primeras son las más fuertes. En muchos países desarrollados los hombres fuman mucho menos que antes, y tarde o temprano la misma tendencia pasará a las mujeres. En Gran Bretaña, el porcentaje de

hombres que fuman ha descendido del 52 % en 1972 al 45 % en 1978. En los Estados Unidos bajó del 42 % en 1966 al 36 % en 1978. En Francia fue del 60 % en 1976 al 50 % en 1980. En Suecia del 42 % en 1971 al 37 % en 1975. Idéntica tendencia se observa en la mayor parte de los países industrializados.

Pero resulta inquietante observar que el número de los adolescentes que fuman va en aumento en muchos países. Los recientes cambios en el rol de la mujer en la sociedad tienen que ver con este comportamiento. Además, no debe ignorarse que el cigarrillo es una sucultuaria empresa que rinde grandes dividendos a la media docena de compañías tabacaleras que controlan el mercado mundial. También proporciona dinero a los gobiernos debido a los impuestos. De ahí que los gobiernos no colaboren en la mayoría de los casos como deberían. Si los mayores pueden dejar de fumar, las nuevas víctimas consumistas elegidas son ahora los adolescentes. Al fin y al cabo, el dinero que hay en juego suma miles de millones de dólares. No es cuestión de perderla.

## Buzo con grandes estampados

ROMA (ANSA). — Telas livianas, líneas suaves, colores decididos únicos o bien grandes estampados florales o en minúsculos diseños geométricos, serán éstos los componentes fundamentales del vestuario femenino primavera-verano. Los mayores creadores, en pasarela con cortes esenciales apenas unidos al cuerpo, pero también sugirieron un estilo diverso, alegre, fantástico, inspirado en los trajes tradicionales de América Latina o del lejano Oriente. No falta, sin embargo, una pieza de romanticismo con prendas ricas en encajes, puntillas, pasamanería, aplicaciones variadas.

En síntesis, ya no existe más el estilo preciso, sino tendencias, a menudo contrastantes entre sí. Las faldas adoptan todos los largos, con cierta preferencia hacia el corto y los pantalones siguen líneas extravagantes.

Entre los modelos de temporada se recuerda especialmente el enterito o mameluco, ahora presentado en la nueva versión ciudadana. Por ejemplo, el de línea casi drapada con mangas kimono, faja en el talle y pantalones anchos con bolsillos oblicuos. En materia de telas, se sugiere el shantung, el crepé, el tricot estival, el algodón, la batista, el voile y sobre todo la seda. Con respecto a los colores: amarillo oro, azul "china", naranja, rojo fuego, solos o mezclados en fantasías vistosas, como los enormes motivos florales.

## Grandes pérdidas tuvieron líneas aéreas durante 1981

MONTREAL (ANSA). — 1981 ha sido, sin lugar a dudas, para las empresas aéreas, un año de recesión. Todas han sufrido importantes pérdidas. Los servicios regulares internacionales de los transportistas miembros de la IATA arrojaron una pérdida de alrededor de \$100 millones de dólares. Por otra parte, el crecimiento del tráfico fue solamente de un tres por ciento, en otras palabras, el más bajo desde 1975.

Por lo dicho, el director de IATA, Knut Hammarskjöld señaló que, con el propósito de recuperar rentabilidad, las líneas aéreas están tomando medidas energéticas de modo de lograr reducir costos, incrementar la productividad y, también, mejorar los ingresos.

Así, se ha despedido personal, aplazado la compra de nuevos aparatos e instalado a bordo plazas suplementarias.

Se destaca también que si se quiere dar un nuevo impulso a la actividad es de fundamental importancia que las líneas aéreas cuenten con el apoyo de los gobiernos que pueden ejercer

un control sobre los costos mencionados que las líneas aéreas muchas veces tienen fuera de sus posibilidades. Las tarifas reducidas se pueden obtener sólo en la medida en que los costos puedan contenerse. En Europa, los derechos de aterrizaje en aeropuertos y gastos de navegación aérea que influyen entre los más caros del mundo. Por otra parte, las desviaciones prolongan en un 15 por ciento los trayectos entre las ciudades europeas representando un derroche importante de dinero, así como de tiempo y combustible.

Frente a esto, podemos señalar que las cosas pueden modificarse este año o al menos existe la esperanza de que así sea. Las compañías aéreas ven con agrado la posición asumida por ciertos gobiernos que, al mismo tiempo, reducen al mínimo estricto la intervención gubernamental en lo que son asuntos puramente comerciales. Por su parte, las líneas aéreas están trabajando, en forma intensiva, hacia la simplificación de la gama de tarifas, incluyendo importantes descuentos.

## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

**JUDICIALES Y LEGALES**  
PRIMER Juzgado L. Sn. Bdo. concedió P. efectiva intestada bienes fallecimiento Pedro Antonio Herminio Sepúlveda a Irma de las Mercedes Reyes Santos, calidad única heredera. — La Secretaria. 12-13-14  
NULO por extravío pagaré N° 03025 de Financiera Flandes. 13-14-15

QUEDA nulo por extravío el Título N° 16.345 por 9.482 acciones McKay pertenecientes a doña Marcela Elgueta González. 13-14-15  
HABIÉNDOSE extraviado factura N° 01128 perteneciente a F.A.E.B. queda nula y sin valor. 12-13-14

NULO por robo talonario Banco Trabajo cta. cte. 839737-6 Serie CZA-2 del N° 1431801 al 1431850. 12-13-14

POR extravío queda nulo cheque Bco. Trabajo N° CZ1-3-193944 Suc. La Vega. 13-14-15  
QUEDA nulo por extravío depósito a plazo fijo N° 2512884 del Banco de Talca. 13-14-15

POR robo orden no pago cheques 81-BC 2008829 al 2608852 Banco Chile-Providencia Cta. N° 159-13264-09. 13-14-15



Santiago de Chile  
Domingo 14 de Febrero de 1982

Opinan los especialistas

La grabación de un disco de "Cristal" acompañada del cuarteto "Marplatense" ha recibido elogiosos comentarios de parte de los directores de programas de tango en las radios.

El disco single tiene grabado en él de sus caras el tema de Enrique "El Fósforo" y en su reverso el tango de "Quedémonos aquí".

Consultados algunos locutores especializados han formulado la siguiente crítica respecto a la grabación:

**ALODIA CORRAL:** "Felicito a la grabación de 'Cristal' por su notable acierto. Como siempre la cantante, al igual que los temas que me ha tocado en su repertorio, pone en manifiesto una notable calidad artística. Esta vez acompañada por el cuarteto 'Marplatense' pone de realce la rica y variada gama de matices que le permitirá ganar en la competencia entre las mejores especialistas femeninas del tango."

**ENRIQUE CARRION:** "Sé como comentarista de tango lo dice, pero es un disco en Chile. 'Cristal' tiene que abrirse en todas partes. El acompañamiento es acertado y ensayo. Los instrumentistas han conseguido un excelente afiatamiento, claro que hay algunos aspectos negativos que se pueden corregir con una mayor experiencia y dedicación. 'Cristal' tiene una excelente materia prima en su voz que con mucho trabajo y mayor dedicación podrá abrirse las puertas del tango no tan sólo en Chile, sino que en toda América. Creo que aún puede ganar más partido a su calidad."

**MARIO ARANEDA:** "Me impresionó el disco de 'Cristal' por su voz a una extraordinaria y bien utilizada voz, una sensibilidad que, a pesar de no haber explotado en toda la dimensión. El esfuerzo de estos artistas nacionales dedicados al tango merece todo nuestro apoyo."

Grabación del single de "Cristal" que provocó elogiosos comentarios de los locutores de programas tangueros.



Toda la carrera artística de "Cristal" está dedicada a quien fue su amigo y consejero tanguero, Carlitos Morán, quien le auguró un éxito sin precedentes en los escenarios de Chile y América que comienza a hacerse realidad.

Siguen sus éxitos en su club de Miraflores 461

## "Cristal" emprenderá gira que se extenderá hasta Miami

□ Su disco con los temas: "La luz de un fósforo" y "Quedémonos aquí", le abren las puertas del triunfo en el extranjero, donde al escuchar su grabación desean conocer a la notable cantante chilena

Para quienes han tenido la oportunidad de escuchar la grabación de "Cristal" no extraña en absoluto que esta le haya abierto las puertas de los grandes escenarios de América porque une a la notable calidad de su voz, su extraordinaria sensibilidad que ha impactado a los programadores de las audiciones de tango, quienes le han dispensado sus preferencias.

"Tengo que agradecer a mis amigos locutores que han tenido la gentileza de difundir mi grabación en el medio nacional donde es tan difícil triunfar. Los directores del sello por su parte, lo han enviado al extranjero, y de oírlo, ya me han llegado invitaciones para emprender una gira que creo prolongaré hasta Miami, donde se me ha informado que mi disco ha causado una gran impresión."

"Cristal" planifica en estos momentos una extensa gira que comprenderá Argentina, donde el tango "La luz de un fósforo" ha recuperado vigencia en la voz de la cantante chilena, Colombia, Perú, Ecuador, Venezuela y Estados Unidos, países desde donde llegan insistentes invitaciones para tener la oportunidad de conocer a la estrella tanguera.

"Indudablemente que son muchos los sacrificios que tenemos que hacer los artistas nacionales para poder grabar un disco, pero todas las penurias están compensadas con el empuje que he tenido mi disco, sobre todo en el extranjero. Estoy haciendo los arreglos para viajar. Sólo faltan algunos detalles para emprender una larga serie, que haré en memoria de Carlitos Morán, quien confiaba ciegamente en mis condiciones, las que han quedado en evidencia sólo ahora. Espero volver como triunfadora para satisfacción de él en el más allá y también de todos mis compatriotas que gustan del ritmo porteño y de un tiempo a esta parte me han hecho su cantante favorita y noche a noche me visitan en mi club de Miraflores 461."

"Es increíble la cantidad de posibilidades que se me están presentando después de la primera grabación de un disco single que el sello 'Cumbre' ha enviado al extranjero", comenta con mal reprimida satisfacción Eliana Ramírez González, conocida artísticamente como "Cristal".

La notable cantante nacional que de un tiempo a esta parte se ha especializado en la interpretación del tango ha encontrado finalmente el éxito y el reconocimiento ge-

neral del público, cantando los temas más famosos del cancionero porteño.

"Mi vocación ha sido siempre el tango, pero he incurrido en todos los campos de la canción. Mi registro de soprano ligero me hizo seguir estudios musicales que tuve que abandonar porque no era rentable. Canté canciones chilenas, románticas y he incurrido incluso en las imitaciones, hasta que finalmente, encontré definitivamente mi verdadero camino: el tango."

La decisión tomada por "Cristal" de dedicarse de lleno a la canción porteña, se debió fundamentalmente, a los consejos del malogrado y querido cantante nacional, Carlos Morán, quien descubrió en la joven artista, extraordinarias condiciones vocales y sentimentales para la interpretación de los tangos que el mismo enseñó, a la entonces incipiente "tanguera".

"La verdad es que mi afición al tango, nació por influencia de mi madre, quien también cantaba La Canción de Buenos Aires, pero, nunca la había tomado en serio hasta que me recordado amigo, Carlitos Morán me aconsejó que me dedicara exclusivamente a este género. Lo hice para satisfacer su insistencia. Después de su desaparición lo he tomado con verdadera pasión y cariño tal vez con un deseo de rendirle un homenaje a quien fuera un gran amigo y un excelente profesional, cuya ausencia se hace sentir en las nostálgicas noches tangueras."

Desde estas páginas deseamos éxito a la excelente cantante chilena. Sabemos que dejará bien puesto el nombre de nuestro país en los escenarios que se presentará al deleitar a sus oyentes que están deseosos de comprobar si la notable calidad de la grabación de "Cristal", acompañada del cuarteto "Marplatense" fue producto del buen aprovechamiento de los adelantos técnicos o si en verdad tiene extraordinarias condiciones artísticas que le puedan abrir las puertas del triunfo definitivo y rotundo.

Estamos seguros que lo conseguirá porque su trabajo serio y dedicado ciento por ciento a la canción porteña sumado a su extraordinaria voz y sensibilidad que descubrió Carlos Morán, permitirán que regrese a fin de año como una artista consagrada y que en su propio país hace algún tiempo los tangueros empezaron a valorar.



## TANGOMANIA

Textos de Jorge Provencio y Héctor Hugo Sagredo; Fotografías de Pedro González

Ha muerto un triunfador

## Florindo Sassone

El nombre de Florindo Sassone se cuenta entre los consagrados del tango. Las diferentes agrupaciones orquestales bajo su batuta estuvieron siempre ubicadas en el primer plano por casi cuatro décadas desde el primer momento de su aparición en el progresivo desarrollo de la evolución tanguera, donde ya había estilos, modalidades y conceptos propios de la interpretación de cada orquesta.

El maestro Pedro Florindo Sassone nació en el barrio Liniers el 12 de enero de 1912 y falleció el domingo 31 de enero de 1982.

Dentro de su biografía siempre recordada con profunda emoción su largo aprendizaje de violín y armonía que inició a los 8 años.

En el año 1931 debutó profesionalmente en la orquesta de Antonio Polito y luego pasó a integrar el famoso conjunto dirigido por el notable pianista y director Roberto Firpo, autor del conocido tema "Alma de Bohemio".

Dos años después se incorporó a una de las orquestas de mayor renombre de esa época, el bandoneonista Osvaldo Nicolás Fresedo, cuyo sentido de tango melódico quedó definitivamente arraigado en su sensibilidad de artista, parte del cual adoptaría para siempre en su largo transitar por los caminos de la música de Buenos Aires, ya que, su gran vocación fue la de dirigir orquestas y complementariamente, realizar arreglos musicales con excelentes ideas que puso de manifiesto en las instrumentaciones de sus diferentes conjuntos.

Florindo Sassone formó su primera orquesta típica a fines del año 1935 y debutó con ella el 1º de enero de 1936 en el Café Nacional, y simultáneamente en Radio Belgrano, contando con la vocalización del extraordinario intérprete, Francisco Amor.

Desde 1940 a 1946, por diferentes motivos, Florindo Sassone se mantuvo alejado de la actividad artística. Repareció al año siguiente contando como vocalista, con el entonces joven valor Jorge Casal. Juntos comenzaron una serie de exitosas grabaciones para el sello R.C.A. con temas de grata recordación: "Mi noche triste", "El día que me quieras", "La última cita", "Por dónde andarás", "Volver", "A la luz del candil", "No te engañes corazón", "Canción de cuna", "Renor", y uno de los grandes éxitos en tiempo de tango: "Siempre te nombra".

Florindo Sassone fue un director de orquesta de reconocida capacidad y consecuente siempre con las exigencias de su exquisita sensibilidad musical y con una visión especial para elegir a los vocalistas que se identificaran plenamente con el sentido de su orquesta en cuanto a su modalidad de ejecución.

Pasaron por su agrupación los notables intérpretes: Jorge Casal, Angel Diaz, Osvaldo Di Santis, Roberto Chancel, Raúl Lavalle, Juan Carlos Malbrán, Andrés Peyró, Rodolfo Galé, en forma especial para una de sus presentaciones en Japón, Mario Bustos y los que le acompañaron hasta el último momento, Rodolfo Lemos y Oscar Macri.

La orquesta de Florindo Sassone se destacó siempre por sus ajustadas versiones, el intenso colorido sonoro de sus instrumentos que tenía como sello característico una modalidad que le distinguía y una estructura instrumental siempre generosa en cuanto a cantidad y calidad de sus integrantes. Conseguió un estilo muy grato al oído con fluidez acústica, con algunos rasgos característicos de las agrupaciones de Osvaldo Fresedo y Carlos Di Sarli.

El maestro Florindo Sassone realizó varias giras por diferentes países de América, en una de las cuales alcanzó hasta nuestro territorio donde impuso su ritmo de neto corte porteño e hizo las delicias de sus admiradores chilenos.

Como compositor el maestro Sassone no demostró menos calidad que la evidenciada como director, ya que de su inspiración se impusieron temas siempre de actualidad, tales como: "Tiempo al tiempo", "Pleito Malevo", "Un cuadro en el corazón", "Solo una canción", "Cancha", "El relámpago" y conjuntamente con el destacado poeta Javier Mazzeo, obras de real jerarquía: "Siempre te nombra", "Esquina gadeliana", "Tango", "Compás y amor", "La piel de Buenos Aires", "Ribera Sud", "Bolívar y Chile", "Con amor a María Elena", (el nombre de su esposa), "Peñado de gris", "Tango caprichoso" y "El último escalón".

## magazine



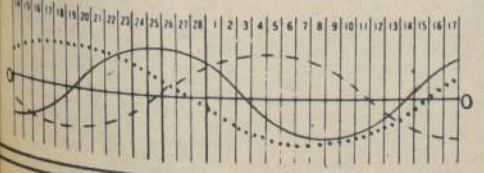
## Los zurdos reprimidos

El médico y quiromántico Josef Ranaid afirma que la tendencia a usar una mano más que la otra está estrechamente vinculada con el equilibrio del sistema nervioso. Y que cuando se obliga a un niño, zurdo por naturaleza, a que utilice su mano derecha los resultados son desastrosos. La tartamudez y otros defectos del lenguaje pueden conectarse con la imposición de usar la mano derecha cuando la persona es naturalmente izquierda. También se le atribuyen la timidez exagerada y las dificultades en la percepción.

Hace algunos años a todo el mundo se le obligaba a usar la mano derecha. En la actualidad, los pedagogos modernos se han percatado de que, al obligar a un niño zurdo a usar la mano derecha, se le imponen problemas de conducta, retraimiento y hábitos de la mente o de la mano izquierda. También se han dado cuenta que al permitirles utilizar de nuevo la mano izquierda, muchos de estos defectos se han corregido.

Por tanto, si Ud. es mamá no debe intervenir para modificar la tendencia intuitiva del niño a usar la mano que le sea más cómoda. De no cumplir este requisito, lo más probable es que tenga un hijo lleno de problemas, que le ocasionarán innumerables dolores de cabeza.

Juan R. / Fecha de Nacimiento :  
Viernes 23 de julio de 1954.-



## Su biorritmo

Envíe su fecha de nacimiento a la Casilla 81-D Santiago o tráigala personalmente a Agustinas 1269. En esta sección publicaremos un gráfico que indicará su estado físico, emotivo e intelectual durante un mes. También señalaremos el día de la semana en que Ud. nació.

Ricardo Herreros C.

**T**rajeron sus datos: Roxana R., Soledad N., Juan R. y Chino. Pero los gráficos son válidos para cualquier persona que haya nacido en la fecha indicada en la parte superior de los biogramas.

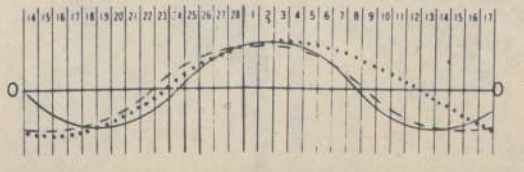
Lea cuidadosamente la interpretación que tienen las curvas cuando están arriba, abajo o cruzando el eje horizontal (0). Después compárelas con las indicaciones de los gráficos que abarcan los días comprendidos entre el 14 de febrero y el 17 de marzo de 1982.

Ejemplo: Supongamos que Roxana R., quiere saber el estado

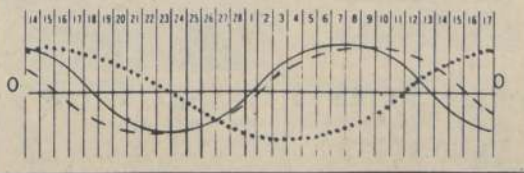
físico, intelectual y emotivo que tendrá el sábado 6 de marzo porque tiene que viajar. Para ello busca la columna vertical que está bajo el número 6 y observa la posición de las curvas.

Las líneas llenas y de rayas sobre el eje horizontal señalan que los ritmos físico y emocional estarán positivos. Y la línea de puntos bajo el eje 0 indica que el ciclo intelectual estará en su fase negativa. Entonces lee la interpretación en sus puntos 1, 4 y 9; y sabrá como se encontrarán sus ritmos vitales el día que le interesa.

Soledad N. / Fecha de Nacimiento :  
Martes 5 de noviembre de 1957.-



Roxana R. / Fecha de Nacimiento :  
Martes 31 de marzo de 1959.-



## Interpretación

1.- Ritmo físico positivo (Línea llena sobre el eje 0).- Indica que hay abundancia de energía corporal, vigor, resistencia y dinamismo. El aumento de la vitalidad estimula la confianza en los propios medios. Estos días son buenos para competir deportivamente, hacer esfuerzos extraordinarios, realizar entrenamientos duros, viajar, pasear e ir de excursión.

2.- Ritmo físico en día crítico (Línea llena cruzando de eje 0).- Señala inestabilidad orgánica y falta de coordinación muscular. Hay más propensión a los accidentes y a que las cosas resulten mal. Se deben tomar precauciones al hacer cosas delicadas.

3.- Ritmo físico negativo (Línea llena bajo el eje 0).- En estos días conviene reducir un poco las actividades corporales porque la tendencia es cansarse con más rapidez. El cuerpo está más accesible a contraer enfermedades contagiosas y las medicinas hacen más efecto.

4.- Ritmo emocional positivo (Línea de rayas sobre el eje 0).- Indica que hay gran sensibilidad y capacidad de reacción frente a los estímulos externos. Las alegrías y tristezas tienen más intensidad y la tendencia general es optimista. Estos días son buenos para crear artísticamente, profundizar las relaciones de pareja, trabajar en equipo, cooperar y pedir apoyo y actuar en público.

5.- Ritmo emocional en día crítico (Línea de rayas cruzando el eje 0).- Señala que existe más irritación, ansiedad y nerviosismo. Las reacciones

frente a lo que hacen o dicen los demás son desproporcionadas. Aumentan las disputas innecesarias, declaraciones irresponsables, indiscreciones, actos de temeridad o cobardía injustificado.

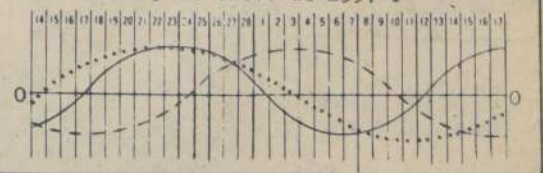
6.- Ritmo emocional negativo (Línea de rayas bajo el eje 0).- Significa que disminuye la sensibilidad haciendo que la vida parezca más insípida. Las penas y alegrías tienen menos intensidad. Y la tendencia general es depresiva y solitaria cuando no existen buenos estímulos externos.

7.- Ritmo intelectual positivo (Línea de puntos sobre el eje 0).- Indica que tiene toda la creatividad mental, agudeza de juicio y poder de concentración que ha desarrollado. Estos días son buenos para abordar el estudio de materias difíciles, resolver problemas complicados, tomar decisiones importantes, planificar y empezar proyectos nuevos.

8.- Ritmo intelectual en día crítico (Línea de puntos cruzando el eje horizontal).- Se caracteriza por la falta de concentración. Se debe pensar mucho antes de actuar porque hay más propensión a cometer errores. En estos días los olvidos y objetos extraviados son frecuentes.

9.- Ritmo intelectual negativo (Línea de puntos bajo el eje horizontal).- Disminuye la capacidad de comprensión y agilidad mental. Estos días son buenos para estudiar de memoria, buscar y clasificar datos y ejecutar actividades que exijan repetición.

Chino / Fecha de Nacimiento :  
Jueves 3 de enero de 1957.-





Hoy en Nueva York

## Desde Sylvester Stallone a Travolta en "La noche de las cien estrellas"

El espectáculo, que se realizará en el Radio City Music Hall, es organizado por el "Actor's Fund of America" para reunir fondos para ayudar a los artistas más necesitados

Con el objetivo de reunir fondos para el "Actor's Fund of America", se ha preparado un gigantesco espectáculo que tendrá como sede el Radio City Music Hall, de Nueva York.

Son muchos los actores norteamericanos que terminan sus días ayudados por el dinero que les otorga esta institución que se encarga, precisamente, de las figuras necesitadas. A veces, en casos tristemente célebres, no les queda otro recurso que recurrir a dicha institución en busca de ayuda: Mae Murray, Nita Naldi y tantos otros terminan sus días en paz gracias a la subvención que se les otorga mensualmente.

Ahora, para recolectar fondos, Alexander Cohen —quien se encarga de organizar la ceremonia donde se otorgan los célebres "Tony" de Broadway— tomó a su cargo el montaje de un gigantesco espectáculo que se llama "La noche de las 100 estrellas" y que se llevará a cabo el día de San Valentín, el 14 de febrero. Ningún actor ha negado su participación en el evento, a pesar de que algu-

nos se mostraron contrariados ante la supuesta presencia de Ronald Reagan en el acto. Bette Davis, Paul Newman y Katharine Hepburn, por ejemplo, sostuvieron que si le querían otorgar la medalla de la asociación "Fondo de los Actores Norteamericanos" lo hicieran en la Casa Blanca, ya que los republicanos aprovecharán el acto con fines políticos. Se espera que haya algunos enfrentamientos entre el ala radicalizada de los actores y el ex colega Ronald Reagan.

A pesar de todo "La noche de las 100 estrellas" será un acontecimiento, porque además de los muy jóvenes como John Travolta o Brooke Shields, estarán James Cagney y James Stewart. Desde Europa llegan Grace Kelly, Leslie Caron, Gina Lollobrigida, Roger Moore, Robert Morley, Louis Jourdan y muchos más. El precio de las localidades es un tanto elevado: va de los 125 a los 1.000 dólares, pero la "Actor's Fund of America" cree que es la única manera de asegurarse fondos para los próximos cinco años.

En Italia

## Ornella Muti y Ben Gazzara participan en película impugnada por su obscenidad

"Historias de locura común", el filme de Marco Ferreri presentado en la muestra de cine de Venecia, ha sido denunciado por obscenidad de parte de dos asociaciones para la defensa de las buenas costumbres. Luego de haber sido exhibido en Venecia, el filme deberá ser visto ahora por el procurador Stefano Dragone para aclarar cuáles son las secuencias que se han denunciado.

En conferencia de prensa Marco Ferreri expresó su profundo malestar por el asunto. Lo definió como "un gravísimo inconveniente de orden técnico", revelando, entre otras cosas, que la película ya ha sido vista por millones de espectadores y que los mejores críticos de diarios católicos habían alabado positivamente el filme. "Ni siquiera pensé por un momento que semejante escándalo podría ocurrir con este filme. No sabía que en Italia este tipo de organizaciones tenía tanto peso. En otros tiempos, cuando filmaba "La abeja reina", "La gran comilona" o "La última mujer", las denuncias por obscenidad llegaban a divertirme un poco, pero en estos momentos es para mí frustrante, particularmente por la delicada situación que atraviesa la industria cinematográfica. En realidad el filme fue distribuido inmediatamente después de haber sido exhibido en Venecia y los críticos alabaron el guión y la actuación de Ben Gazzara y de Ornella Muti. Creo que ninguno de los espectadores se sintió ofendido". Ferreri agregó que la distribución en el exterior de "Historias de locura común" se hará entre febrero y marzo de 1982.

Ingléses

## Fascinados con música napolitana

LONDRES (ANSA). — A pesar de la nieve que paralizó Londres, el público inglés se ha movido de sus casas para ver y escuchar a la Nueva Compañía de Canto Popular de Nápoles. "Fue nuestro debut en una plaza que se había descrito como difícil", dice Corrado Sfogli, uno de los seis músicos, el intelectual del grupo —"pero le hemos visto marcar el ritmo con las manos, pedir bis, nos han reservado una acogida calurosa. Después de doce recitales en el Teatro Riverside, uno de los más interesantes y cosmopolitas de Londres, la compañía se irá a Australia".

Aquí en Londres, Nunzio Arena, Franco Fardolo, Giovanni Mauriello, Corrado Sfogli, Patrizio Trampetti y Fausta Vetere, sobriamente vestidos de blanco y negro —un acento folklórico en el chal de Fauti, ajustado en las caderas— presentan las canciones y las

danzas tradicionales del pueblo campano. Algunas de ellas encontradas con minucioso trabajo de investigación e interpretadas con gran rigor pero también con vivacidad y gracia. La compañía propone estructuras rítmicas extinguidas, como la Villanella, una danza que, según indica Sfogli, fue tomada de la Campaña por compositores italianos del Cincuecento para hacerla florecer en Venecia y Bolonia.

El público londinense quedó sorprendido y fascinado también por los instrumentos que el grupo usa; además de los clásicos; está la guitarra "batiente", los cróalos, que son una especie de castañuelas, que los napolitanos llaman con denominación catalana; el "putipú" o "caccavella", que es la cacerola para cocinar las habas; la flauta dulce y otros.

Según el realizador de "Historias de locura común", la crítica ha ponderado de sobremanera la actuación de la actriz Ornella Muti, protagonista del filme.



Bette Davis



Paul Newman

## La comicidad de Mel Brooks con cine terror de Polansky

John Landis, uno de los jóvenes talentos de la cinematografía norteamericana, tiene la capacidad de aterrorizar al espectador y hacerlo morir de la risa inmediatamente después

John Landis es uno de los jóvenes talentos del cine norteamericano. Con menos de treinta años filmó "The blues brothers", un filme de gran éxito que, estrenado en Europa, durante el año pasado, se transformó ya en mito. Estaba interpretado por John Belushi, un actor físicamente desagradable, pero dotado de una energía que lo hace simpático a la platea del mundo entero, la que lo conoció también en otro filme de Landis, "Anibal house".

Landis es un fanático del cine e hizo toda la "carrera" antes de llegar a ser realizador e incluso fue "factotum" en numerosas producciones antes de dirigir su primer filme "Schlock", una afectuosa obra del filón de los monstruos.

Su primer gran éxito fue "Kentucky fried movie", un filme de humorismo demencial que extrañamente nunca fue distribuido en Italia.

Ahora Landis, que tiene 31 años, realizó "Un lobo feroz norteamericano en Londres". Un filme sobre la licantropía filmado y ambientado en Londres. ¿Cómo se le ocurrió la idea de encarnar este tema?

"Es una idea que tuve hace nueve años y que nadie quería realizar, responde Landis desde su metro noventa de estatura, sonriendo. Ahora, gracias a las recaudaciones de "Bluc brothers" llegaron a formar una compañía independiente, la "Lycanthrope" y a hacer el filme. Además en mi filme hay una cita directa de un clásico del género: "Frankenstein contra el hombre lobo" con Bela Lugosi y Lon Chaney Jr."

Su filme, sin embargo, no se asemeja a ningún otro del género "horror" porque tiene la increíble capacidad de aterrorizar al espectador y de hacerlo morir de risa inmediatamente después. "Es cierto dice, creo haber sido el primero en intentar este camino. Polansky por ejemplo, con "Por favor no me muerda sobre el cuello", hizo una comedia, en parte macabra. Y lo mismo Mel Brooks con "El joven Frankenstein". El mío, en cambio, es un filme decididamente dramático. En cuanto a la comicidad, siempre según Landis, nació del hecho de que el tema es ridículo y no puede ser tratado seriamente sobre todo si se quiere encarnarlo de manera realista y ambientando la historia en nuestros días.

"Imagínese, prosigue Landis, que un amigo suyo se le presente y le diga que fue mordido por una especie de lobo y que se transformó en licántropo. Qué le diría? Ciertamente, se pondría a reír, nadie podría creerle, pero si lo viese transformado en un animal peludo, el miedo sería grande".

Usted cree en la licantropía?  
"No, no creo en ella. No creo que

pueda haber transformaciones de relieve en los hombres, pero creo que la luna llena puede influir sobre los humores de los hombres y acentuar ciertas extrañas tendencias".

Una idea genial de su filme está en el modo de representar las víctimas del licántropo. A pesar de que son "muertos vivientes" mantienen su personalidad: conversan amablemente, sonríen, van al cine, etc. ¿Por qué representó las cosas de esa manera?

"Porque he intentado no caer en estereotipos a los cuales estamos ya bastante acostumbrados en el cine. Sobre vampiros, licántropos y otros monstruos, el cine trabajó mucho llegando a crear una mitología que tiende a rememorar a otros tiempos".

¿Dónde está escrito, sigue Landis, que los vampiros deben actuar sólo de noche? ¿O que los muertos vivientes deben tener un andar rígido? ¿Sabe cómo nació la historia de que el licántropo debe ser muerto con proyectiles de plata? Nació de la fantasía de un guionista que devoraba las historias de "Lone Ranger". El hecho de que "Lone Ranger" utilizara proyectiles de plata le pareció un hermoso hallazgo y lo colocó en el guión que estaba escribiendo".

¿Cuáles son los realizadores de películas de horror que más aprecia? Entre los italianos me gustan Mario Bava y Dario Argento. En los EE.UU. están por salir dos filmes maravillosos "The thing" de John Carpenter y "Videodrome" de David Cronenberg".

Ahora, Landis está preparando un filme que se titula "In the night". Se trata de una historia dramática que se desarrolla en Los Angeles de nuestro tiempo. Comenzará a filmarla el primero de marzo.



Con la misma fuerza del cine terror que hace Roman Polansky, que aparece en el grabado, surgió "Un lobo feroz norteamericano en Londres", nueva creación de John Landis.

## La Paramount prepara la segunda parte de "Grease" y "Star Trek"

La casa de producción norteamericana Paramount se dedica a las "secuelas". Además de "Star Trek II" secuela del exitoso filme de Robert Wise basado en la famosa serie televisiva y de "Grease II", continuación del igualmente famoso filme que consolidó la popularidad de John Travolta, la casa de la montaña está preparando otros dos más.

Se trata de "Friday the 12th Part. III", la tercera parte de un filme de terror producido independientemente y distribuido por la Paramount que será rodado en el resucitado sistema tridimensional y de "El padrino", también parte III.



Dado el éxito de "Star Trek", filme de Robert Wise basado en una famosa serie televisiva, los realizadores trabajan en su segunda parte, con los mismos actores.

Más avanzado está aún el proyecto de "Airplane 2" que debería estar listo para la próxima Navidad y que será la continuación del divertido "Airplane", sátira de las películas catastróficas del ambiente vinculado con la aviación.

### HISTORIA POLICIAL

Comenzó la preparación del filme "Trenchcoat" que, a excepción de una breve secuencia realizada en San Francisco, se filmará completamente en Malta.

El filme será producido por la Trenchcoat Productions para la Walt Disney Productions, y dirigido por Michael Tuckner quien acaba de terminar una serie para la televisión titulada "El globo de Notre Dame". Los intérpretes principales serán Robert Hayes y Margot Kidder, el texto le pertenece a Jeffrey Price y Peter Seaman y se refiere a la historia de una escritora de novelas policíacas que va a Malta para recoger material en relación con su trabajo y se encuentra complicada en un auténtico misterio.

### "LAS PUERTAS DEL CIELO"

El filme norteamericano "Estados alterados" de Ken Russell guía la clasificación provisoria de la segunda edición del "Festival de festivales" reseña del filme que se desarrolla en el cine Ariston de Trieste.

Después de la presentación de los primeros ocho filmes en programa, la frecuencia diaria promedio de los espectadores colocaron a la cabeza de las estadísticas con 362 puntos a la película norteamericana, seguida de la francesa "El último subterráneo" de Francois Truffaut y de la italiana "Sueños de oro" de Nanni Moretti.

Luego y en este orden, "La absolución" de Ulu Grosbard, "Piso pisito" de Peter del Monte y "Las puertas del cielo" de Cimino.

### RESTAURANT-FUENTE DE SODA mac-beer



Disfrute degustando en pleno centro en un incomparable ambiente, los auténticos y exclusivos almuerzos y especialidades además cuenta con su petit-bar, con sus aperitivos preferidos y las mejores marcas de vinos, helados -schop- cervezas

Almuerzos sugerencias del día a precios especiales  
Osobuco arvejado c/papas fritas  
Asado alemán c/pure  
Asado vacuno c/ensal. surtidas  
Pavo asado c/arroz  
Pierna de cerdo c/ensal. surtidas  
Platos naturistas

AHUMADA 96  
PUNTA DE DIAMANTE  
N. YORK-AHUMADA



### Coco Loco

RESTAURANT  
MARISQUERIA

Un relax después de su jornada agotadora



visite nuestro PIANO BAR

WHISKY  
\$ 170

(MARTES Y MIERCOLES)  
RANCAGUA N° 0554  
ENTRE CONDELL  
Y SALVADOR  
Estacionamiento.



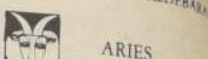
MANIFESTACIONES  
CASAMIENTOS  
BANQUETES  
COCKTAILS

CREDITOS  
HASTA 36 MESES  
ALFREDO BERGER N.

GARCIA REYES 15  
Altura 2.500 de Alameda  
FONO 97489

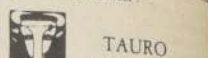
## astro- suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



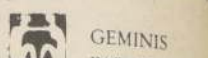
ARIES

Las extravagancias o incumplimientos, serán nefastas para sus intereses. Buena para comenzar nuevos planes en su labor de rutina. Muy favorecidas las gestiones económicas asociadas. Bueno para invertir en cosas que no se desvaloricen.



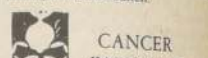
TAURO

Las inversiones especulativas, o de juego, serán nefastas para sus intereses. Buena para comenzar nuevos planes en su labor de rutina. Muy favorecidas las gestiones económicas asociadas. Bueno para invertir en cosas que no se desvaloricen.



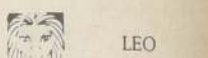
GEMINIS

Desacuerdos en la esfera doméstica. Mala para gestionar arriendos o compraventa de inmuebles. Buenas relaciones con superiores y subordinados. Satisfacción en su labor de rutina. Incremento de vitalidad. Las excentricidades dan oportunidad a las enemistades declaradas para que las desadeciden.



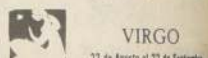
CANCER

Tendrá que aclarar sus propias ideas para aumentar su rendimiento laboral. Está más propiciados los viajes grandes y contactos con personas distantes. Evite las cosas que sabe perjudican su salud. De acuerdo en el hogar por el procedimiento con que se deba resolver un asunto práctico.



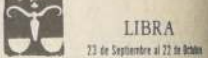
LEO

Amenaza de pérdidas económicas para los nativos involucrados en romances ilícitos, o por causa de los hijos. El reconocimiento original será perjudicial en los trabajos creativos. Están más favorecidas las gestiones económicas asociadas. Suenan actividades con público y auditorios.



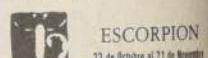
VIRGO

Los viajes largos no están propiciados, mejor que use el correo o teléfono. Los parientes cercanos o vecinos le ayudan a mantener la fe en sus ideales. Alegre en viajes cortos, visitas e invitaciones. Las actitudes cambiantes de su parte molestarán a los suyos. Noticias alentadoras.



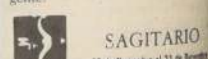
LIBRA

Las oportunidades para mejorar sus finanzas están más favorecidas desde las actividades alejadas del público. No hable sobre los proyectos que fracasarán si otras personas toman la delantera. Arrebatos temperamentales o tentación de amor ilícito en viaje corto o en el trabajo con alguien que vive cerca.



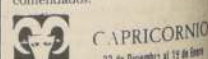
ESCORPION

Las amistades o los hijos pueden ocasionar algunos gastos no previstos. Reduciendo algunas actividades a solas con los suyos fortalecerá los lazos familiares. Los penares de hoy pueden venir por una anterior actitud agresiva de su parte. Más favorecidas las tareas apartadas de la gente.



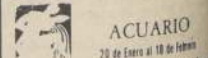
SAGITARIO

Las actitudes muy apartadas de lo convencional no gustarán a superiores u otras personas influyentes. Las amistades impuestas por su actividad social o profesional le apoyarán, o aconsejarán bien para que realice mejor algunas gestiones económicas individuales. Viajes muy bien comendados.



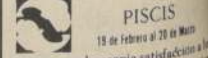
CAPRICORNIO

Dificultades para los involucrados en asuntos clandestinos o secretos. Alegre junto a las amistades íntimas en horas nocturnas. Oportunidad de incrementar los ingresos para los capricornios que trabajen con su intelecto, sean comediantes, vijen o tengan profesiones técnicas.



ACUARIO

Postergación de algunos anhelos por causa de operaciones económicas de cónyuge o socios; no se lamenten, los resultados serán buenos a futuro. Buena en actividades sociales. La gente que cae en primeros planes, serán más favorables a sus propósitos. Viajes poco venturosos.



PISCIS

Si antepone la propia satisfacción a los intereses de su lugar de trabajo tendrán problemas con los superiores. Algunos viajes grandes, contactos con personas distantes y estado lejos del hogar. Propiciados los estudios de perfeccionamiento.



# HOY EN ESPECTACULOS

## TEATROS

**CAMILLO HENRIQUEZ.**— Amunátegui 31. (6412). 19.30 hrs. "Tejado de David Benavente". \$ 200. Esclavos. \$ 100. Con: Aldo Bernal, Rodolfo Bravo, Claudia Di Girolamo, Tito Villagrá, Cristian Campos, Mauricio Peñate, Cristian García-Huidobro. Dirección: Jaime Vadel.

**CARLOS CARLOLA.**— San Diego 246 (8353).— 20 hrs. "Federico García Lorca y yo". \$ 200. Con: Eloísa Cañizares. Breve Temporada.

**CASA KAMARUNDI.**— Prat. 935 (222787).— Viernes y sábados. Recitales variados, grandes intérpretes folklóricos.

**HUMORESQUE.**— San Ignacio 1249 (96788).— 20.30 y 22.30 hrs.: "Ducas, en rección". \$ 300. Con: Jorge Franco, Chuchito Monsalve, Keko Rojas, Oleguito Villanueva, Rosita Neyra, Gloria del Sol, Lili Olmedo.

**LA COMEDIA.**— Merced 349 (39352).— 19 hrs. "La mar estaba serena". \$ 250. Con: Delfina Guzmán, Marucha Pinto, Maté Ferrer, Carlos Genovese, Roberto Poblete y Nissim Sharim.

**PICARESCUE.**— Recoleta 345 (776883).— 20.30 y 22.30 hrs. "La colorina lo tiene negro". \$ 300. Con: Ligia Berth, Maté Ferrer, Los Huasos Cochinos, Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videla Carvallo.

## CINES

**ALFIL.**— Alameda 778 (35375).— Desde las 12 hrs. "El imperio de las pasiones". \$ 100 M. y M. \$ 80.

**AYTOR.**— Rot. desde las 11.00 hrs. "Sin novedad en el frente". Belica, drama, may. 14. \$ 150 y 100.

**MANDERA.**— Bandera 76 (714403).— Desde las 11.30 hrs. "El diabolico Dr. Fu Man Chu". (Men.) 100.

**CALPEL.**— Monjitas 825 (392414).— Desde las 10 hrs. "La pelea el siglo" (Clint Eastwood) y "Misión en Estambul" (Richard Harrison) (18) \$ 70.

**CENTRAL.**— Huérfanos 930 (33555).— Desde las 11.00 hrs. "Popeye". (Robin Williams) (Men.) \$ 150 M. y M. \$ 100. Niños \$ 100. L. a V. may. 60 años \$ 40.

**CEVANTES.**— M. Cousiño 134. (381894).— Desde las 12.30 hrs. "Los cazadores del arco perdido" (men.) (Harrison Ford) \$ 100 M. y M. \$ 80. L. a V. may. 60 años \$ 40.

**CONELANDIA.**— Puente 540 (67532).— Desde las 13.10 hrs. "El ala del águila" y "Mala vida del Poseidón". (Men.) \$ 60.

**EL AGUSTIN.**— Agustinas 1022 (66687).— Desde las 11.00 hrs. "Los ángeles también comen pecados" (Giuliano Gemma) (14) \$ 120. Miér. \$ 80.

**CONTINENTAL.**— Plaza Bulnes 57 (60735).— Desde las 14.00 hrs.: "Dame una mano" (Adriano Celentano) (18) Miér. rebajas.

**DUCAL.**— Agustinas 777 (35357).— Hor. Pel.: 11.10, 13.05, 15.15, 17.25, 19.35 y 21.30 hrs.: "Lily Marleen" (18) (Hanna Schugalla) \$ 150 M. y M. \$ 100.

**ESPAÑA.**— Estado y Huérfanos (398488).— Desde las 12.00 hrs.: "Locura en ruedas" (Burt Reynolds) (14) \$ 120 M. y M. \$ 80.

**GRAN PALACE.**— Huérfanos 1178 (60082).— Desde las 12.00 hrs.: "El arquero y la hechicera" (Men.) \$ 120 M. y M. \$ 80.

**HUELEN.**— Huérfanos 779 (31603).— Desde las 11.00 hrs.: "Bambi" (W. Disney) (Men.) \$ 100 M. y M. \$ 80. L. a V. may. 60 años \$ 40.

**HUÉRFANOS.**— Huérfanos 930 (36707).— Desde las 11.00 hrs.: "Excalibur" (Max Von Sydow) (18) \$ 150 M. y M. \$ 100. L. a V. may. 60 años \$ 40.

**IMPERIO.**— Rot. desde las 11.00 hrs. "El último tiburón". Terror, acción, may. 14. \$ 120 M. y M. \$ 80.

**KING.**— Huérfanos 840 (32838).— Desde las 10 hrs.: "Con tu tía no es pecado" (21) \$ 100 M. y M. \$ 70.

**LIDO.**— Huérfanos 680 (30797).— Hor. Pel.: 11.35, 13.35, 15.35, 17.35, 19.35 y 21.35 hrs.: "Una mujer de la vida" (21) (Sylvia Kristel) \$ 150 M. y M. \$ 100.

**MAYO.**— Monjitas 879 (391201).— Desde las 10 hrs.: "Furia de titanes" (Ursula Andress) y "Galáctica, la conquista de la tierra" (Lorne Greene) (Men.) \$ 80.

**NILÓ.**— Monjitas 879 (391201).— Desde las 10 hrs.: "La campesina" (Ma. Rosario Ruiz) y "Placeres de dos cortanas" (Edwige Fenech) (21) \$ 80.

**OPERA.**— Huérfanos 837 (30176).— Desde las 10.30 hrs.: "El violador" (Philippe Lory) (21) y show strip en vivo \$ 100. L. y S. función trancese 23 hrs.

**PLAZA.**— Compañía 1068 (84714).— Desde las 10 hrs.: "El rey del Shao Lin" (Meng Fei) y "Contacto en China" (Yuyang Tanny) (21) \$ 100.

**REAL.**— Compañía 1040 (65555).— Desde las 11 hrs.: "Yo te amo" (Sonia Braga) (21) \$ 120. M y M. \$ 80.

**REX I.**— Huérfanos 735 (31144).— Desde las 11 hrs.: "El pelotón chiflado" (18) (Billy Murray) \$ 150. M y M. \$ 100.

**REX II.**— Huérfanos 735 (31144).— Desde las 11.30 hrs.: "Hiena intrépida" (Jacky Chan) (14). \$ 150. M. y M. \$ 100.

**REX III.**— Huérfanos 735 (31144).— Desde las 12.30 hrs.: "La fiesta inolvidable" (Peter Sellers) (men.) \$ 150. M y M. \$ 150.

**RIO.**— Monjitas 743 (33550).— Desde las 11 hrs.: "Hotel de señoritas" y "Deshonrada con honor" (Edwige Fenech) (18) \$ 70. Miér. \$ 40.

**RITZ.**— San Antonio 50 (380613).— Desde las 10.30 hrs.: "Cuidado con las vírgenes" (Lucrecia Love) y "Una mujer, dos amigos y cuatro amantes" (Olga Karlatos) (21) \$ 70.

**ROXY.**— Huérfanos 1055 (80809).— Desde las 10.00 hrs.: "Extrañas relaciones" (C

nella Motti) y "Amor libre" (Alma Muriel) (21) \$ 100.

**SANTA LUCIA.**— Alameda y San Isidro (36666).— 15.00, 18.45, y 21.45 hrs.: "Hermano sol, hermana luna" (Men.) \$ 150.

**YORK.**— Ahumada 166 (66687).— Desde las 11 hrs.: "Mandinga amor prohibido" (21) \$ 120. Miér. \$ 80.

**SECTOR IRARRAZAVAL — PROVIDENCIA**

**CALIFORNIA.**— Irarrazaval 1568 (2230976).— 16.30, 19.30 y 22.00 hrs. "Popeye" (Shelley Duvall) (Men.) \$ 150. Miér. \$ 100. Niños \$ 100. L. a V. may. 60 años \$ 40.

**EL GOLF.**— Apoquindo 3368 (2287992).— 16.19 y 22 hrs.: "El pelotón chiflado" (Billy Murray) (18) \$ 150.

**LAS CONDES.**— Apoquindo y Noruega (2234816).— 18.00, 19.00 y 22.00 hrs.: "Lily Marleen" (Giancarlo Giamini) (18) \$ 150 y \$ 120.

**LAS LILAS.**— A las 16.19 y 22.00 hrs. "El último tiburón". Pánico, may. 14. \$ 120 y 150.

**NORMANDIE.**— Alameda 139 (392749).— Desde las 14 hrs.: "Festival de Tom y Jerry" y "El libro de la selva" (men.) \$ 80.

**P. DE VALDIVIA.**— A las 16.15, 19.30 y 22.00 hrs. "Sin novedad en el frente". Guerra, may. 14. \$ 120 y 150.

**SALA LILA.**— A las 16.30, 19.00 y 22.00 hrs. "Sin novedad en el frente". Guerra, may. 14. \$ 120 y 150.

**ORIENTE.**— A las 15.15, 19.00 y 21.45 hrs. "Escalibur". Aventuras, may. 14. \$ 150.

**CALIFORNIA.**— A las 16.30, 19.15 y 22.00 hrs. "Los cazadores del arco perdido". Aventuras, menores \$ 100 y 150.

**AUTO CINE.**— Desde las 20.45 hrs. "La fiesta de las chicas libres" y "Muñecas de medianoche". may. 21. \$ 120.

**PROVIDENCIA.**— M. Montt 032 (42867).— 15.45, 18.45 y 21.45 hrs. "Locura en ruedas" (Farrah Fawcett) (14) \$ 150.

**SALA VERDE.**— Vitacura 6780 (2242466).— 15.45, 18.45 y 21.45 hrs. "La última locura del Zorro" (Men.) (George Hamilton) \$ 150, y \$ 120.

**CINES DE BARRIOS**

**ALESSANDRI.**— Alameda 2879 (96848).— Desde las 11.30 hrs.: "Las mujeres son cosa de guapos" (Coco Legrand) y "Los Juniors" (Pedro Armendáriz Jr.) (21) \$ 60.

**PRAT.**— San Diego 2119 (59754).— Desde las 14 hrs.: "La isla maldita", "Los hermanos caraduras" y "Quien encuentra un amigo, encuentra un tesoro" (Terence Hill) (14) \$ 60.

**CINES COMUNALES**

**AUTOCINE LAS VIZCACHAS.**— Camino a El Volcán (435 Puente Alto).— Desde las 20.45 hrs. Viernes, Sábados y Domingos.

## El Teatro Nacional comenzó los ensayos de "Mama Rosa"

Con los primeros ensayos de la obra de Fernando Debesa, "Mama Rosa", el Teatro Nacional comenzó su actividad teatral para 1982. El reparto de actores lo encabeza Nelly Meruane, quien se reintegra a la compañía con esta pieza. El estreno oficial del montaje está previsto para el 17 de abril y su argumento cuenta la historia de una familia, a través de la apreciación de su nodriza, Mama Rosa.

La dirección general corresponde a Pedro Mortheiru y acompañan a la protagonista Malú Gatica, Silvia Santelices, Violeta Vidaurré, Maruja Cifuentes, Margarita Barón y José Sosa, entre otros. La escenografía pertenece a Ricardo Moreno y el vestuario a María Kluczyńska.

Intervienen en el montaje 32 personajes que serán interpretados por 28 actores, incluyendo niños, algunos hijos de los propios artistas. Hernán Letelier, director del Teatro Nacional, informó que la importancia de este montaje radica en que la obra es de un dramaturgo chileno y sirve para inaugurar la temporada escénica.

"En realidad, "Mama Rosa" es un reestreno, pues la dimos a conocer hace 25 años, con un éxito enorme, a raíz que retrata la vida de una familia costurera de los años 30. El conflicto, que surge entre las viejas tradiciones y las nuevas ideas europeas, plantea a los personajes un duro desafío que a veces los desorienta y que en otros momentos los aturden.



La primera lectura de "Mama Rosa" se realizó el jueves pasado en una las dependencias del Teatro Antonio Varas, donde retorna la Compañía Nacional, luego que la sala no salió a licitación, como se había dicho.

Ellos deben promediar sus gustos personales con los de su familia, que espera una vida de abolengo y virtudes", explica el director de la compañía.

Comenta que el primer montaje lo encabezó la actriz Bélgica Castro, que en la actualidad radica en Centroamérica. "Decidimos remontar esta

## "Federico García Lorca y yo" se presentará en Viña del Mar

La gran actriz española Eloísa Cañizares con su obra homenaje "Federico García Lorca y yo" ha sido invitada al Teatro Municipal de Viña del Mar, donde actuará entre el 24 y el 28 de febrero para luego retornar a la capital y estar en el Teatro Carliola durante todo el mes de marzo.

Sin embargo, la misma se mantendrá en Santiago hasta el domingo 21 porque desde su debut ha contado con el respaldo del público que, diariamente, ha llenado las aposentaduras del local para disfrutar de este monólogo, donde Eloísa Cañizares despliega toda su fuerza interpretativa para dar vida a este escritor hispano a través de una recopilación de sus principales creaciones.

A pesar que "Federico García Lorca y Yo" se presentará en el país por una breve temporada, fue necesario extenderla porque, además del respaldo de espectadores, ha recibido excelentes críticas y tanto es así que, también, Eloísa Cañizares llevará su arte, en abril, a Antofagasta.

Asimismo, dependiendo de los compromisos que la artista tenga en Argentina, país donde reside, es posible que se realice una gira por otras ciudades de Chile, descontando Concepción, donde "Federico García Lorca y Yo" se presentó con gran éxito de taquilla.



Eloísa Cañizares, en el grabado, inicia el espectáculo con "La Casaca Infiel", para continuar con "Mariana Pineda", "Llanto por Ignacio Sánchez Mejía", entre otros poemas de Federico García Lorca.

**COMPLEJO TURISTICO MUSICAL BAILABLE**

**MAXIM M.R.**

**EL 1er. SALON DE LOS GRANDES ESPECTACULOS**

**Presenta HOY**

**....y todos los días**

**CATEGORIA MUNDIAL**

**FIEBRE DE CARNAVAL**

**CON EXOTICAS MULATAS DE BRASIL**

**PARA BAILAR CON LAS MEJORES ORQUESTAS DE CHILE**

**BEAT COMBO Y SONORA MONTECARLO**

**AV. MATTY Y CARMEN FONO 2222376**

**ABIERTO TODOS LOS DIAS DEL AÑO**

**NO SE COBRA COVER NI ENTRADA**



## Ubiergo y Hernaldo a la Quinta después de varias conversaciones

■ Ambos artistas hasta habían comprado entradas para la primera noche de Festival, cuando el diálogo se estancó

Después de largas deliberaciones, la comisión organizadora del Festival de Viña del Mar, decidió incluir como número inaugural la actuación de Fernando Ubiergo y Hernaldo. Ambos artistas conversaron en reiteradas ocasiones con Vicente Gaponov, director artístico del evento, con el fin de concretar su participación. Incluso, los cantantes compraron entradas para la primera noche, cuando el diálogo se estancó.

Sin embargo, el comité organizador se reunió el viernes por la tarde para discutir en pleno la inclusión de los dos artistas, llamándolos a firmar contrato a las nueve de la noche de ese mismo día. En aquella ocasión se determinó que luego que Antonio Vodanovic y María Olga Fernández den la bienvenida al público de la Quinta Vergara, Fernando Ubiergo aparecerá cantando su "Pasajero de la Luz".

tema con que obtuvo el segundo lugar en la competencia internacional del año pasado.

Al cabo de algunos minutos, donde presumiblemente Ubiergo también interprete "El tiempo en las bastillas", canción ganadora del año 78, se le unirá Hernaldo con su "Insoprimiblemente Bella". De esta forma ambas figuras recibirán los aplausos del público e iniciarán una actuación de no más de 15 a 20 minutos.

### PROGRAMA OFICIAL PARA EL FESTIVAL

El programa oficial para cada uno de los días del festival quedó determinado de la siguiente forma:

#### Miércoles 17

— Fernando Ubiergo junto a Hernaldo.

— Competencia musical género folklórico.  
— Raúl Vale (humorista).  
— Grupo Pecos.  
— Competencia musical género internacional.  
— Amanda Lear (jurado).  
— Raphael.

#### Jueves 18

— Buddy Richard.  
— Competencia género folklórico.  
— Emmanuel (jurado).  
— Competencia género internacional.  
— Raphael.  
— Raúl Vale.  
— Grupo Pecos.

#### Viernes 19

— Gloria Simonetti.  
— Competencia género folklórico.  
— Conjunto Pujillay.  
— Franco Simone.  
— Competencia género internacional.  
— Don Costa (jurado) junto a su hija Mikka Costa.  
— The Police.

#### Sábado 20

— Oscar Andrade.  
— Competencia género folklórico.  
— Conjunto Pujillay.  
— Franco Simone.  
— Competencia género internacional.  
— Iva Zanicchi.  
— The Police.

#### Domingo 21

— Competencia género folklórico.  
— Claude Caraveli (jurado).  
— Semifinal competencia internacional.  
— Salvatore Adamo.  
— Raffaella Carrá.  
— Final género folklórico.

#### Lunes 22

— Canción ganadora género folklórico.  
— Humor (Todavía no se determina qué artista, aunque todo hace presumir que Raúl Vale retornará a la Quinta Vergara).  
— Vicky Carr (jurado).  
— Competencia semifinal género internacional.  
— Salvatore Adamo.  
— Raffaella Carrá.  
— Final género internacional y premiación.



El cantante nicaragüense Hernaldo, junto a Fernando Ubiergo, abrirán el próximo miércoles el show internacional del Festival de la Canción de Viña del Mar.

## De la Quinta Vergara En el Palacio de Bellas Artes será recepción a los artistas

El programa oficial de actividades sociales para los participantes en el Festival de la Canción de Viña del Mar se iniciará el martes 16, a las 19.30 horas, con un coctel que ofrecerá el Alcalde Edmundo Crespo y seña en el Palacio de Bellas Artes de la Quinta Vergara.

Según informó Huguette Porzio, relacionadora pública del torneo musical, éste contempla visitas a distintos centros de atracción turística de la Ciudad Jardín, incluirá la invitación tradicional del General Director de Carabineros y miembros de la Junta de Gobierno, General César Mendoza

Durán, al Palacio 11 de Septiembre del Cerro Castillo, que se efectuará el próximo viernes al mediodía.

Por consiguiente, las actividades sociales que deberán cumplir los participantes e invitados son las siguientes:

Martes 16 a las 19.30 horas, coctel ofrecido por el Alcalde Edmundo Crespo y señora a los artistas, participantes, autoridades e invitados especiales en el Palacio de Bellas Artes de la Quinta Vergara.

Miércoles 17 a las 20 horas, gaitarreada "Todo el cantar en dos voces chilenas" que se realizará en la

peña folklórica Cori Pub, típico rincón criollo en calle La Joya 111, Renaca.

Jueves 18 a las 11 horas, un tour por la ciudad de Valparaíso que finalizará en la Escuela Naval, donde los artistas y participantes asistirán a un cambio de guardia del cuerpo de cadetes. Serán recibidos por el director de la escuela Capitán de Navío Claudio Figueroa Pla, quien ofrecerá un coctel en el casino del establecimiento. En la noche, a las 24 horas, una recepción en el Topsy Topsy ofrecida por el sello discográfico CBS.

Viernes 19 al mediodía, el General Director de Carabineros y miembro de la Junta de Gobierno, General César Mendoza Durán ofrecerá un coctel a artistas y participantes del festival con invitación a las autoridades regionales y comunales en el Palacio 11 de Septiembre del Cerro Castillo.



Jaime Azócar

### PRODUCTOR

Eduardo Ravani con su nueva barba y su "look" menos ampuloso ya se encuentra en Viña del Mar, como corresponde a un productor de ámbito internacional, buscando dónde instalar a María Olga Fernández, para sus comentarios destinados a mostrar Chile cultural en USA de habla hispana.

### BRASIL

El país hermano tiene una buena delegación en el Festival de Viña. Dudu Franca y José Eduardo Pontes, son muy conocidos y nadie podría desmentir el caso de Morris Albert. Tendrá un festival vía satélite y por añadidura, el director Herval Rossano, está muy entusiasmado con este festejo de diez días y espera situar algunos instantes de su telenovela para TV Nacional, en este ámbito tan rico. Así, Viña y su Quinta será materia prima para muchas cosas, además del show y de la competencia.

### PAREJA

Era previsible. Si Fernando Ubiergo y Hernaldo de Nicaragua, estaban en Chile como artistas de un bien cimentado show viajero, debían subir a la Quinta Vergara. Pese a más, pesos menos, es la pareja joven que se hizo en este escenario. Además, ellos por su buen momento artístico no le tienen miedo al lobo y abrieron el encuentro del día 17. Ese sitio tan temido por quienes aún no viven el instante de total seguridad en ellos mismos. Además, ellos estarán en la noche de cierre. Lo único que no pudo ser, fue la contratación de José Luis Rodríguez, para dar cuerpo al show. Pero, en fin, no todo puede ser tan fácil para la Organización de Viña 82.



Schlomyt Baytelman

## Irreproducibles

Por HARVEY

### ACTORES

Los actores de diversas telenovelas irán de darse su pequeña vuelta por el Festival. Ya no lo harán como desconocidos sino como debe ser, como astros de la pantalla. Jael Unger irá como primera entrevista de María Olga Fernández y el resto del equipo a ver, mirar y ser aplaudidos como corresponde. Jaime Azócar, Scottie Scott, John Knuckey y por supuesto, Schlomyt Baytelman, estarán en forma constante en Viña y en su vida oficial y de entretelones.

### INGREDIENTES

Nydia Caro y José Alfredo Fuentes harán un programa diario de canciones, conversación y humor, con un breve foro serio sobre temas importantes. Canal 11 hará un programa informativo con el público y dentro, con la voz del Festival por los artistas. Lo que está más allá de la cámara. Canal 5 proyecta hacer algo similar con su equipo de prensa y los departamentos de prensa de todos los canales ya están autorizados



Nydia Caro

### AMBIENTE

No hay mucho ambiente festivo para notas breves. Las "fans" de diversos artistas serán otro ingrediente de este encuentro de la música y el turismo. Organizadas y desahogadas en la materia las fans de Hernaldo dijeron presente y habrá para todos hasta para los lindos españoles "Pecos".

### MALO... MALO

Que la temperamental y buena intérprete Alejandra Alamo, de actuar con bota de yeso. Todo lo que dijo o se pensó que debía decir Oscar Andrade. Lo que han debido decir Ubiergo-Hernaldo. La atmósfera más tensa, entre los tres mosqueteros que representarán a la canción internacional de Chile. Que el jurado más un grupo de personas aptas para subir al escenario, que el festival no tenga un grupo estelar en esta parte del festival sobre el escenario que Viña siga con los mismos rostros, casi sin la menor esperanza de llegar a ver otros.

## Venden discos inéditos de "Los Beatles"

LONDRES, Febrero 13 (AP).— Dos discos de la primera época de Los Beatles, que no habían sido puestos

nunca en venta al público, saldrán a la circulación probablemente este año, informó aquí un ejecutivo de la

empresa discográfica EMI.

Una de las grabaciones, titulada "How do you do it", que el cuarteto decidió no lanzar porque carecía de potencial de ventas, se convirtió en éxito número uno en Gran Bretaña y un registro del conjunto "Cery and the Pacemakers".

El otro tema, "Leave my kitten alone", estaba originalmente previsto para el primer álbum de Los Beatles titulado "Please, please me", pero finalmente fue eliminado.

Ambas canciones fueron grabadas a fines de 1962 cuando Los Beatles taban comenzando a adquirir fama.

Brian Southall, ejecutivo de publicidad de la Empresa EMI, dijo que aún no se sabe si serán editadas como discos sencillos o en un álbum, y pidió especificar en qué países se pudiese conseguir el material.

## Se salvaría Teatro Caupolicán

El Teatro Caupolicán estaría a punto de sobrepasar la crisis, que le llevó a la quiebra y al remate. Los administradores de esta sala de la calle San Diego, están optimistas, luego de la visita de los representantes del Holiday Inn.

Esta Compañía de Patinaje en Hielo, aportó una cantidad muy elevada como ayuda para la situación del teatro. Los ejecutivos regresaron ayer al Luna Park de Buenos Aires, donde el grupo actúa con rotundo éxito. El empresario en gira es Sergio Venturino, quien se recupera de una intervención reciente de tipo renal.

Todas estas actividades y la positiva actitud de los ejecutivos bancarios, podrían conseguir la salvación definitiva de la sala. La empresa chilena Condor venderá una propiedad en las afueras de Santiago, para completar la deuda gruesa y así la Compañía del Holiday Inn debutará en sus pistas el 17 de marzo próximo.

## TELEPROGRAMAS

### CANAL 5

12.45 CARTA DE AJUSTE.  
13.00 MISA DOMINICAL.  
13.30 UCEVELANDIA EN DOMINGO.  
16.10 CINE I: CUATRO HOMBRES. Con la actuación de Edgar Buchanan, Andy Devine, Jack Elam. Una divertida comedia del Oeste. Historia detallando los intentos de un Capitán del "Texas Rangers" para limpiar un pueblo corrupto, utiliza viejas y caducas estrategias personales.  
17.25 CINE II: "COLECCIONISTA DE MONSTRUOS". Con la actuación de Tommy Kirk, Shirley Bonne. Un desequilibrado colecciona animales salvajes. A su hogar llegan por casualidad 3 personas a quienes encierra en una caverna donde mantiene a un monstruo prehistórico, pero el monstruo se volverá contra su paranoico amo y lo matará.  
18.50 CINE III: "LOS BUENOS TIEMPOS". Con la actuación de Sonny y Cher, George Sanders. Dos famosos cantantes, ídolos de los jóvenes, son tentados para filmar una película, con la conducción que pueden cambiar el guión si no les agrada. La historia es tan mala que no se puede corregir. El productor intenta obligarles a cumplir el contrato, pero ellos se mantienen firmes, así termine su carrera.  
20.30 SHOW DE GOLES. Conduce Sergio Brofffeldt.  
21.20 CINE: "RUFIDA, FREDDY RUEDA". Con la actuación de Tim Conway, Ian Murray. Freddy ha perdido a su mujer al

casarse, ésta con un conocido vendedor de autos usados. Freddy quiere establecer un record mundial de permanencia en patines, como un modo de atraer hacia sí la admiración de su hijo Tommy, gran admirador de su padrastro. Freddy se encontrará a sí mismo.

23.05 "VACACIONES DE PELICULA". Hoy: "EL MONSTRUO DEL PANTANO". Con la actuación de John Agar, Francine, Bill Williams. Un geólogo junto a dos hombres y una mujer, buscan petróleo en zona de pantanos. En su búsqueda llegan hasta la casa de un doctor loco que para probar su teoría, pretende crear una bestia, mitad hombre y mitad reptil.

24.40 CONVERSANDO CON EL Padre René Pienovi.

### CANAL 7

10.00 CARTA MUSICAL.  
10.15 MISA DOMINICAL. La Santa Misa.  
11.00 MUNDO INDOMITO. Documental.  
11.30 REX HUMBARD. El evangelio para la familia.  
12.00 ANGEL. Dibujos Animados.  
12.30 SPORT BILLY.  
13.00 MAGNETOSCOPIO MUSICAL.  
14.00 SHAZAM. Acción y suspense.  
14.30 GENTE JOVEN.  
15.00 SEARCH. Hoy "Conteo hacia el pánico". Con Doug McClure.  
16.00 KUNG FU. David Carradine.  
17.00 FUNCION SELECTA.  
19.00 CANTARON EN VINA UN DIA. Los recuerdos de Viña del Mar y sus mejores momentos.  
20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.

20.30 SESENTA MINUTOS. Noticiario.  
21.25 TV TIEMPO. Informe meteorológico.  
21.30 SYBIL. Segunda parte y final de este Best Seller de Flora Rheta Schreiber, protagonizado por Joanne Woodward y Sally Field.  
23.30 CINE NOTICARIO.  
01.00 CINE DE TRASNOCHE.

### CANAL 11

11.05 CARTA DE AJUSTE.  
11.30 YAM YAM (Dibujos animados).  
11.50 HERCULES.  
12.25 CLUCH CARGO.  
12.30 MR. MAGOO.  
13.00 JETSON.  
13.30 AGENTE JOE.  
14.45 JAUIRANA. Programa humorístico.  
15.15 LA TARDE GRANDE. Programa misceláneo. Conduce Stanka Matie y Ricardo Calderón.  
18.55 CINE DE ACCION. Hoy "DELIBRO DE GRANDEZA". Con Danny Kaye, Virginia Mayo y Boris Karloff. Dirección Norman L. McLeod. Un sujeto conoce a una bella chica y sin quererlo se ve mezclado en la muerte de un individuo. En el crimen se pierde una libreta que contenía importantes secretos para los asesinos. Este documento cae en manos del jovenito y los malhechores al darse cuenta de ello, lo siguen para ultimarlo.  
20.30 TELEFONCE NOTICIAS.  
21.15 EL TIEMPO.  
21.25 DOMINGO DE PELICULA. Hoy: FIGURAS EN EL PAISAJE. Con Robert Shaw y Malcolm McDowell. Dirección Jo-

seph Losey. Dos convictos huyen, unidos por una cadena, la que finalmente logran cortar. Pero, deciden permanecer juntos, con el ánimo de ayudarse. Sus posibilidades de fuga se ven seriamente afectadas, cuando son ubicados por un helicóptero. Son perseguidos en forma implacable y desde la máquina se avisa a las patrullas terrestres todo cuanto hacen los fugitivos...

23.30 LAS PELEAS QUE USTED NO VIO. Título mundial categoría pesos ligeros. Entre Jim Watt (inglés) versus Howard Davis (norteamericano).  
00.30 MI FAMILIA. Hoy "EL REGALO". Con Carol O'Connor, Jean Stapleton. Dirección Paul Bogart. Edith quiere regalarle a Archie un televisor a color para el próximo aniversario de matrimonio. Al solicitar un préstamo al banco donde tiene su cuenta corriente, no se lo dan porque no tiene sueldo por ser dueña de casa...

### CANAL 13

10.30 CARTA DE AJUSTE.  
11.00 SERVICIO RELIGIOSO. La Santa Misa.  
11.45 CLUB DE MICKEY MOUSE.  
12.10 MAGIA Y CIRCO.  
13.00 DAKTARI. Con los actores M. Thompson, Cheryl Miller, Harry Rhodes. Hoy: "La herencia africana".  
14.00 GALACTICA, ASTRONAVE DEL ESPACIO, protagonizada por Lorne Greene. Hoy: "El planeta perdido de los dioses". 2a. parte.  
15.00 RANCHO DEL PAJARO AMARILLO.  
16.00 FESTIVAL DE DIBUJOS

ANIMADOS.  
17.30 DISNEYLANDIA. Hoy: "El perro centenario", la parte.  
18.20 FÚTBOL EN ACCIÓN. (El Naranjito) Hoy: "Mundiales de Uruguay e Italia 1930-1934. Zrupa es el único poseedor de las películas documentales de todos los mundiales de fútbol y amenaza al mundo futbolístico con destruirlos. NARANJITO, IMAPCHI y CLEMENTINA emprenden viaje en busca de las películas para recuperarlas. Las jugadas más importantes de los mundiales de Uruguay en 1930 y de Italia en 1934 aparecen en escena. Las aventuras de

nuestros protagonistas se desarrollan en Venecia. Un país veneciano es el objetivo, pues allí se encuentran las películas y también allí está el radar CLEMENTINA.  
18.45 CINE DE SU CASA.  
20.25 LOS TELEVICENTES.  
20.30 TELETRUCE. Noticias.  
21.30 CENTENARIO. "Los tres". Protagonistas: George Harrison, Timothy Dalton, Alex Karras, Cristina Riquelme, William Atherton.  
23.30 CUENTOS DE MISTERIO. Hoy: "Lo dicen las cartas".  
24.00 DESFILE DE ESTRELLAS. Hoy: "Una noche de comedia".



Canal 13 presenta hoy su espacio "Galdetico. Astronave del Espacio", que protagoniza Lorne Greene. El episodio de hoy se titula "El Planeta Perdido de los Dioses".